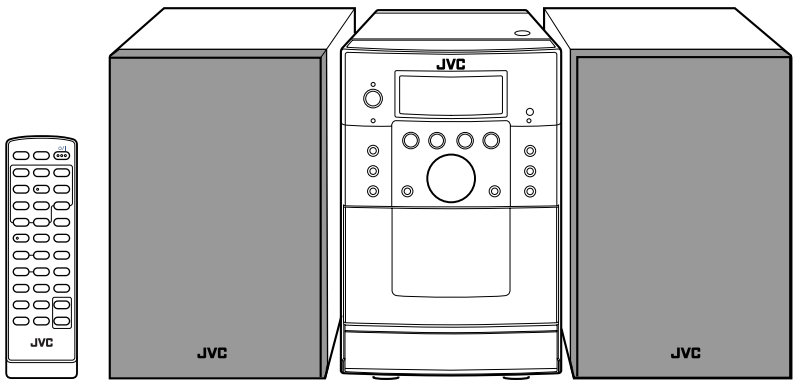
JVC

MICRO COMPONENT SYSTEM
SISTEMA DE MICROCOMPONENTES
MICROSISTEMA DE COMPONENTES
SISTEMA A MICROCOMPONENTI
MIKROKOMPONENTSYSTEM
MIKROKOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ
MICROKOMPONENT SYSTEM

UX-G100

—Se compone de CA-UXG100 y SP-UXG100
—Composto dalle unità CA-UXG100 e SP-UXG100
—Compost por CA-UXG100 e SP-UXG100
—Består av CA-UXG100 och SP-UXG100
—CA-UXG100 ja SP-UXG100
—Består af CA-UXG100 og SP-UXG100



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

MP3/WMA Radio Data System

INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUÇÕES
INSTRUZIONI
BRUKSANVISNING
KAÖYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG

Español
Italiano
Português
Svenska
Suomi
Dansk

LVT1921-003B
[EN]

Avisos, precauciones y otras notas
Avvertenze e precauzioni da osservare
Avisos, Advertências e Outros
Varningar, att observera och övrigt
Varoitukset, huomautukset, yms
Advarsler, forsigtighedsregler og andet

PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.:
1. No quitar los tomillos, tapas o caja.
2. No exponer el aparato a la lluvia ni a la húmedad.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.
1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

CUIDADO

De forma a reduzir o risco de electrocussão, incêndio, etc.:
1. Não remova parafusos, tampas ou a cabine.
2. Não exponha este aparelho à chuva ou húmidade.

ATT OBSERVERA

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:
1. Lossa inte på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

HUOMAUTUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:
1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

FORSIGTIG

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:
1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

PRECAUCIÓN

El botón ⏻/| en cualquier posición no desconecta la línea de suministro.
Desconecte el enchufe tomacorriente para desconectar la alimentación completamente (la lámpara STANDBY se apaga).
Se utiliza una clavija de RED o un acoplador de aparatos electrodomésticos como dispositivo de desconexión, el cual deberá permanecer siempre listo para funcionar.
- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY se enciende en rojo.
- Cuando la unidad está encendida, la lámpara STANDBY se apaga.

La alimentación puede controlarse mediante control remoto.

ATTENZIONE

Il tasto ⏻/| non scollega in nessun caso la linea principale.
Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (la spia STANDBY si spegne).
Se per disconnettere l'apparecchio dalla rete si sfila la spina del cavo di alimentazione o dall'accoppiatore elettrico cui è collegata, l'apparecchio stesso rimarrà disponibile per l'uso.
- Quando l'unità è in standby, la spia STANDBY si accende in rosso.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

PRECAUÇÃO

O botão ⏻/| em qualquer posição não desliga a linha de energia principal.
Desligue a ficha da rede eléctrica para cortar a energia completamente (a luz STANDBY apaga-se).
A ficha da rede eléctrica ou um acoplador de aparelho é utilizado como o dispositivo de desconexão, e o dispositivo de desconexão permanecerá prontamente operável.
- Quando o sistema está no modo de espera, a luz STANDBY ilumina-se em vermelho.
- Quando o aparelho está ligado, a lâmpada STANDBY apaga.

O aparelho pode ser ligado/desligado pelo telecomando.

VARNING

Strömbrytaren ⏻/| kan inte användas till att bryta strömtillförseln helt.
Koppla ur kontakten för att stänga av strömmen helt (STANDBY lampan släcks).
Om stickkontakten eller en anordningskoppling används som frånkopplare, så ska frånkopplaren förbli funktionsklar.
- När enheten är i standby-läge, lyser STANDBY-lampan rött.
- När enheten sätts på, släcks STANDBY-lampan.

Strömmen kan fjärrkontrolleras.

VAROITUS

Painike ⏻/| ei missään asennossa katkaise soitinta kokonaan virrasta.
Irrota virtajohto, jotta virta katkeaa täysin (STANDBYmerkkivalo sammuu).
Päävirtapistoketta tai laitteen liitintä on käytetty laitteen irtikytkemiseen, irti kytketty laite pysyy käyttövalmiina.
- Kun laite on valmiustilassa, STANDBY-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun laite kytketään päälle, STANDBY-merkkivalo sammuu.

Päällekytkentää voidaan hallita kaukosäätimestä.

FORSIGTIG

Strømmen afbrydes ikke helt, uanset hvilken stilling ⏻/| -knappen står i.
Tag netledningen ud af stikkontakten i væggen, hvis du vil afbryde strømmen helt (STANDBY-lampen slukker).
Netledningsstikket (MAINS) eller en apparatkobling anvendes som afbrydelsesanordning, afbrydelsesanordningen skal forblive betjeningsklar.
- Når anlægget står i standby, lyser STANDBY-lampen rødt.
- Når anlægget er tændt, slukker STANDBY-lampen.

Strømmen kan fjernbetjenes.

PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

PRECAUÇÃO

- Não bloqueie as aberturas ou orifícios de ventilação. (Se as aberturas ou orifícios de ventilação forem obstruídos por um jornal, pano, etc., isso pode prejudicar a dissipação do calor.)
- Não coloque fontes de chamas vivas, como velas acesas, no aparelho.
- Ao desfazer-se das pilhas, leve em consideração os problemas ambientais e siga estritamente as regras ou leis locais que regem o despejo de pilhas.
- Não exponha o aparelho à chuva, humidade, gotejamento ou espirro de água, e não coloque objectos com líquidos, como vasos, no aparelho.

ATT OBSERVERA

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänt ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Undvik att utsätta denna apparat för regn, fukt, droppand eller stänkande vätskor, och ställ ingenting med vatten i på den, exempelvis en vas.

HUOMAUTUS

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa altistaa sateelle, kosteudelle, veden tippumiselle tai roiskumiselle eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita.

FORSIGTIG

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud.)
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konse-kvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale be-stemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, fugtighed, dryp eller stænk, ligesom der ikke bør anbringes beholdere med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.

PRECAUCIÓN:

Los sonidos a volumen excesivo en audífonos o auriculares pueden causar la pérdida de la audición.

ATTENZIONE:

La pressione acustica eccessiva degli auricolari e delle cuffie può causare la perdita dell'udito.

PRECAUÇÃO:

Uma pressão excessiva do som dos auscultadores pode causar a perda da audição.

VARNING!

Ett alltför högt ljudtryck från öronsnäckor eller hörlurar kan leda till hörselnedsättning.

VAROITUS:

Liian suuri äänenvoimakkuus korvanapeista tai kuulokkeista voi aiheuttaa kuulonaleneman.

FORSIGTIG:

Meget stærkt lydtryk fra øretelefoner eller hovedtelefoner kan forårsage nedsat hørelse.

Precaución

No debe exponer la batería a una fuente de calor intensa como, por ejemplo, a los rayos directos del sol, al fuego, etc.

Attenzione

Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

Cuidado

Não exponha as pilhas a demasiado calor, como luz solar, chamas, etc.

Observera

Batterier får inte utsättas för hetta som solljus, brand eller liknande.

Varoitus

Älä säilytä paristoa suorassa auringonpaisteessa tai vie sitä tulenlähteen yms. lähelle.

Forsigtig

Batteriet må ikke udsættes for kraftig varme såsom solskin, åben ild eller lignende.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER / AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER / IMPORTANTE PARA PRODUTOS DE LASER / ATT OBSERVERA ANGÅENDE LASERPRODUKTER / TÄRKEÄÄ TIETOA LASERTUOTTEISTA / VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior o la caja. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando está abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.
4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD.

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore o la scatola. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE INTERNA DELL'UNITÀ.

1. PRODUTO LASER DE CLASSE 1
2. **CUIDADO:** Não abra a tampa de cobertura ou a cabine. Não existem peças passíveis de ser reparadas por si dentro desta unidade; deixe todo o serviço de manutenção para o pessoal qualificado para o efeito.
3. **CUIDADO:** Radiação laser de classe 1M visível e/ou invisível quando aberto. Não olhe diretamente com instrumentos óticos.
4. REPRODUÇÃO DA ETIQUETA: ETIQUETA DE CUIDADO, COLOCADA DENTRO DA UNIDADE.

1. LASERPRODUKT AV KLASS 1
2. **VARNING:** Öppna inte det övre skyddet eller hölje. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på; låt service utföras av utbildad servicepersonal.
3. **VARNING:** Synlig och/eller osynlig laserstrålning (klass 1M) när denna del är öppnad. Använd inte optiska instrument för att titta direkt mot ljuskällan.
4. REPRODUKTION AV ETIKETT: VARNINGSETIKETT, PLACERAD PÅ APPARATENS INSIDA.

1. LUOKAN 1 LASERLAITE
2. **VARO:** Älä avaa yläkantta tai koteloa. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Huollata laite valtuutetussa huoltoliikkeessä.
3. **VARO:** Avattaessa olet alttiina näkyvälle ja/tai näkymättömälle luokan 1M lasersäteilylle. Älä tarkastele suoraan optisilla laitteilla.
4. TARRAN TOISTO: VAROITUSTARRA, SIJOITETAAN LAITTEEN SISÄPUOLELLE.

1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
2. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet eller kabinet. Der findes ingen dele indeni apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service til kvalificeret servicepersonale.
3. **ADVARSEL:** Synlig og/eller usynlig klasse 1M-laserstråling ved åbning. Se ikke direkte ind med optiske instrumenter.
4. REPRODUKTION AF ETIKETTE: ADVARSELSETIKETTE, FINDES INDENI APPARATET.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) LV44803-003A

Precaucion: ventilación correcta

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

1. Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
2. Lados/parte superior/parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3. Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 cm o más de allura.

Attenzione: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

1. Parte anteriore: Nessun ostacolo e spazio libero.
2. Lati/Parte superiore/Retro: Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
3. Base: Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolinetto alto almeno 10 cm.

PRECAUÇÃO: Ventilação apropriada

Para evitar o risco de choque eléctrico e incêndio, e para evitar danos, posicione o aparelho da seguinte maneira:

1. Frente: Sem obstruções e com espaço aberto.
2. Lados/Parte superior/Parte traseira: Não deve haver nenhuma obstrução dentro da área indicada abaixo.
3. Parte inferior: Coloque em uma superfície nivelada. Mantenha um trajecto de ar adequado para a ventilação, colocando o aparelho em um suporte com uma altura de 10 cm ou mais.

Viktigt: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador måste utrustningen placeras på följande sätt:

1. Framsida: Inga hinder och fritt utrymme
2. Sidor/Översida/Baksida: Inga hinder får finnas inom de områden som dimensionerna nedan anger.
3. Undersida: Placera apparaten på en plan yta. Se till att tillräckligt ventilering finns för utrymme genom att placera apparaten på ett bord minst 10 cm högt stativ.

Muista: Huolehdi ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

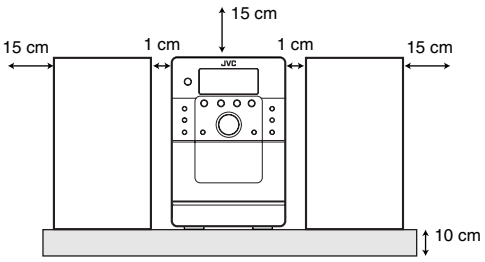
1. Edessä: Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
2. Sivuilla/päällä/takana: Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
3. Alusta: Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

Obs: Korrekt ventilation

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

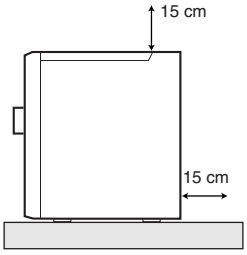
1. Forside: Ingen forhindringer, god åben plads.
2. Sider/top/bagside: Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
3. Bund: Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

Vista delantera
Vista frontale
Vista frontal
Vy framifrån
Kuva edestä
Fra front



SP-UXG100 CA-UXG100 SP-UXG100

Vista lateral
Vista laterale
Vista lateral
Vy från sidan
Kuva sivulta
Fra siden



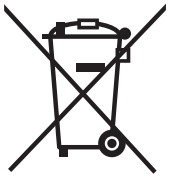
CA-UXG100

Per l'Italia:

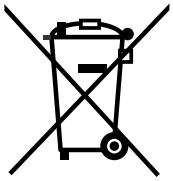
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos y baterías/pilas usados

ESPAÑOL



Productos



Baterías/pilas

Atención:

La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

[Unión Europea]

Estos símbolos indican que los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías/pilas que lleven este símbolo no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. Por el contrario, los productos deberán llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, al igual que las baterías/pilas para su tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, de conformidad con la legislación nacional y con la Directiva 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Si desecha estos productos correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado de estos productos.

Para obtener más información sobre los puntos de recogida y el reciclaje de estos productos, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

[Empresas]

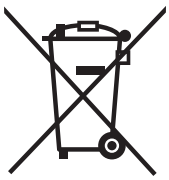
Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

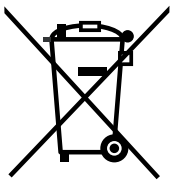
Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea.
Si desea desechar estos productos, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos y baterías/pilas usados.

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete

ITALIANO



Prodotti



Batteria

Nota:

il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

[Unione Europea]

Questi simboli indicano che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica e la batteria a cui fanno riferimento non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile. I prodotti, invece, vanno consegnati a punti di raccolta appropriati per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie, per il trattamento corretto in conformità alle proprie normative nazionali e alle direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Mediante lo smaltimento corretto di questi prodotti, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato dei prodotti.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta e il riciclaggio di questi prodotti, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

Lo smaltimento errato di questi rifiuti potrebbe essere soggetto a sanzioni, a seconda di quanto previsto dalla legislazione nazionale vigente.

[Per gli utenti aziendali]

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web www.jvc-europe.com per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

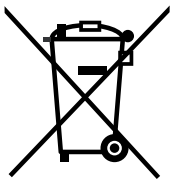
[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo nell'Unione Europea.
Qualora si desideri smaltire questi oggetti, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie obsolete.

Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas

PORTUGUÊS

Produtos



Pilha

Aviso:

O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

[União Europeia]

Estes símbolos indicam que o equipamento eléctrico e electrónico e a pilha com este símbolo não devem ser eliminados com o restante lixo doméstico, no fim da vida útil. Em vez disso, os produtos devem ser entregues nos pontos de recolha aplicáveis para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico assim como pilhas para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, em conformidade com a legislação nacional e a directiva 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Ao eliminar estes produtos adequadamente, ajuda a conservar os recursos naturais e evita potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que podiam ser causados por uma eliminação inapropriada destes produtos.

Para mais informação acerca dos pontos de recolha e reciclagem destes produtos, contacte a sua câmara municipal, serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas devido à eliminação incorrecta destes resíduos.

[Utilizadores profissionais]

Se pretende eliminar este produto, visite a nossa página na Internet www.jvc-europe.com para obter informação acerca da devolução do produto.

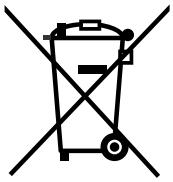
[Outros países fora da União Europeia]

Estes símbolos só são válidos na União Europeia.
Se pretende eliminar estes itens, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras do seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico usado e pilhas.

Information för användare gällande bortskaffning av gammal utrustning och batterier

SVENSKA

Produkter



Batteri

Observera!

Märkningen Pb under symbolen för batterier indikerar att detta batteri innehåller bly.

[Europeiska unionen]

Dessa symboler indikerar att elektrisk och elektronisk utrustning och batterier med denna symbol inte ska hanteras som hushållsavfall när de är uttjänta. Istället ska produkterna överlämnas till lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektriskt och elektronisk utrustning samt batterier, för rätt hantering, återanvändning och återvinning i enlighet med nationell lagstiftning och direktiven 2002/96/EC och 2006/66/EC.

Genom att bortskaffa dessa produkter på rätt sätt hjälper du till att förhindra möjliga negativa konsekvenser för miljö och hälsa som annars skulle kunna bli fallet vid olämplig avfallshantering.

Om du behöver mer information om uppsamlingsplatser och återvinning av dessa produkter kontaktar du ditt lokala kommunkontor för avfallshantering eller affären där du köpte produkten.

Straffavgifter kan i enlighet med nationell lagstiftning användas vid felaktig bortskaffning av produkterna.

[Företag]

Om du vill bortskaffa denna produkt, besöker du vår webbsida www.jvc-europe.com för att få information om återtagning av produkten.

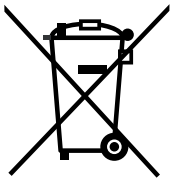
[Övriga länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler gäller endast i den Europeiska unionen.
Om du vill bortskaffa dessa enheter gör du det i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning eller andra bestämmelser i ditt land för hantering av gammal elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier.

Tietoja vanhojen laitteiden ja akkujen hävittämisestä

SUOMI

Tuotteet



Akku

Huomautus:

Akkusymoblin alapuolella oleva Pb-merkintä tarkoittaa, että akku sisältää lyijyä.

[Euroopan unioni]

Nämä symbolit tarkoittavat, että niillä merkittyä sähkö- tai elektroniikkalaitetta tai akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana tuotteen elinkaaren päättyessä. Tällaiset tuotteet tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja akkujen käsittelyyn tarkoitettuihin keräyspisteisiin, joissa ne voidaan käsitellä oikein ja kierrättää kansallisen lainsäädännön ja direktiivien 2002/96/EY ja 2006/66/EY vaatimusten mukaisesti.

Huolehtimalla näiden tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä voit auttaa säästämään luonnonresursseja ja torjua tuotteiden vääränlaisesta käsittelystä mahdollisesti ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvaa haittaa.

Jos haluat lisätietoja näiden tuotteiden keräyspisteistä ja kierrätyksestä, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, alueesi jätehuoltoon tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

Jätteiden hävittäminen kielletyllä tavalla saattaa johtaa lainsäädännössä määrättyihin rangaistuksiin.

[Yrityskäyttäjät]

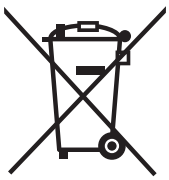
Jos haluat hävittää tämän tuotteen, lue Internet-sivustosta www.jvc-europe.com tietoja tuotteen takaisin noutamisesta.

[Muut Euroopan unionin ulkopuoliset maat]

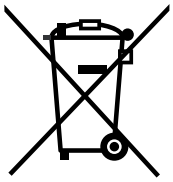
Nämä symbolit koskevat vain Euroopan unionin maita.
Jos haluat hävittää nämä tuotteet, toimi kansallisen lainsäädännön tai muiden asuinalueesi vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja akkujen käsittelyyn liittyvien säädösten mukaisesti.

Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr og batterier

DANSK



Produkter



Batteri

Bemærk:

Tegnet Pb under symbolet for batterierne angiver, at dette batteri indeholder bly.

[EU]

Disse symboler angiver, at det elektriske og elektroniske udstyr og batteriet med dette symbol ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, når det skal smides ud. I stedet skal produktet indleveres på det relevante indsamlingssted for elektriske apparater og elektronisk udstyr samt batterier, hvor det bliver håndteret korrekt og efterfølgende genanvendt og recirkuleret i henhold til de love, der gælder i dit land samt direktiverne 2002/96/EC og 2006/66/EC.

Ved at bortskaffe disse produkter korrekt medvirker du til at bevare naturens ressourcer samt forhindre eventulle negative påvirkninger på miljøet og folkesundheden, der ellers kunne forårsages ved forkert affaldshåndtering af disse produkter.

Du kan få mere information om indsamlingssteder og genanvendelse af dette produkt ved at kontakte din lokale kommune, dit renovationsselskab eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Forkert bortskaffelse af dette produkt kan være strafbart ifølge lovgivningen i nogle lande.

[Professionelle brugere]

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, kan du på vores webside www.jvc-europe.com få oplysninger om tilbagetagning af produktet.

[Lande uden for EU]

Disse symboler er kun gyldige i EU.
Hvis du ønsker at bortskaffe disse produkter, bedes du gøre det i overensstemmelse med gældende lovgivning eller andre regler i dit land for behandling af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr samt brugte batterier.

Apreciado cliente,
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.
El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemania

Gentile Cliente.
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.
Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.
O representante europeu da Victor Company of Japan, Limited é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemanha

Bästa kund!
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet.
Europarepresentant för Victor Company of Japan, Limited är:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Tyskland

Hyvä asiakas,
Tämä laite on yhdenmukainen niiden voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien ja standardien kanssa, jotka koskevat sähkömagneettista yhteensopivuutta ja sähköturvallisuutta.
Victor Company of Japan, Limited:in Euroopan edustaja on:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Saksa

Kære kunde
Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og elektrisk sikkerhed.
Europæisk repræsentant for Victor Company of Japan, Limited er:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Tyskland

Español

Contenido

Introducción 2
Precauciones 2
Cómo leer este manual.....2

Procedimientos iniciales 3
Paso 1: Desembalaje.....3
Paso 2: Prepare el mando a distancia.....3
Paso 3: Conexión 4

Antes de operar el sistema.....6

Operaciones diarias—Reproducción 7
Para escuchar la radio 8
Reproducción de los discos/archivos 9
Reproducción de una cinta 10

Operaciones diarias—Ajustes del sonido y otros ajustes 11
Ajuste del volumen.....11
Ajuste del sonido 11
Ajuste del reloj.....12
Apagado automático del sistema —Temporizador dormir.....12

Operaciones avanzadas de la radio 13
Cómo recibir emisoras FM con Sistema de radiodifusión de datos 13
Cómo buscar un programa mediante los códigos PTY 13
Cambiando temporalmente a un programa elegido por usted de forma automática 14

Operaciones avanzadas de los discos.....15
Programando el orden de reproducción —Reproducción programada.....15
Reproduciendo en orden aleatorio —Reproducción aleatoria 17
Reproduciendo de forma repetida —Reproducción repetida.....17

Operaciones de grabación 18
Grabación de un programa de FM/AM 18
Grabación de un disco 19
Borrado de una cinta.....19

Operaciones del temporizador diario 20
Programando el temporizador diario 20

Información adicional 22
Aprendiendo más acerca de este sistema.....22
Localización de averías.....24
Mantenimiento.....24
Especificaciones 25
Índice de las piezas 26

Introducción

Gracias por la compra de un producto JVC.
Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

Precauciones

Instalación

- Efectúe la instalación en un lugar nivelado, seco, ni demasiado frío ni demasiado caluroso—entre 5°C y 35°C.
- Instale el sistema en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se genere calor dentro del mismo.

STOP! NO instale el sistema cerca de fuentes de calor, o expuesto a la luz directa del sol, o al polvo o a vibraciones excesivas.

- Deje una distancia suficiente entre el sistema y el televisor.
- Para evitar interferencias de televisor, mantenga los altavoces alejados del televisor.

Fuentes de alimentación

- Cuando desenchufe el sistema de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable de alimentación de CA.

STOP! NO manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en los lentes del interior del sistema, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la sala
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, el sistema podría no funcionar correctamente. En este caso, deje el sistema encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, a continuación, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

STOP! **Para fines de seguridad, observe atentamente lo siguiente:**

- Asegúrese de que haya una buena ventilación alrededor de la unidad principal. Una ventilación defectuosa podría recalentar y dañar el sistema.
- NO obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. Si quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor.

Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro del sistema, desenchufe el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor antes de seguir usando el sistema.

STOP! NO desarme el sistema; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

- Cuando no se va a utilizar el sistema por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de la pared.

Si algo no funciona, desconecte el cable de alimentación de CA y consulte con su distribuidor.

Cómo leer este manual

Para que las explicaciones de este manual sean simples y fáciles de entender, hemos adoptado los siguientes métodos:

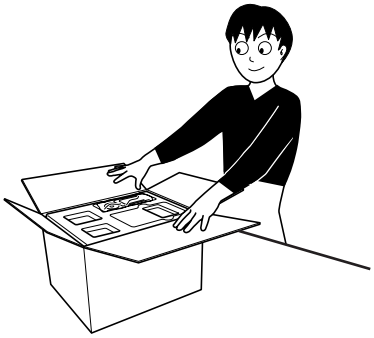
- Las operaciones de los botones y de los controles se explican tal como se indican en la tabla de abajo. En este manual, las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia; no obstante, podrá utilizar los botones y controles de la unidad principal si disponen de nombres y marcas iguales (o similares).
- **Algunas notas y consejos relacionados se explican posteriormente en las secciones "Aprendiendo más acerca de este sistema" y "Localización de averías" , pero no en la misma sección en que se describen las operaciones.** Si desea saber más sobre las funciones, o si tiene alguna duda sobre las funciones, vaya a la sección pertinente y busque la respuesta.

	Indica que debe pulsar el botón **brevemente**.
	Indica que debe pulsar el botón **de manera breve y repetida** hasta que se seleccione la opción deseada.
	Indica que debe pulsar uno de los botones.
	Indica que debe **pulsar y mantener pulsado** el botón durante los segundos especificados. • El número que está dentro de la flecha indica el tiempo de pulsación (en este ejemplo, 2 segundos). • Si no hay ningún número dentro de la flecha, pulse y mantenga pulsado hasta que finalice todo el procedimiento o hasta que se obtenga el resultado deseado.
	• Indica que debe girar el control en la(s) dirección(es) especificada(s).

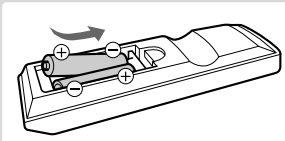
	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando el mando a distancia.
	Indica que esta operación sólo se puede realizar utilizando los botones y controles de la unidad principal.

Procedimientos iniciales

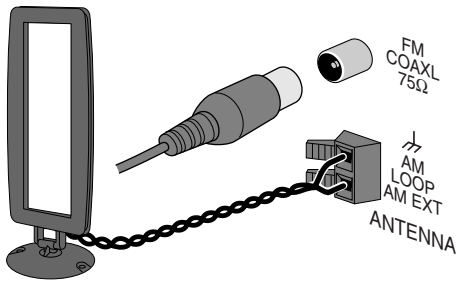
Paso *1*:Abra el paquete y verifique los accesorios.



Paso *2*:Prepare el mando a distancia.



Paso *3*:Conecte las antenas AM/FM, altavoces (consulte las páginas 4 a 5).



Por último, conecte el cable de alimentación de CA.

Ahora podrá operar el sistema.

Paso *1*: Desembalaje

Después de efectuar el desembalaje, asegúrese de que dispone de todos los elementos siguientes. El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas para cada elemento.

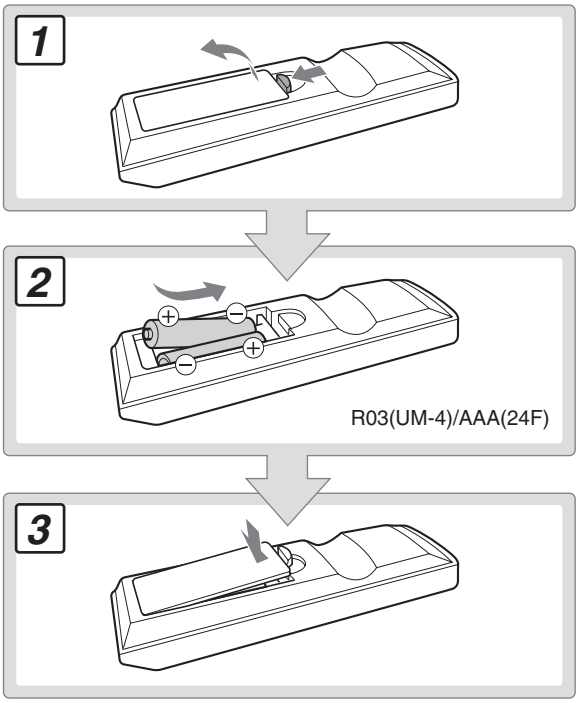
- Antena FM (1)
- Antena de cuadro AM (1)
- Mando a distancia (1)
- Pilas (2)

Si hay algún elemento faltante, consulte inmediatamente con su distribuidor.

Paso *2*: Prepare el mando a distancia

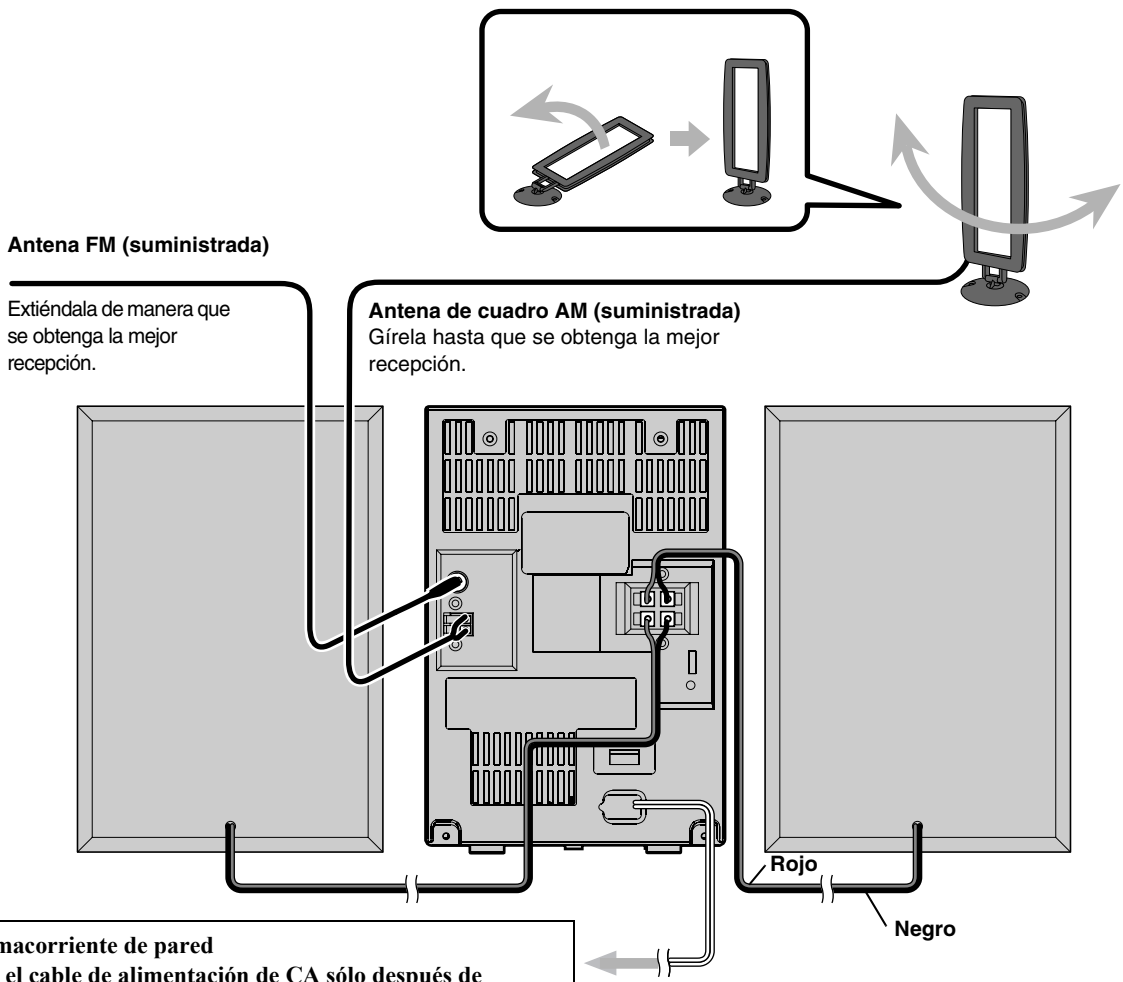
Instale las pilas en el mando a distancia haciendo coincidir correctamente las polaridades (+ y –).

- Si disminuye la efectividad o el radio de acción del mando a distancia, cambie ambas pilas.



Paso *3*: Conexión

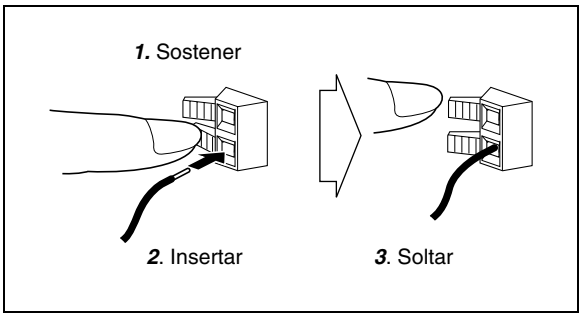
Si necesita una información más detallada, consulte la página 5.


Antena FM (suministrada)
Extiéndala de manera que se obtenga la mejor recepción.
Antena de cuadro AM (suministrada)
Gírela hasta que se obtenga la mejor recepción.
Rojo
Negro

A un tomacorriente de pared
Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de finalizar todas las conexiones.

Cómo conectar la antena de cuadro AM

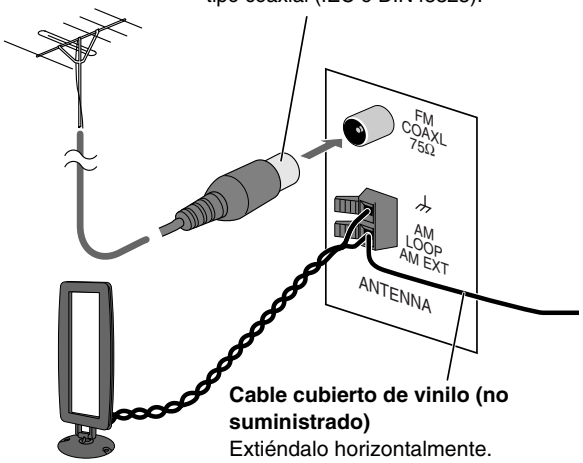
Asegúrese de conectar el cable de forma correcta.



Para una mejor recepción en FM/AM

Antena FM exterior (no suministrado)

Desconecte la antena FM suministrada, y conecte la antena FM exterior, utilizando un cable de 75 Ω con conector tipo coaxial (IEC o DIN45325).



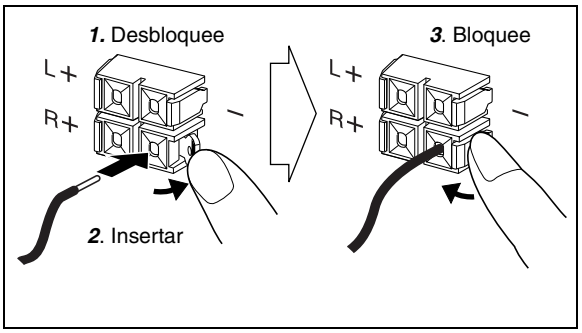
Cable cubierto de vinilo (no suministrado)
Extiéndalo horizontalmente.

Antena de cuadro AM
Manténgala conectada.

- Asegúrese de que los conductores de la antena no estén en contacto con otros terminales, cables de conexión y cable de alimentación de CA. Asimismo, mantenga la antena alejada de las partes metálicas del sistema, de los cables de conexión y del cable de alimentación de CA. Podría producir una recepción defectuosa.

Cómo conectar los cables de los altavoces

Compruebe que ambos altavoces estén conectados firmemente y de manera correcta.



Cuando conecte los cables de los altavoces, haga coincidir las polaridades de los terminales de altavoces: El cable negro con (–), el cable rojo con (+).

STOP!

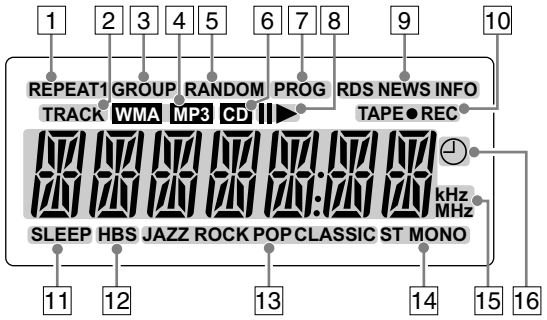
- NO se deberá conectar más de un altavoz a cada terminal.
- NO permita que los conductores de los cables de altavoces entren en contacto con las partes metálicas del sistema.

memo

- Si el cable de antena de cuadro AM o los cables de altavoz están cubiertos con vinilo, quite el vinilo retorciéndolo de forma que quede expuesta la punta de los cables de los altavoces o de la antena.

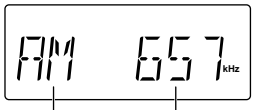
Antes de operar el sistema

Las indicaciones que aparecen en la pantalla le permitirán aprender muchas cosas mientras está operando el sistema. Antes de operar el sistema, comprenda cuándo y cómo se iluminan los indicadores en la pantalla.



Indicaciones en la pantalla principal

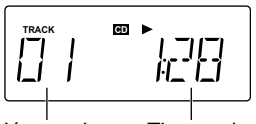
Sintonizador:



Banda — Frecuencia

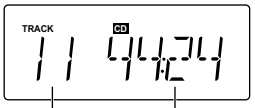
CD de audio:

- Mientras se está reproduciendo:



Número de pista — Tiempo de reproducción transcurrido

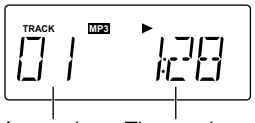
- Mientras la reproducción está detenida:



Número total de pistas — Tiempo de reproducción total

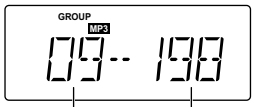
Disco MP3/WMA:

- Mientras se está reproduciendo:



Número de pista en el grupo actual — Tiempo de reproducción transcurrido

- Mientras la reproducción está detenida:

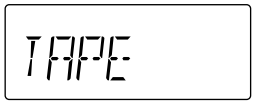


Número total de grupos — Número total de pistas

- Si el disco contiene archivos MP3 y WMA, se encenderán ambos indicadores, MP3 y WMA mientras la reproducción está detenida.

Cinta:

- Mientras se reproduce una cinta:



1 Indicadores del modo de REPEAT (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)
- Se encienden cuando se activa el modo de reproducción repetida.

2 Indicador TRACK
- CD de audio: Se enciende siempre.
- Disco MP3/WMA: Se enciende durante la reproducción.

3 Indicador GROUP
- Se encienden cuando el disco MP3/WMA está detenido.

4 Indicadores MP3/WMA
- Se enciende cuando se detecta un archivo MP3/WMA.

5 Indicador RANDOM
- Se enciende cuando se activa el modo de reproducción aleatoria.

6 Indicador CD
- Se enciende cuando se detecta un CD de audio.

7 Indicador PROG (Programa)
- Se enciende cuando la emisora preajustada está seleccionada.
- Se enciende cuando se activa el modo de reproducción programada.

8 Indicadores de reproducción/pausa.
- ►: Se enciende cuando se reproduce un disco.
- ❚❚: Se enciende cuando se pone en pausa un disco.

9 Indicadores del sistema de radiodifusión de datos
- RDS: Se enciende cuando se sintoniza la emisora FM que está enviando señal del sistema de radiodifusión de datos.
  – NEWS/INFO:
  Se enciende para indicar el tipo de programa seleccionado actualmente para la recepción de espera de PTY.
  – Parpadea cuando se sintoniza automáticamente un programa con recepción de espera de PTY.

10 Indicador de operación de la cinta
- TAPE: Se enciende mientras se borra la cinta.
- ●REC: Se enciende mientras se está grabando.

11 Indicador SLEEP
- Se enciende cuando el temporizador dormir está activado.

12 Indicador HBS
- Se enciende cuando se activa el modo HBS (sonido hipergrave).

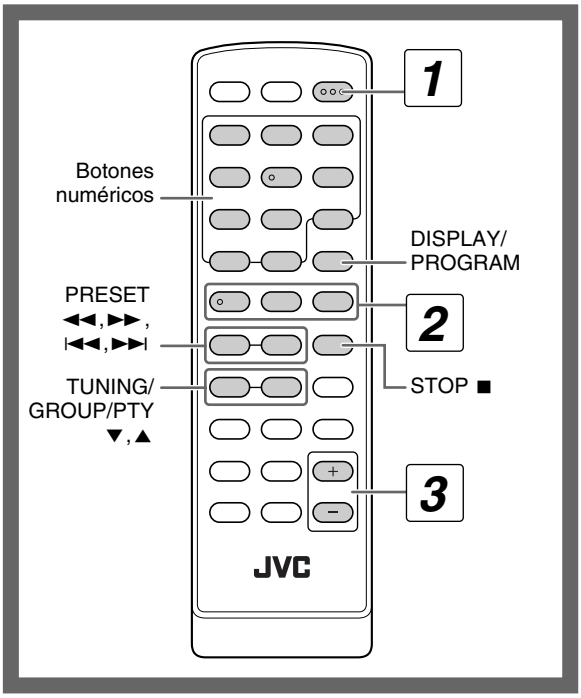
13 Indicador SOUND MODE
- Se enciende cuando uno de los modos de sonido está activado.

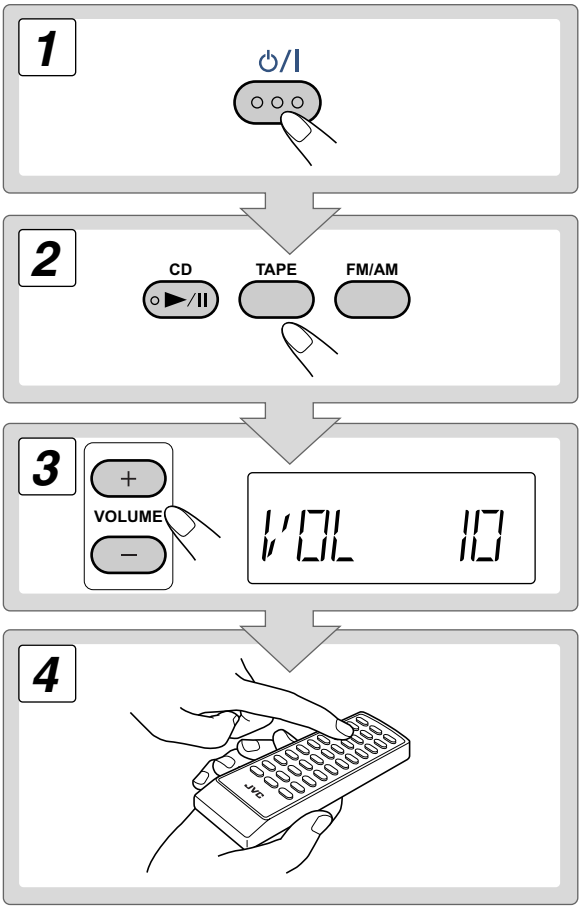
14 Indicador de recepción de FM
- MONO: Se enciende mientras el modo FM monaural está activado.
- ST: Se enciende mientras se sintoniza una emisora en FM estéreo con una señal suficientemente fuerte.

15 Indicadores de frecuencia
- kHz: Se enciende para indicar la frecuencia de AM.
- MHz: Se enciende para indicar la frecuencia de FM.

16 Indicador ◴ (Temporizador)
- Se enciende cuando el temporizador diario está en espera; parpadea mientras está funcionando.

Operaciones diarias—Reproducción





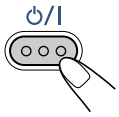
1 **Encienda el sistema.**
La lámpara STANDBY de la unidad principal se apaga.

2 **Seleccione la fuente.**
Si la fuente seleccionada está preparada, se iniciará la reproducción automáticamente.
- Si selecciona TAPE como fuente, pulse ► en la unidad principal para iniciar la reproducción. (Consulte la página 10)

3 **Ajuste el volumen.**

4 **Opere la fuente objetivo tal como se describe posteriormente.**

Para apagar (en espera) el sistema

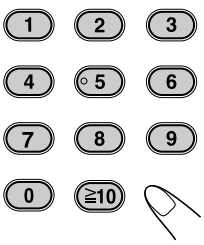


La lámpara STANDBY de la unidad principal se enciende.
- Siempre se consumirá una pequeña cantidad de energía aunque esté en espera.

Para una audición privada
Conecte un par de auriculares al jack PHONES de la unidad principal. El sonido dejará de emitirse a través de los altavoces. **Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.**
- Al desconectar los auriculares se volverán a activar los altavoces.

NO apague (en espera) el sistema con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto; de lo contrario, la explosión súbita de sonido podrá dañar sus oídos, altavoces y/o auriculares cuando vuelva a encender el sistema o iniciar la reproducción.

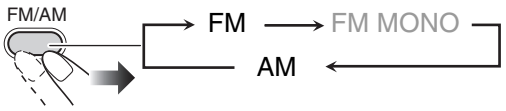
Cómo seleccionar números



Ejemplos:
Para seleccionar el número 5, pulse 5.
Para seleccionar el número 15, pulse ≧10 → 1 → 5.
Para seleccionar el número 30, pulse ≧10 → 3 → 0.
Para seleccionar el número 125, pulse ≧10 →≧10 → 1 → 2 → 5.

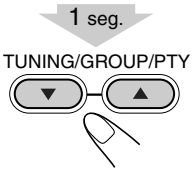
Para escuchar la radio

Para seleccionar la banda (FM o AM)



Para sintonizar una emisora

Mientras está seleccionado FM o AM...

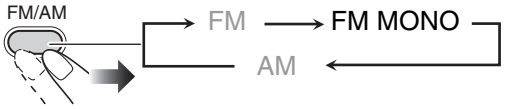


La búsqueda de la emisora se inicia y la indicación de las frecuencias comienza a cambiar en la pantalla.
La búsqueda se detiene cuando se sintoniza una emisora (frecuencia) con una señal suficientemente fuerte.

Para detener la búsqueda manualmente, pulse uno u otro botón.

- Pulsando el botón repetidamente, la frecuencia cambia paso a paso.

Si la emisora FM recibida es muy ruidosa



La recepción mejorará, aunque sin efecto estéreo. El indicador MONO se enciende.

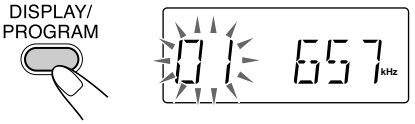
Para restablecer el efecto estéreo, pulse FM/AM repetidamente para seleccionar FM.

Cómo preajustas las emisoras

Puede preajustar 20 emisoras FM y 10 emisoras AM.

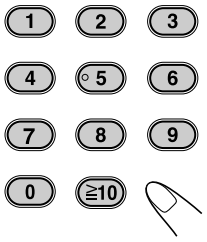
1 **Sintonice la emisora que desea preajustar.**

2 **Active el modo de entrada del número de preajuste.**



- Finalice el siguiente proceso mientras parpadea la indicación en pantalla.

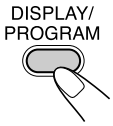
3 **Seleccione un número de preajuste para la emisora que desea almacenar.**



Para seleccionar un número, consulte "Cómo seleccionar números" en la página 7.

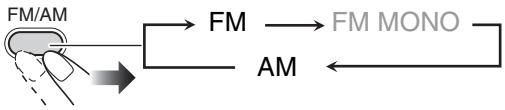
- Puede también utilizar la botón PRESET ◄◄ o PRESET ►►.

4 **Almacene la emisora.**

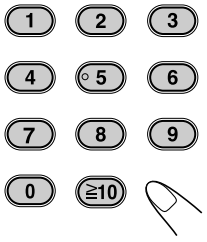


Cómo sintonizar una emisora preajustada

1 **Seleccione una banda (FM o AM).**



2 **Seleccione el número de la emisora presintonizada que ha almacenado.**



Para seleccionar un número, consulte "Cómo seleccionar números" en la página 7.

- Puede también utilizar la botón PRESET ◄◄ o PRESET ►►.

El indicador PROG se enciende en la pantalla.

Reproducción de los discos/archivos

Archivos y medios reproducibles

El sistema puede reproducir los siguientes tipos de discos/archivos.

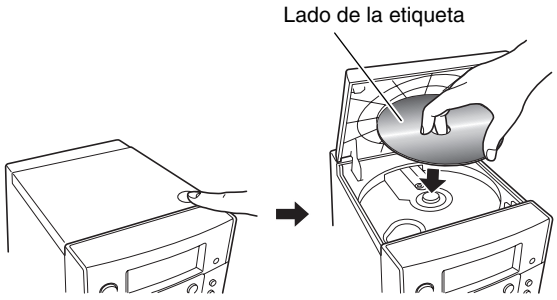
- CD de audio
- Archivos MP3/WMA en un CD-R o CD-RW

CD de audio	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

- Este sistema podría no ser capaz de reproducir algunos archivos, aunque sus formatos se encuentren listados más arriba.
- Precaución sobre la reproducción de DualDisc
  El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.
- Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

Para colocar un disco

- Podrá colocar un disco mientras se est reproduciendo otra fuente.

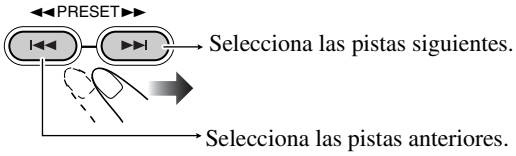


Para reproducir un disco

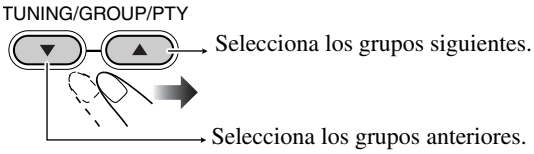
Para iniciar:	Para poner en pausa:	Para detener:
	Para cancelar, pulse otra vez.	

Para seleccionar una pista/un grupo

Para seleccionar una pista:

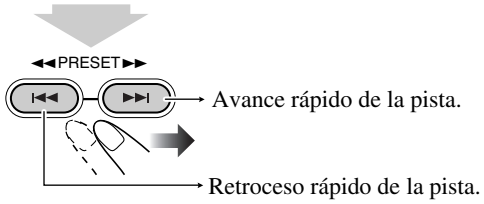


Para seleccionar un grupo (sólo para disco MP3/WMA):



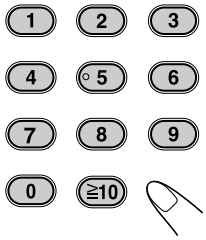
Cómo localizar un determinado pasaje

Mientras se está reproduciendo el disco, pulse y mantenga pulsado hasta llegar al pasaje deseado.



Para localizar directamente una pista e iniciar la reproducción

Remote ONLY



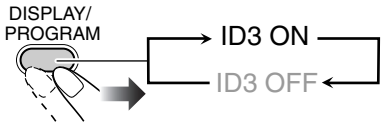
Para seleccionar un número, consulte "Cómo seleccionar números" en la página 7.

memo

- Cuando se reproduce un disco MP3/WMA, solamente se pueden seleccionar las pistas del grupo actual.

Para visualizar la información de la etiqueta ID3/WMA

Mientras reproduce un disco MP3/WMA...



En la pantalla aparece la información de la etiqueta ID3/WMA.

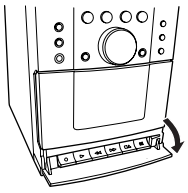
Reproducción de una cinta

Main Unit ONLY

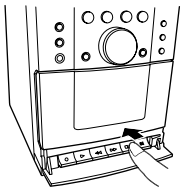
Cómo insertar una cinta

Puede reproducir cintas tipo I.

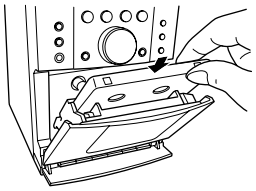
1 Abra la tapa.



2 Pulse ■/⏏.

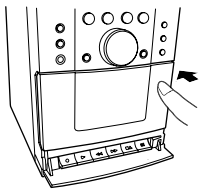


3 Insertar.



Con la cara de la cinta hacia abajo

4 Cerrar.

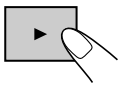
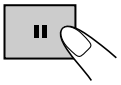
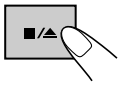


• Para retirar la cinta, pulse ■/⏏ para que se abra la platina.

Para reproducir una cinta

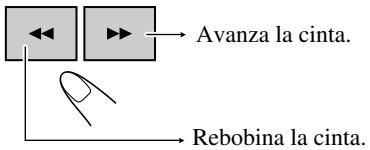
1 Seleccione "TAPE" como fuente.

2 Inicie la reproducción.

Para iniciar:	Para poner en pausa:	Para detener:
	 Para cancelar, pulse otra vez.	

Cómo localizar un determinado pasaje

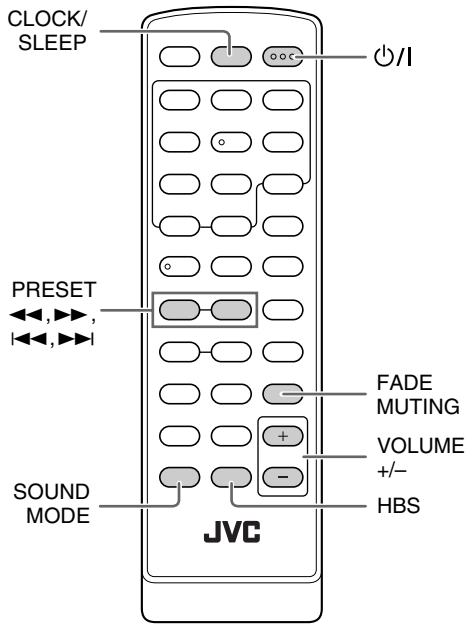
Mientras se reproduce una cinta…



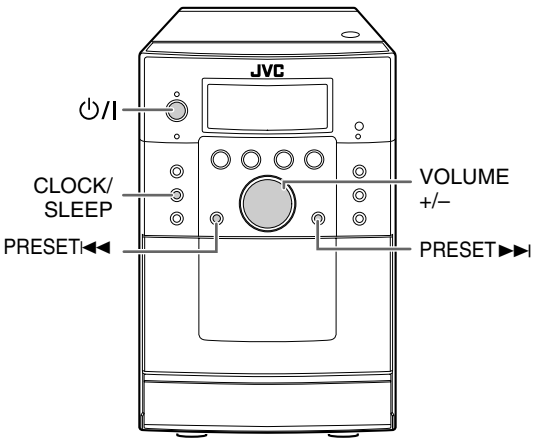
Para cancelar, pulse ►.

Operaciones diarias—Ajustes del sonido y otros ajustes

Mando a distancia

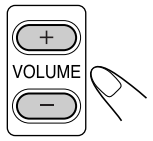
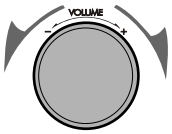


Unidad principal



Ajuste del volumen

Puede ajustar el nivel de volumen de nivel 0 (“VOL MIN”) a nivel 31 (“VOL MAX”).

Mando a distancia:	Unidad principal:
	

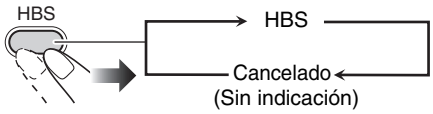
Para bajar el volumen instantáneamente Remote ONLY

Para restablecer el volumen, pulse de nuevo o ajuste el nivel de volumen.

Ajuste del sonido Remote ONLY

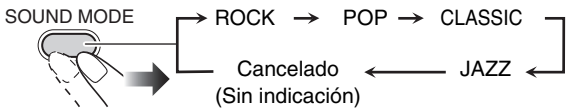
Para reforzar los sonidos graves—HBS

Podrá disfrutar de un sonido de graves potentes con el efecto Hyper-Bass Sound.



Para seleccionar el modo de sonido

Podrá seleccionar uno de los 4 modos SEA (Sound Effect Amplifier).



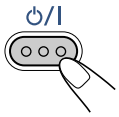
ROCK	Refuerza las frecuencias bajas y altas.
POP	Conveniente para música vocal.
CLASSIC	Conveniente para música clásica.
JAZZ	Frecuencias más bajas realzadas para música tipo jazz.
Sin indicación	No se aplica ningún efecto de sonido.

Ajuste del reloj

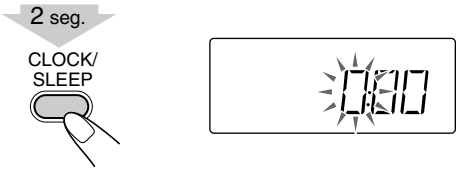
Ponga el reloj en hora antes de utilizar el temporizador diario (véase página 20)

• Puede poner en hora el reloj solamente cuando el sistema está apagado (en espera).

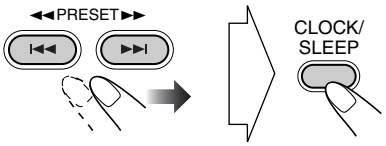
1 Apague (en espera) el sistema.



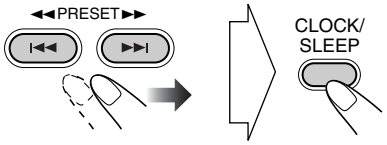
2 Active el modo de ajuste del reloj.



3 Ajuste la hora.



4 Ajuste los minutos.



El reloj incorporado comienza a funcionar.

Para verificar la hora actual durante la reproducción

La hora se visualiza durante algunos segundos.

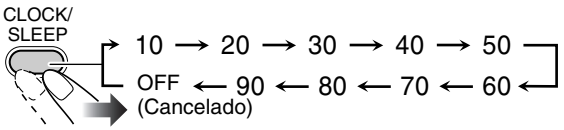
Si hay un fallo de alimentación

El reloj pierde sus ajustes y “0:00” parpadea. Debe volver a configurar el reloj.

Apagado automático del sistema —Temporizador dormir

1 Active el modo de temporizador dormir.

2 Especifique el tiempo (en minutos).

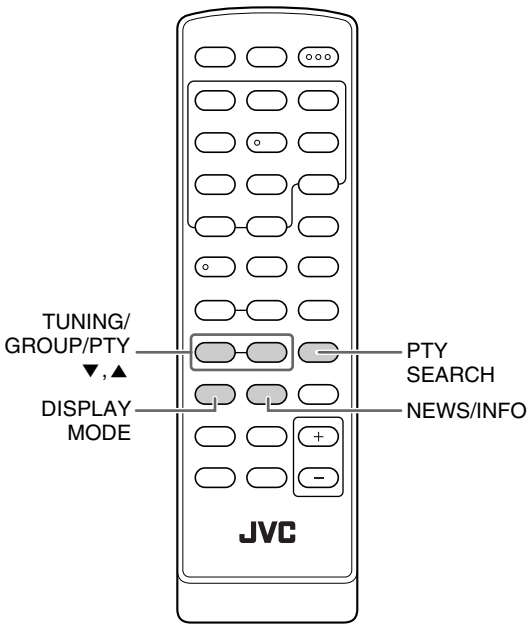


Para verificar el tiempo que falta hasta la hora de apagado

• Si pulsa el botón repetidamente, podrá cambiar la hora de apagado.

Operaciones avanzadas de la radio

Mando a distancia



Cómo recibir emisoras FM con Sistema de radiodifusión de datos

El Sistema de radiodifusión de datos permite a las emisoras FM enviar una señal adicional junto con las señales de sus programas habituales.

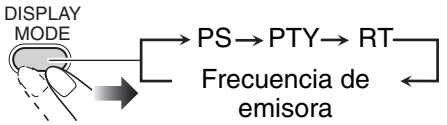
- Cuando el sistema sintoniza una emisora FM que provee servicio Sistema de radiodifusión de datos, el indicador RDS se enciende.

Con este sistema, puede recibir los siguientes tipos de señales del sistema de datos por radio.

PS (Programa en servicio)	Muestra los nombres de las emisoras conocidas comúnmente.
PTY (Tipo de programa)	Muestra los tipos de programas difundidos.
RT (Radio Texto)	Muestra mensajes de texto enviados por la emisora.
Enhanced Other Networks	Proporciona información acerca de los tipos de programas difundidos por las Sistema de radiodifusión de datos de diferentes redes.

Para mostrar la información de las señales del Sistema de radiodifusión de datos

Mientras se escucha la emisora FM...



PS	Se visualizan el nombre de la emisora. Aparecerá “NO PS” si no se envía ninguna señal.
PTY	Se visualiza el tipo de programa difundido. Aparecerá “NO PTY” si no se envía ninguna señal.
RT	Se visualizan los mensajes de texto enviados por la emisora. Aparecerá “NO RT” si no se envía ninguna señal.

Cómo buscar un programa mediante los códigos PTY

Especificando los códigos PTY, podrá localizar un determinado tipo de programa desde las emisoras preajustadas (consulte la página 8).

Para efectuar la búsqueda de un programa usando los códigos PTY

1 **Mientras se escucha la emisora FM...**

2 **Seleccione un código PTY.**

Consulte la información adicional acerca de los códigos PTY (Consulte la página 23).

3 Inicie la búsqueda.

El sistema efectúa la búsqueda de 20 emisoras FM preajustadas, se para cuando encuentra la emisora seleccionada por usted, y la sintoniza.
- Si no se pudo encontrar el programa, aparece "NO FOUND" en la pantalla.
- Para detener la búsqueda en cualquier momento, pulse PTY SEARCH.

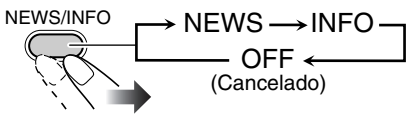
Para continuar la búsqueda después que se detenga en una emisora no deseada
Mientras parpadean las indicaciones en la pantalla, pulse otra vez PTY SEARCH.

Cambiando temporalmente a un programa elegido por usted de forma automática

Remote ONLY

La función Enhanced Other Networks permite al sistema cambiar temporalmente a una emisora FM preajustada que esté transmitiendo el programa seleccionado por usted (NEWS o INFO).
- Esta función se activa mientras escucha una emisora FM que provea las señales requeridas.

Mientras se escucha la emisora FM...



NEWS	Noticias
INFO	Programa que tiene por objeto proveer información en un sentido amplio.

Cómo actúa la Enhanced Other Networks:

CASO 1

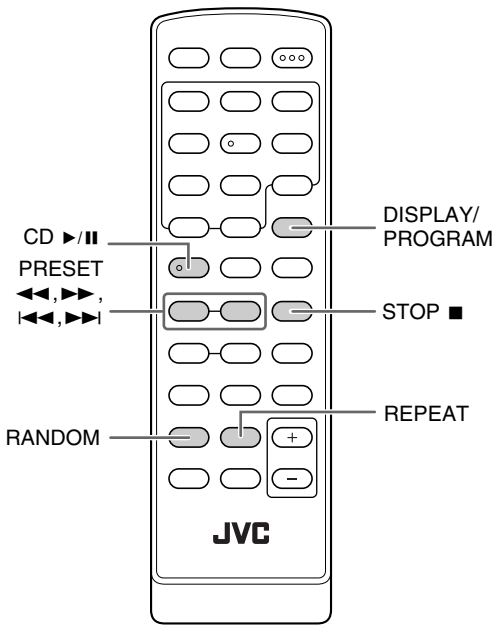
Si la emisora no está transmitiendo el programa seleccionado por usted
El sistema continúa sintonizando la emisora actual.
⬇
Cuando una emisora comienza a transmitir el programa elegido por usted, el sistema cambia automáticamente a esa emisora.
El indicador NEWS/INFO comienza a parpadear.
⬇
Al finalizar el programa, el sistema vuelve a sintonizar la emisora sintonizada previamente, pero la función permanece activada (el indicador deja de parpadear y permanece iluminado).

CASO 2

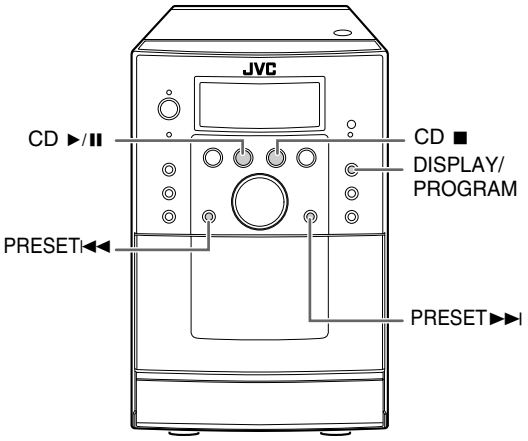
Si la emisora sintonizada está transmitiendo el programa seleccionado por usted
El indicador NEWS/INFO comienza a parpadear.
⬇
Al finalizar el programa, el indicador deja de parpadear (la función permanece activada).

Operaciones avanzadas de los discos

Mando a distancia



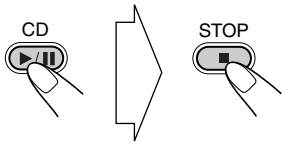
Unidad principal



Programando el orden de reproducción— Reproducción programada

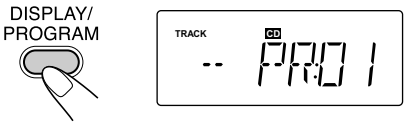
Antes de iniciar la reproducción, podrá programar el orden de reproducción de las pistas (hasta 32).
• Pulse REPEAT si desea repetir las pistas programadas.

1 Seleccione "CD" como fuente, y luego detenga la reproducción.

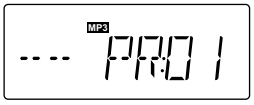


2 Active la reproducción programada.

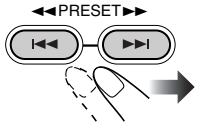
Para CD de audio:



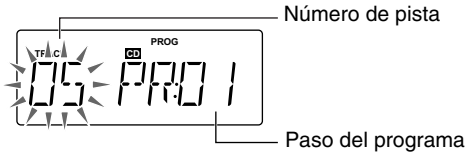
Para disco MP3/WMA:



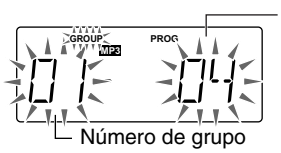
3 Seleccione las pistas que desea para la reproducción programada.



Para CD de audio:
Seleccione una pista.



Para disco MP3/WMA:
Seleccione un grupo y luego una pista.



• Para seleccionar una pista/un grupo, consulte "Para seleccionar una pista/un grupo" en la página 9.

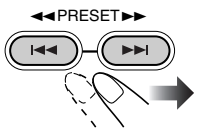
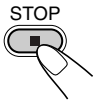
4 Confirme la selección.

Se indica el siguiente paso del programa.

5 Repita los pasos *3* y *4* para programar las otras pistas.

6 Inicie la reproducción.

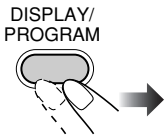
Las pistas seleccionadas se reproducen en el orden programado por usted.

Para omitir una pista:	Para poner en pausa:	Para detener:
	Para cancelar, pulse otra vez.	

• Durante la reproducción programada, no es posible seleccionar la pista con los botones numéricos.

Para verificar una secuencia programada

Mientras el indicador PROG se enciende en la pantalla y la reproducción está detenida...



Para modificar la programación

Mientras el indicador PROG se enciende en la pantalla y la reproducción está detenida...

Editar:

1 Pulse repetidamente DISPLAY/PROGRAM hasta que aparezca el paso del programa que desee editar.
2 Realice los pasos 3 y 4 en la página 15 y 16.

Para añadir pasos a la programación:

1 Pulse DISPLAY/PROGRAM repetidamente hasta que aparezca "--".
2 Realice los pasos 3 y 4 en la página 15 y 16.

Para borrar toda la programación:

El indicador PROG se apaga.
El contenido del programa también se borra al realizar las siguientes operaciones:
• Abrir la puerta del CD.
• Cambiar la fuente.
• Apague el sistema.

Reproduciendo en orden aleatorio— Reproducción aleatoria

Puede reproducir todas las pistas del disco de forma aleatoria.

La reproducción se inicia en orden aleatorio.
La reproducción aleatoria finaliza cuando se reproducen todas las pistas.

Para omitir una pista:	Para poner en pausa:
	Para cancelar, pulse otra vez.

• Durante la reproducción aleatoria, no es posible seleccionar la pista con los botones numéricos.

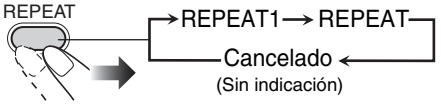
Para salir de la reproducción aleatoria

• También puede salir de la reproducción aleatoria pulsando STOP ■.

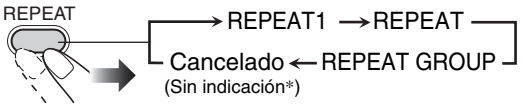
Reproduciendo de forma repetida— Reproducción repetida

Se pueden reproducir las pistas repetidamente.

Para CD de audio:



Para disco MP3/WMA:

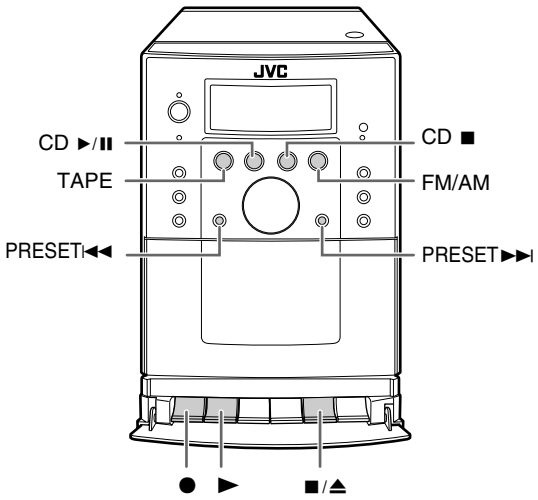


REPEAT1	Se repite la pista actual.
REPEAT GROUP	Repite todas las pistas del grupo actual.
REPEAT	Se repiten todas las pistas. Se repite el programa.

* El indicador GROUP se enciende en la pantalla cuando se detiene la reproducción.

Operaciones de grabación

Unidad principal



IMPORTANTE

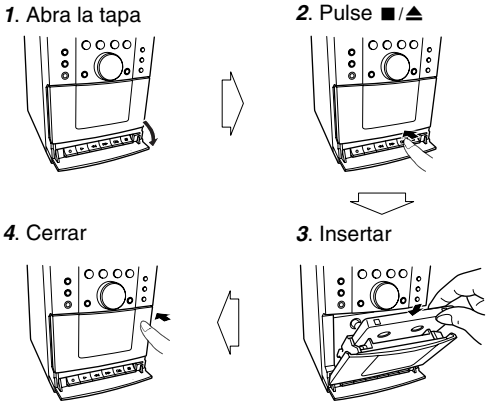
La grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar en una infracción de las leyes de propiedad literaria.

Podrá usar cintas tipo I para la grabación.

Grabación de un programa de FM/AM

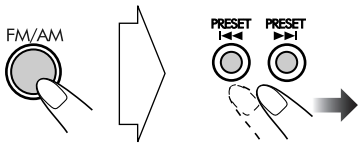
Main Unit ONLY

1 **Inserte un cassette grabable.**

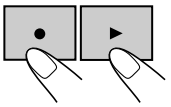


Con el lado de grabación dirigido hacia afuera

2 **Seleccione la banda (FM o AM) y sintonice la emisora que desea preajustar.**



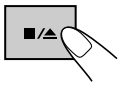
3 **Inicie la grabación.**



(Simultáneamente)

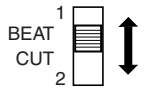
El indicador ●REC se enciende en la pantalla.

Para detener la grabación



Si se escucha un latido mientras graba un programa AM

En la parte trasera de la unidad principal



• Seleccione “1” o “2” para reducir las pulsaciones.

Grabación de un disco

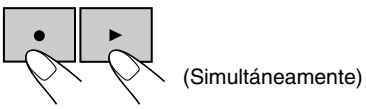
1 Cargue un disco e inserte un cassette grabable.

- Si la fuente actual no es el CD, pulse CD ►/II, y a continuación, CD ■.

Para grabar una reproducción programada o reproducción aleatoria
Seleccione reproducción programada (y realice la programación que desee: consulte la página 15) o reproducción aleatoria (consulte la página 17) y, a continuación, pulse CD ►/II para poner la reproducción en pausa.

Para iniciar la reproducción desde una pista especificada
Pulse ⏮/⏭ para seleccionar la pista desde donde desea iniciar la grabación.

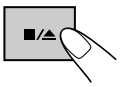
2 Inicie la grabación.



La reproducción y grabación se inician desde la primera pista.

- Si pulsa ● y► mientras se está reproduciendo una pista, la reproducción se reanuda desde el comienzo de la pista actual y se inicia la grabación.

Para detener la grabación



La grabación se detiene y la reproducción se pone en pausa.

- Para reiniciar la grabación, pulse ● y ►.
- Para finalizar la grabación, pulse CD ■.

Si se llega al final de la cinta antes de que finalice la reproducción del disco, la grabación y reproducción se ponen en pausa. En este caso, dé vuelta la cinta y reinicie la grabación mediante cualquiera de los dos siguientes métodos.

- Para reiniciar la grabación desde la posición de pausa de reproducción, pulse ● y ►.
- Para reiniciar la grabación desde el comienzo de la pista actual, pulse ⏮ y,a continuación, pulse ● y ►.

Borrado de una cinta

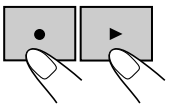
Main Unit ONLY

Puede obtener una cinta en blanco borrando todo el contenido de la misma.

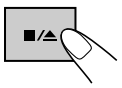
1 Inserte la cinta que desea borrar.

2 Seleccione "TAPE" como fuente.

3 Inicie el borrado.

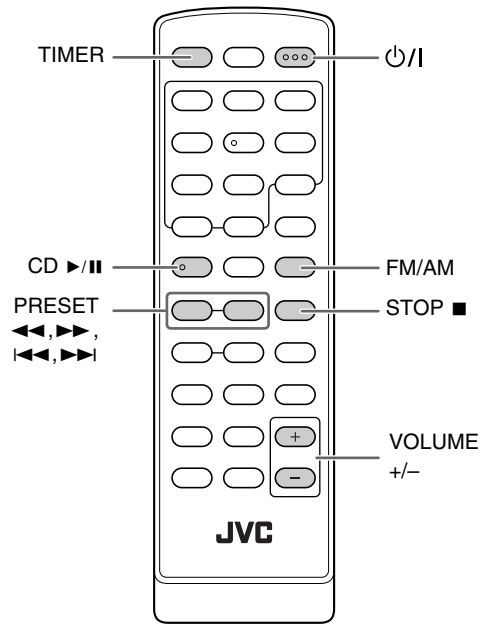


Para detener el borrado

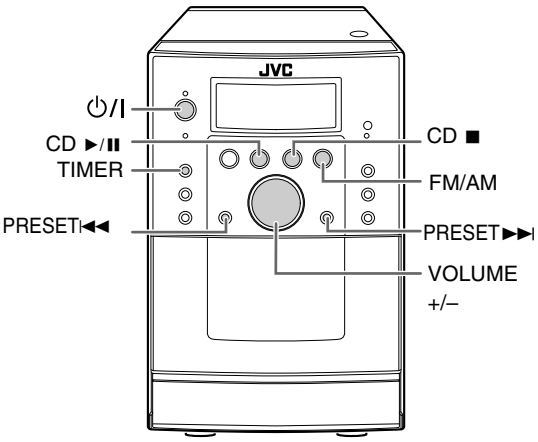


Operaciones del temporizador diario

Mando a distancia



Unidad principal

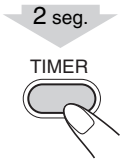


Programando el temporizador diario

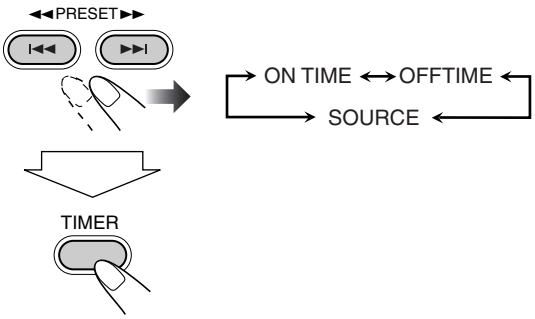
Utilizando el temporizador diario, puede despertarse escuchando música, etc.

- Ponga en hora el reloj antes de programar el temporizador diario. (Consulte la página 12)
- Para salir del ajuste del temporizador, pulse STOP ■ según se requiera.

1 Active la programación del temporizador diario



2 Seleccione la opción que desea programar.

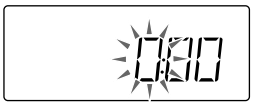


ON TIME	Para programar la hora de activación.
OFFTIME	Para programar la hora de desactivación.
SOURCE	Para seleccionar la fuente de reproducción.

Continúa en la página siguiente.

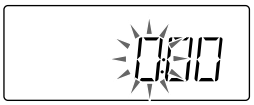
3 Efectúe la configuración según se desee.

Para programar la hora de activación



Pulse ⏮/⏭ para seleccionar la hora (minutos) y, a continuación, pulse TIMER para confirmar.

Para programar la hora de desactivación



Pulse ⏮/⏭ para seleccionar la hora (minutos) y, a continuación, pulse TIMER para confirmar.

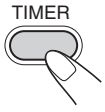
Para seleccionar la fuente de reproducción

Pulse CD►/II o el botón FM/AM para seleccionar la fuente, y, a continuación, pulse TIMER para confirmar.

- Cuando pulsa FM/AM, se selecciona TUNER como fuente. En tal caso, proceda de la siguiente manera para seleccionar la banda y la emisora preajustada.
  1. Pulse ⏮/⏭ para seleccionar "FM PRE" (FM) o "AM PRE" (AM) y, a continuación, TIMER para confirmar.
  2. Pulse ⏮/⏭ para seleccionar la emisora preajustada, y, a continuación, pulse TIMER para confirmar.

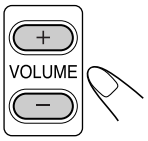
4 Repita los pasos *2* y *3* para realizar todas las configuraciones del temporizador diario. (Hora de activación, hora de desactivación y fuente).

5 Active el temporizador diario.

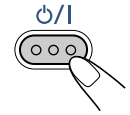


El indicador ◴ (Temporizador) se enciende en la pantalla y la lámpara TIMER de la unidad principal se enciende en rojo.

6 Ajuste el nivel de volumen.

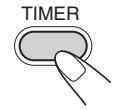


7 Apague el sistema.



Para desactivar el temporizador diario

Cuando el sistema está encendido...



El indicador ◴ (Temporizador) de la pantalla y la lámpara TIMER de la unidad principal se apagan.

memo

- Cuando se activan ambos temporizadores, diario y dormir, el sistema de apagará con anterioridad a la hora de desactivación.

Cómo funciona el temporizador diario

Una vez programado el temporizador diario, el indicador ◴ (Temporizador) se enciende en la pantalla y la lámpara TIMER de la unidad principal se enciende en rojo. El temporizador diario se activa todos los días a la misma hora, hasta que lo desactive manualmente.

Al llegar la hora de activación

El sistema se enciende, sintoniza la emisora especificada o empieza a reproducir la fuente especificada.

- El nivel de sonido aumenta gradualmente hasta el nivel ajustado en último término. (Volumen máximo 16)
- Mientras está funcionando el temporizador diario, el indicador del ◴ (Temporizador) parpadea en la pantalla.
- Sin cancelar el temporizador diario, se podrá cambiar la fuente o ajustar el volumen después que el temporizador diario inicie la grabación.

Al llegar la hora de desactivación

El sistema detiene la reproducción, y se apaga (en espera).

- El ajuste del temporizador diario permanece en la memoria hasta que usted lo cambie.

Información adicional

Aprendiendo más acerca de este sistema

Operaciones diarias—Reproducción (consulte las páginas 7 a 10)

Para escuchar la radio:

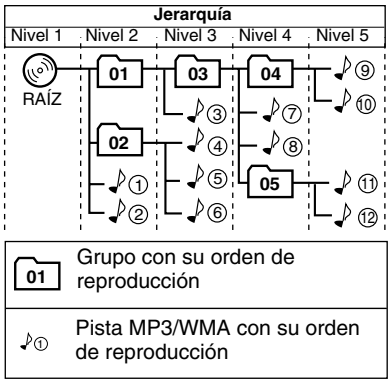
- Almacenando una emisora nueva en un número de preajuste usado se borrará la emisora almacenada previamente en ese número.
- Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, las emisoras preajustadas se borrarán en unos días. En tal caso, preajuste las emisoras otra vez.

Reproducción de los discos/archivos:

- Este sistema no puede reproducir discos "packet write" (escritura por paquetes).
- Para la reproducción de MP3/WMA...
  - Los discos MP3/WMA requieren un tiempo de lectura mayor que los discos CD regulares. (Depende de la complejidad de la configuración grupo/archivo).
  - Algunos archivos MP3/WMA no se pueden reproducir y serán omitidos. Esto se debe a sus respectivos procesos y condiciones de grabación.
  - Cuando haga discos MP3/WMA, utilice ISO 9660 Nivel 1 o Nivel 2 para el formato del disco.
  - Este sistema puede reproducir archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3/.wma> (independientemente de la caja alta o baja—mayúsculas/minúsculas).
  - Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente en la pantalla.
    El número máximo de caracteres mostrados en la pantalla es 30 (sin el código de extensión).
  - Se recomienda hacer cada archivo MP3/WMA a una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz ay a una velocidad de bit de 128 kbps.
  - Este sistema puede reconocer un total de 511 pistas y 511 grupos en un disco MP3/WMA. Todos los que excedan el número máximo no serán reconocidos.
  - Si la carpeta no incluye pistas MP3/WMA, las mismas serán ignoradas.

Configuración de los grupos/pistas MP3/WMA

El sistema reproduce las pistas MP3/WMA de la siguiente manera.



Reproducción de una cinta:

- No se recomienda usar cintas de C'120 o más largas. Estas cintas se atascan con facilidad en el rodillo de presión y cabezal móvil, lo que podría producir daños en las cintas.

Operaciones diarias—Ajustes del sonido y otros ajustes (consulte las páginas 11 y 12)

Ajuste del volumen:

- Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar o de ponerse los auriculares.

Ajuste del sonido:

- Esta función también afecta al sonido que sale de los auriculares.

Ajuste del reloj:

- "0:00" parpadea en la pantalla hasta que usted ajuste el reloj.
- El reloj puede adelantarse o atrasarse 1 a 2 minutos por mes. En tal caso, vuelva a poner el reloj en hora.

Operaciones avanzadas de la radio (consulte las páginas 13 y 14)

Descripciones de los códigos PTY

NEWS: Noticias
AFFAIRS: Programas habituales que tratan las noticias o temas de actualidad
INFO: Programas sobre servicios médicos, previsiones meteorológicas, etc.
SPORT: Actualidad deportiva
EDUCATE: Programas educacionales
DRAMA: Radionovelas
CULTURE: Programas sobre la cultura nacional o regional
SCIENCE: Programas sobre ciencias naturales y tecnología
VARIED: Otros programas como comedias o ceremonias
POP M: Música pop
ROCK M: Música rock
EASY M: Música de viaje (normalmente denominada "de fácil audición")
LIGHT M: Música ligera
CLASSICS: Música clásica
OTHER M: Otros tipos de música
WEATHER: Información meteorológica
FINANCE: Informes sobre comercio, negocios, la Bolsa, etc.
CHILDREN: Programas de entretenimiento para niños
SOCIAL: Programas sobre actividades sociales
RELIGION: Programas que tratan cualquier aspecto sobre la fe o creencias o la naturaleza de la existencia o la ética
PHONE IN: Programas en los que la gente puede expresas sus puntos de vista por teléfono o de forma pública
TRAVEL: Programas acerca de destinos turísticos, viajes organizados e ideas u oportunidades de viajar
LEISURE: Programas que tratan actividades de recreo como la jardinería, cocina, pesca, etc.
JAZZ: Música jazz
COUNTRY: Música country
NATION M: Música actual conocida de otra región o nación en el idioma del país
OLDIES: Música pop clásica
FOLK M: Música folk
DOCUMENT: Programas que tratan temas objetivos, presentados en un estivo de investigación
TEST: Se transmite cuando se prueban receptores o equipos de transmisión para emergencias
ALARM: Anuncio de emergencia
NONE: Ningún tipo de programa, programa no definido, o difíciles de categorizar en los determinados tipos

Operaciones avanzadas de los discos (consulte las páginas 15 a 17)

Programando el orden de reproducción—Reproducción programada:

- Si intenta programar la pista 33, aparece "FULL" en la pantalla.
- Durante la programación...
  Su entrada ser ignorada si intenta programar un número de elemento que no existe en el disco (por ejemplo, selecciona la pista 14 de un disco con sólo 12 pistas).

Operaciones de grabación (consulte las páginas 18 y 19)

- La grabación se ajusta automáticamente al nivel correcto. Así, podrá realizar los ajustes de sonido, sin afectar el nivel de grabación.
- Al comienzo y al final de las cintas cassette, hay una cinta de guía en la cual no se puede grabar. Por lo tanto, cuando se graben CDs o programas de radio, primero enrolle la cinta de guía para poder efectuar la grabación sin perder ninguna parte de la música.

Operaciones del temporizador diario (consulte las páginas 20 y 21)

- Cuando se desenchufa el cable de alimentación de CA o se produce una falla de alimentación eléctrica, el temporizador se cancela. Primero deberá volver a ajustar el reloj, y luego el temporizador.

Localización de averías

Si surge algún problema con el sistema, busque la solución en esta lista antes de llamar al servicio técnico.

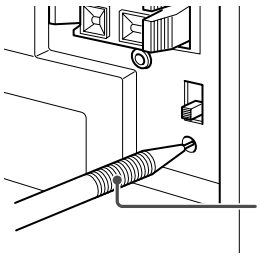
General:

Los ajustes o las configuraciones se cancelan súbitamente antes de finalizar.

⇨ Hay un límite de tiempo. Repita el procedimiento.

Las operaciones están inhabilitadas.

⇨ El microprocesador incorporado ha experimentado una anomalía debido a interferencias eléctricas externas. Desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.
Si no pudo resolver el problema mediante el procedimiento anterior, desenchufe el cable de alimentación de CA y pulse y mantenga pulsado el botón RESET de la parte trasera del sistema durante más de 3 segundos para que se reinicialice su sistema.
La reinicialización del sistema borra las configuraciones de reloj, temporizadores y emisoras preajustadas, por lo que deberá volver a realizarlas.



No es posible operar el sistema con el mando a distancia.

⇨ Hay un obstáculo en el espacio comprendido entre el mando a distancia y el sensor remoto del sistema.
⇨ Diríjalo hacia el sensor remoto del panel frontal.
⇨ Acérquese al sistema.
⇨ Las pilas están agotadas.

No se oye nada por los altavoces.

⇨ Conexiones de los altavoces incorrectas o flojas (consulte la página 5).
⇨ Están conectados los auriculares (consulte la página 7).

Operaciones de la radio:

Recepción de radio deficiente debido a los ruidos

⇨ Conexiones de la antena flojas o incorrectas.
⇨ La antena de cuadro AM está demasiado cerca del sistema.
⇨ La antena FM no está correctamente extendida ni posicionada.

Operaciones de los discos:

No se puede reproducir el disco.

⇨ El disco está colocado boca abajo. Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.

El sonido del disco se interrumpe.

⇨ El disco está rayado o sucio.

Operaciones de grabación:

Grabación imposible.

⇨ Se han quitado las lengüetas del cassette. Tape los orificios con cinta adhesiva.

Operaciones del temporizador diario:

El temporizador diario no funciona.

⇨ El sistema estaba encendido al llegar la hora de activación. El temporizador diario comienza a funcionar sólo cuando el sistema está apagado.
⇨ Es posible que se haya producido un fallo eléctrico. En primer lugar, configure el reloj y, a continuación, el temporizador.

"INVALID" aparece en la pantalla.

⇨ Las horas de activación y desactivación son iguales. Ajuste las horas de activación y desactivación a diferentes horas.

Mantenimiento

Para obtener el máximo rendimiento del sistema, mantenga limpios sus discos y mecanismo.

Manejo de los discos

- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Ponga el disco en su estuche después del uso para que no se deforme.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie del disco.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a las temperaturas extremas, y a la humedad.

Para limpiar el disco:

Utilizando un lienzo suave, limpie el disco con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.

Manejo de las cintas cassette

- Si la cinta está floja en su cassette, elimine la flojedad haciendo girar uno de los carretes con un lápiz.
  – Si la cinta está floja podrá quedar estirada, cortada o enredada en el cassette.
- Tenga cuidado de no tocar la superficie de la cinta.
- No almacene la cinta en los siguientes lugares—en lugares polvorientos, a la luz directa del sol u otras fuentes de calor, en lugares húmedos, sobre un televisor o altavoz, o cerca de un imán.

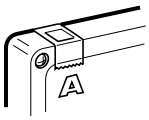
Para mantener una óptima calidad de grabación y de reproducción de sonido

- Limpie las cabezas, los cabrestantes y los rodillos de presión con un palillo de algodón humedecido con alcohol.
- Para desmagnetizar los cabezales (con el sistema apagado), utilice un desmagnetizados de cabezales (disponible en los establecimientos de productos electrónicos y de audio).

Para proteger su grabación

Las cintas disponen de dos pequeñas lengüetas para protegerlas de una regrabación o borrado inesperados. **Para proteger sus grabaciones,** quite estas lengüetas.

Para volver a grabar en una cinta protegida, tape los orificios con cinta adhesiva.



Limpieza del sistema

- Limpie las manchas con un paño suave. Si el sistema está muy sucio, límpielo con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásele un trapo seco.
- Para evitar que se deteriore la calidad de la imagen, se dañe o se despegue la pintura, tenga en cuenta lo siguiente:
  – NO frote con un paño duro.
  – NO frote con fuerza.
  – NO utilice diluyente ni bencina para la limpieza.
  – NO aplique ninguna sustancia volátil, tal como insecticidas.
  – NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia de salida: 7 W por canal, RMS mín, accionados en 4 Ω a 1 kHz con una distorsión armónica total no mayor que 10%. (IEC268-3)
Altavoces/Impedancia: 4 Ω – 8 Ω

Sección del sintonizador

Gama de sintonización de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Gama de sintonización de AM (MW): 522 kHz – 1 629 kHz

Sección del reproductor de CD

Gama dinámica: 60 dB
Relación señal a ruido: 60 dB
Lloro y fluctuación: No medible

Sección de la platina de cassette

Respuesta de frecuencia
Normal (tipo I): 125 Hz – 8 kHz
Lloro y fluctuación: 0,35% (WRMS)

General

Demanda de energía: 230 V CA〜, 50 Hz
Consumo de energía: 26 W(en funcionamiento)
1 W (en espera)
Dimensiones (aprox.): 140 mm × 209 mm × 208 mm (An/Al/Pr)
Peso (aprox.): 2,52 kg

Altavoces

Tipo: Bass-reflex de 1 vía
Unidades de altavoces: cono de 10 cm × 1
Impedancia: 4 Ω
Dimensiones (aprox.): 135 mm × 209 mm × 175 mm (An/Al/Pr)
Peso (aprox.): 1,16 kg cada uno

Accesorios suministrados

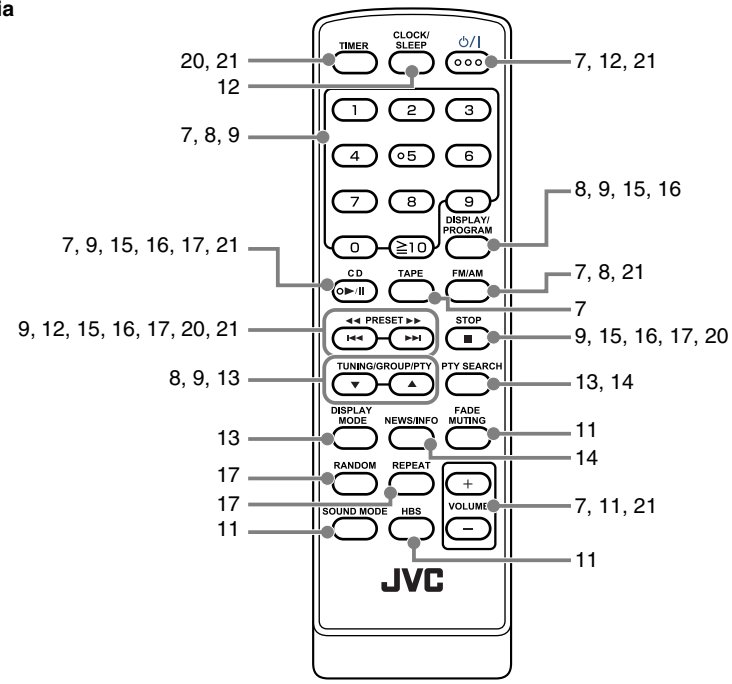
Consulte la página 3.

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

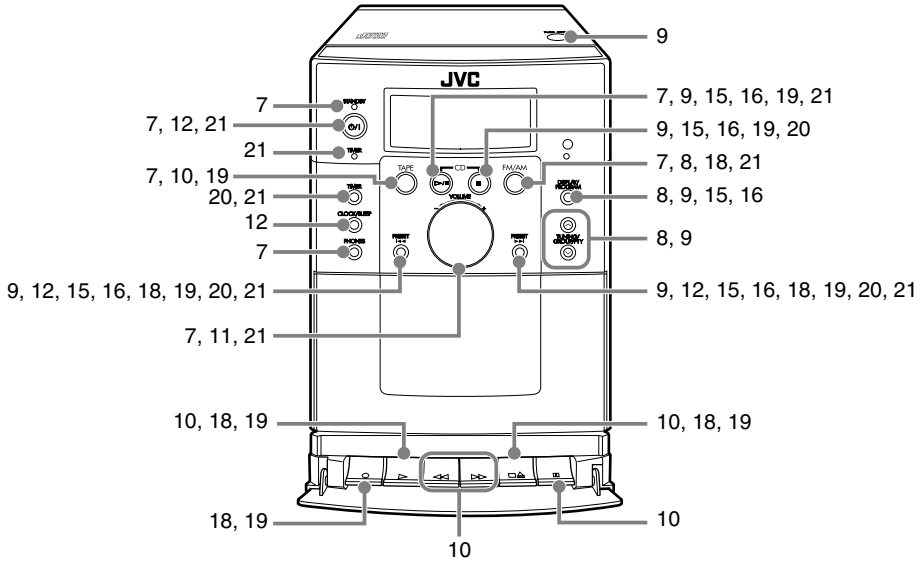
Índice de las piezas

Consulte las páginas indicadas para saber cómo usar los botones y controles.

Mando a distancia



Unidad principal



Indice

Italiano

Introduzione 2
Precauzioni 2
Come leggere il presente manuale 2

Operazioni preliminari 3
Punto 1: Apertura della confezione 3
Punto 2: Preparare il telecomando 3
Punto 3: Collegamenti 4

Prima di utilizzare il sistema 6

Operazioni giornaliere—Riproduzione 7
Ascolto della radio 8
Riproduzione di dischi/file 9
Riproduzione di un nastro 10

Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali 11
Regolazione del volume 11
Regolazione del suono 11
Regolazione dell'orologio 12
Spegnimento automatico dell'unità—Timer di autospegnimento 12

Operazioni avanzate con la radio 13
Ricezione di stazioni FM con il Radio Data System 13
Ricerca di un programma tramite i codici PTY 13
Passaggio temporaneo a un programma di propria scelta in modo automatico 14

Operazioni avanzate con i dischi 15
Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata 15
Riproduzione in modalità casuale—Riproduzione casuale 17
Ripetizione dell'esecuzione — Riproduzione ripetuta 17

Operazioni di registrazione 18
Registrazione di una stazione FM/AM 18
Registrazione di un disco 19
Cancellazione del nastro 19

Operazioni con il timer giornaliero 20
Impostazione del timer giornaliero 20

Ulteriori informazioni 22
Ulteriori informazioni su questo sistema 22
Localizzazione dei guasti 24
Manutenzione 24
Specifiche 25
Indice delle parti 26

Introduzione

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

Precauzioni

Installazione

- Installare l'unità in una posizione piana, asciutta e né troppo calda né troppo fredda, con una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Per evitare il surriscaldamento interno del sistema, installarlo in una posizione adeguatamente ventilata.

NON installare il sistema vicino a sorgenti di calore o in una posizione esposta a luce solare diretta, polvere o vibrazioni eccessive.

- Lasciare spazio sufficiente tra il sistema e il televisore.
- Per evitare interferenze con il televisore, lasciare spazio sufficiente tra i diffusori e il televisore.

Sorgenti di alimentazione

- Per scollegare il sistema dalla presa di corrente, scollegare la spina senza tirare il cavo di alimentazione.

NON toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulle lenti all'interno del sistema nei seguenti casi:

- Dopo l'accensione dell'impianto di riscaldamento nel locale di ascolto
- In un locale umido
- Quando il sistema viene spostato rapidamente da un luogo freddo a un luogo caldo

Di conseguenza, il sistema può funzionare in modo non corretto. In tal caso, lasciare il sistema acceso per alcune ore fino alla completa evaporazione dell'umidità, quindi scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo.

Per motivi di sicurezza, osservare scrupolosamente le seguenti norme:

- Accertarsi che vi sia un'adeguata ventilazione attorno all'unità principale. Una scarsa ventilazione può provocare il surriscaldamento con conseguenti danni al sistema.
- NON ostruire le aperture o i fori di ventilazione. Se fossero bloccati da giornali, stoffa, ecc., il calore potrebbe non venire disperso.

Varie

- Qualora un oggetto metallico oppure del liquido penetrino nel sistema, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore senza effettuare alcuna operazione.

NON smontare il sistema, in quanto non sono presenti componenti interni per i quali la manutenzione può essere effettuata dall'utente.

- Qualora si preveda un lungo periodo di inattività del sistema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Qualora si noti un funzionamento anomalo, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore.

Come leggere il presente manuale

Per rendere il presente manuale più semplice e facile da comprendere, abbiamo adottato i metodi seguenti:

- Le operazioni di tasti e comandi vengono illustrate come elencato nella tabella seguente. Nel presente manuale vengono illustrate principalmente le operazioni di utilizzo del telecomando. Tuttavia, è possibile utilizzare i pulsanti e i comandi direttamente nell'unità principale se i nomi e i contrassegni sono uguali o simili.
- **Alcuni suggerimenti e note correlate vengono illustrati di seguito nelle sezioni "Ulteriori informazioni su questo sistema" e "Localizzazione dei guasti" , ma non nella stessa sezione in cui vengono illustrate le operazioni.** Per ulteriori informazioni o in caso di dubbi sulle funzioni, visitare le sezioni relative per ottenere le risposte.

	Indica una pressione **leggera** del tasto.
	Indica una pressione **leggera e ripetuta** del tasto, finché viene selezionata l'opzione desiderata.
	Indica la pressione di un tasto.
	Indica di **mantenere premuto** il tasto per un numero di secondi specificato. • Il numero all'interno della freccia indica il periodo di pressione (in questo esempio, 2 secondi). • Se non è presente alcun numero all'interno della freccia, mantenere premuto finché l'intera procedura viene completata o si ottiene il risultato desiderato.
	• Indica di ruotare il comando verso le direzioni specificate.

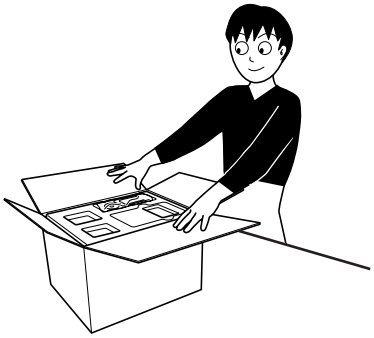
	Indica che questa operazione è possibile solo tramite il telecomando.
	Indica che questa operazione è possibile solo utilizzando i tasti e i controlli dell'unità principale.

Italiano

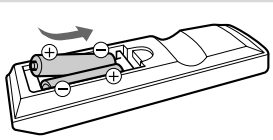
Operazioni preliminari

Italiano

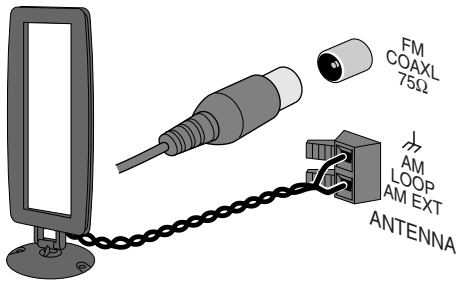
Punto *1*:Aprire la confezione e controllare gli accessori.



Punto *2*:Preparare il telecomando.



Passo *3*: Collegare antenne AM/FM e diffusori (vedere le pagine da 4 a 5).



Infine, collegare il cavo di alimentazione.

Ora è possibile utilizzare il sistema.

Punto *1*: Apertura della confezione

Dopo l'apertura della confezione si raccomanda di verificare che siano presenti le seguenti parti. Il numero tra parentesi indica la quantità di pezzi in dotazione.

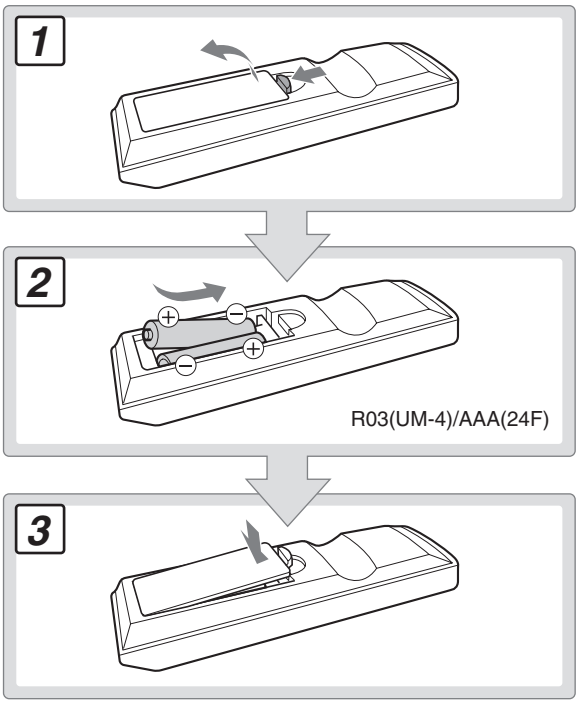
- Antenna FM (1)
- Antenna a telaio AM (1)
- Telecomando (1)
- Batterie (2)

Qualora manchino pezzi, contattare immediatamente il rivenditore.

Punto *2*: Preparare il telecomando

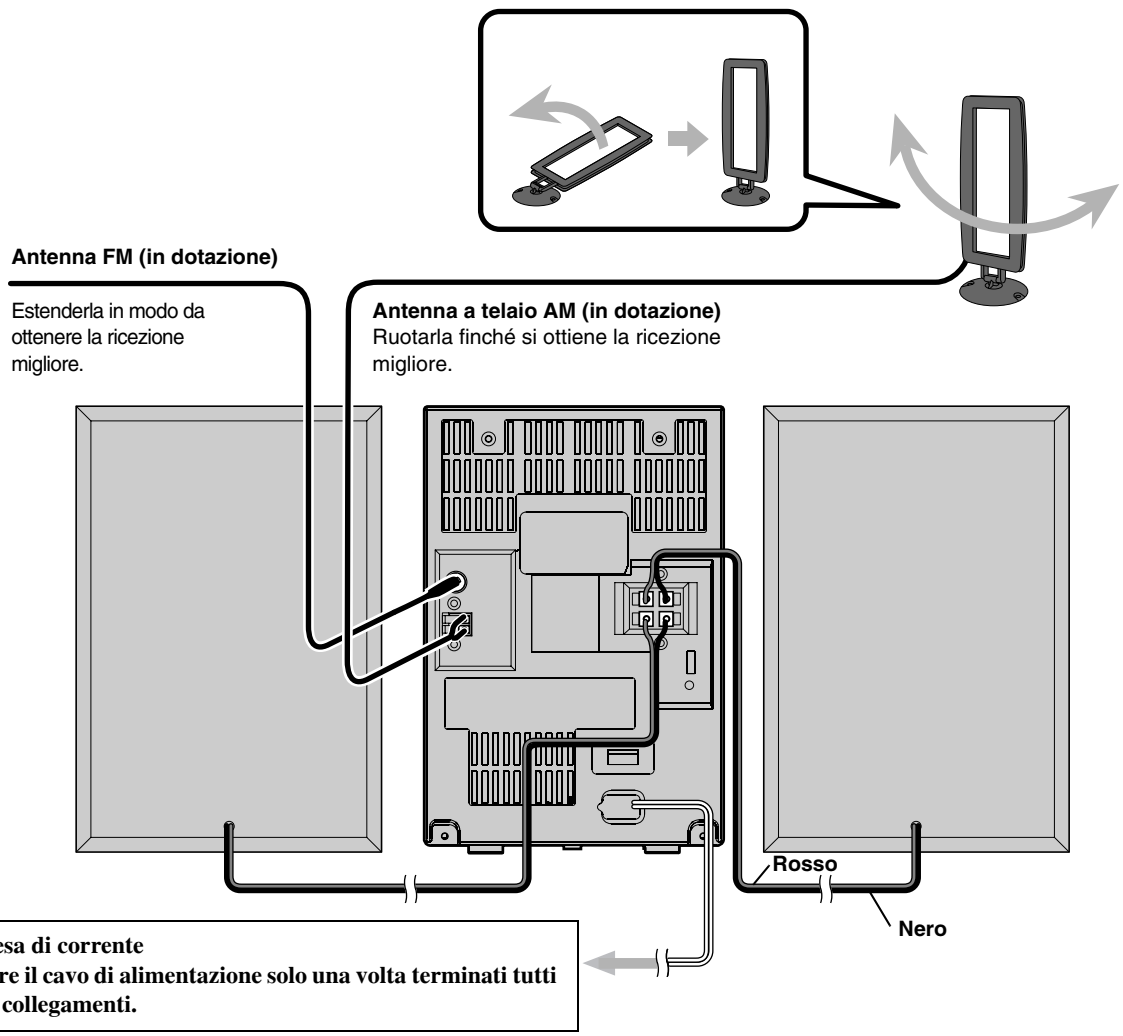
Inserire le batterie sul telecomando abbinando la polarità (+ e –) in modo corretto.

- Se il raggio d'azione del telecomando diminuisce, sostituire entrambe le batterie.



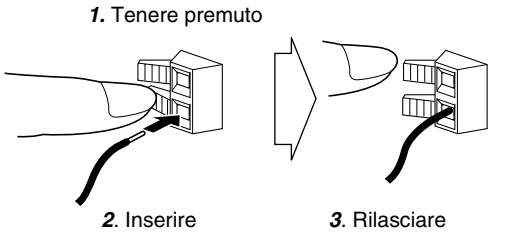
Punto *3*: Collegamenti

Per informazioni più dettagliate, vedere pagina 5.


Antenna FM (in dotazione)
Estenderla in modo da ottenere la ricezione migliore.
Antenna a telaio AM (in dotazione)
Ruotarla finché si ottiene la ricezione migliore.
Rosso
Nero
Alla presa di corrente
Collegare il cavo di alimentazione solo una volta terminati tutti gli altri collegamenti.

Per collegare l'antenna a telaio AM

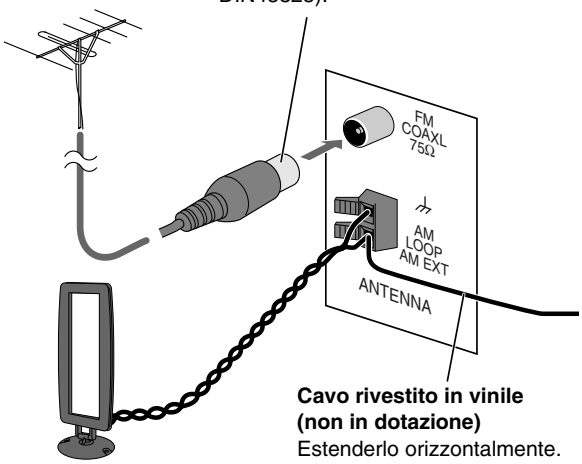
Avere cura di collegare correttamente il cavo.



Per una migliore ricezione FM/AM

Antenna FM per esterni (non in dotazione)

Scollegare l'antenna FM fornita e collegarla a un'antenna FM esterna utilizzando un cavo da 75 Ω con un connettore di tipo coassiale (IEC o DIN45325).



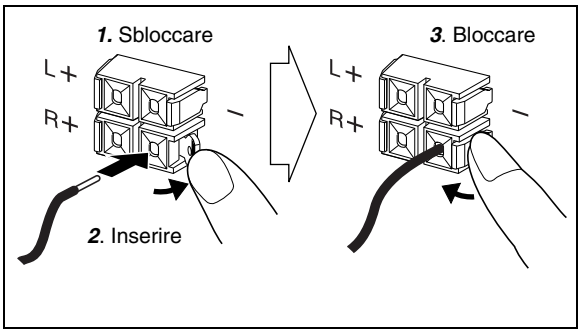
Cavo rivestito in vinile (non in dotazione)
Estenderlo orizzontalmente.

Antenna a telaio AM (in dotazione)
Mantenerla collegata.

- Accertarsi che i conduttori dell'antenna non tocchino altri terminali, i cavi di collegamento o il cavo di alimentazione. Tenere l'antenna lontana dalle parti metalliche del sistema, dai cavi di collegamento e dal cavo di alimentazione. Ciò potrebbe provocare una cattiva ricezione.

Per collegare i cavi per i diffusori

Accertarsi che entrambi i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.



Quando vengono collegati i cavi dei diffusori, abbinare la polarità dei terminali dei diffusori come segue: Collegare il cavo nero a (–), e il cavo rosso a (+).

STOP!

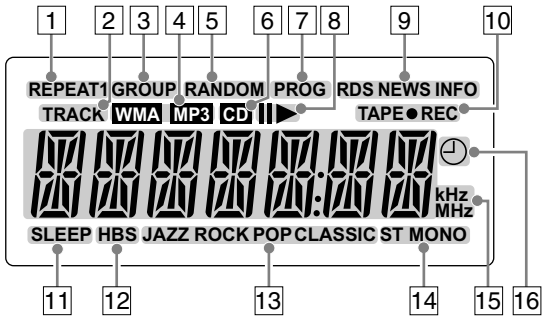
- NON collegare più di un diffusore a ciascun terminale.
- Il conduttore dei cavi dei diffusori NON deve venire a contatto con parti metalliche del sistema.

memo

- Se i cavi dell'antenna a telaio AM o dei diffusori sono ricoperti di vinile, togliere la copertura per esporre l'estremità dei cavi stessi.

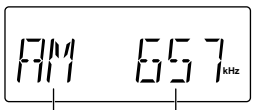
Prima di utilizzare il sistema

Le indicazioni sul display offrono numerose indicazioni durante l'utilizzo del sistema.
Prima di utilizzare il sistema, è necessario comprendere le modalità di funzionamento degli indicatori sul display.


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
REPEAT1 GROUP RANDOM PROG RDS NEWS INFO
TRACK WMA MP3 CD ▶❚❚ TAPE ● REC
kHz
MHz
SLEEP HBS JAZZ ROCK POP CLASSIC ST MONO
11 12 13 14 15 16

Indicazioni sul display principale

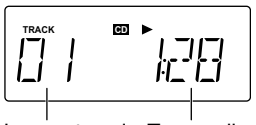
Sintonizzatore:



Banda Frequenza

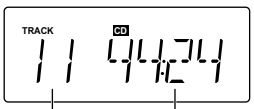
CD Audio:

• Durante la riproduzione:



Numero traccia Tempo di riproduzione trascorso

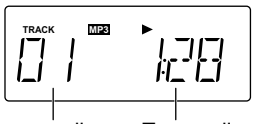
• A riproduzione ferma:



Numero totale di tracce Tempo di riproduzione totale

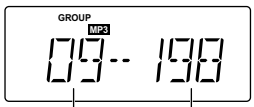
Disco MP3/WMA:

• Durante la riproduzione:



Numero di traccia del gruppo attuale Tempo di riproduzione trascorso

• A riproduzione ferma:

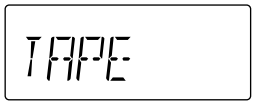


Numero totale di gruppi Numero totale di tracce

• Se il disco contiene sia file MP3 sia file WMA a riproduzione ferma appaiono entrambi i relativi indicatori.

Nastro:

• Durante la riproduzione di un nastro:



1 Indicatori della modalità REPEAT (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)
- S'illuminano quando è attiva la modalità di riproduzione ripetuta.

2 Indicatore TRACK
- CD Audio: S'illumina sempre.
- Disco MP3/WMA: S'illumina durante la riproduzione.

3 Indicatore GROUP
- S'illumino mentre il disco MP3 o WMA inserito è fermo.

4 Indicatori MP3/WMA
- S'illuminano quando viene rilevato un file MP3/WMA.

5 Indicatore RANDOM
- S'illumina quando è attiva la modalità di riproduzione casuale.

6 Indicatore CD
- S'illumina quando l'apparecchio rileva un CD audio.

7 Indicatore PROG (Programma)
- Si illumina quando è selezionata una stazione predefinita.
- S'illumina quando è attiva la modalità di riproduzione programmata.

8 Indicatori di riproduzione e pausa
- ▶: S'illumina durante la riproduzione del disco.
- ❚❚: S'illumina mentre il disco è in pausa.

9 Indicatori Radio Data System
- RDS: S'illumina quando avviene la sintonizzazione a una stazione FM che invia segnali Radio Data System.
- NEWS/INFO:
  – S'illumina per indicare il tipo di programma selezionato correntemente per la ricezione in PTY Standby.
  – Lampeggia quando avviene la sintonizzazione automatica su un programma con la ricezione in PTY Standby.

10 Indicatore del funzionamento del nastro
- TAPE: S'illumina durante la cancellazione di un nastro.
- ● REC: S'illumina durante le registrazione.

11 Indicatore SLEEP
- S'illumina quando è attivo il timer di autospegnimento.

12 Indicatore HBS
- Si illumina quando viene attivata la funzione HBS (Hyper Bass Sound).

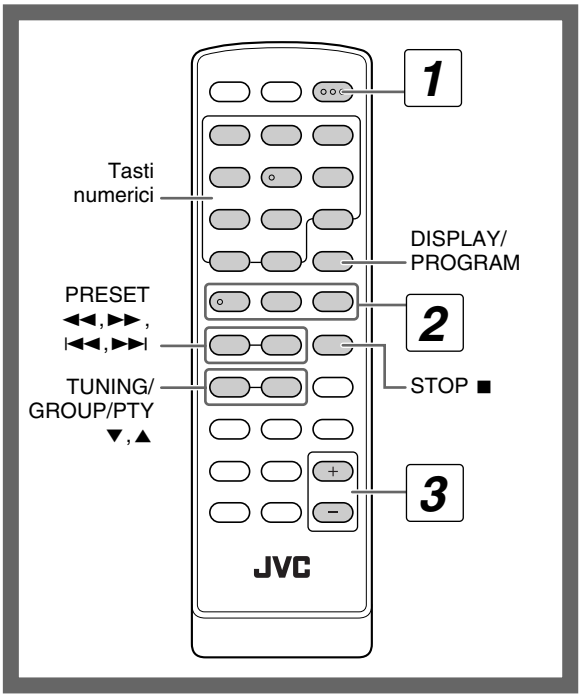
13 Indicatore SOUND MODE
- S'illumina mentre è attivata una delle modalità audio.

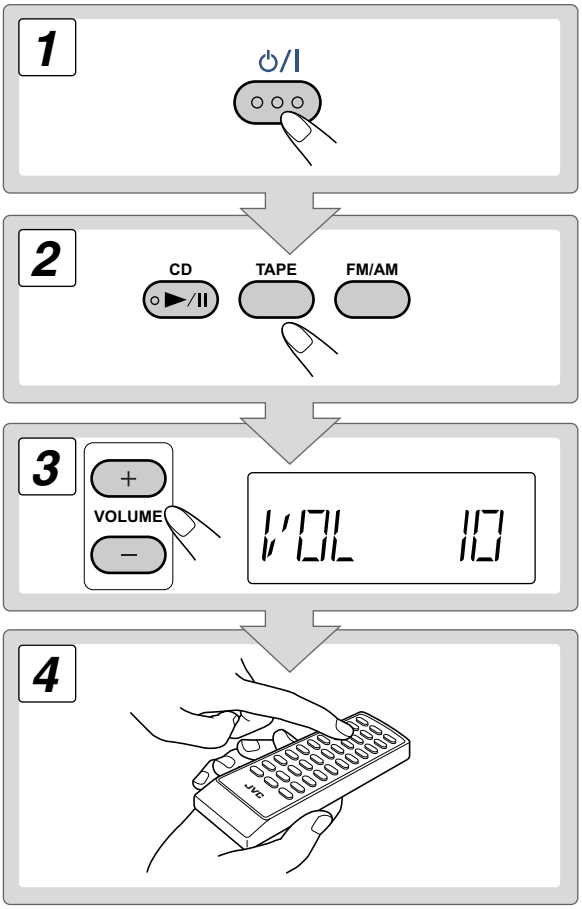
14 Indicatore di ricezione FM
- MONO: Si illumina quando è attiva la modalità FM monoaurale.
- ST: S'illumina quando avviene la sintonizzazione a una stazione stereo FM con una forza di segnale sufficiente.

15 Indicatori di frequenza
- kHz: S'illumina per indicare la frequenza AM.
- MHz: S'illumina per indicare la frequenza FM.

16 Indicatore ◴ (Timer)
- S'illumina quando il timer giornaliero è in standby e lampeggia quando è in funzione.

Operazioni giornaliere—Riproduzione





1 Accendere l'unità.

La spia di STANDBY sull'unità principale si spegne.

2 Selezionare la sorgente.

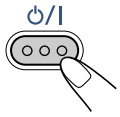
La riproduzione viene avviata automaticamente se la sorgente selezionata è pronta.

- Quando si seleziona la sorgente TAPE, premendo il tasto ► dell'unità principale si avvia la riproduzione. (Vedere a pagina 10.)

3 Regolare il volume.

4 Utilizzare la sorgente di destinazione come illustrato di seguito.

Per spegnere (mettere in standby) il sistema



La spia STANDBY dell'unità principale s'illumina.

- Un consumo minimo di energia si verifica anche in modalità standby.

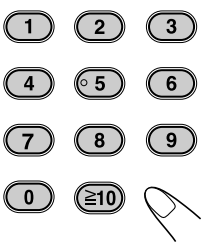
Ascolto in cuffia

Collegare le cuffie alla presa PHONES sull'unità principale. Il suono cesserà di uscire dagli altoparlanti. **Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.**

- Quando vengono scollegate le cuffie, i diffusori vengono riattivati.

NON spegnere il sistema (modalità standby) quando il volume è molto alto. In caso contrario, l'improvvisa emissione di energia sonora alla successiva accensione dell'unità o al successivo avvio della riproduzione può danneggiare l'udito, i diffusori e/o le cuffie.

Selezione dei numeri



Esempi:

Per selezionare il numero 5, premere 5.

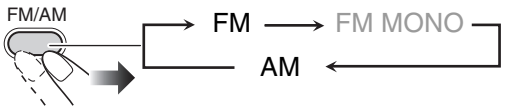
Per selezionare il numero 15, premere ≧10 →1 →5.

Per selezionare il numero 30, premere ≧10 →3 →0.

Per selezionare il numero 125, premere ≧10 –≧10 →1 →2 →5.

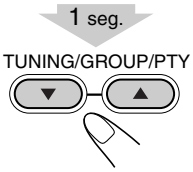
Ascolto della radio

Per selezionare la banda (FM o AM)



Per sintonizzarsi su una stazione

Mentre viene selezionato FM o AM...

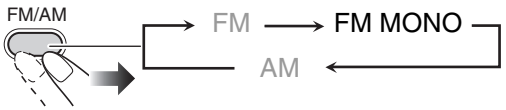


Si avvia così la ricerca delle stazioni e la frequenza visualizzata sul display inizia a variare.
La ricerca si arresta quando l'apparecchio si sintonizza su una stazione (frequenza) di sufficiente potenza.

Per terminare la ricerca manualmente, premere uno dei due tasti.

- Premendo ripetutamente il tasto, la frequenza cambia un passo alla volta.

Se l'ascolto della stazione FM risulta difficile



La ricezione migliora ma si perde l'effetto stereo. Appare l'indicatore MONO.

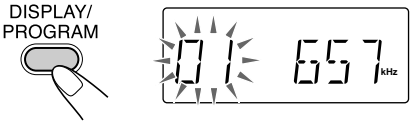
Per ripristinare l'effetto stereo si deve premere nuovamente il tasto FM/AM per selezionare FM.

Per preselezionare le stazioni

È possibile predefinire fino a 20 stazioni FM e 10 stazioni AM.

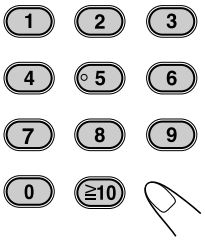
1 **Sintonizzare l'unità sulla stazione che si desidera memorizzare.**

2 **Attivare la modalità di immissione del numero predefinito.**



- Completare il processo seguente mentre l'indicazione sul display lampeggia.

3 **Selezionare un numero predefinito per la stazione da memorizzare.**



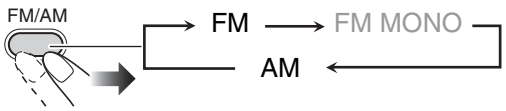
Per istruzioni sulla selezione dei numeri si prega di vedere la sezione "Selezione dei numeri" a pagina 7.

- È anche possibile usare il tasto. PRESET ◄◄ o PRESET ►►.

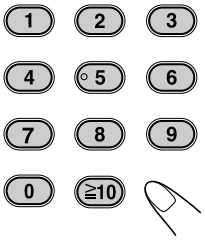
4 **Memorizzare la stazione.**

Per sintonizzare una stazione preselezionata

1 **Selezionare una banda (FM o AM).**



2 **Selezionare il numero di una delle stazioni predefinite memorizzate.**



Per istruzioni sulla selezione dei numeri si prega di vedere la sezione "Selezione dei numeri" a pagina 7.

- È anche possibile usare il tasto. PRESET ◄◄ o PRESET ►►.

Sul display s'illumina l'indicatore PROG.

Riproduzione di dischi/file

Supporti e file riproducibili

Questo sistema può riprodurre i tipi di disco e di file che seguono.

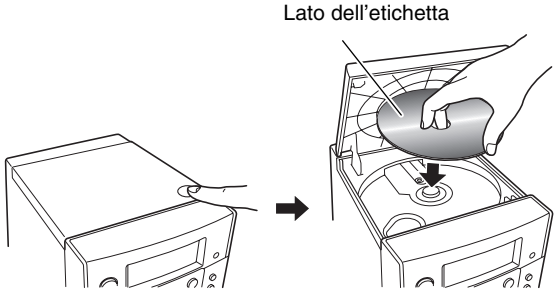
- CD Audio
- File MP3/WMA su un CD-R o un CD-RW

CD Audio	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

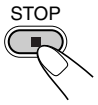
- Questo sistema potrebbe non riprodurre determinati file anche qualora si trovino in un formato tra quelli elencati sopra.
- Avvertenza per la riproduzione di DualDisc
  Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Con questo apparecchio potrebbe pertanto non essere raccomandabile usare il lato non DVD dei dischi DualDisc.
- Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Per inserire un disco

- È possibile inserire un disco anche durante l'ascolto di un'altra sorgente.

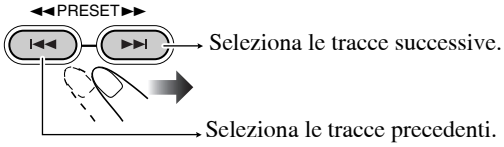


Per riprodurre un disco

Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
	Per rilasciare, premere nuovamente.	

Per selezionare una traccia/gruppo

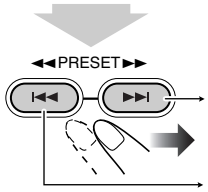
Per selezionare una traccia:



Per selezionare un gruppo (solamente con i dischi MP3/WMA):

Per individuare una parte particolare

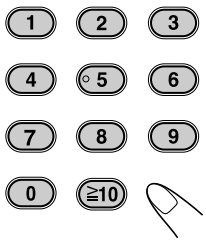
Durante la riproduzione di un disco, mantenere premuto finché viene raggiunta la parte desiderata.



Per la riproduzione accelerata in avanti delle tracce.

Per la riproduzione accelerata all'indietro delle tracce.

Per individuare una traccia direttamente e avviare la riproduzione



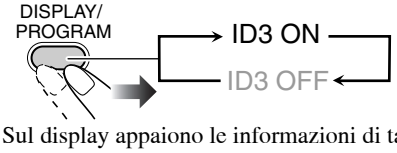
Per istruzioni sulla selezione dei numeri si prega di vedere la sezione "Selezione dei numeri" a pagina 7.

memo

- Durante la riproduzione di un disco MP3 o WMA si possono selezionare esclusivamente le tracce appartenenti al gruppo attuale.

Per visualizzare le informazioni dei tag ID3/WMA

Durante la riproduzione di un disco MP3/WMA...



Sul display appaiono le informazioni di tag ID3/WMA.

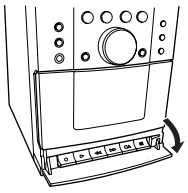
Riproduzione di un nastro

Main Unit ONLY

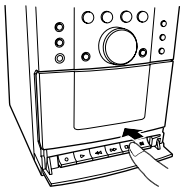
Per inserire un nastro

Potete riprodurre nastri di Tipo I.

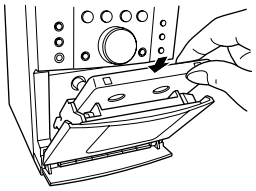
1 Aprire il portanastro.



2 Premere ■/⏏.

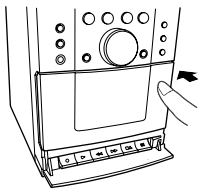


3 Inserire.



Con il lato del nastro rivolto verso il basso

4 Chiudere.

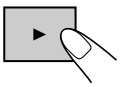
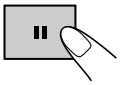
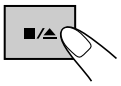


• Per espellere il nastro occorre premere ■/⏏ in modo da aprire il portanastro.

Per riprodurre un nastro

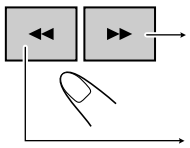
1 Selezionare "TAPE" come sorgente.

2 Iniziare la riproduzione.

Per avviare:	Per la pausa:	Per interrompere:
	 Per rilasciare, premere nuovamente.	

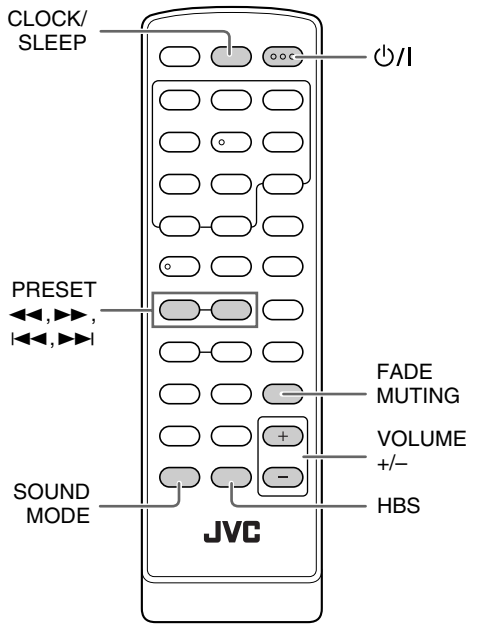
Per individuare una parte particolare

Durante la riproduzione di un nastro...

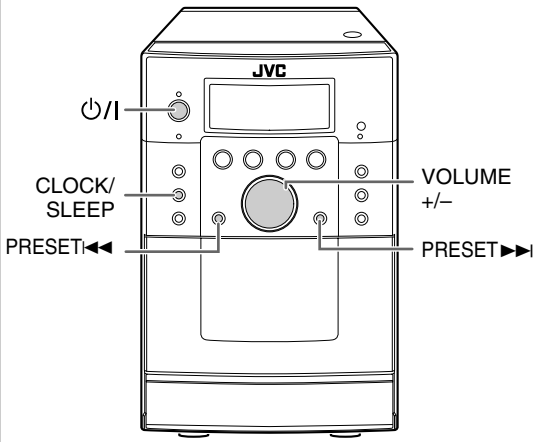


Per abbandonare l'operazione, premere ►.

Telecomando

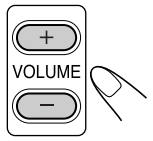
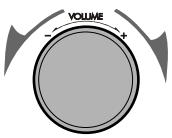


Unità principale



Regolazione del volume

È possibile regolare il livello del volume da 0 ("VOL MIN") a 31 ("VOL MAX").

Telecomando:	Unità principale:
	

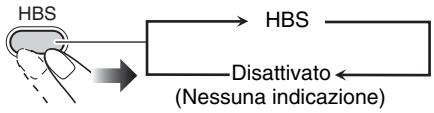
Per silenziare il volume immediatamente Remote ONLY

Per ripristinare il volume, premere nuovamente o regolare il livello del volume.

Regolazione del suono Remote ONLY

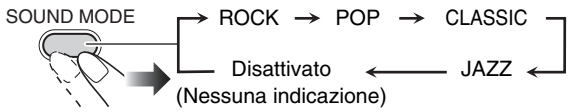
Per rinforzare i suoni bassi—HBS

Con l'effetto Hyper-Bass Sound i bassi subiscono un potenziamento.



Per selezionare la modalità audio

È possibile selezionare una delle 4 modalità SEA (Sound Effect Amplifier).



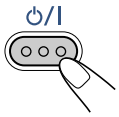
ROCK	Enfatizza gli alti e i bassi.
POP	Buono per canzoni.
CLASSIC	Buono per musica classica.
JAZZ	Frequenze più marcatamente basse per la musica jazz.
Nessuna indicazione	Nessun effetto audio.

Regolazione dell'orologio

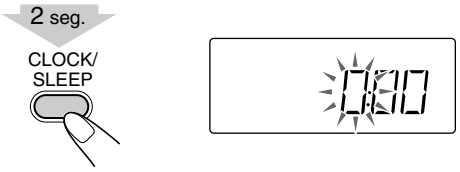
Prima di usare il timer giornaliero è necessario regolare l'orologio (vedere a pagina 20).

• L'orologio può essere regolato esclusivamente mentre il sistema è spento (in standby).

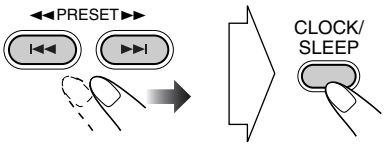
1 Spegnere (in standby) il sistema.



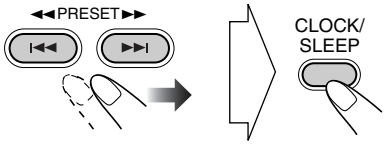
2 Attivare la modalità di regolazione dell'orologio.



3 Regolare l'ora.



4 Regolare i minuti.



L'orologio incorporato inizia a funzionare.

Per visualizzare l'ora corrente durante le riproduzione

Appare per alcuni secondi l'ora.

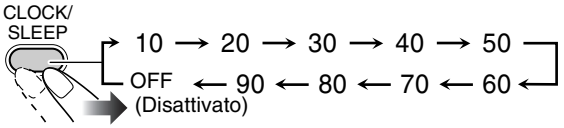
Se si verifica una perdita di corrente

L'orologio perde l'impostazione e l'indicazione "0:00" inizia a lampeggiare. È necessario impostare nuovamente l'orario.

Spegnimento automatico dell'unità —Timer di autospegnimento

1 Attivare la modalità sleep timer.

2 Specificare il tempo (in minuti).

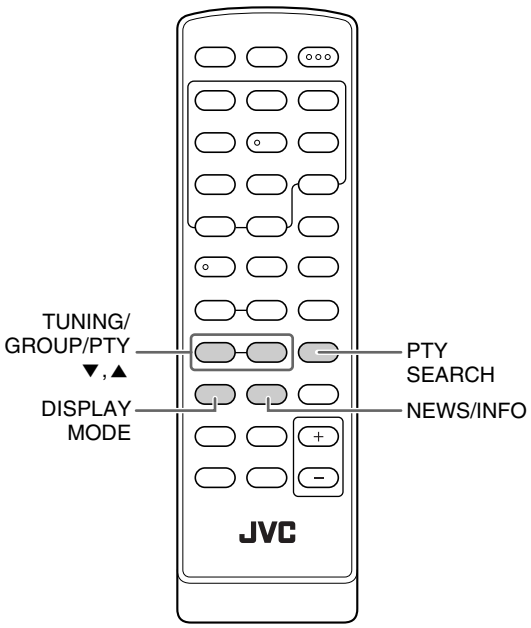


Per controllare il tempo rimanente prima dello spegnimento

• Se viene premuto il tasto ripetutamente, è possibile modificare il tempo di spegnimento.

Operazioni avanzate con la radio

Telecomando



Ricezione di stazioni FM con il Radio Data System

Il sistema Radio Data System consente alle stazioni FM di trasmettere un segnale supplementare oltre ai normali segnali del programma.

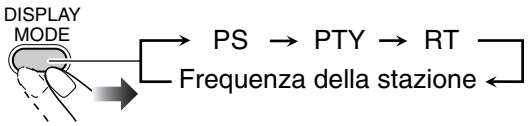
- Quando il sistema è sintonizzato su una stazione FM che fornisce il servizio Radio Data System appare l'indicatore RDS.

Con questo sistema è possibile ricevere i seguenti tipi di segnale Radio Data System.

PS (Program Service)	Mostra i nomi delle stazioni conosciute.
PTY (Program Type)	Mostra il tipo di programma trasmesso.
RT (Radio Text)	Mostra i messaggi di testo trasmessi dalla stazione.
Enhanced Other Networks	Fornisce informazioni relative ai tipi di programmi trasmessi da stazioni Radio Data System di reti diverse.

Per visualizzare le informazioni Radio Data System

Mentre si ascolta una stazione FM...



PS	Vengono visualizzati i nomi delle stazioni. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato "NO PS".
PTY	Viene visualizzato il tipo di programma trasmesso. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato "NO PTY".
RT	Vengono visualizzati i messaggi di testo inviati dalla stazione. Se la stazione non trasmette alcun segnale, sul display viene visualizzato "NO RT".

Ricerca di un programma tramite i codici PTY

È possibile individuare un tipo di programma particolare dalle stazioni predefinite (vedere a pagina 8) specificando i codici PTY.

Per cercare un programma utilizzando i codici PTY

1 **Mentre si ascolta una stazione FM...**

2 **Selezionare un codice PTY.**

Vedere Ulteriori informazioni sui codici PTY (Vedere pagina 23).

3 Iniziare la ricerca.

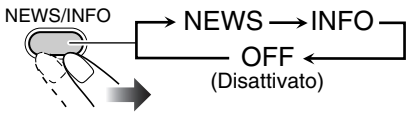
Il sistema ricerca 20 stazioni FM preimpostate, fermandosi quando trova la stazione richiesta sulla quale si sintonizza.
- Se non viene individuato alcun programma, sul display viene visualizzato “NO FOUND”.
- Per terminare la ricerca in qualsiasi momento, premere PTY SEARCH.

Per continuare la ricerca se viene trovata una stazione non desiderata
Mentre le indicazioni sul display stanno lampeggiando, premere nuovamente PTY SEARCH.

Passaggio temporaneo a un programma di propria scelta in modo automatico

La funzione Enhanced Other Networks (segnalazione altre reti) consente al sistema di passare temporaneamente a una stazione FM predefinita che trasmette un programma di propria scelta (NEWS o INFO).
- Questa funzione opera durante l’ascolto di una stazione FM che fornisce i necessari segnali.

Mentre si ascolta una stazione FM...



NEWS	Notiziari.
INFO	Programmi informativi, nel senso più ampio del termine.

Come opera la funzione Enhanced Other Networks:

CASO 1

Se una stazione non sta trasmettendo il programma scelto
Il sistema rimane sintonizzato sulla stazione attuale.
⬇
Se una stazione trasmette il programma di propria scelta, il sistema passa automaticamente alla stazione desiderata. L’indicatore NEWS/INFO inizia a lampeggiare.
⬇
Al termine del programma, il sistema ritorna sulla stazione precedentemente sintonizzata, ma la funzione rimane attiva (l’indicatore termina di lampeggiare e rimane acceso).

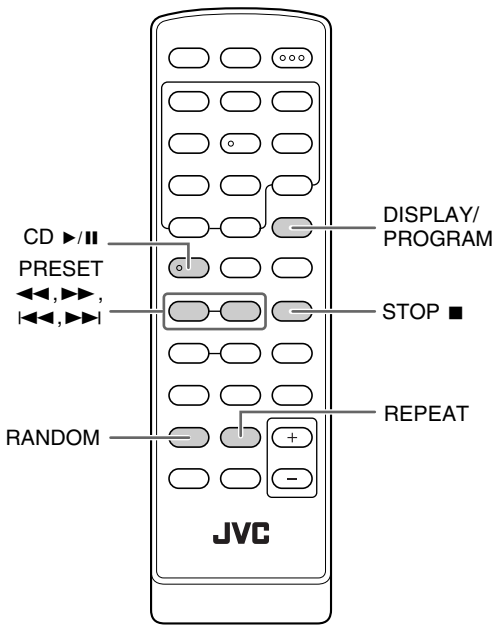
CASO 2

Se la stazione sintonizzata inizia la trasmissione del programma scelto
L’indicatore NEWS/INFO inizia a lampeggiare.
⬇
Al termine del programma, l’indicatore termina di lampeggiare (la funzione rimane ancora attiva).

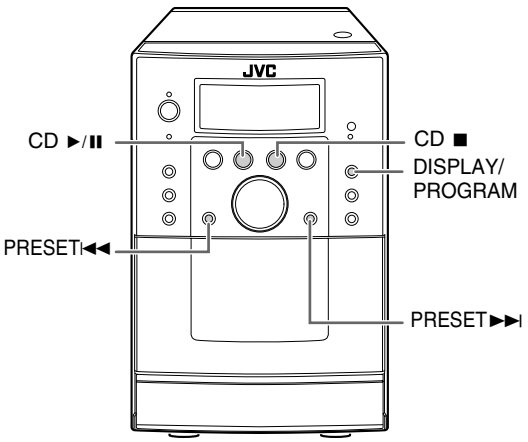
Operazioni avanzate con i dischi

Italiano

Telecomando



Unità principale

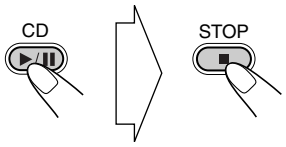


Programmazione dell'ordine di riproduzione—Riproduzione programmata

È possibile impostare l'ordine di esecuzione delle tracce (fino a 32) prima di iniziare la riproduzione.

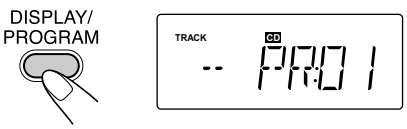
- Premendo REPEAT si ripete la riproduzione delle tracce programmate.

1 **Selezionare la sorgente "CD" e arrestare quindi la riproduzione.**



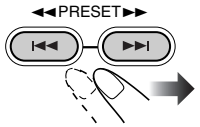
2 **Attivare la riproduzione programmata.**

Con i CD audio:

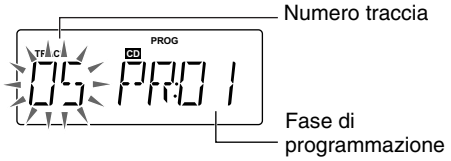


Per i dischi MP3/WMA:

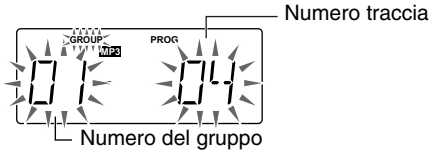
3 **Selezionare le tracce desiderate per la Riproduzione programmata.**



Con i CD audio:
selezionare una traccia.



Per i dischi MP3/WMA:
Selezionare un gruppo e quindi una traccia.



- Per istruzioni sulla selezione delle tracce e dei gruppi si prega di vedere la sezione "Per selezionare una traccia/ gruppo" a pagina 9.

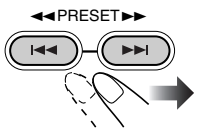
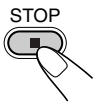
4 Confermare la selezione.

Appare il passo successivo della programmazione.

5 Ripetere i punti *3* e *4* per programmare le altre tracce.

6 Iniziare la riproduzione.

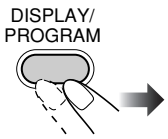
Le tracce selezionate vengono riprodotte nell'ordine programmato.

Per saltare una traccia:	Per la pausa:	Per interrompere:
	Per rilasciare, premere nuovamente.	

• Durante la riproduzione programmata non è possibile selezionare le tracce con i tasti numerici.

Per visualizzare i contenuti programmati

Mentre sul display appare l'indicatore PROG e la riproduzione è ferma...



Per modificare il programma

Mentre sul display appare l'indicatore PROG e la riproduzione è ferma...

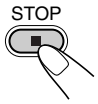
Modifica:

1 Premere quindi ripetutamente DISPLAY/PROGRAM sino a quando appare il passo della programmazione che si desidera modificare.
2 Eseguire i passi 3 e 4 a pagina 15 e 16.

Per aggiungere passaggi al programma:

1 Premere ripetutamente DISPLAY/PROGRAM sino a quando appare "--".
2 Eseguire i passi 3 e 4 a pagina 15 e 16.

Per cancellare l'intero programma:



L'indicatore PROG scompare.
Il contenuto della programmazione si cancella altresì nei seguenti casi:
• Si apre lo sportello del CD.
• Si cambia sorgente.
• Spegnere il sistema.

Riproduzione in modalità casuale— Riproduzione casuale

È possibile riprodurre in modo casuale tutte le tracce presenti sul disco.

Viene avviata la riproduzione in ordine casuale.
La riproduzione casuale termina quando tutte le tracce sono state riprodotte.

Per saltare una traccia:	Per la pausa:
	Per rilasciare, premere nuovamente.

• Durante la riproduzione casuale non è possibile selezionare le tracce con i tasti numerici.

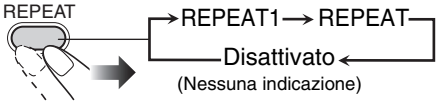
Per uscire dalla riproduzione casuale

• Dalla modalità di riproduzione casuale si può altresì uscire premendo STOP ■.

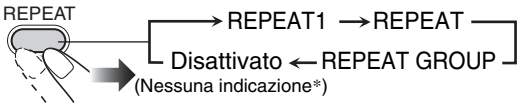
Ripetizione dell'esecuzione— Riproduzione ripetuta

Il sistema può riprodurre ripetutamente le tracce.

Con i CD audio:



Per i dischi MP3/WMA:

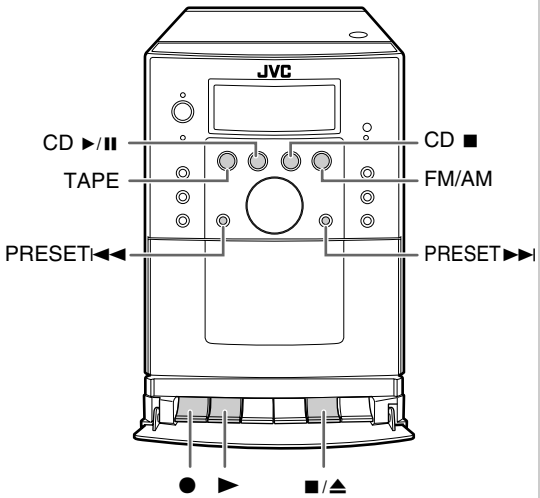


REPEAT1	Ripete la traccia attuale.
REPEAT GROUP	Ripete tutte le tracce del gruppo attuale.
REPEAT	Ripete tutte le tracce. Ripete il programma.

* Quando si arresta la riproduzione sul display appare l'indicatore GROUP.

Operazioni di registrazione

Unità principale



IMPORTANTE

La registrazione o la riproduzione di materiale coperto da diritti d'autore senza l'autorizzazione del titolare dei diritti può essere illegale.

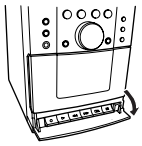
Per la registrazione possono essere utilizzati soltanto nastri di tipo I.

Registrazione di una stazione FM/AM

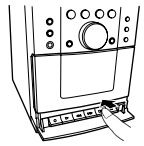
Main Unit ONLY

1 Inserire una cassetta registrabile.

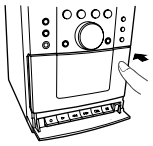
1. Aprire il portanastro



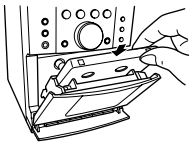
2. Premere ■/⏏



4. Chiudere

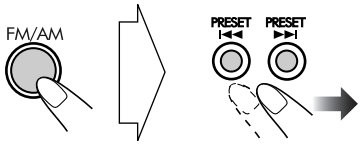


3. Inserire

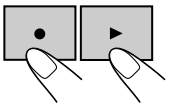


Con il lato di registrazione rivolto all'esterno

2 Selezionare la banda desiderata (FM o AM) e sintonizzare la stazione da registrare.



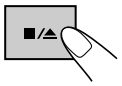
3 Iniziare la registrazione.



(Contemporaneamente)

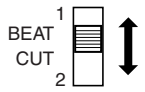
Sul display s'illumina l'indicatore ● REC.

Per interrompere la registrazione



Se durante la registrazione di una trasmissione AM si avvertono rumori di fondo

Sul lato posteriore dell'unità principale



• Selezionare "1" o "2" per ridurre i rumori di fondo ripetitivi.

Italiano

Registrazione di un disco

1 Caricare un disco e inserire una cassetta registrabile.

• Se la sorgente attualmente selezionata non è CD occorre premere CD ►/II e quindi CD ■.

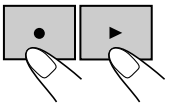
Per registrare durante la riproduzione programmata o casuale

Selezionare la riproduzione programmata (per creare un programma si prega di vedere pagina 15) oppure la riproduzione casuale (vedere a pagina 17) e quindi premere CD ►/II per metterla in pausa.

Per avviare la riproduzione da una specifica traccia

Premere I◄◄/►►I sino a selezionare la traccia dalla quale si desidera avviare la registrazione.

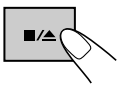
2 Iniziare la registrazione.



La riproduzione e la registrazione si avviano dalla prima traccia.

• Se durante la riproduzione di una traccia si preme ● e ► la riproduzione stessa riparte dall'inizio di quella stessa traccia e si avvia quindi la registrazione.

Per interrompere la registrazione



La registrazione si arresta e la riproduzione si mette in pausa.

• Per riavviare la registrazione si deve premere ● e ►.
• Per terminare la registrazione si deve premere CD ■.

Se il nastro raggiunge la fine prima che la riproduzione del disco termini, sia la registrazione sia la riproduzione stessa si arrestano. In tal caso occorre voltare il nastro e riavviare la registrazione in uno dei seguenti due modi.

• Per riavviare la registrazione dal punto in cui la riproduzione si pone in pausa occorre premere ● e ►.
• Per riavviare la registrazione dall'inizio della traccia attualmente selezionata occorre premere ● e quindi ► e I◄◄.

Cancellazione del nastro

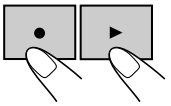
Main Unit ONLY

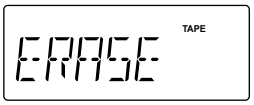
È possibile creare un nastro vuoto cancellandone il contenuto.

1 Inserire il nastro da cancellare.

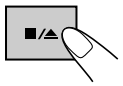
2 Selezionare "TAPE" come sorgente.

3 Avviare la cancellazione.



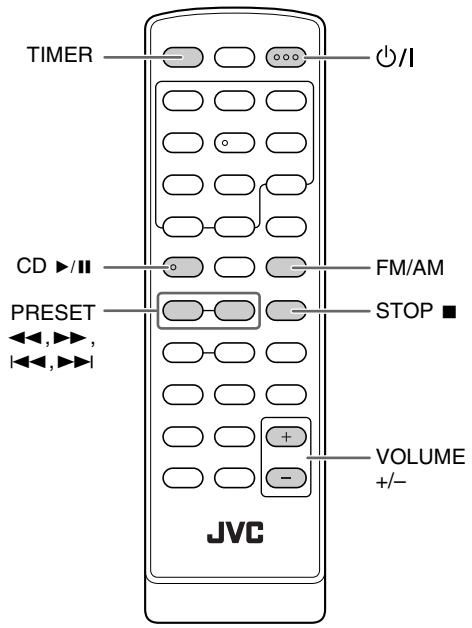


Per arrestare la cancellazione

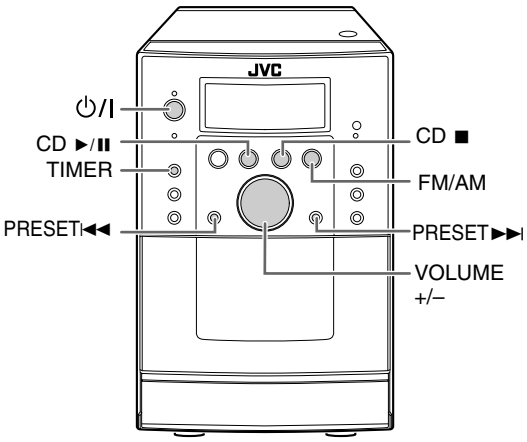


Operazioni con il timer giornaliero

Telecomando



Unità principale

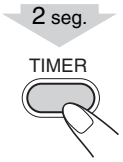


Impostazione del timer giornaliero

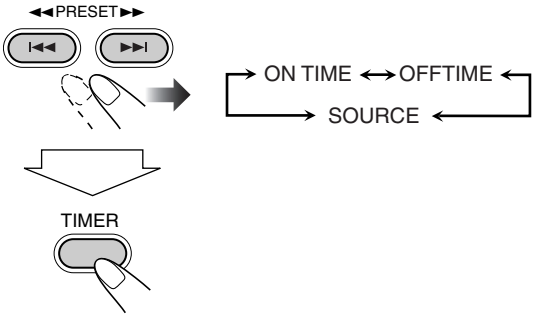
Utilizzando il timer giornaliero, è possibile svegliarsi ascoltando la musica, ecc.

- Prima d'impostare il timer giornaliero è necessario regolare l'ora. (Vedere a pagina 12)
- Per uscire dall'impostazione del timer, premere STOP ■ secondo necessità.

1 **Avviare la modalità d'impostazione del timer giornaliero.**



2 **Selezionare l'elemento da impostare**



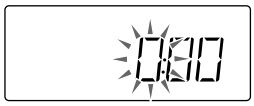
ON TIME	Per impostare l'istante di attivazione.
OFFTIME	Per impostare l'istante di disattivazione.
SOURCE	Per selezionare la sorgente da riprodurre.

Continua alla pagina seguente.

Italiano

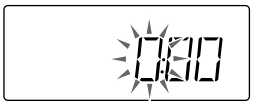
3 Eseguire l'impostazione desiderata.

Per impostare l'istante di attivazione



Premere ⏮/⏭ per selezionare l'ora (minuti) e quindi TIMER per confermare l'impostazione.

Per impostare l'istante di disattivazione



Premere ⏮/⏭ per selezionare l'ora (minuti) e quindi TIMER per confermare l'impostazione.

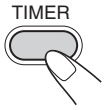
Per selezionare la sorgente da riprodurre

Premere il tasto CD▶/⏸ o FM/AM per selezionare la sorgente e quindi TIMER per confermare l'impostazione.

- Quando si preme FM/AM il sistema seleziona la sorgente TUNER. In tal caso occorre selezionare la banda e la stazione predefinita.
  1. Premere ⏮/⏭ per selezionare "FM PRE" (FM) o "AM PRE" (AM) e quindi TIMER per confermare l'impostazione.
  2. Premere ⏮/⏭ per selezionare la stazione predefinita e quindi TIMER per confermare l'impostazione.

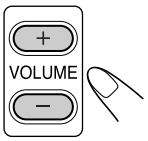
4 Ripetere i passi *2* e *3* per eseguire tutte le impostazioni del timer giornaliero (Istante di attivazione, istante di disattivazione e sorgente).

5 Attivare il timer giornaliero.

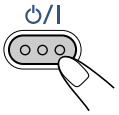


Sul display appare l'indicatore di ◴ (Timer) e la spia TIMER dell'unità principale s'illumina di rosso.

6 Regolare il volume.

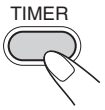


7 Spegnere il sistema.



Disattivazione del timer giornaliero

Quando si accende il sistema...



L'indicatore del ◴ (Timer) sul display e la spia del TIMER sull'unità principale si spengono.

memo

- Quando si attivano sia il timer giornaliero sia quello di autospegnimento il sistema si spegne al sopraggiungere dell'istante di disattivazione più vicino.

Come funziona il timer giornaliero

Quando si seleziona il timer giornaliero sul display appare l'indicatore di ◴ (Timer), mentre la spia TIMER dell'unità principale s'illumina di rosso. Il timer giornaliero si attiva ogni giorno alla stessa ora sino a quando lo si disattiva manualmente.

All'istante dell'attivazione

Il sistema si accende, si sintonizza sulla stazione specificata o oppure inizia la riproduzione della sorgente indicata.

- Il volume audio aumenta gradualmente sino al livello regolato durante l'ultimo ascolto. (Massimo livello di volume: 16)
- Mentre il timer giornaliero è in funzione sul display lampeggia l'indicatore di ◴ (Timer).
- Per non annullare il timer giornaliero, è possibile modificare la sorgente o regolare il volume dopo l'avvio della riproduzione in modalità del timer giornaliero.

All'istante della disattivazione

Il sistema ferma la riproduzione e si spegne (in standby).

- L'impostazione del timer giornaliero rimane memorizzata fino a quando viene modificata.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni su questo sistema

Operazioni giornaliere—Riproduzione (vedere le pagine da 7 a 10)

Ascolto della radio:

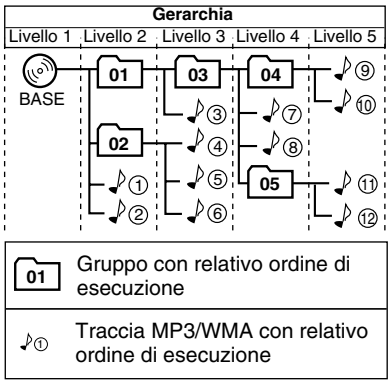
- Se viene memorizzata una stazione in un numero predefinito già occupato, la stazione memorizzata in precedenza verrà cancellata.
- Se viene scollegato il cavo di alimentazione oppure se manca la corrente, le stazioni predefinite verranno cancellate in pochi giorni. In tal caso sarà necessario memorizzare nuovamente le stazioni.

Riproduzione di dischi/file:

- Questo sistema non consente la riproduzione di dischi "packet write".
- Per la riproduzione di file MP3/WMA...
  - Per i dischi MP3/WMA è necessario un tempo di lettura maggiore rispetto ai CD regolari. (Esso dipende dalla complessità della configurazione dei file e dei gruppi.)
  - Alcuni file MP3/WMA di cui non è possibile la riproduzione verranno ignorati. Ciò è dovuto al loro processo di registrazione e alle condizioni di registrazione.
  - Al momento della creazione di dischi MP3/WMA, utilizzare il formato dischi ISO 9660 Level 1 o 2.
  - Questo sistema consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3/.wma> (sia maiuscola che minuscola).
  - Alcuni caratteri o simboli non appariranno correttamente sul display.
    Per i file il numero massimo di caratteri visualizzati sul display è 30 (esclusa l'estensione).
  - Per la creazione di file MP3/WMA, si consigliano una frequenza di campionamento da 44,1 kHz e una velocità di conversione di 128 kbps.
  - Questo sistema è in grado di riconoscere un totale di 511 tracce e 511 gruppi per i dischi MP3/WMA. Una volta superato il numero massimo, le tracce e i gruppi eccedenti non verranno riconosciuti.
  - Il sistema ignora le cartelle che non contengono tracce MP3/WMA.

Configurazione gruppi/tracce MP3/WMA

Il sistema riproduce le tracce MP3/WMA nel modo seguente.



Riproduzione di un nastro:

- Non è consigliato l'uso di nastri C-120 o di lunghezza maggiore.
  I nastri di questo tipo si inceppano facilmente nel rullo pressore e nel rullo di scorrimento e possono danneggiare l'apparecchio.

Operazioni giornaliere—Regolazioni audio e generali (vedere le pagine da 11 e 12)

Regolazione del volume:

- Accertarsi di abbassare il volume prima di collegare o indossare le cuffie.

Regolazione del suono:

- Questa funzione influisce anche sul suono in uscita dalle cuffie.

Regolazione dell'orologio:

- I numeri "0:00" lampeggeranno sul display finché l'impostazione dell'orologio verrà terminata.
- L'orologio può perdere o guadagnare 1 o 2 minuti al mese. In tal caso è necessario regolare nuovamente l'orologio.

Operazioni avanzate con la radio (vedere le pagine da 13 e 14)

Descrizione dei codici PTY

NEWS: Notiziario
AFFAIRS: Programmi di approfondimento su notizie o fatti di attualità
INFO: Programmi su servizi sanitari, previsioni del tempo, ecc.
SPORT: Eventi sportivi
EDUCATE: Programmi educativi
DRAMA: Sceneggiati radiofonici
CULTURE: Programmi di cultura nazionale o regionale
SCIENCE: Programmi di scienze naturali e tecnologia
VARIED: Altri programmi, come commedie o cerimonie
POP M: Musica pop
ROCK M: Musica rock
EASY M: Musica melodica (detta in genere "di facile ascolto")
LIGHT M: Musica leggera
CLASSICS: Musica classica
OTHER M: Altra musica
WEATHER: Informazioni meteorologiche
FINANCE: Notiziari commerciali, economici, di borsa, ecc.
CHILDREN: Programmi di intrattenimento per bambini
SOCIAL: Programmi su attività sociali
RELIGION: Programmi basati su vari aspetti della fede religiosa, sull'etica o sulla natura dell'esistenza
PHONE IN: Programmi in cui gli ascoltatori possono esprimere la propria opinione telefonicamente o in pubblico
TRAVEL: Programmi su destinazioni di viaggio, pacchetti turistici, idee e opportunità per le vacanze
LEISURE: Programmi incentrati su attività ricreative, ad esempio giardinaggio, cucina, pesca, ecc.
JAZZ: Musica jazz
COUNTRY: Musica country
NATION M: Musica popolare contemporanea di altre nazioni o aree geografiche, nella lingua delle aree di provenienza
OLDIES: I classici della musica pop
FOLK M: Musica folk
DOCUMENT: Programmi documentari presentati in uno stile investigativo
TEST: Segnale di prova per verificare l'idoneità delle apparecchiature per la ricezione degli annunci di emergenza
ALARM: Annunci di emergenza
NONE: Nessun tipo di programma disponibile, programma non definito oppure programma difficile da assegnare ad un tipo specifico

Operazioni avanzate con i dischi (vedere le pagine da 15 a 17)

Programmazione dell'ordine di riproduzione— Riproduzione programmata:

- Se si tenta di programmare la traccia numero 33, viene visualizzata sul display la dicitura "FULL".
- Durante i punti di programmazione...
  L'immissione verrà ignorata se è stato programmato il numero di una voce non esistente sul disco (per esempio, è stata selezionata la traccia 14 su un disco che contiene solo 12 tracce).

Operazioni di registrazione (vedere le pagine da 18 e 19)

- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente in modo corretto. È pertanto possibile regolare il suono senza influenzare il livello di registrazione.
- All'inizio e alla fine del nastro è presente una porzione non registrabile. Pertanto, quando si registrano CD o trasmissioni radio su nastro, è opportuno avvolgere la porzione di nastro non registrabile in modo da non perdere parti sonore all'inizio della registrazione.

Operazioni con il timer giornaliero (vedere le pagine da 20 e 21)

- Se viene scollegato il cavo di alimentazione o nel caso in cui manchi la corrente, l'impostazione del timer verrà annullata. Sarà necessario impostare nuovamente prima l'orologio, quindi il timer.

Localizzazione dei guasti

In caso di problemi con il sistema, prima di rivolgersi all'assistenza tecnica controllare se l'elenco presente contiene la soluzione al problema.

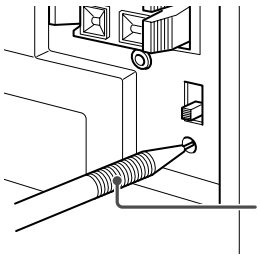
Generali:

Le regolazioni o le regolazioni vengono cancellate improvvisamente prima di completare l'operazione.

⇨ Esiste un limite di tempo. quindi è necessario ripetere la procedura.

È impossibile eseguire alcune operazioni.

⇨ Il microprocessore incorporato non funziona correttamente a causa di interferenze elettriche esterne. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e collegarlo nuovamente. Se il problema persiste si deve scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete e premere per oltre 3 secondi il tasto RESET sul lato posteriore dell'unità in modo da resettarla. Poiché al reset dell'unità si cancellano la regolazione dell'orologio, l'impostazione del timer e le stazioni predefinite è necessario provvedervi nuovamente.



È impossibile utilizzare il telecomando per gestire il sistema.

⇨ Il segnale del telecomando incontra un ostacolo prima di raggiungere il sensore sul sistema.
⇨ Puntare il telecomando al sensore remoto sul pannello anteriore.
⇨ Avvicinarsi al sistema.
⇨ Le batterie sono scariche.

Non si sente alcun suono dai diffusori.

⇨ I collegamenti dei diffusori non sono corretti o sono allentati (vedere a pagina 5).
⇨ Le cuffie sono collegate (vedere a pagina 7).

Operazioni con la radio:

L'ascolto di trasmissioni è disturbato da interferenze

⇨ I collegamenti della antenna non sono corretti o sono allentati.
⇨ L'antenna a telaio AM è troppo vicina al sistema.
⇨ L'antenna FM non è stata estesa o posizionata correttamente.

Operazioni con i dischi:

È impossibile riprodurre il disco.

⇨ Il disco è capovolto. Reinserire il disco nel lettore con l'etichetta rivolta verso l'alto.

L'audio del disco non viene riprodotto in modo omogeneo.

⇨ Il disco è graffiato o sporco.

Operazioni di registrazione:

È impossibile registrare.

⇨ Le piccole linguette della cassetta sono state rimosse. Coprire i fori con nastro adesivo.

Operazioni con il timer giornaliero:

Il timer giornaliero non funziona.

⇨ Il sistema è stato acceso all'istante dell'attivazione del timer. Il timer giornaliero funziona solo quando viene spento il sistema.
⇨ Potrebbe essersi verificata una caduta di tensione. Impostare nuovamente l'orologio, quindi il timer.

"INVALID" appare sul display.

⇨ L'istante di attivazione e quello di spegnimento sono regolati alla stessa ora. Li si deve regolare a ore diverse.

Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni dal sistema, mantenere i dischi ed i meccanismi puliti.

Manipolazione dei dischi

- Per rimuovere il disco dalla custodia, tenerlo per il bordo e premere leggermente nel foro centrale.
- Non toccare la superficie lucida del disco, non piegarlo.
- Dopo l'uso, riporre il disco nella custodia per evitare di danneggiarlo.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie del disco.
- Evitare l'esposizione alla luce solare diretta, a temperature estreme e all'umidità.

Per pulire il disco:

Pulire il disco con un panno morbido con un movimento diretto dal centro verso il bordo.

Manipolazione dei nastri su cassetta

- Se il nastro è allentato nella cassetta, inserire una matita in una delle rotelle e ruotarla per riavvolgere il nastro in modo che sia teso.
  – Se il nastro è allentato potrebbe tendersi, spezzarsi o incastrarsi nella cassetta.
- Prestare attenzione a non toccare la superficie del nastro.
- Evitare di riporre il nastro in luoghi polverosi, alla luce diretta del sole, in aree umide, sopra televisori o diffusori oppure nei pressi di una fonte magnetica.

Per mantenere la migliore qualità sonora per la registrazione e la riproduzione

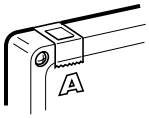
- Utilizzare uno strofinaccio inumidito con alcol per pulire testine, rulli di presa e rulli pressori di avanzamento.
- Utilizzare uno smagnetizzatore per testine (disponibile nei negozi di elettronica e dispositivi audio) per smagnetizzare le testine (a sistema spento).

Per proteggere le registrazioni

Le cassette dispongono di due piccole linguette che consentono di proteggere il nastro da cancellazioni o registrazioni involontarie.

Per proteggere la registrazione, rimuovere le linguette.

Per effettuare una nuova registrazione su un nastro protetto ricoprire i fori con nastro adesivo.



Pulizia del sistema

- Eliminare le macchie con un panno morbido. Se il sistema è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro e ben strizzato; quindi asciugare con un panno asciutto.
- Per evitare di deteriorare, danneggiare o rimuovere la vernice dal sistema, fare attenzione a quanto segue:
  – NON usare panni ruvidi.
  – Pulire sempre delicatamente.
  – NON usare solvente o benzina.
  – NON utilizzare sostanze volatili, per esempio insetticidi.
  – NON lasciare plastica o gomma a contatto con le superfici dell'unità per lungo tempo.

Specifiche

Sezione amplificatore

Potenza uscita: 7 W per canale, min. RMS, pilotato a 4 Ωa 1 kHz con non oltre il 10% di distorsione armonica complessiva. (IEC268-3)
Diffusori/impedenza: 4 Ω– 8 Ω

Sezione sintonizzatore

Gamma di sintonizzazione FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz
Gamma di sintonizzazione AM (MW):522 kHz – 1 629 kHz

Sezione lettore CD

Gamma dinamica: 60 dB
Rapporto segnale/interferenza: 60 dB
Fluttazione e wow: non misurabile

Sezione piastra cassette

Risposta in frequenza
Normale (tipo I): 125 Hz – 8 kHz
Fluttazione e wow: 0,35% (WRMS)

Generali

Alimentazione: 230 V c.a. ~, 50 Hz
Consumo di energia: 26 W (in funzionamento) 1 W (in standby)
Dimensioni (approssimative): 140 mm × 209 mm × 208 mm (L/A/P)
Peso (approssimativo): 2,52 kg

Diffusori

Tipo: Bass-reflex a 1 via
Diffusori: cono da 10 cm × 1
Impedenza: 4 Ω
Dimensioni (approssimative): 135 mm × 209 mm × 175 mm (L/A/P)
Peso (approssimativo): 1,16 kg ciascuno

Accessori in dotazione

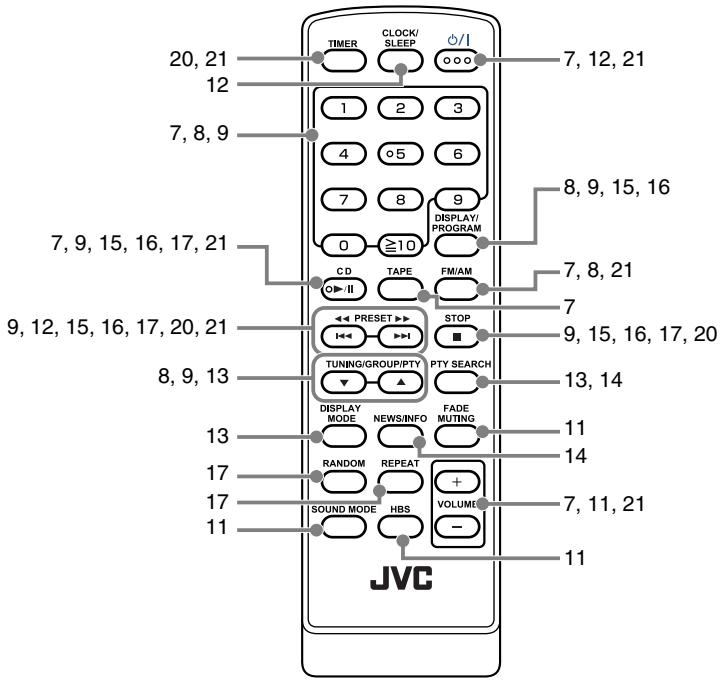
Vedere pagina 3.

Design e specifiche soggetti a modifiche senza preavviso.

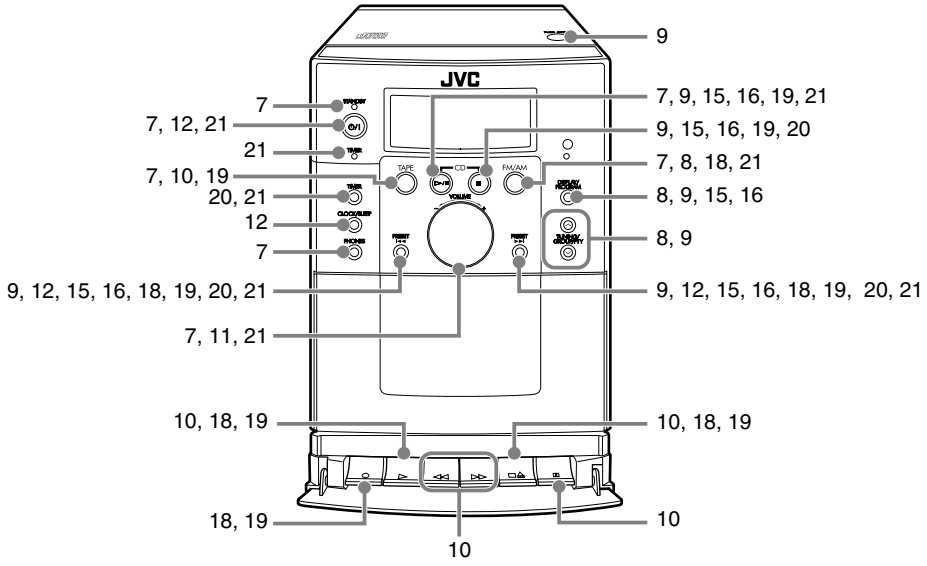
Indice delle parti

Vedere le pagine relative per l'uso dei tasti e dei comandi.

Telecomando



Unità principale



Conteúdo

Introdução 2
Precauções 2
Como ler este manual 2

Preparativos iniciais 3
Passo 1: Desembalagem 3
Passo 2: Prepare o telecomando 3
Passo 3: Ligação 4

Antes de operar o sistema 6

Operações diárias—Leitura 7
Escuta de rádio 8
Leitura de discos/ficheiros 9
Leitura de uma cassete 10

Operações diárias—Ajustes do som e de outros itens 11
Ajuste do volume 11
Ajuste do som 11
Ajuste do relógio 12
Desligamento automático—Temporizador para dormir 12

Operações de rádio avançadas 13
Recepção de estações FM com o Radio Data System (Sistema de Datos de Rádio) 13
Busca de um programa através códigos PTY 13
Mudança temporária para um programa de sua escolha automaticamente 14

Operações de disco avançadas 15
Programação da ordem de leitura —Leitura programada 15
Leitura aleatória 17
Leitura repetida 17

Operações de gravação 18
Gravação de uma transmissão FM/AM 18
Gravação de um disco 19
Apagamento de uma cassete 19

Operações do temporizador diário 20
Ajuste do temporizador diário 20

Informações adicionais 22
Aprendendo mais sobre este sistema 22
Localização e solução de problemas 24
Manutenção 24
Especificações 25
Índice dos componentes 26

Português

Introdução

Obrigado por ter adquirido um produto JVC.
Antes de trabalhar com o equipamento leia todas as instruções para se assegurar de que as compreende bem e para obter o melhor desempenho possível da unidade.

Precauções

Instalação

- Instale em um lugar plano, seco e não muito quente ou frio—entre 5°C e 35°C.
- Instale o sistema em um lugar com ventilação adequada para prevenir a formação de calor dentro do sistema.

NÃO instale o sistema em um lugar perto de fontes de calor, em um lugar sujeito à luz directa do sol, nem onde haja poeira ou vibração excessiva.

- Deixe uma distância suficiente entre o sistema e o televisor.
- Mantenha os altifalantes afastados do televisor para evitar a ocorrência de interferências.

Fontes de energia

- Ao desligar o sistema da tomada de parede, sempre puxe pela ficha, e nunca pelo próprio cabo de alimentação de CA.

NÃO manipule o cabo de alimentação de CA com as mãos molhadas.

Condensação de humidade

A humidade pode condensar-se nas lentes dentro do sistema nos seguintes casos:
- Depois de começar a esquentar o quarto
- Em um quarto húmido
- Se o sistema for trazido directamente de um lugar frio para um lugar quente

Se isso ocorrer, o sistema pode funcionar incorrectamente. Neste caso, deixe o sistema ligado durante algumas horas até que a humidade se evapore, desligue o cabo de alimentação de CA e, em seguida, ligue-o de novo.

Para sua segurança, observe o seguinte cuidadosamente:
- Certifique-se de que haja uma boa ventilação ao redor do aparelho principal. Uma ventilação insuficiente poderia sobreaquecer e danificar o sistema.
- NÃO bloqueie as aberturas ou orifícios de ventilação. A obstrução por um jornal ou pano, etc., pode impedir a dissipação do calor.

Outros

- Se qualquer objecto metálico ou líquido cair no sistema, desligue o cabo de alimentação de CA e consulte o seu revendedor antes de operar o sistema de novo.

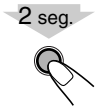
NÃO desmonte o sistema, pois não há nada que o utilizador possa mexer no interior do mesmo.

- Se não for utilizar o sistema durante um longo período de tempo, desligue o cabo de alimentação de CA da tomada de parede.

Se acontecer algo errado, desligue o cabo de alimentação de CA e consulte o seu revendedor.

Como ler este manual

Para deixar este manual o mais simples e fácil de entender possível, utilizamos os seguintes métodos:
- As operações dos botões e controles são explicadas na tabela a seguir. Neste manual, as operações utilizando o telecomando são principalmente explicadas; no entanto, pode utilizar os botões e controlos no aparelho principal se eles tiverem os mesmos nomes e marcas (ou similares).
- **Algumas sugestões e notas são explicadas mais tarde nas secções "Aprendendo mais sobre este sistema" e "Localização e solução de problemas", mas não na mesma secção que explica as operações.** Se quiser saber mais sobre as funções, ou se tiver dúvida sobre as funções, vá às respectivas secções e encontrará as respostas.

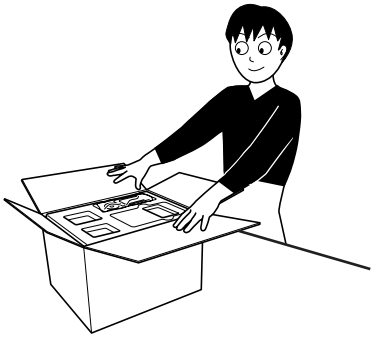
	Indica que deve premir o botão **brevemente**.
	Indica que deve premir o botão **breve e repetidamente** até que a opção desejada seja seleccionada.
	Indica que deve premir um dos botões.
	Indica que deve **manter** o botão premido durante os segundos especificados. • O número dentro da seta indica o tempo de pressão (neste exemplo, 2 segundos). • Se não houver nenhum número dentro da seta, mantenha o botão premido até que o procedimento inteiro seja finalizado ou até que obtenha o resultado desejado.
	• Indica que deve rodar o controlo na(s) direcção(ções) especificada(s).

	Indica que esta operação só é possível com o telecomando.
	Indica que esta operação só é possível com os botões e controlos no aparelho principal.

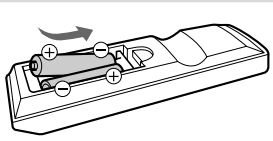
Português

Preparativos iniciais

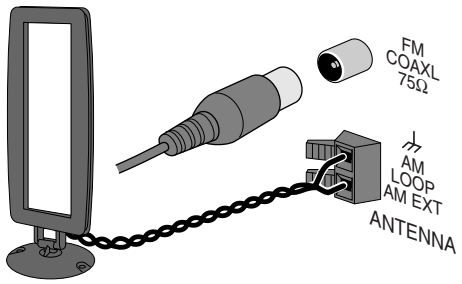
Passo *1*:Desembale a embalagem e verifique os acessórios.



Passo *2*:Prepare o telecomando.



Passo *3*:Ligue as antenas AM/FM e as colunas de altifalantes (consulte as páginas 4 a 5).



Finalmente, ligue o cabo de alimentação de CA.

Agora pode operar o sistema.

Passo *1*: Desembalagem

Depois de desembalar, certifique-se de que todos os seguintes itens estejam incluídos. O número entre parênteses indica a quantidade de cada item fornecido.

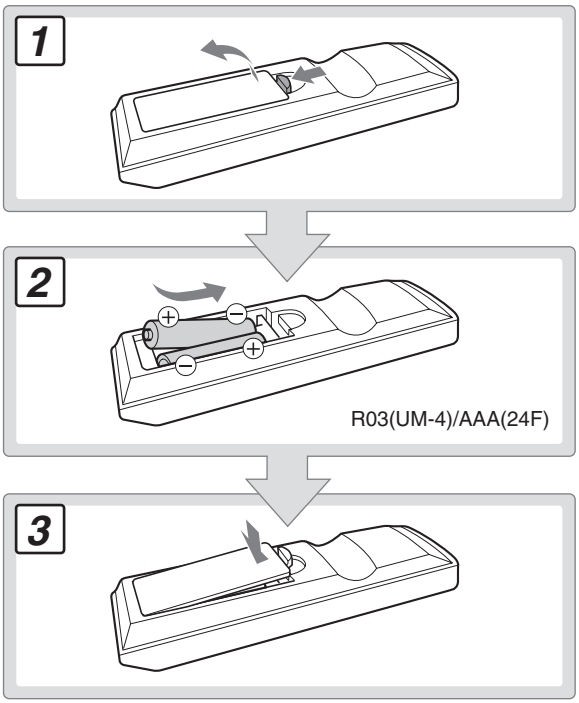
- Antena FM (1)
- Antena AM de quadro (1)
- Telecomando (1)
- Pilhas (2)

Se faltar qualquer item, consulte o seu revendedor imediatamente.

Passo *2*: Prepare o telecomando

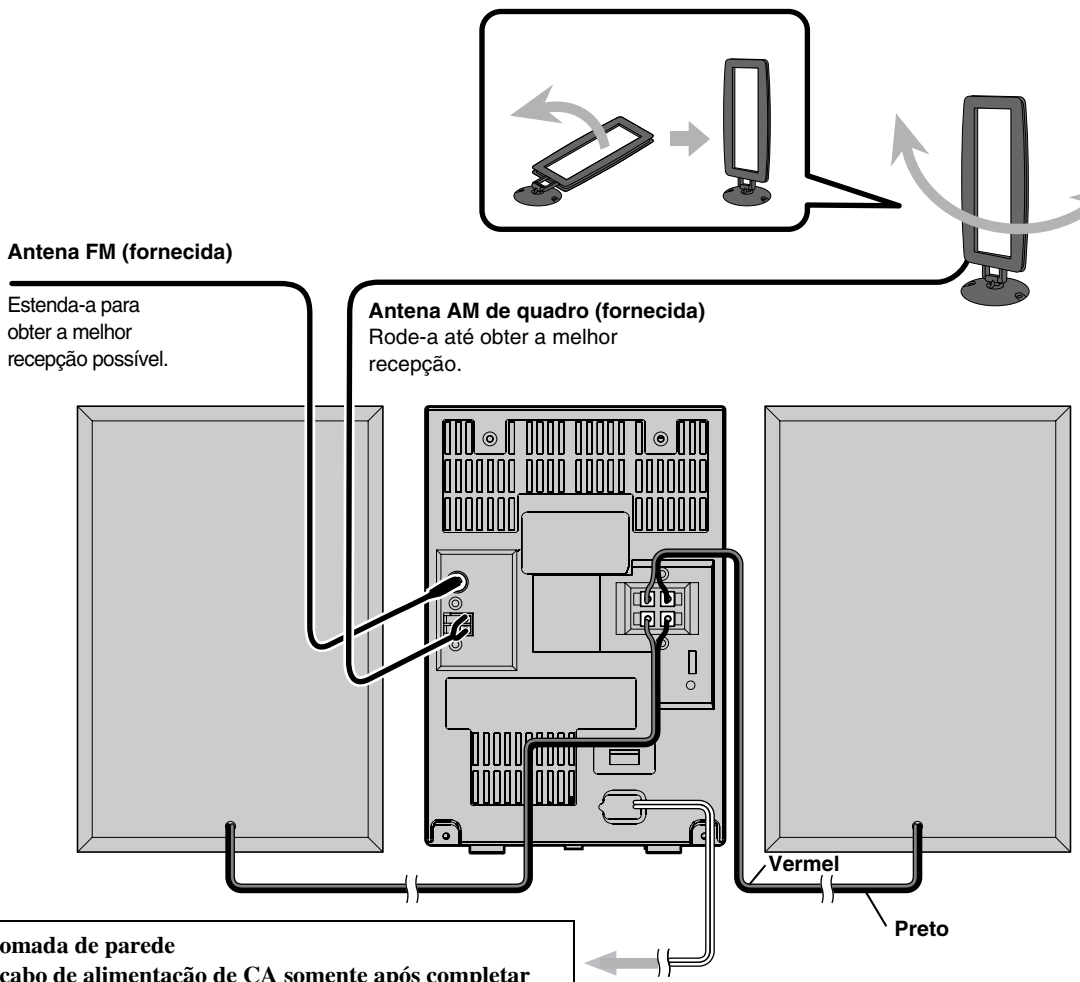
Coloque as pilhas no telecomando igualando as polaridades (+ e –) correctamente.

- Se o alcance ou eficácia do telecomando diminuir, troque ambas as pilhas.



Passo *3*: Ligação

Se precisar de informações mais detalhadas, consulte a página 5.

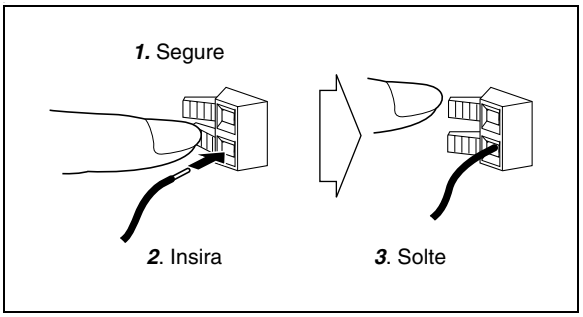


A uma tomada de parede
Ligue o cabo de alimentação de CA somente após completar todas as ligações.

Português

Para ligar a antena AM de quadro

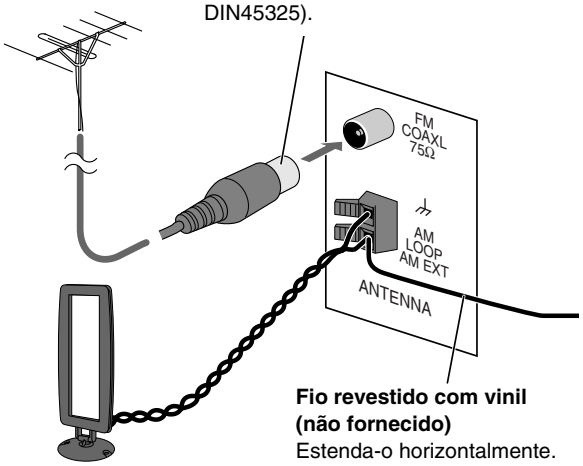
Certifique-se de conectar o fio correctamente



Para uma melhor recepção FM/AM

Antena FM externa (não fornecido)

Desligue a antena FM fornecida, e ligue uma antena FM externa utilizando um fio de 75 Ω com um conector do tipo coaxial (IEC ou DIN45325).



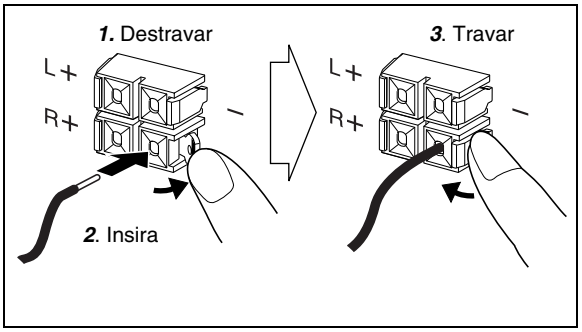
Fio revestido com vinil (não fornecido)
Estenda-o horizontalmente.

Antena AM de quadro
Mantenha-a ligada.

- Certifique-se de que os condutores da antena não toquem outros terminais, cabos de conexão e cabo alimentação de CA. Do mesmo modo, mantenha a antena afastada de partes metálicas do sistema, cabos de conexão e cabo de alimentação de CA. Isso poderia causar uma má recepção.

Para ligar os cabos de altifalante

Certifique-se de que ambas as colunas de altifalantes estejam ligadas correcta e firmemente.



Quando ligar os cabos de altifalante, iguale a polaridade dos terminais de altifalante: O cabo preto a (–), o cabo vermelho a (+).

STOP!

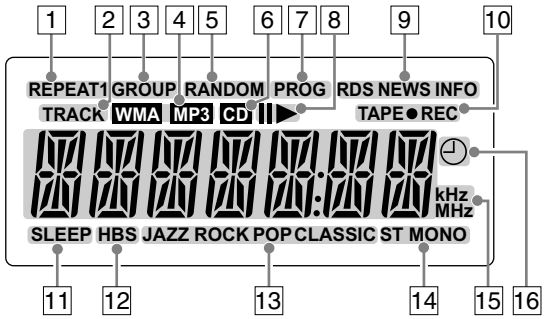
- NÃO ligue mais de uma coluna de altifalantes a cada terminal.
- NÃO permita que os condutores dos cabos de altifalante entrem em contacto com partes metálicas do sistema.

memo

- Se o fio da antena AM de quadro ou os cabos de altifalante estiverem revestidos com vinil, retire o vinil, torcendo-o, para expor a ponta do fio da antena ou dos cabos de altifalantes.

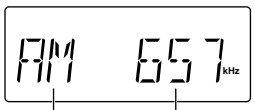
Antes de operar o sistema

As indicações no visor ensinam-lhe muitas coisas enquanto está a operar o sistema.
Antes de operar o sistema, familiarize-se com o momento e maneira que os indicadores se acendem no visor.


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
REPEAT1 GROUP RANDOM PROG RDS NEWS INFO
TRACK WMA MP3 CD TAPE REC
kHz
MHz
SLEEP HBS JAZZ ROCK POP CLASSIC ST MONO
11 12 13 14 15 16

Indicações no visor principal

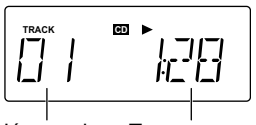
Sintonizador:



Banda Frequência

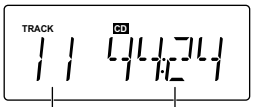
CD de áudio:

• Durante a leitura:



Número da faixa — Tempo decorrido de leitura

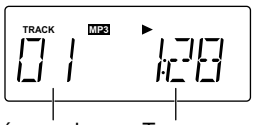
• Enquanto a leitura estiver parada:



Número total de faixas — Tempo total de leitura

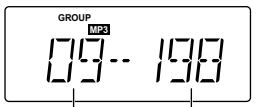
Disco MP3/WMA:

• Durante a leitura:



Número da faixa no grupo actual — Tempo decorrido de leitura

• Enquanto a leitura estiver parada:

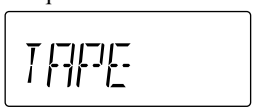


Número total de grupos — Número total de faixas

• Se o disco tiver tanto ficheiros MP3 como WMA, os indicadores MP3 e WMA acender-se-ão enquanto a leitura estiver parada.

Cassete:

• Enquanto lê uma cassete:



1 Indicadores de modo REPEAT (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)
- Acendem-se quando o modo de leitura repetida é activado.

2 Indicador TRACK
- CD de áudio: Acende-se sempre.
- Disco MP3/WMA: Acende-se durante a leitura.

3 Indicador GROUP
- Acende-se quando um disco MP3/WMA é parado.

4 Indicadores MP3/WMA
- Acendem-se quando um ficheiro MP3/WMA é detectado.

5 Indicador RANDOM
- Acende-se quando o modo de leitura aleatória é activado.

6 Indicador CD
- Acende-se quando um CD de áudio é detectado.

7 Indicador PROG (Program)
- Acende-se quando uma estação predefinida é seleccionada.
- Acende-se quando o modo de leitura programada é activado.

8 Indicadores leitura/pausa
- ►: Acende-se quando um disco é lido.
- ❚❚: Acende-se quando um disco é pausado.

9 Indicadores do Radio Data System (Sistema de dados de rádio)
- RDS: Acende-se quando se sintoniza uma estação FM que está a enviar sinais Radio Data System.
- NEWS/INFO:
  – Acende-se para indicar o tipo de programa actualmente seleccionado para a recepção de espera PTY.
  – Cintila quando um programa é automaticamente sintonizado com a recepção de espera PTY.

10 Indicador de operação de cassete
- TAPE: Acende-se durante o apagamento de uma cassete.
- ●REC: Acende-se durante a gravação.

11 Indicador SLEEP
- Acende-se quando o temporizador para dormir é activado.

12 Indicador HBS
- Acende-se quando o modo HBS (Hyper Bass Sound) é activado.

13 Indicador SOUND MODE
- Acende-se quando um dos modos de som é activado.

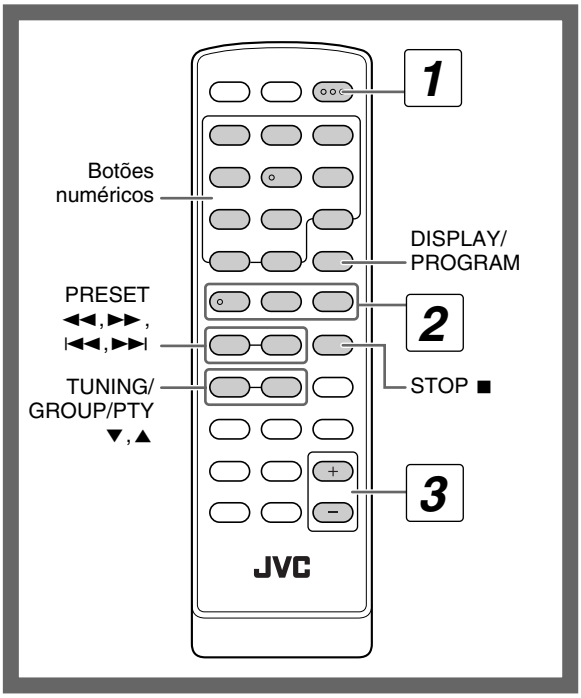
14 Indicadores de recepção FM
- MONO: Acende-se quando o modo FM monofónico é activado.
- ST: Acende-se quando uma estação FM estéreo com um sinal suficientemente forte é sintonizada.

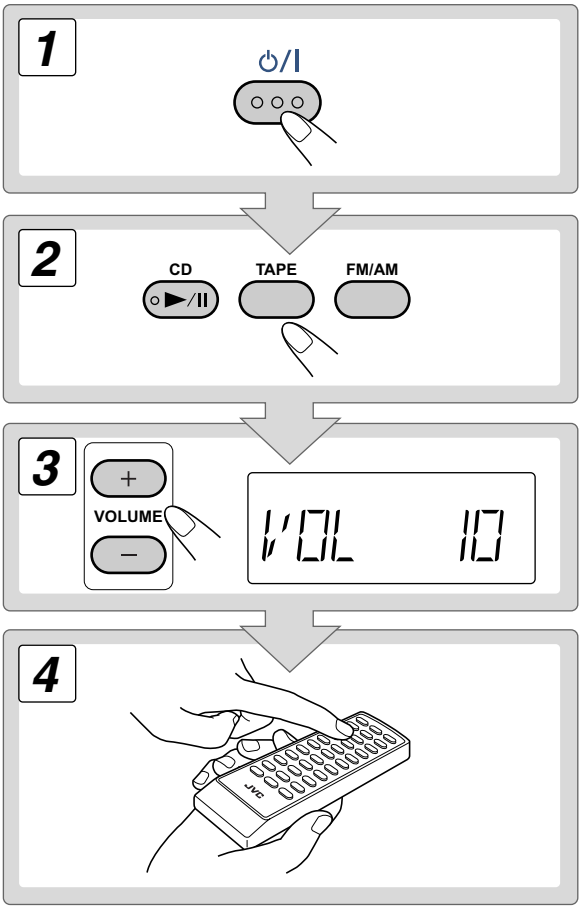
15 Indicadores de frequência
- kHz: Acende-se para indicar a frequência AM.
- MHz: Acende-se para indicar a frequência FM.

16 Indicador ◴ (Temporizador)
- Acende-se quando o temporizador diário está no modo de espera; cintila enquanto o mesmo está a funcionar.

Português

Operações diárias—Leitura





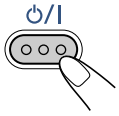
1 **Ligue o aparelho.**
A luz STANDBY no aparelho principal apaga-se.

2 **Seleccione a fonte.**
A leitura começa automaticamente se a fonte seleccionada estiver pronta para começar.
- Se seleccionar TAPE como a fonte, prima ► no aparelho principal para iniciar a leitura. (Consulte a página 10)

3 **Ajuste o volume.**

4 **Opere a fonte de destino conforme explicado mais adiante.**

Para desligar (modo de espera) o sistema

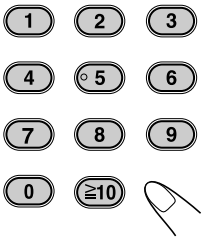


A luz STANDBY no aparelho principal acende-se.
- Uma pequena quantidade de energia é consumida sempre no modo de espera.

Para uma escuta privada
Ligue auscultadores à tomada PHONES no aparelho principal. O som não será mais gerado pelas colunas de altifalantes. **Certifique-se de reduzir o volume antes de ligar ou colocar os auscultadores.**
- Desligar os auscultadores activa as colunas de altifalantes de novo.

NÃO desligue (modo de espera) o sistema com o volume ajustado em um nível extremamente alto; caso contrário, o sopro repentino de som pode causar danos à sua audição, colunas de altifalantes e/ou auscultadores quando ligar o sistema ou iniciar uma leitura de novo.

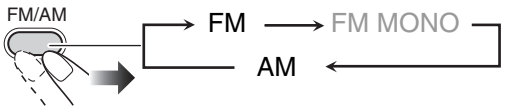
Como seleccionar números



Exemplos:
Para seleccionar 5,
prima 5.
Para seleccionar 15,
prima ≧10 → 1 → 5.
Para seleccionar 30,
prima ≧10 → 3 → 0.
Para seleccionar 125,
prima ≧10 → ≧10 → 1 → 2 → 5.

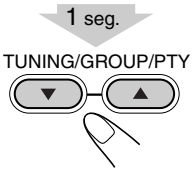
Escuta de rádio

Para seleccionar a banda (FM ou AM)



Para sintonizar uma estação

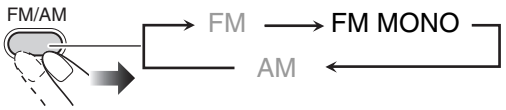
Enquanto FM ou AM estiver seleccionado...



A busca de estação começa e o indicador da frequência começa a mudar no visor.
Quando uma estação (frequência) com um sinal suficientemente forte for sintonizada, a busca parará.

Para parar a busca manualmente, prima qualquer botão.
• Se premir o botão repetidamente, a frequência mudará passo a passo.

Se a estação FM estiver difícil de ouvir



A recepção melhorará, mas o efeito estéreo será perdido. O indicador MONO se acende.

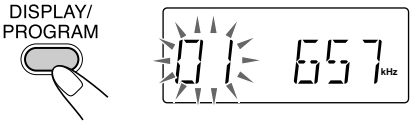
Para restaurar o efeito estéreo, prima FM/AM repetidamente para seleccionar FM.

Para memorizar as estações

Pode memorizar 20 estações FM e 10 estações AM.

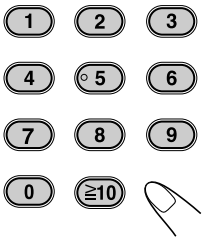
1 **Sintonize a estação que deseja memorizar.**

2 **Active o modo de entrada de número predefinido.**



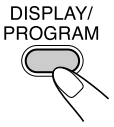
• Finalize o seguinte processo enquanto a indicação no visor estiver a cintilar.

3 **Seleccione um número predefinido para a estação que deseja armazenar.**



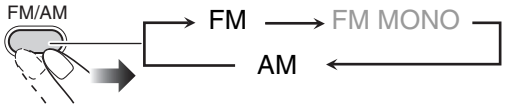
Para seleccionar um número, consulte "Como seleccionar números" na página 7.
• Também pode utilizar o botão PRESET ◄◄ ou PRESET ►►.

4 **Armazene a estação.**

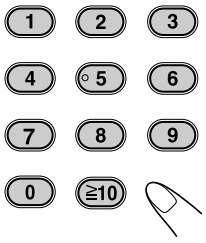


Para sintonizar uma estação predefinida

1 **Seleccione uma banda (FM ou AM).**



2 **Seleccione o número de uma estação predefinida armazenada.**



Para seleccionar um número, consulte "Como seleccionar números" na página 7.
• Também pode utilizar o botão PRESET ◄◄ ou PRESET ►►.

O indicador PROG se acende no visor.

Português

Leitura de discos/ficheiros

Média e ficheiros que podem ser lidos

Este sistema pode ler os seguintes tipos discos/ficheiros.

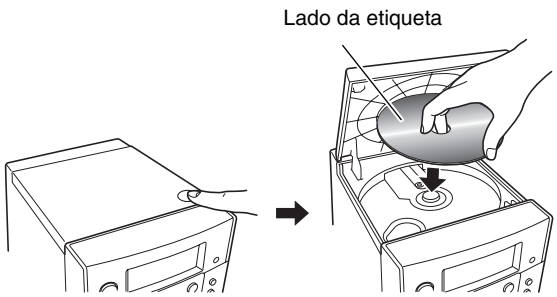
- CD de áudio
- Ficheiros MP3/WMA num CD-R ou CD-RW

CD de áudio	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

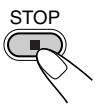
- Este sistema pode não realizar a leitura de alguns ficheiros, mesmo que seus formatos estejam listados acima.
- Precaução para a leitura de DualDisc
  O lado sem DVD de um "DualDisc" não cumpre com o padrão "Compact Disc Digital Audio". Portanto, a utilização do lado sem DVD de um DualDisc neste produto pode não ser recomendável.
- Microsoft e Windows Media são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Para colocar um disco

- Pode colocar um disco enquanto lê uma outra fonte.

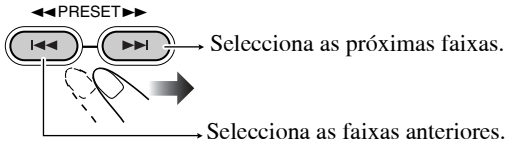


Para ler um disco

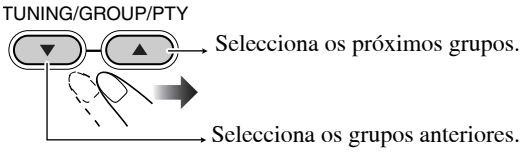
Para iniciar:	Para pausar:	Para parar:
	Para soltar, prima de novo.	

Para seleccionar uma faixa/grupo

Para seleccionar uma faixa:

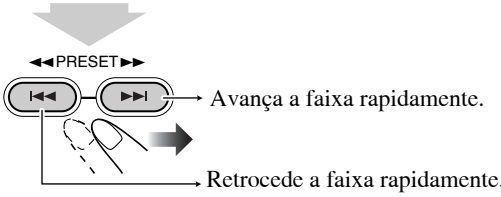


Para seleccionar um grupo (somente para disco MP3/WMA):



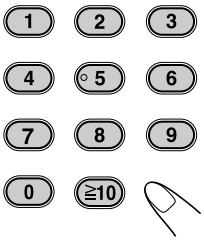
Para localizar uma porção particular

Enquanto lê um disco, mantenha premido até alcançar a porção desejada.



Para localizar uma faixa directamente e iniciar a sua leitura

Remote ONLY



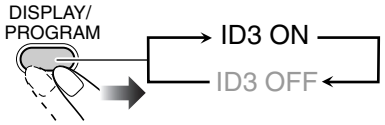
Para seleccionar um número, consulte "Como seleccionar números" na página 7.

memo

- Quando efectuar a leitura de um disco MP3/WMA, só poderá seleccionar as faixas do grupo actual.

Para visualizar a informação de etiqueta ID3/WMA

Durante a leitura de um disco MP3/WMA...



A informação de etiqueta ID3/WMA aparece no visor.

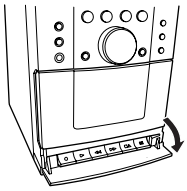
Leitura de uma cassete

Main Unit ONLY

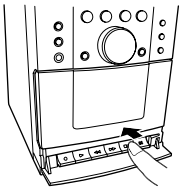
Para colocar uma cassete

Pode efectuar a leitura de cassetes do tipo I.

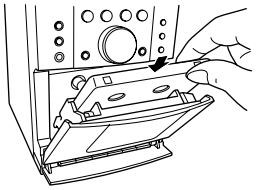
1 Abra a tampa.



2 Prima ■/⏏.

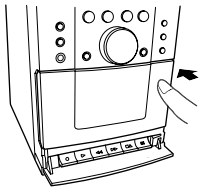


3 Insira.



Com o lado da fita virado para baixo

4 Feche.

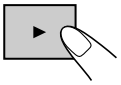
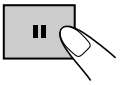
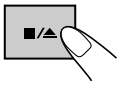


• Para ejectar a cassete, prima ■/⏏ para abrir o porta-cassete.

Para efectuar a leitura de uma cassete

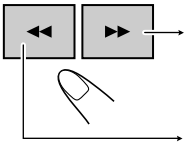
1 Seleccione "TAPE" como a fonte.

2 Inicie a leitura.

Para iniciar:	Para pausar:	Para parar:
	 Para soltar, prima de novo.	

Para localizar uma porção particular

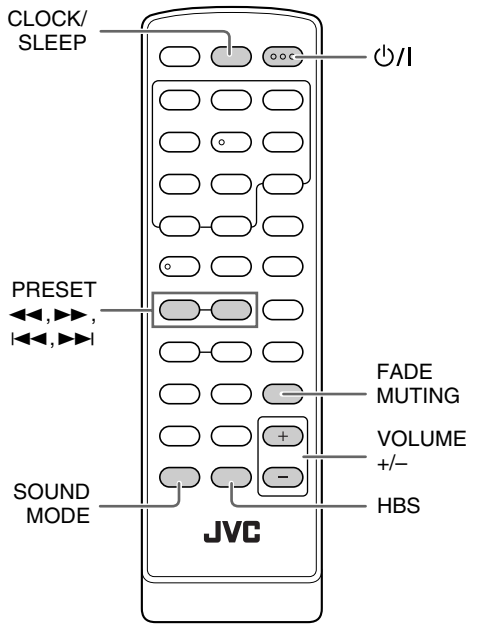
Enquanto lê uma cassete...



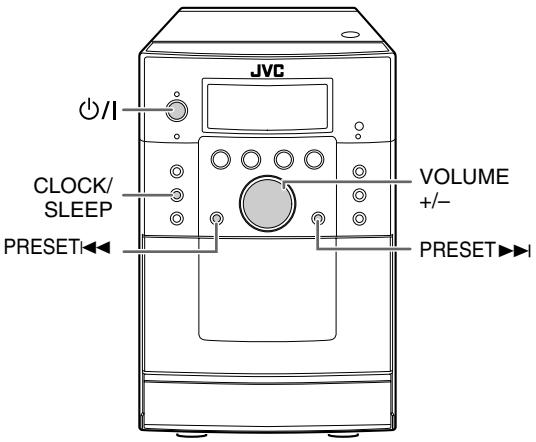
Para cancelar, prima ►.

Português

Telecomando

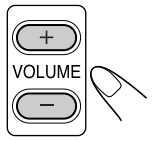
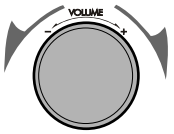


Aparelho principal



Ajuste do volume

Pode ajustar o nível do volume de 0 ("VOL MIN") a 31 ("VOL MAX").

Telecomando:	Aparelho principal:
	

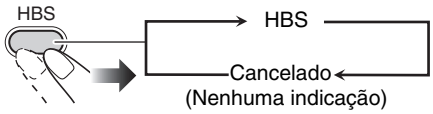
Para baixar o volume por um momento

Para restaurar o volume, prima de novo, ou ajuste o nível do volume.

Ajuste do som

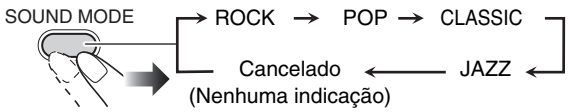
Para reforçar os graves—HBS

Pode desfrutar de graves potentes com o efeito Hyper-Bass Sound.



Para seleccionar dos modos de som

Pode seleccionar um dos quatro modos SEA (Sound Effect Amplifier).



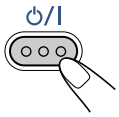
ROCK	Acentua as freqüências baixas e altas.
POP	Bom para música vocal.
CLASSIC	Bom para música clássica.
JAZZ	Acentuação das frequências baixas para música jazz.
Nenhuma Indicação	Nenhum efeito sonoro é aplicado.

Ajuste do relógio

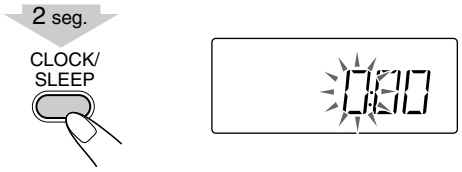
Ajuste o relógio antes de utilizar o temporizador diário (consulte a página 20).

• Pode ajustar o relógio somente quando o sistema está desligado (no modo de espera).

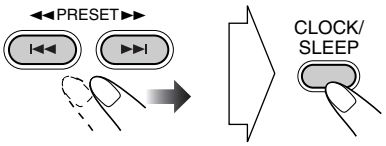
1 Desligue (modo de espera) o sistema.



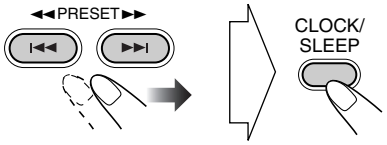
2 Active o modo de ajuste do relógio.



3 Ajuste as horas.



4 Ajuste os minutos.



O relógio incorporado começará a funcionar.

Para verificar a hora actual durante uma leitura

A hora é visualizada durante alguns segundos.

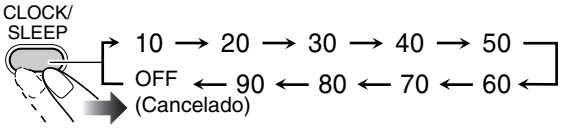
Se ocorrer uma falha de energia

O relógio perde a sua definição e “0:00” cintila no visor. Tem de voltar a acertar o relógio.

Desligamento automático —Temporizador para dormir

1 Active o modo do temporizador para dormir.

2 Especifique o tempo (em minutos).



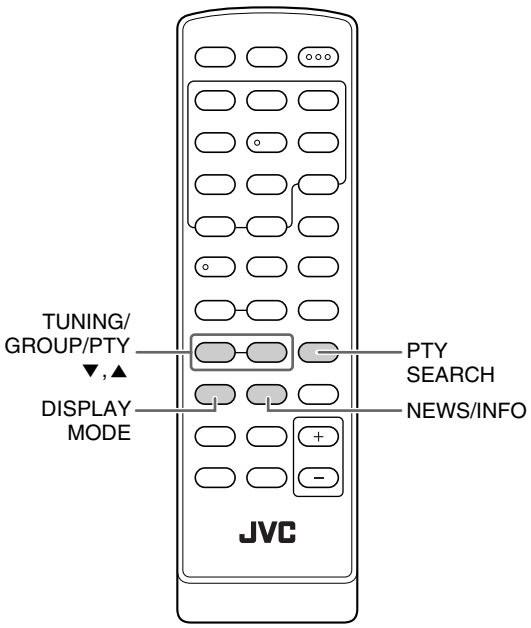
Para verificar o tempo restante até o tempo de desligamento

• Se premir o botão repetidamente, poderá mudar o tempo de desligamento.

Português

Operações de rádio avançadas

Telecomando



Recepção de estações FM com o Radio Data System

O sistema Radio Data System permite que estações FM enviem um sinal adicional junto com seus sinais de programa regulares.

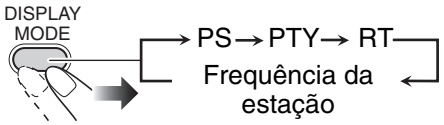
- Quando o sistema é sintonizado numa estação FM que oferece o serviço Radio Data System, o indicador RDS acende-se.

Com este sistema, pode receber os seguintes tipos de sinais Radio Data System.

PS (Serviço de programa)	Mostra os nomes das estações geralmente conhecidos.
PTY (Tipo de programa)	Mostra os tipos dos programas transmitidos.
RT (Texto de rádio)	Mostra mensagens de texto que a estação envia.
Enhanced Other Networks (Outras redes melhoradas)	Este serviço fornece informações sobre os tipos dos programas transmitidos pelas estações com Radio Data System de diferentes redes.

Para mostrar a informação dos Radio Data System

Enquanto escuta a emissora FM...



PS	Os nomes das estações são visualizados. “NO PS” aparece se nenhum sinal for enviado.
PTY	O tipo do programa transmitido é visualizado. “NO PTY” aparece se nenhum sinal for enviado.
RT	As mensagens de texto que a estação envia são visualizadas. “NO RT” aparece se nenhum sinal for enviado.

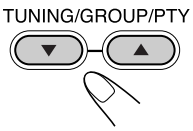
Busca de um programa através códigos PTY

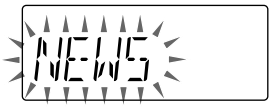
Pode localizar um tipo particular de programa das estações predefinidas (consulte a página 8) especificando códigos PTY.

Para buscar um programa com os códigos PTY

1 **Enquanto escuta a emissora FM...**

2 **Seleccione um código PTY.**





Consulte a Informação adicional sobre os códigos PTY (Consulte na página 23).

3 Inicie a busca.

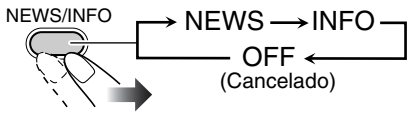
O sistema busca 20 estações FM predefinidas, pára quando encontra a estação seleccionada, e sintoniza tal estação.
- Se nenhum programa for encontrado, "NO FOUND" aparecerá no visor.
- Para interromper a busca a qualquer momento, prima PTY SEARCH.

Para continuar a busca depois que ela parar em uma estação não desejada
Enquanto as indicações no visor estiver a cintilar, prima PTY SEARCH de novo.

Mudança temporária para um programa de sua escolha automaticamente

A função Enhanced Other Networks (Outras redes melhoradas) permite que o sistema mude temporariamente para uma estação FM predefinida que esteja a transmitir um programa de sua escolha (NEWS ou INFO).
- Esta função funciona durante a escuta de uma estação FM que fornece os sinais requeridos.

Enquanto escuta a emissora FM...



NEWS	Notícias.
INFO	Programa cujo propósito é comunicar conselhos no senso mais amplo.

Maneira que a função Enhanced Other Networks (Outras redes melhoradas) funciona:

CASO 1

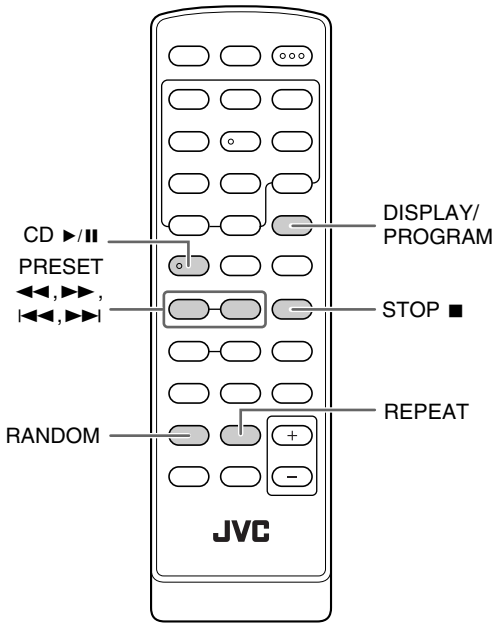
Se uma estação não estiver a transmitir o programa de sua escolha
O sistema continua a sintonizar a estação actual.
⬇
Quando uma estação começar a transmitir o programa de sua escolha, o sistema mudará automaticamente para tal estação.
O indicador NEWS/INFO começa a cintilar:
⬇
Quando o programa terminar, o sistema voltará à estação sintonizada anteriormente, mas a função ainda permanecerá activa (o indicador parará de cintilar e permanecerá aceso).

CASO 2

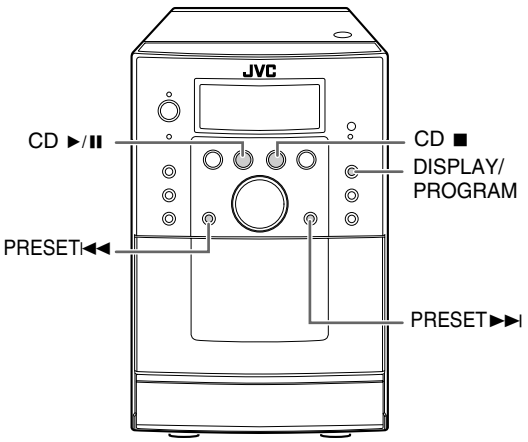
Se a estação actualmente sintonizada estiver a transmitir o programa de sua escolha
O indicador NEWS/INFO começa a cintilar:
⬇
Quando o programa terminar o indicador parará de cintilar (a função ainda permanecerá activa).

Operações de disco avançadas

Telecomando



Aparelho principal

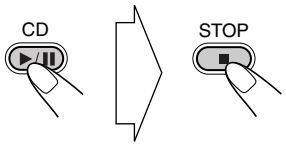


Programação da ordem de leitura— Leitura programada

Pode arranjar a ordem de leitura das faixas (até 32) antes de iniciar a leitura.

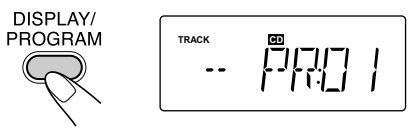
• Pode repetir as faixas programadas premindo REPEAT.

1 Seleccione "CD" como a fonte e, em seguida, pare a leitura.



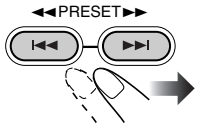
2 Active a leitura programada.

Para CD de áudio:



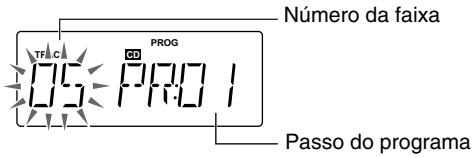
Para disco MP3/WMA:

3 Seleccione as faixas desejadas para a leitura programada.



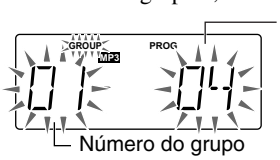
Para CD de áudio:

Seleccione uma faixa.



Para disco MP3/WMA:

Seleccione um grupo e, em seguida, uma faixa.



• Para seleccionar uma faixa/grupo, consulte "Para seleccionar uma faixa/grupo" na página 9.

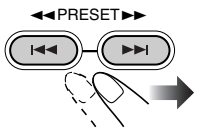
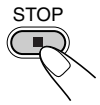
4 Confirme a selecção.

O próximo passo do programa é indicado.

5 Repita os passos *3* e *4* para programar outras faixas.

6 Inicie a leitura.

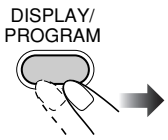
As faixas seleccionadas serão lidas na ordem programada.

Para saltar uma faixa:	Para pausar:	Para parar:
	Para soltar, prima de novo.	

• Não é possível seleccionar a faixa com os botões numéricos durante a leitura programada.

Para verificar o conteúdo programado

Enquanto o indicador PROG estiver aceso no visor e a leitura estiver parada...



Para modificar o programa

Enquanto o indicador PROG estiver aceso no visor e a leitura estiver parada...

Para editar:

1 Prima DISPLAY/PROGRAM repetidamente até que o passo do programa que deseja editar seja visualizado.
2 Realize os passos 3 e 4 na página 15 e 16.

Para adicionar passo ao programa:

1 Prima DISPLAY/PROGRAM repetidamente até que "--" seja visualizado.
2 Realize os passos 3 e 4 na página 15 e 16.

Para apagar o programa inteiro:

O indicador PROG apaga-se.
O conteúdo do programa também é apagado se:
• A porta do CD for aberta.
• A fonte é mudada.
• O sistema é desligado.

Português

Leitura aleatória

Pode ler todas as faixas no disco aleatoriamente.

A leitura começará numa ordem aleatória.
A leitura aleatória termina quando todas as faixas são reproduzidas.

Para saltar uma faixa:	Para pausar:
	Para soltar, prima de novo.

• Não é possível seleccionar a faixa com os botões numéricos durante a leitura aleatória.

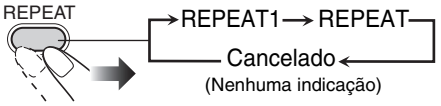
Para sair da leitura aleatória

• Também pode sair da leitura aleatória premindo STOP ■.

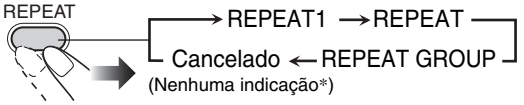
Leitura repetida

Pode ler faixas repetidamente.

Para CD de áudio:



Para disco MP3/WMA:

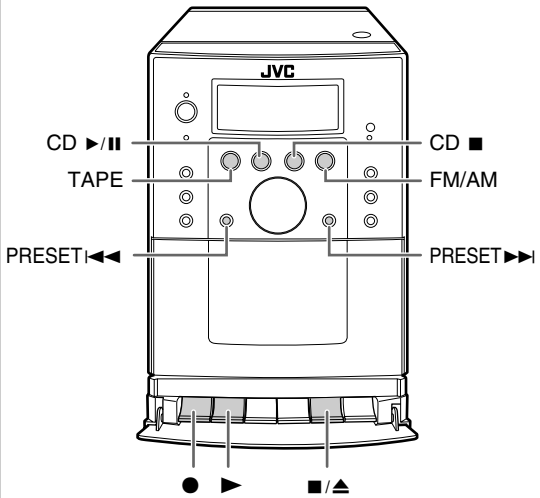


REPEAT1	Repete a faixa actual.
REPEAT GROUP	Repete todas as faixas no grupo actual.
REPEAT	Repete todas as faixas. Repete o programa.

* O indicador GROUP acende-se no visor quando a leitura é parada.

Operações de gravação

Aparelho principal



IMPORTANTE

Pode ser ilegal gravar ou ler material protegido por direitos de autor sem o consentimento do proprietário dos direitos autorais.

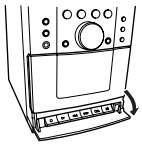
Pode utilizar cassetes do tipo I para gravação.

Gravação de uma transmissão FM/AM

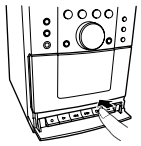
Main Unit ONLY

1 **Coloque uma cassete que pode ser gravada.**

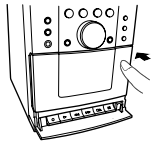
1. Abra a tampa



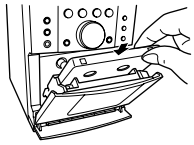
2. Prima ■/⏏



4. Feche

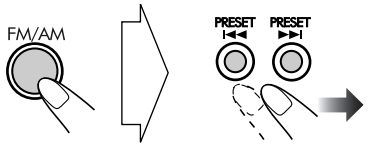


3. Insira

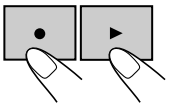


Com o lado de gravação virado para fora

2 **Seleccione uma banda (AM ou FM) e sintonize a estação que deseja memorizar.**



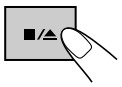
3 **Inicie a gravação.**



(Ao mesmo tempo)

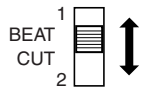
O indicador ●REC se acende no visor.

Para parar a gravação



Se ouvir ruídos de interferência durante a gravação de uma estação AM

Na parte posterior do aparelho principal



• Seleccione “1” ou “2” para reduzir os batimentos.

Português

Gravação de um disco

1 Coloque um disco e uma cassete que pode ser gravada.

• Se a fonte actual não for CD, prima CD ►/II e, em seguida, prima CD ■.

Para gravar com uma leitura programada ou leitura aleatória
Seleccione Leitura programada (e crie um programa: consulte a página 15) ou Leitura aleatória (consulte a página 17) e, em seguida, prima CD ►/II para pausar a leitura.

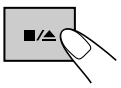
Para iniciar a gravação desde uma faixa especificada
Prima I◄◄/►►I para seleccionar a faixa desde a qual deseja gravar.

2 Inicie a gravação.

A leitura e gravação começam a partir da primeira faxia.

• Se premir ● e ► durante a leitura de uma faixa, a leitura recomeçará a partir do começo da faixa actual e a gravação começará.

Para parar a gravação



A gravação parará e a leitura será pausada.

• Para reiniciar a gravação, prima ● e ►.
• Para terminar a gravação, prima CD ■.

Quando a cassete atinge o seu final antes que a leitura do disco termine, a gravação e a leitura serão pausadas. Neste caso, vire a cassete e reinicie a gravação através de uma das seguintes maneiras.

• Para reiniciar a gravação a partir da posição onde a leitura foi pausada, prima ● e ►.
• Para reiniciar a gravação desde o começo da faixa actual, prima I◄◄ e, em seguida, prima ● e ►.

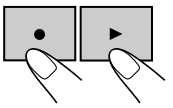
Apagamento de uma cassete

Pode criar uma cassete em branco apagando o seu conteúdo.

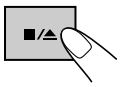
1 Coloque a cassete que deseja apagar.

2 Seleccione "TAPE" como a fonte.

3 Inicie o apagamento.

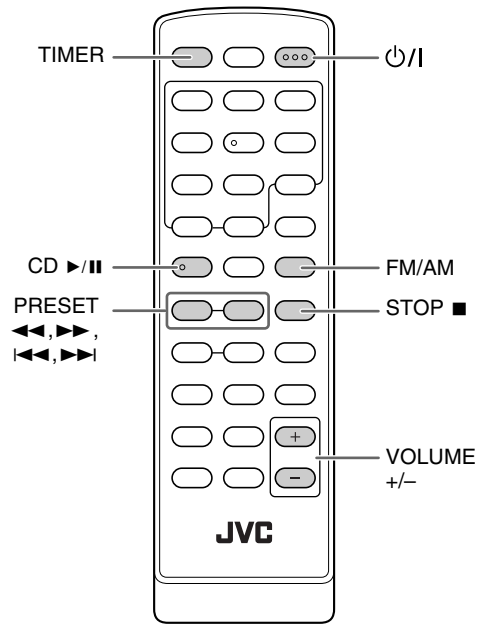


Para parar o apagamento

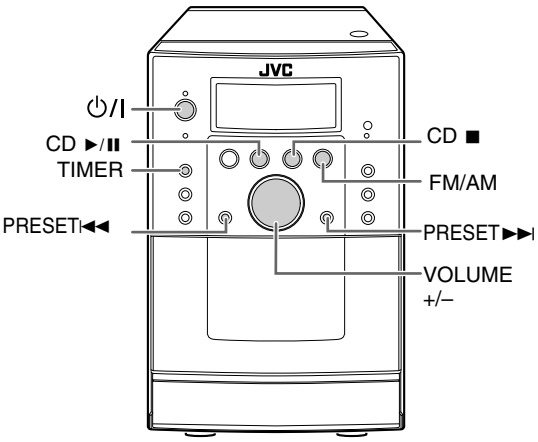


Operações do temporizador diário

Telecomando



Aparelho principal

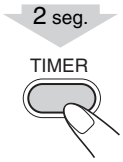


Ajuste do temporizador diário

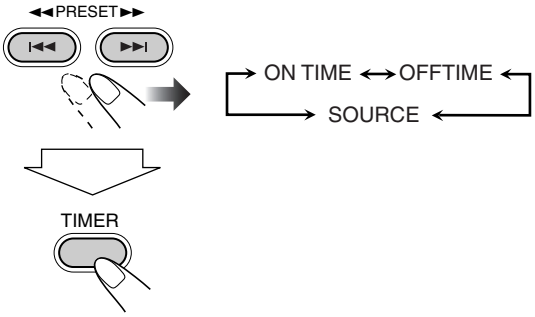
Com o temporizado, pode acordar com música, etc.

- Ajuste o relógio antes de ajustar o temporizador diário. (Consulte a página 12)
- Para sair da definição do temporizador, prima STOP ■ conforme for necessário.

1 **Active a definição do temporizador diário.**



2 **Seleccione o item que deseja definir.**



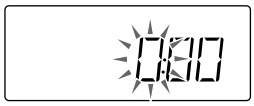
ON TIME	Para definir a hora de ligar.
OFFTIME	Para definir a hora de desligar.
SOURCE	Para seleccionar a fonte de leitura.

Continua na próxima página.

Português

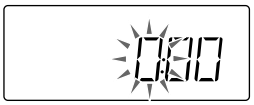
3 Faça a definição que desejar.

Para definir a hora de ligar



Prima I◄◄/►►I para seleccionar as horas (minutos) e, em seguida, prima TIMER para confirmar.

Para definir a hora de desligar



Prima I◄◄/►►I para seleccionar as horas (minutos) e, em seguida, prima TIMER para confirmar.

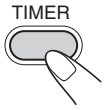
Para seleccionar a fonte de leitura

Prima CD►/II ou FM/AM para seleccionar a fonte e, em seguida, TIMER para confirmar.

- Ao premir FM/AM, TUNER é seleccionado como a fonte. Neste caso, realize o seguinte para seleccionar a banda e uma estação predefinida.
  1 Prima I◄◄/►►I para seleccionar "FM PRE" (FM) ou "AM PRE" (AM) e, em seguida, prima TIMER para confirmar.
  2 Prima I◄◄/►►I para seleccionar a estação predefinida e, em seguida, prima TIMER para confirmar.

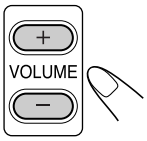
4 Repita os passos *2* e *3* para fazer todas as definições do temporizador diário. (Hora de ligar, hora de desligar e fonte.)

5 Active o temporizador diário.

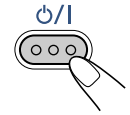


O indicador ◴ (Temporizador) acende-se no visor e a luz TIMER acende-se no aparelho principal em vermelho.

6 Ajuste o nível do volume.

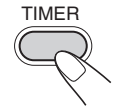


7 Desligue o sistema.



Para desactivar o temporizador diário

Quando o sistema estiver ligado...



O indicador ◴ (Temporizador) acende-se no visor e a luz TIMER apaga-se no aparelho principal.

memo

- Quando tanto o temporizador diário e o temporizador para dormir são activados, o sistema é desligado na hora de desligar mais cedo.

Como o temporizador diário funciona

Uma vez que o temporizador diário seja definido, o indicador ◴ (Temporizador) acende-se no visor e a luz TIMER acende-se no aparelho principal em vermelho. O temporizador diário é activado na mesma hora todos os dias, até que seja desactivado manualmente.

Quando chega na hora de ligar

Os sistema é ligado, sintoniza a estação especificada, e inicia a leitura da fonte especificada.

- O nível sonoro é aumentado gradativamente até à última definição feita. (Volume máx. 16)
- Durante o funcionamento do temporizador diário, o indicador do ◴ (Temporizador) cintila no visor.
- Sem cancelar o temporizador diário, pode mudar a fonte ou ajustar o volume depois que o temporizador diário iniciar a leitura.

Quando chega na hora de desligar

O sistema interrompe a leitura, e é desligado (modo de espera).

- A definição do temporizador diário permanece na memória até que a altere.

Informações adicionais

Aprendendo mais sobre este sistema

Operações diárias—Leitura (consulte as páginas 7 a 10)

Escuta de rádio:

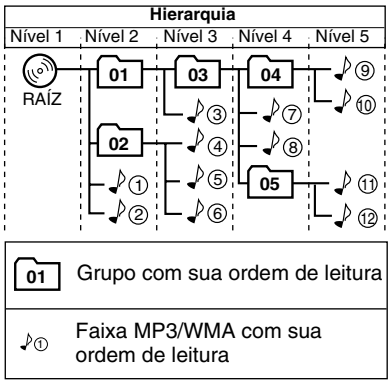
- Se armazenar uma nova estação em um número predefinido ocupado, a estação armazenada anteriormente em tal número será apagada.
- Se desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia, as estações predefinidas serão apagadas em alguns dias. Se isso acontecer, memorize as estações de novo.

Leitura de discos/ficheiros:

- Este sistema não pode ler discos "escritos em pacote".
- Para leitura de MP3/WMA...
  - Os discos MP3/WMA requerem um tempo de leitura mais longo que os CDs normais. (Isso depende da complexidade da configuração dos grupos/ficheiros.)
  - Alguns ficheiros MP3/WMA não podem ser lidos e serão saltados. Isso ocorre em virtude dos processos e condições de gravação.
  - Quando criar discos MP3/WMA, utilize ISO 9660 Level 1 ou Level 2 para o formato do disco.
  - Este sistema pode ler ficheiros MP3/WMA com o código de extensão <.mp3/.wma> (sem distinção entre letras maiúsculas ou minúsculas).
  - Alguns caracteres ou símbolos não serão mostrados correctamente no visor.
    O número máximo de caracteres mostrados no visor é 30 (sem o código de extensão).
  - Recomendamos que crie cada ficheiro MP3/WMA a uma taxa de amostragem de 44,1 kHz e a uma taxa de bits de 128 kbps.
  - Este sistema pode reconhecer até 511 faixas e 511 grupos em um disco MP3/WMA. As faixas ou grupos que excederem do número máximo não serão reconhecidas(os).
  - Se uma pasta não incluir faixas MP3/WMA, a mesma será ignorada.

Configuração dos grupos/faixas MP3/WMA

Este sistema lê faixas MP3/WMA como segue.



Leitura de uma cassete:

- Não recomendamos a utilização de cassetes C-120 ou mais longas.
  Essas cassetes se enredam facilmente nos rolete pressores e veios de arrasto, e podem deteriorar a qualidade do aparelho.

Operações diárias—Ajustes do som e de outros itens (consulte as páginas 11 e 12)

Ajuste do volume:

- Certifique-se de reduzir o volume antes de ligar ou colocar os auscultadores.

Ajuste do som:

- Esta função também afecta o som dos auscultadores.

Ajuste do relógio:

- "0:00" cintilará no visor até que ajuste o relógio.
- O relógio pode adiantar-se ou atrasar-se 1 ou 2 minutos por mês. Se isso acontecer, reajuste o relógio.

Português

Operações de rádio avançadas (consulte as páginas 13 e 14)

Descrição dos códigos PTY

NEWS: News
AFFAIRS: Programas de tópicos que vão além das notícias ou assuntos actuais
INFO: Programas sobre serviços médicos, previsões do tempo, etc.
SPORT: Eventos desportivos
EDUCATE: Programas educacionais
DRAMA: Peças e novelas de rádio
CULTURE: Programas sobre a cultura nacional ou regional
SCIENCE: Programas sobre as ciências naturais e tecnologia
VARIED: Outros programas como comédias e cerimónias
POP M: Música popular
ROCK M: Música rock
EASY M: Música Middle of the Road (MOR) (usualmente chamadas de "música de escuta fácil")
LIGHT M: Música leve
CLASSICS: Música clássica
OTHER M: Outras músicas
WEATHER: Informações do tempo
FINANCE: Notícias sobre o comércio, negócios, Bolsa, etc.
CHILDREN: Programas de entretimento para crianças
SOCIAL: Programas sobre actividades sociais
RELIGION: Programas relacionados com qualquer aspecto de crença ou fé, ou com a natureza da existência ou ética.
PHONE IN: Programas onde as pessoas podem expressar as suas visões por telefone ou em forma pública
TRAVEL: Programas sobre destinos de viagems, pacotes turísticos, ideias e oportunidades de viagens
LEISURE: Programas relacionados com actividades recreativas tais como jardinagem, cozinha, pesca, etc.
JAZZ: Música jazz
COUNTRY: Música country
NATION M: Música popular actual da região de outra nação, no idioma de tal país
OLDIES: Música popular clássica
FOLK M: Música folclória
DOCUMENT: Programas relacionados com matérias factuais, apresentados em um estilo investigador
TEST: Transmissões para testar equipamentos ou dispositivos de transmissão de emergência
ALARM: Anúncio de emergência
NONE: Nenhum tipo de programa, programa indefinido, ou difícil de categorizar em tipos particulares

Operações de disco avançadas (consulte as páginas 15 a 17)

Programação da ordem de leitura—Leitura programada:

- Se tentar programar uma 33ª faixa, "FULL" (cheio) aparecerá no visor.
- Enquanto programa os passos...
  A sua entrada será ignorada se tentar programar o número de um item que não existe no disco (por exemplo, seleccionar a faixa 14 em um disco que tem somente 12 faixas).

Operações de gravação (consulte as páginas 18 e 19)

- O nível de gravação é ajustado automaticamente de maneira correcta. Assim, pode fazer os ajustes do som sem afectar o nível da gravação.
- Há uma fita-guia que não pode ser gravada no início e fim das cassetes. Por isso, ao gravar CDs ou programas de rádio, enrole a fita-guia primeiro para assegurar que a gravação seja feita sem a perda de alguma parte da música.

Operações do temporizador diário (consulte as páginas 20 e 21)

- Se desligar o cabo de alimentação de CA ou se ocorrer um corte de energia, o temporizador será cancelado. Precisa ajustar o relógio primeiro, e depois ajustar o temporizador de novo.

Localização e solução de problemas

Se encontrar algum problema com o seu sistema, verifique a seguinte lista para uma possível solução antes de solicitar a assistência técnica.

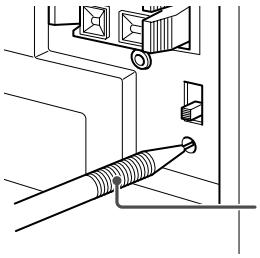
Generalidades:

Os ajustes ou definições são cancelados repentinamente antes de serem finalizados.

⇨ Há um limite de tempo. Repita o procedimento de novo.

As operações são desactivadas.

⇨ O microprocessador incorporado pode funcionar incorrectamente em virtude de interferências eléctricas externas. Desligue o cabo de alimentação de CA e, em seguida, ligue-o de novo.
Se o problema não puder ser resolvido através do procedimento acima, desligue o cabo de alimentação de CA e prima o botão RESET na parte traseira do sistema durante mais de 3 segundos para reposicionar o sistema.
Se reposicionar o sistema, a definição do relógio, definição do temporizador e estações predefinidas serão apagadas e, portanto, precisará defini-las de novo.



Não é possível operar o sistema com o telecomando.

⇨ O trajecto entre o telecomando e o sensor remoto do sistema está bloqueado.
⇨ Aponte-o para o sensor remoto no painel frontal.
⇨ Aproxime-se do sistema.
⇨ As pilhas estão esgotadas.

Não é emitido som pelos altifalantes.

⇨ As ligações das colunas de altifalantes estão incorrectas ou frouxas. (consulte a página 5).
⇨ Os auscultadores estão ligados (consulte a página 7).

Operações de rádio:

As transmissões estão difíceis de ouvir por causa de ruído

⇨ As ligações da antena estão incorrectas ou frouxas.
⇨ A antena AM de quadro está muito próxima do sistema.
⇨ A antena FM não está estendida ou posicionada correctamente.

Operações de disco:

O disco não é lido.

⇨ O disco está colocado ao contrário. Coloque o disco com o lado da etiqueta virado para cima.

O som do disco está descontínuo.

⇨ O disco está arranhado ou sujo.

Operações de gravação:

Não é possível gravar.

⇨ As patilhas pequenas da cassete estão removidas. Cubra os orifícios com uma fita adesiva.

Operações do temporizador diário:

O temporizador diário não funciona.

⇨ O sistema estava ligado quando chegou na hora de ligar do temporizador. O temporizador diário começa a funcionar somente quando o sistema está desligado.
⇨ Poderá ter ocorrido um corte de energia. Acerte o relógio e, em seguida, defina o temporizador.

"INVALID" aparece no visor.

⇨ A hora de ligar e hora de desligar estão definidas para a mesma hora. Defina um hora diferente para a hora de ligar e hora de desligar.

Manutenção

Para obter o melhor desempenho possível do sistema, sempre mantenha os discos e mecanismo limpos.

Manipulação dos discos

- Ao retirar um disco do seu estojo, segure-o pela borda enquanto preme ligeiramente o orifício central.
- Não toque na superfície brilhante do disco, nem dobre o disco.
- Coloque o disco de volta em seu estojo após a utilização para evitar o seu empenamento.
- Tome cuidado para não arranhar a superfície do disco.
- Evite expor os discos à luz directa do sol, temperaturas extremas, e humidade.

Para limpar um disco:

Limpe o disco com um pano macio em uma linha recta desde o centro para a borda.

Manipulação de cassetes

- Se uma fita estiver frouxa na cassete, elimine a folga inserindo um lápis em uma das bobinas e girando-o.
  – Se a fita estiver frouxa, ela poderá esticar-se, cortar-se, ou prender-se na cassete.
- Tome cuidado para não tocar na superfície da fita.
- Evite os seguintes lugares para guardar uma cassete—em lugares poeirentos, em lugares expostos à luz directa do sol ou ao calor, em áreas húmidas, em um televisor ou coluna de altifalantes, ou perto de um ímã.

Para manter a melhor qualidade sonora de gravação e leitura

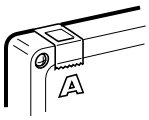
- Utilize um limpador de algodão humedecido com álcool para limpar as cabeças, veios de arrasto e roletes pressores.
- Utilize um desmagnetizador de cabeças (disponível nas lojas de produtos eletrónicos e de áudio) para desmagnetizar as cabeças (com o sistema desligado).

Para proteger a sua gravação

As cassete têm duas patilhas pequenas para protecção contra um apagamento ou gravação acidental.

Para proteger a sua gravação, retire as patilhas.

Para voltar a gravar em uma cassete protegida, cubra os orifícios com fita adesiva.



Limpeza do sistema

- As sujidades devem ser removidas com um pano macio. Se o sistema estiver muito sujo, limpe-o com um pano embebido em um detergente neutro diluído em água, torcendo bem o pano antes da limpeza, e enxugue-o com um pano seco.
- Como o sistema pode perder a sua qualidade ou avariar-se, ou a sua pintura pode descascar-se, tome cuidado com os seguintes itens:
  – NÃO o limpe com um pano duro.
  – NÃO o limpe com muita força.
  – NÃO o limpe com diluentes de tinta ou benzina.
  – NÃO aplique nenhuma substância volátil como insecticida, etc., nele.
  – NÃO permita que borracha ou plástico fiquem em contacto com ele por muito tempo.

Especificações

Secção do amplificador

Potência de saída: 7 W por canal, mín. RMS, accionado em 4 Ω a 1 kHz com menos de 10% de distorção harmónica total. (IEC268-3)

Colunas de altifalantes/Impedância: 4 Ω – 8 Ω

Secção do sintonizador

Gama de sintonia de FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz

Gama de sintonia de AM (MW): 522 kHz – 1 629 kHz

Secção do leitor de CD

Gama dinâmica: 60 dB

Relação sinal/ruído: 60 dB

Flutuação (wow) e trémulo (flutter): Imensurável

Secção do leitor de cassetes

Resposta de frequência

Normal (tipo I): 125 Hz – 8 kHz

Flutuação (wow) e trémulo (flutter): 0,35% (WRMS)

Generalidades

Requisitos de energia: CA 230 V ~, 50 Hz

Consumo de energia: 26 W (em funcionamento)
1 W (no modo de espera)

Dimensões (aprox.): 140 mm × 209 mm × 208 mm (L/A/P)

Peso (aprox.): 2,52 kg

Colunas de altifalantes

Tipo: Tipo de reflexão de graves de 1 via

Unidades de altifalante: Cone de 10 cm × 1

Impedância: 4 Ω

Dimensões (aprox.): 135 mm × 209 mm × 175 mm (L/A/P)

Peso (aprox.): 1,16 kg cada

Acessórios fornecidos

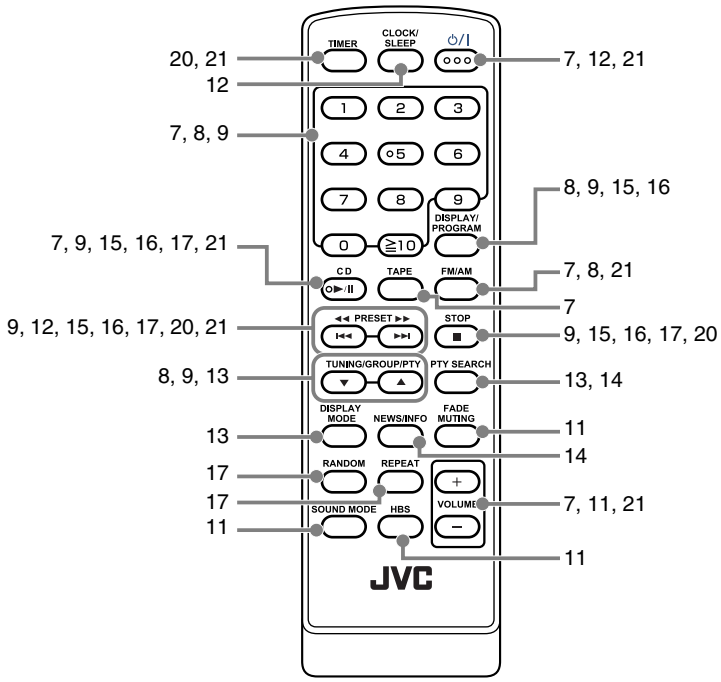
Consulte na página 3.

O desenho e especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.

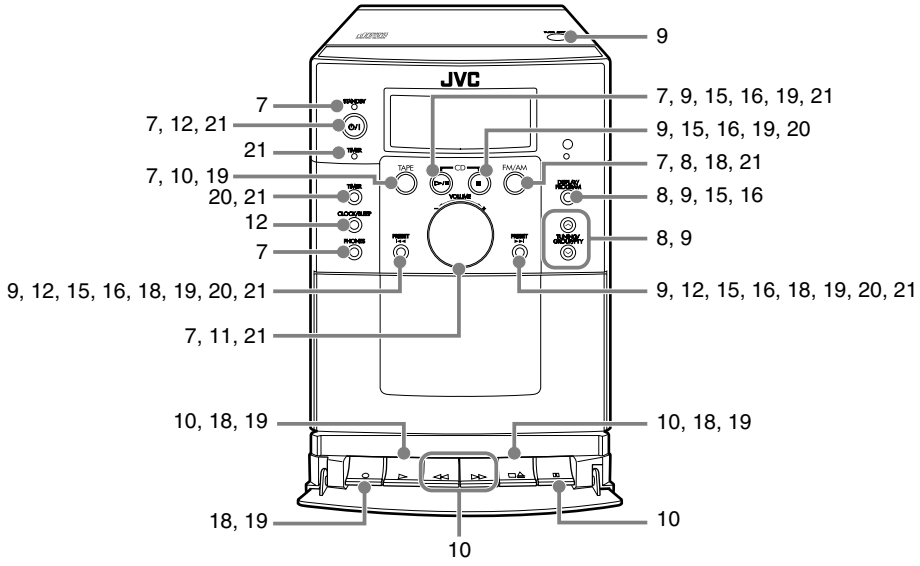
Índice dos componentes

Refira-se às páginas para saber como utilizar os botões e controlos.

Telecomando



Aparelho principal



Português

Innehåll

Inledning 2
Försiktighetsåtgärder 2
Så här använder du bruksanvisningen 2

Komma igång 3
Steg 1: Uppackning 3
Steg 2: Förbereda fjärrkontrollen 3
Steg 3: Montering 4

Innan du använder systemet 6

Daglig användning—Uppspelning 7
Lyssna på radio 8
Uppspelning av skivor/filer 9
Uppspelning av kassettband 10

Daglig användning—Ljud och andra inställningar 11
Ställa in volymen 11
Justera ljudet 11
Inställning av klockan 12
Stänga av strömmen automatiskt—Insomningstimer 12

Avancerade radiofunktioner 13
Mottagning av FM-stationer med radiodatasystem 13
Söka efter ett program med PTY-koder 13
Tillfälligt automatiskt byte till önskat program 14

Avancerade skivfunktioner 15
Programmera spelordningen —Programmerad uppspelning 15
Spela slumpmässigt—Slumpmässig uppspelning 17
Spela upprepat—Upprepad uppspelning 17

Inspelningsfunktioner 18
Inspelning av FM/AM-radioprogram 18
Inspelning av en skiva 19
Radering av ett band 19

Daglig timer-funktioner 20
Inställning av daglig timer 20

Ytterligare information 22
Lär dig mer om systemet 22
Felsökning 24
Underhåll 24
Specifikationer 25
Index över delar 26

Svenska

Inledning

Tack för att du köpt en JVC produkt.
Var snäll och läs noga alla instruktioner innan du använder den, så att du vet hur den ska skötas och kan få ut mesta möjliga av den.

Försiktighetsåtgärder

Installation

- Installera på en plats som är jämn, torr och varken för varm eller för kall—mellan 5°C och 35°C.
- Installera systemet på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra att värmen inuti systemet stiger.

> Installera INTE systemet på en plats nära en värmekälla, eller på en plats där den blir utsatt för direkt solljus, eller alltför mycket damm eller vibrationer.

- Lämna tillräckligt stort avstånd mellan systemet och TV:n.
- Placera inte högtalarna för nära TV:n för att undvika att störa TV:n.

Strömkällor

- När systemet kopplas ur från vägguttaget, dra alltid i kontakten och inte i nätsladden.

> Rör INTE nätsladden med våta händer.

Fuktkondensation

Kondens kan samlas på linserna inuti systemet i följande fall:
- När rummet börjar värmas upp
- I ett fuktigt rum
- Om systemet tas direkt från en kall till en varm plats

Om detta sker, kan systemet få funktionsstörningar. I sådana fall, lämna systemet påslaget några timmar tills fukten avdunstar, koppla ur nätsladden och koppla sedan in den igen.

> **Av säkerhetsskäl ska du beakta följande noga:**
> - Se till att det finns god ventilation runt huvudenheten. Dålig ventilation kan orsaka överhettning och skada systemet.
> - Blockera INTE ventilationsöppningar eller hål. Om dessa blockeras med en tidning, ett plagg eller dylikt, får värmen ingen chans att komma ut.

Övrigt

- Om ett metallföremål eller vätska faller på systemet ska du koppla ur nätsladden och rådfråga återförsäljaren innan du använder systemet igen.

> Ta INTE isär systemet. Det finns inga delar inuti som användaren själv kan utföra service på.

- Om du inte tänker använda systemet under en längre tid, koppla ur nätsladden från vägguttaget.

Om ett fel uppstår, ta ut nätsladden ur vägguttaget och kontakta återförsäljaren.

Så här använder du bruksanvisningen

För att göra bruksanvisningen så enkel och lättfattlig som möjligt har vi använt följande metoder:
- Knapparnas och kontrollernas funktioner förklaras i tabellen nedan. I bruksanvisningen förklaras fjärrkontrollens funktioner i stora drag. Du kan dock använda knapparna och kontrollerna på huvudenheten om de har samma (eller liknande) namn och symboler.
- **Vissa relaterade tips och kommentarer förklaras senare i avsnitten "Lär dig mer om systemet"och "Felsökning", men inte i samma avsnitt som förklarar funktionerna.** Om du vill veta mer om funktionerna, eller om du undrar över dem, kan du gå till dessa avsnitt så hittar du svaren.

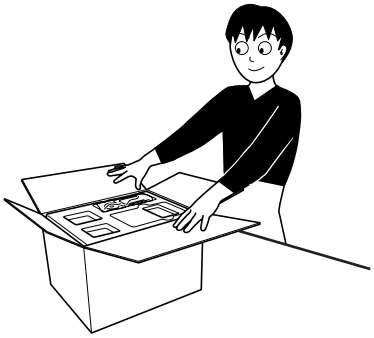
	Indikerar att du trycker **kort** på knappen.
	Indikerar att du trycker **kort och upprepade gånger** på knappen tills önskat alternativ är valt.
	Indikerar att du trycker på en av knapparna.
	Indikerar att du **trycker på och håller in** knappen i angivet antal sekunder. • Siffran inuti pilen indikerar hur länge du ska trycka (i detta exempel är det 2 sekunder). • Om det inte finns någon siffra inuti pilen, tryck in knappen tills hela proceduren är klar eller tills du erhållit önskat resultat.
	• Indikerar att du vrider kontrollen åt angivet håll.

	Indikerar att denna funktion endast kan utföras med fjärrkontrollen.
	Indikerar att denna funktion endast kan utföras med knapparna och kontrollerna på huvudenheten.

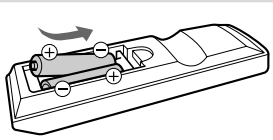
Svenska

Komma igång

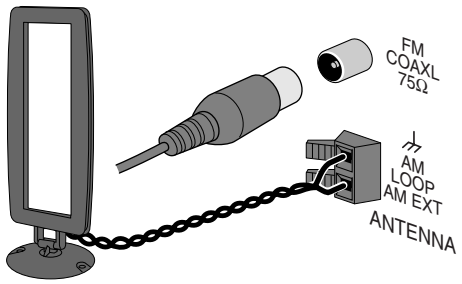
Steg *1*: Packa upp innehållet och kontrollera tillbehören.



Steg *2*: Förbereda fjärrkontrollen.



Steg *3*: Anslut AM/FM-antennen och högtalarna (se sidorna 4 till 5).



Sätt slutligen i nätkontakten.

Nu kan du använda systemet.

Steg *1*: Uppackning

Efter att utrustningen har packats upp, kontrollera att följande komponenter finns med. Siffran inom parentes indikerar antal medföljande delar.

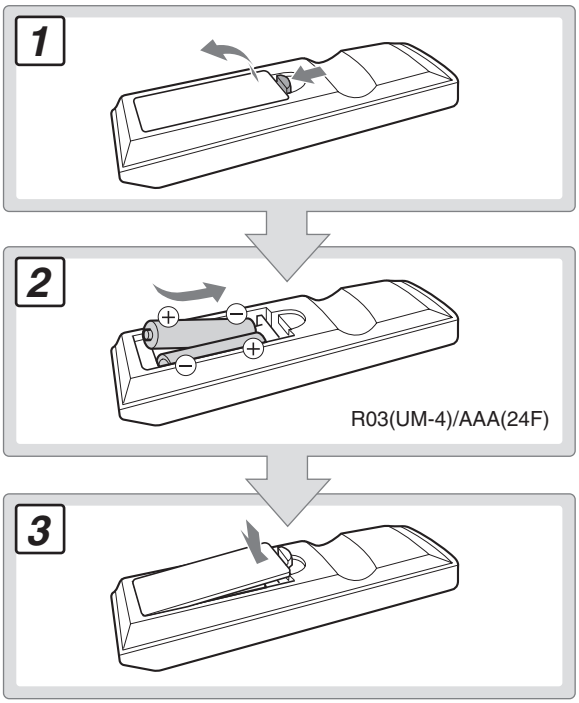
- FM-antenn (1)
- AM-ramantenn (1)
- Fjärrkontroll (1)
- Batterier (2)

Om något saknas, kontakta genast din återförsäljare.

Steg *2*: Förbereda fjärrkontrollen

Sätt i batterierna i fjärrkontrollen med batteripolerna (+ och –) korrekt vända.

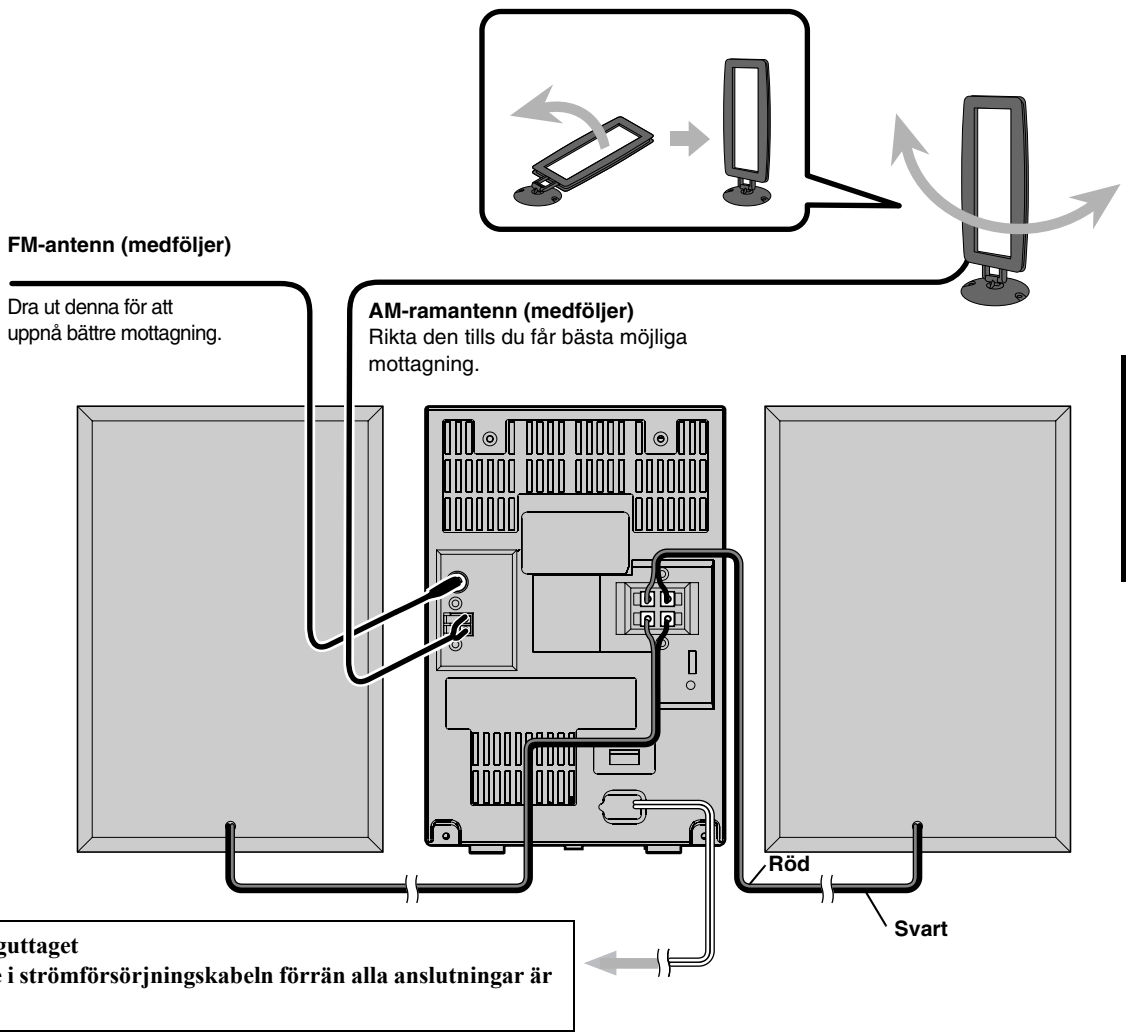
- Om du måste gå närmare med fjärrkontrollen för att få den att fungera eller om den fungerar mindre bra är det dags att byta båda batterierna.



Svenska

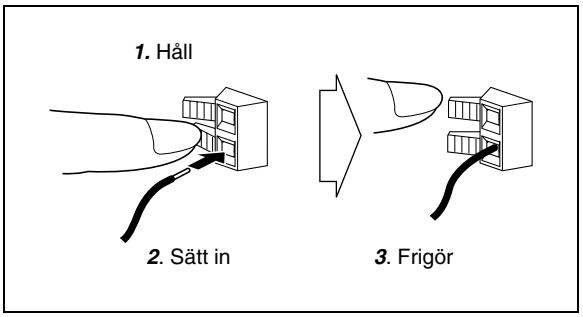
Steg *3*: Montering

Om du behöver mer detaljerad information, se sidan 5.


FM-antenn (medföljer)
Dra ut denna för att uppnå bättre mottagning.
AM-ramantenn (medföljer)
Rikta den tills du får bästa möjliga mottagning.
Röd
Svart
Till vägguttaget
Sätt inte i strömförsörjningskabeln förrän alla anslutningar är klara.

Ansluta AM-ramantennen

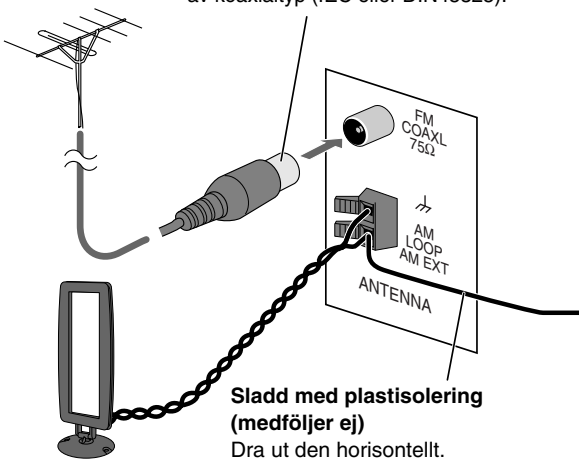
Se till att ansluta kabeln korrekt.



För bättre FM/AM-mottagning

Utomhus FM-antenn (medföljer ej)

Koppla loss den medföljande FM-antennen, och anslut till en utomhus FM-antenn med en 75 Ω kabel med anslutning av koaxialtyp (IEC eller DIN45325).



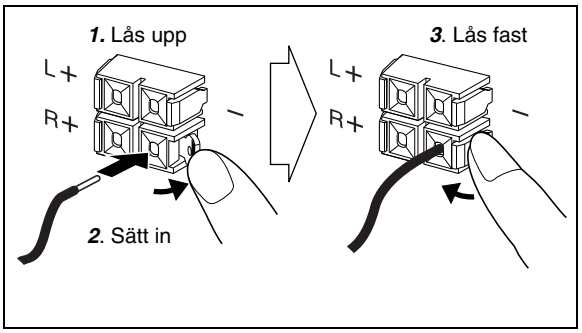
Sladd med plastisolering (medföljer ej)
Dra ut den horisontellt.

AM-ramantenn
Låt den vara ansluten.

- Kontrollera att antennledarna inte rör vid några andra uttag, anslutningskablar eller nätsladden. Håll även antennen på avstånd från systemets metalldelar, anslutningskablar och nätsladd. Detta kan försämra mottagningen.

Hur högtalarsladdarna kopplas in

Kontrollera att båda högtalarna är rätt och ordentligt anslutna.



När högtalarsladdarna ansluts, matcha högtalaruttagens poler: Svart kabel till (–) och röd kabel till (+).

STOP!

- Anslut INTE mer än en högtalare till varje högtalaruttag.
- Låt INTE högtalarsladdarnas ledare komma i kontakt med systemets metalldelar.

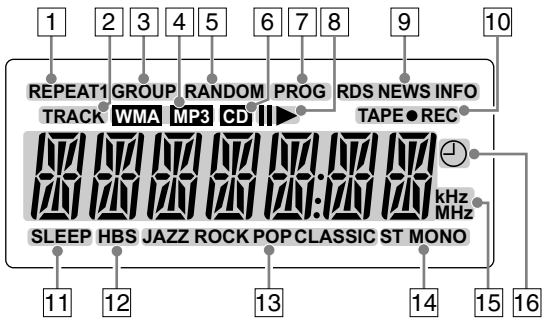
memo

- Om AM-ramantennkabeln eller högtalarkablarna är omslutna med plastisolering, så skala bort isoleringen genom att vrida på den så att änden på antennkabeln eller respektive högtalarkabel blottas.

Svenska

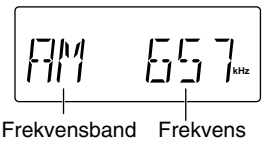
Innan du använder systemet

Indikationerna i teckenfönstret ger dig en mängd information medan du använder systemet.
Innan du använder systemet bör du bekanta dig med när och hur indikeringen lyser i teckenfönstret.


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
REPEAT1 GROUP RANDOM PROG RDS NEWS INFO
TRACK WMA MP3 CD TAPE ● REC
kHz
MHz
SLEEP HBS JAZZ ROCK POP CLASSIC ST MONO
11 12 13 14 15 16

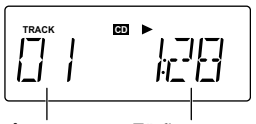
Indikationer i huvudenhetens teckenfönster

Tuner:

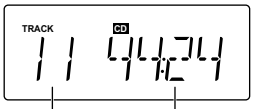


Ljud-CD:

• Under uppspelning:

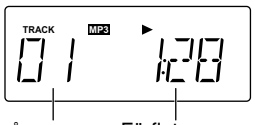


• Medan uppspelning är i stoppläge:

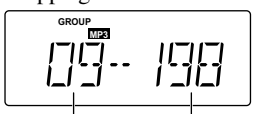


MP3/WMA-skiva:

• Under uppspelning:



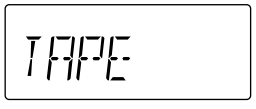
• Medan uppspelning är i stoppläge:



• Om isatt skiva innehåller både MP3- och WMA-filer, så visas både indikeringen MP3 och indikeringen WMA i stoppläge.

Kassettband:

• Under pågående bandavspelning:



1 REPEAT-lägesindikeringar (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)
- Lyser när upprepat uppspelningsläge är aktiverat.

2 TRACK-indikering
- Ljud-CD: Lyser alltid.
- MP3/WMA-skiva: Lyser vid uppspelning.

3 GROUP-indikering
- Lyser medan en MP3/WMA-skiva är stoppad.

4 MP3/WMA-indikeringar
- Lyser när en MP3/WMA-fil hittas.

5 RANDOM-indikering
- Lyser när slumpmässigt uppspelningsläge är aktiverat.

6 CD-indikering
- Lyser när en ljud-CD hittas.

7 PROG (Program)-indikering
- Lyser när förinställd station är vald.
- Lyser när programmerat uppspelningsläge är aktiverat.

8 Indikeringar för uppspelning/paus
- ►: Lyser vid uppspelning av en skiva.
- ❚❚: Lyser medan en skiva är pausad.

9 Radiodatasystem-indikatorer
- RDS: Lyser när en FM-station som sänder radiodatasystem-signaler tas in.
- NEWS/INFO:
  – Lyser för att indikera den valda programtypen för PTY:s standby-mottagning.
  – Blinkar när ett program automatiskt ställs in med PTY:s standby-mottagning.

10 Indikering för bandfunktioner
- TAPE: Lyser under pågående bandradering.
- ● REC: Lyser under inspelning.

11 SLEEP-indikering
- Lyser när insomningstimern är aktiverad.

12 HBS-indikering
- Lyser medan läget HBS (Hyper Bass Sound) är aktiverat.

13 SOUND MODE-indikering
- Lyser när ett av ljudlägena är aktiverad.

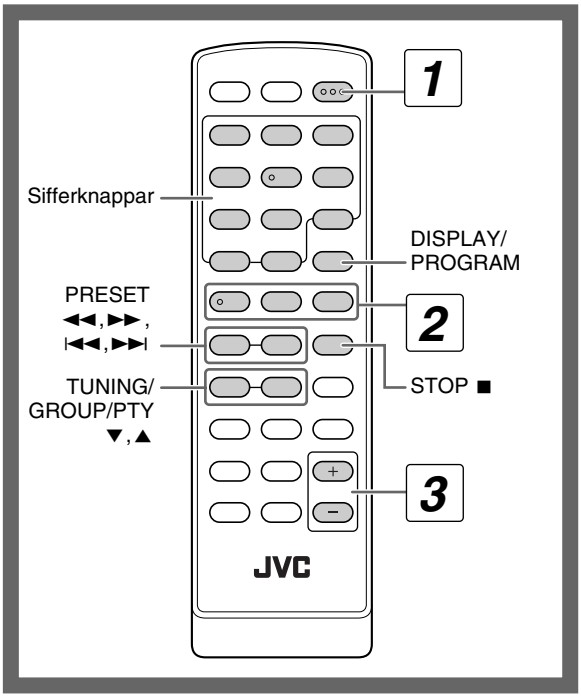
14 Indikering för FM-mottagning
- MONO: Lyser medan FM monoläget är aktiverat.
- ST: Lyser när en FM-stereostation med tillräckligt kraftig signal tas in.

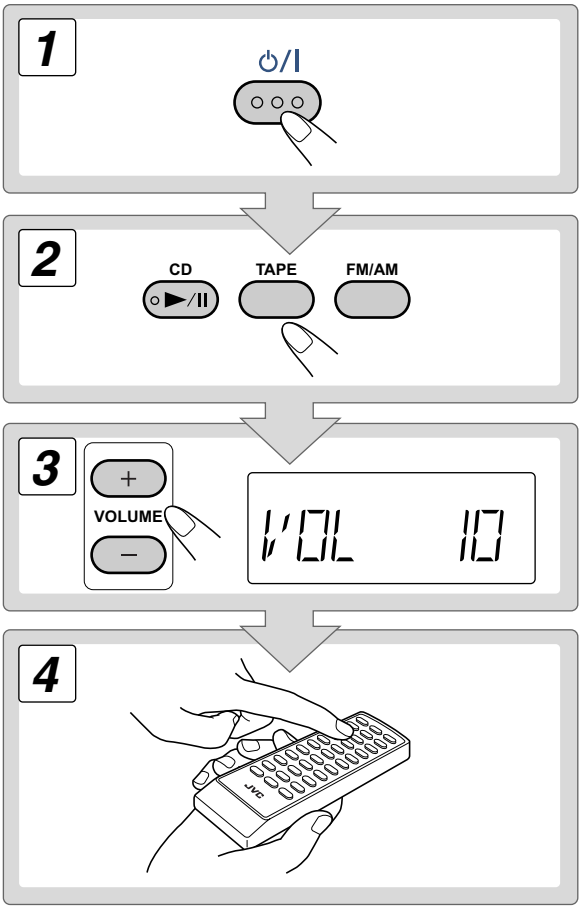
15 Frekvensindikeringar
- kHz: Lyser vid angivning av AM-frekvens.
- MHz: Lyser vid angivning av FM-frekvens.

16 ◴ (Timer)-indikering
- Lyser när den dagliga timern är i standbyläge; blinkar medan den är aktiverad.

Svenska

Daglig användning—Uppspelning





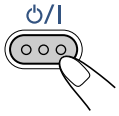
1 **Slå på strömmen.**
STANDBY-lampan på huvudenheten släcks.

2 **Välj källa.**
Uppspelningen startar automatiskt om den valda källan är redo att starta.
- Tryck på ► på huvudenheten för att starta bandavspelning, när TAPE har valts som källa. (Se sidan 10)

3 **Justera volymen.**

4 **Använd målkällan enligt beskrivning längre fram.**

Så här stänger du av (till standby-läge) systemet

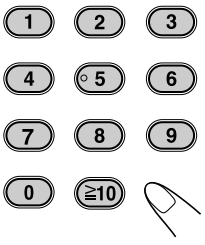


STANDBY-lampan på huvudenheten tänds.
- Lite energi går åt även i standby-läge.

För privat avlyssning
Koppla in ett par hörlurar i hörlursuttaget PHONES på huvudenheten. Ljudet kommer inte längre ut från högtalarna. **Se till att volymen sänks innan hörlurar ansluts eller används.**
- När du kopplar ur hörlurarna aktiveras högtalarna igen.

Stäng INTE av systemet (till standby-läge), när volymen är inställd på en extremt hög nivå; i sådant fall kan en plötslig ljudvåg skada din hörsel, högtalarna och/eller hörlurarna när du slår på systemet eller börjar spela något igen.

Så här väljer du nummer

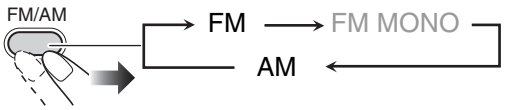


Exempel:
Om du vill välja nummer 5, trycker du på 5.
Om du vill välja nummer 15, trycker du på ≧10 → 1 → 5.
Om du vill välja nummer 30, trycker du på ≧10 → 3 → 0.
Om du vill välja nummer 125, trycker du på ≧10 → ≧10 → 1 → 2 → 5.

Svenska

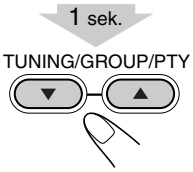
Lyssna på radio

Välja band (FM eller AM)



Ställa in en förinställd station

När FM eller AM är valt...

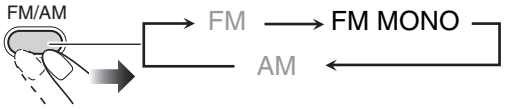


Stationssökning startar och frekvensindikeringen börjar ändras i teckenfönstret.
När en station (frekvens) med tillräckligt stark signal fås in, upphör sökningen.

För att stoppa sökningen manuellt, tryck på någon av knapparna.

- När du trycker flera gånger på knappen ändras frekvensen stegvis.

Om FM-stationen som tas emot hörs dåligt



Mottagningen förbättras, även om stereoeffekten försvinner. Indikeringen MONO visas i teckenfönstret.

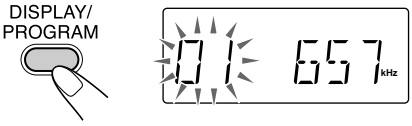
För att koppla in stereoeffekten igen: Tryck upprepade gånger på FM/AM för att välja FM.

För att förinställa stationer

Du kan ställa in upp till 20 FM- och 10 AM-stationer i förväg.

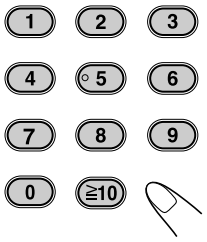
1 **Leta upp en station som du vill ställa in.**

2 **Aktivera det förinställda sifferinmatningsläget.**



- Slutför följande process medan indikationen i teckenfönstret blinkar.

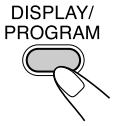
3 **Välj ett förinställt nummer för den station som ska lagras.**



Vi hänvisar till "Så här väljer du nummer" på sidan 7 angående val av nummer.

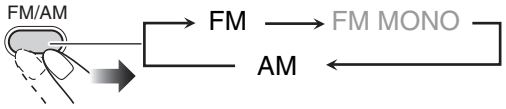
- Du kan även använda knappen PRESET ◄◄ eller PRESET ►►.

4 **Spara stationen.**

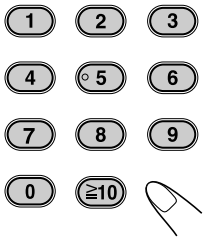


Ställa in en förinställd station

1 **Välj ett frekvensband (FM eller AM).**



2 **Välj ett nummer för den förinställda stationen du sparar.**



Vi hänvisar till "Så här väljer du nummer" på sidan 7 angående val av nummer.

- Du kan även använda knappen PRESET ◄◄ eller PRESET ►►.

Tänds PROG-indikatorn i teckenfönstret.

Svenska

Uppspelning av skivor/filer

Media och filer som kan spelas

Systemet kan spela upp följande typer av skivor och filer.

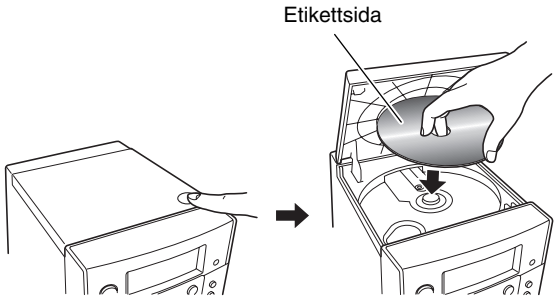
- Ljud-CD
- MP3/WMA-filer i en CD-R eller CD-RW

Ljud-CD	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

- Det kan hända att systemet inte kan spela upp vissa filer, trots att deras format finns med på listan ovan.
- Varning angående DualDisc-spelning
  Icke-DVD-sidan av "DualDisc" överensstämmer inte med standarden "Compact Disc Digital Audio". Därför kanske användningen av icke-DVD-sidan av en DualDisc på denna produkt inte rekommenderas.
- Microsoft och Windows Media är antingen registrerade varumärken eller varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.

För att placera en skiva

- Du kan placera en skiva medan du spelar en annan källa.

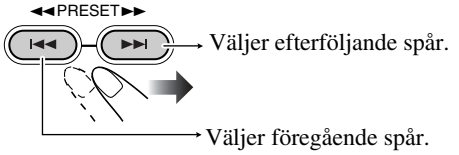


Uppspelning av en skiva

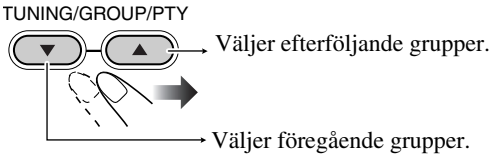
Så här startar du:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
	Du frigör genom att trycka en gång till.	

Välja ett spår/grupp

Välja ett spår:

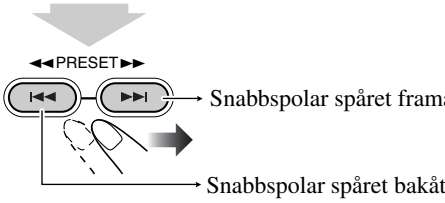


Välja en grupp (gäller endast MP3/WMA-skivor):

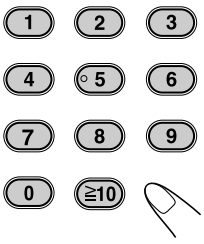


Hitta ett specifikt avsnitt

Medan skivan spelar, tryck in och håll kvar tills du nått det önskade avsnittet.



Hitta ett spår direkt och starta uppspelning



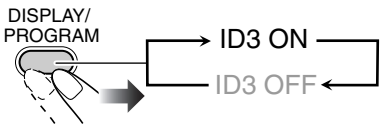
Vi hänvisar till "Så här väljer du nummer" på sidan 7 angående val av nummer.

memo

- Vid uppspelning av en MP3/WMA-skiva är det endast möjligt att välja spår inom aktuell grupp.

Visning av ID3/WMA-tagginformation

Under pågående uppspelning av en MP3/WMA-skiva...



ID3/WMA-tagginformation visas i teckenfönstret.

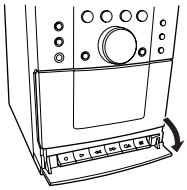
Uppspelning av kassettband

Main Unit ONLY

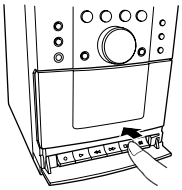
Sätta i en kassett

Du kan spela upp kassetter av typ I.

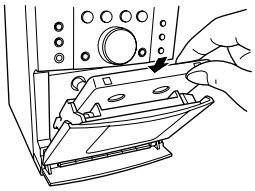
1 Öppna luckan.



2 Tryck på ■/⏏.

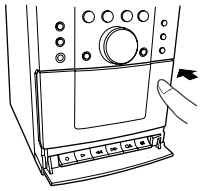


3 Sätt in.



Med bandsidan vänd nedåt

4 Stäng.

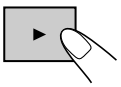
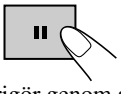
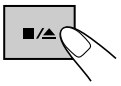


• Ta ut kassetten genom att trycka på ■/⏏ för att öppna luckan.

Spela in en kassett

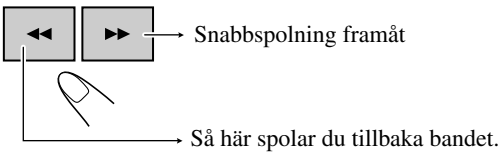
1 Välj "TAPE" som källa.

2 Starta uppspelningen.

Så här startar du:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
	 Du frigör genom att trycka en gång till.	

Hitta ett specifikt avsnitt

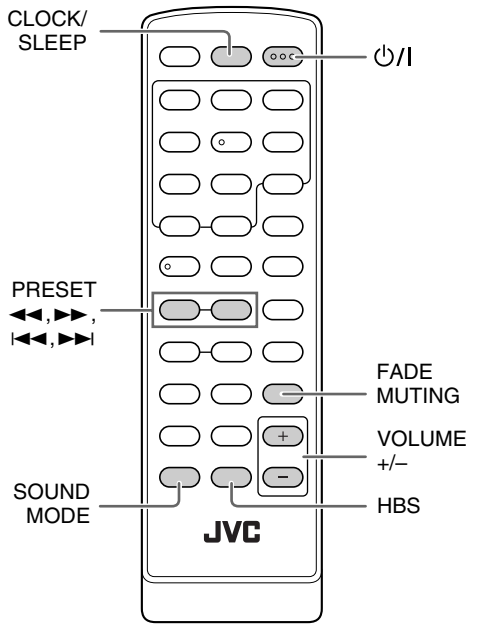
Under pågående bandavspelning...



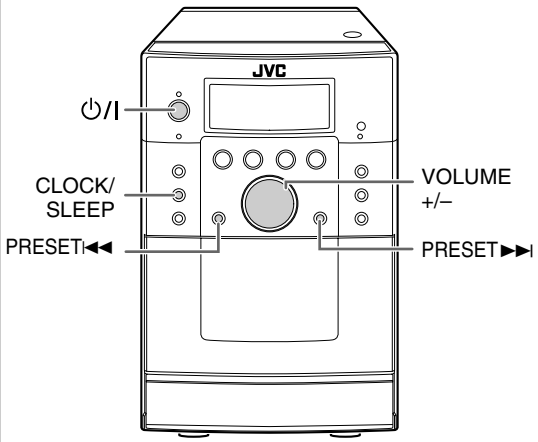
Tryck på ► för att avbryta.

Svenska

Fjärrkontroll

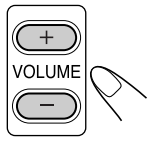
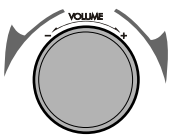


Huvudenhet



Ställa in volymen

Du kan justera volymnivån från nivå 0 (“VOL MIN”) till nivå 31 (“VOL MAX”).

Fjärrkontroll:	Huvudenhet:
	

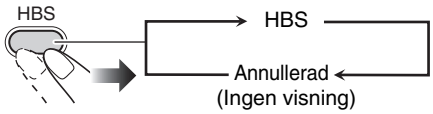
För att sänka volymen direkt Remote ONLY

För att återställa volymen, tryck igen, eller justera volymnivån.

Justera ljudet Remote ONLY

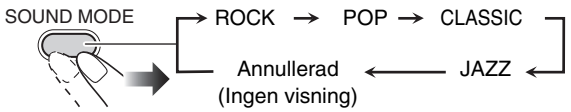
För att förstärka ett basljud—HBS

Ett kraftfullt basljud kan erhållas med hjälp av basförstärkningsfunktionen Hyper-Bass Sound.



Val av ljudläge

Fyra olika SEA-lägen (SEA = Sound Effect Amplifier) finns att välja bland.



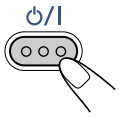
ROCK	Låga och höga frekvenser förstärks.
POP	Bra för vokalmusik.
CLASSIC	Bra för klassisk musik.
JAZZ	Låga frekvenser betonas för musik av jazztyp.
Ingen visning	Inga ljudeffekter tillämpas.

Inställning av klockan

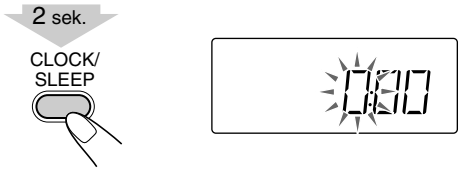
Ställ in klockan före användning av den dagliga timern (se sid. 20).

• Klockan kan endast ställas in medan stereon är avslagen (i standbyläge).

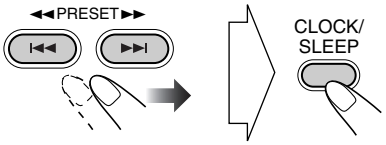
1 Stäng (standby) av systemet.



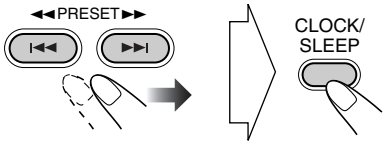
2 Aktivera läget för klockinställning.



3 Ställ in timmarna.



4 Ställ in minuterna.



Den inbyggda klockan startar.

Kontrollera aktuell tid under uppspelning

Tiden visas i några sekunder.

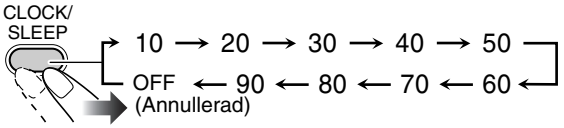
Om ett strömavbrott inträffar

Klockans inställning går förlorad och “0:00” blinkar. Du måste ställa in klockan igen.

Stänga av strömmen automatiskt —Insomningstimer

1 Aktivera läget för insomningstimer.

2 Ange tiden (i minuter).



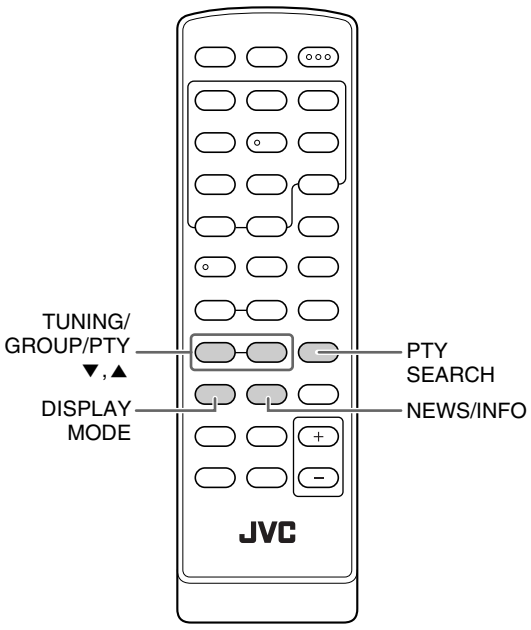
Kontrollera återstående tid till avstängning

• Om du trycker flera gånger på knappen kan du ändra avstängningstiden.

Svenska

Avancerade radiofunktioner

Fjärrkontroll



Mottagning av FM-stationer med radiodatasystem

Radiodatasystem gör det möjligt för FM-stationer att sända ytterligare en signal tillsammans med de vanliga programsignalerna.

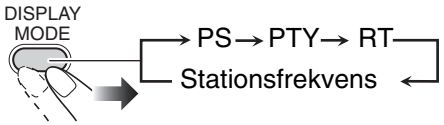
- När en FM-station som sänder Radiodatasystem-tjänster är inställd på stereon visas RDS-indikeringen i teckenfönstret.

Detta system medger mottagning av följande typer av radiodatasystem-signaler.

PS (Programtjänst)	Visar allmänt kända namn på stationer.
PTY (Programtyp)	Visar olika typer av program som sänds.
RT (Radiotext)	Visar de textmeddelanden stationen sänder ut.
Enhanced Other Networks	Ger information om typen av program som sänds av Radiodatasystem-stationer i andra nätverk.

Visa Radiodatasystem-information

Under pågående mottagning en FM-station...



PS	Stationsnamn visas. “NO PS” visas om ingen signal sänds ut.
PTY	Typen av program som sänds visas. “NO PTY” visas om ingen signal sänds ut.
RT	Textmeddelanden som sänds av stationen visas. “NO RT” visas om ingen signal sänds ut.

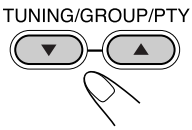
Söka efter ett program med PTY-koder

Du kan hitta en viss typ av program bland de förinställda stationerna (se sidan 8) genom att ange PTY-koderna.

Söka efter ett program med PTY-koderna

1 **Under pågående mottagning en FM-station...**

2 **Välj en PTY-kod.**



Se Ytterligare information om PTY-koder (Se sidan 23).

3 Starta sökningen.

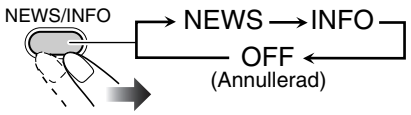
Systemet söker igenom 20 förinställda FM-stationer och stannar när den hittar den station du har valt, och ställer in den.
- Om inget program hittas visas “NO FOUND” på displayen.
- Du kan när som helst stoppa sökningen genom att trycka på PTY SEARCH.

Så här fortsätter du sökningen efter stopp vid en oönskad station
När indikeringarna i teckenfönstret blinkar, tryck på PTY SEARCH igen.

Tillfälligt automatiskt byte till önskat program

Enhanced Other Networks-funktionen (övriga nät) gör det möjligt för systemet att tillfälligt gå över till en förinställd FM-station som du väljer själv (NEWS eller INFO).
- Denna funktion fungerar när du lyssnar på en FM-station som sänder de erforderliga signalerna.

Under pågående mottagning en FM-station...



NEWS	Nyheter.
INFO	Program som i största allmänhet handlar om att ge råd.

Hur Enhanced Other Networks-funktionen fungerar i praktiken:

EXEMPEL 1

Om en station inte sänder det program du valt
Systemet fortsätter att ställa in nuvarande station.
⬇
När en station sänder det program du valt, växlar systemet automatiskt till denna station.
Indikatorn NEWS/INFO börjar blinka.
⬇
När programmet är slut, återgår systemet till stationen som var inställd innan, men funktionen förblir aktiv (indikeringen slutar blinka och lyser stadigt).

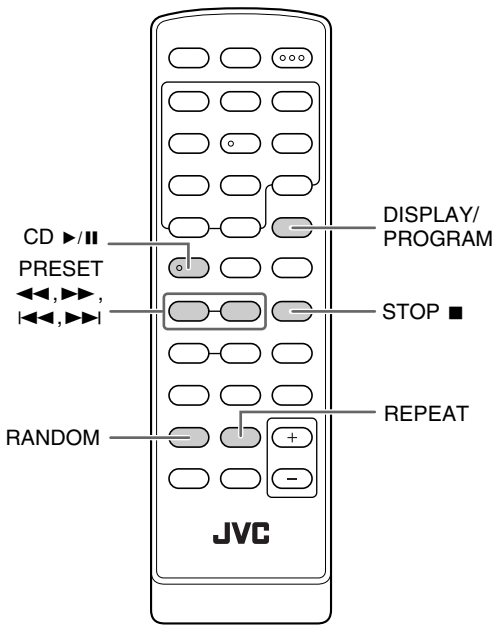
EXEMPEL 2

Om inställd station börjar sända programmet du har valt
Indikeringar NEWS/INFO börjar blinka.
⬇
När programmet är slut upphör indikeringen att blinka (funktionen förblir aktiv).

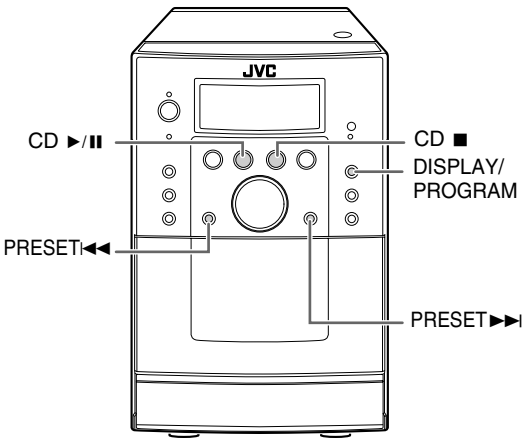
Svenska

Avancerade skivfunktioner

Fjärrkontroll



Huvudenhet

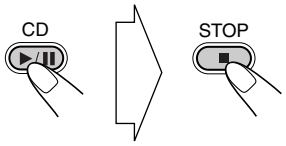


Programmera spelordningen— Programmerad uppspelning

Du kan ordna spårens uppspelningsordning (upp till 32 spår) före uppspelningen.

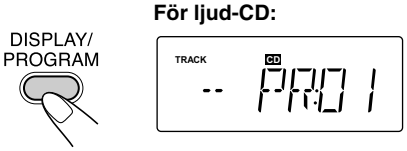
- Du kan upprepa de programmerade spåren genom att trycka på REPEAT.

1 Välj "CD" som källa och stoppa sedan uppspelning.

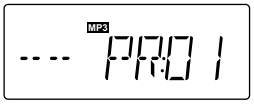


2 Aktivera Programmerad uppspelning.

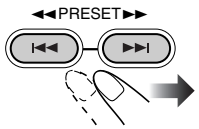
För ljud-CD:



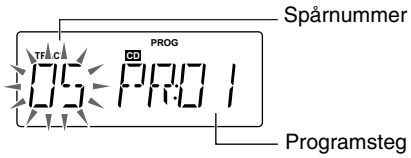
För MP3/WMA-skiva:



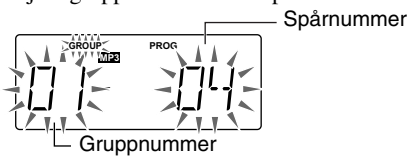
3 Välj önskade spår för programmerad uppspelning.



För ljud-CD:
Välj ett spår



För MP3/WMA-skiva:
Välj en grupp och sedan ett spår.



- Vi hänvisar till "Välja ett spår/grupp" på sidan 9 angående val av spår/grupp.

Svenska

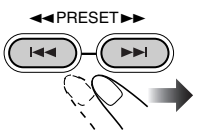
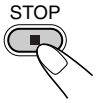
4 Bekräfta valet.

Nästa programsteg indikeras.

5 Upprepa steg *3* och *4* för att programmera de övriga spåren.

6 Starta uppspelningen.

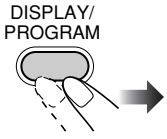
Dina valda spår spelas i den ordning du har programmerat dem.

Så här hoppar du över ett spår:	Så här pausar du:	Så här stoppar du:
	Du frigör genom att trycka en gång till.	

• Det går inte att välja spår med hjälp av sifferknapparna under pågående programspelning.

Kontrollera det programmerade innehållet

Medan indikeringen PROG visas i teckenfönstret och uppspelningen är i stoppläge...



Ändra programmeringen

Medan indikeringen PROG visas i teckenfönstret och uppspelningen är i stoppläge...

Redigering:

1 Tryck upprepade gånger på DISPLAY/PROGRAM tills det programsteg som ska redigeras visas.
2 Utför åtgärderna i punkt 3 och 4 på sidan 15 och 16.

Så här lägger du till steg i programmet:

1 Tryck upprepade gånger på DISPLAY/PROGRAM tills "--" visas.
2 Utför åtgärderna i punkt 3 och 4 på sidan 15 och 16.

Så här raderar du hela programmet:

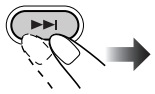
PROG-indikeringen släcks.
Programinnehåll raderas också vid följande åtgärder:
• Öppning av CD-luckan.
• Byta källa.
• Stäng av systemet.

Svenska

Spela slumpmässigt—Slumpmässig uppspelning

Du kan spela upp alla skivans spår i slumpvis ordning.

Uppspelning i slumpmässig ordning startar.
Slumpmässig spelningsordning slutar när alla spår har spelats.

Så här hoppar du över ett spår:	Så här pausar du:
	Du frigör genom att trycka en gång till.

• Det går inte att välja spår med hjälp av sifferknapparna under pågående slumpmässig uppspelning.

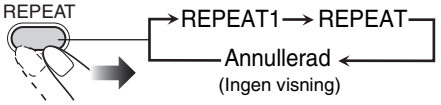
Så här avslutar du slumpmässig uppspelning

• Slumpmässig uppspelning kan även kopplas ur genom tryckning på STOP ■.

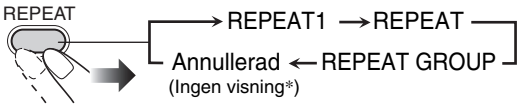
Spela upprepat—Upprepad uppspelning

Uppspelning av spår kan repeteras.

För ljud-CD:



För MP3/WMA-skiva:



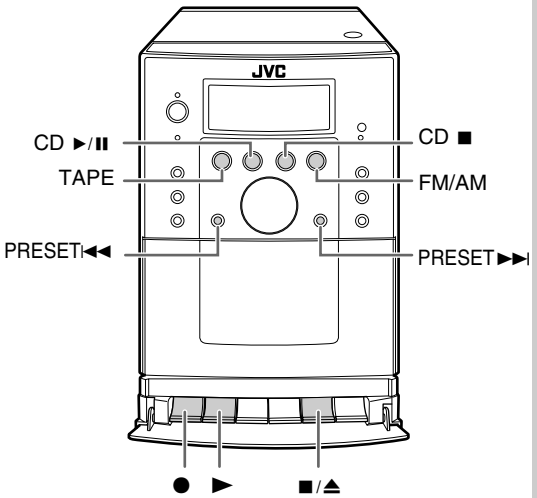
REPEAT1	Upprepar aktuellt spår.
REPEAT GROUP	Upprepar alla spår i aktuell grupp.
REPEAT	Upprepar alla spår. Upprepar aktuellt program.

* Indikeringen GROUP visas i teckenfönstret när uppspelning stoppas.

Svenska

Inspelningsfunktioner

Huvudenhet



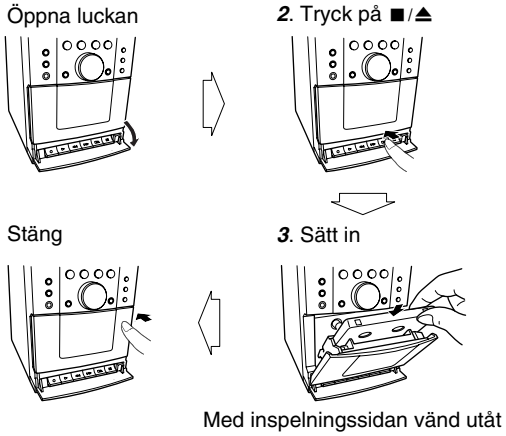
VIKTIGT
Det kan vara olagligt att spela in eller spela av material som omfattas av copyright utan copyrightinnehavarens medgivande.

Du kan använda kassetter av typ I för inspelning.

Inspelning av FM/AM-radioprogram

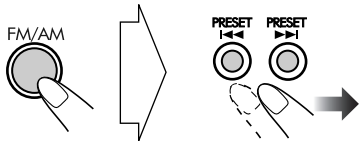
Main Unit ONLY

1 **Sätt i en inspelningsbar kassett.**

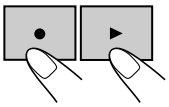


Med inspelningssidan vänd utåt

2 **Välj frekvensband (FM eller AM) och ställ in den station som sänder programmet som ska spelas in.**



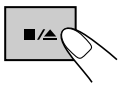
3 **Starta inspelningen.**



(Samtidigt)

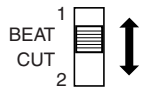
Tänds ●REC-indikatorn i teckenfönstret.

Så här stoppar du inspelningen



Om du hör en pulsering medan du spelar in tar du emot en AM-station

På huvudenhetens baksida



• Välj “1” eller “2” för att dämpa pulseringen.

Svenska

Inspelning av en skiva

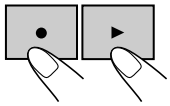
1 Sätt i en skiva och en inspelningsbar kassett.

• Tryck på CD ►/II och sedan på CD ■, om CD inte redan är valt som källa.

För att spela in programmerad avspelning eller slumpmässig avspelning
Välj programmerad avspelning (och skapa ett program: se sidan 15) eller slumpmässig uppspelning (se sidan 17) och tryck sedan på CD ►/II för att pausa uppspelning.

För att starta inspelning från ett visst spår
Tryck på I◄◄/►►I för att välja det spår varifrån inspelningen ska startas.

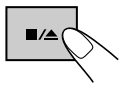
2 Starta inspelningen.



Uppspelning och inspelning startar från det första spåret.

• Om ● och ► trycks in under pågående uppspelning av ett visst spår, så startar uppspelningen om från början av aktuellt spår samtidigt som inspelning startar.

Så här stoppar du inspelningen



Inspelning avbryts och uppspelning pausas.

• Tryck på ● och ► för att fortsätta inspelningen.
• Tryck på CD ■ för att avsluta inspelningen.

Om bandslutet nås innan hela skivan har spelats upp:
Inspelning och uppspelning pausas. Vänd då på kassetten och fortsätt inspelningen på något av följande två sätt.

• För att fortsätta inspelningen från det aktuella pausläget: Tryck på ● och ►.
• För att fortsätta inspelningen från och med början av det aktuella spåret: Tryck på I◄◄ och därefter på ● och ►.

Radering av ett band

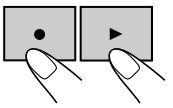
Main Unit ONLY

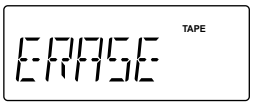
Ett tomt kassettband kan skapas genom att radera befintligt material.

1 Sätt i kassetten vars innehåll ska raderas.

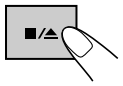
2 Välj "TAPE" som källa.

3 Starta raderingen.





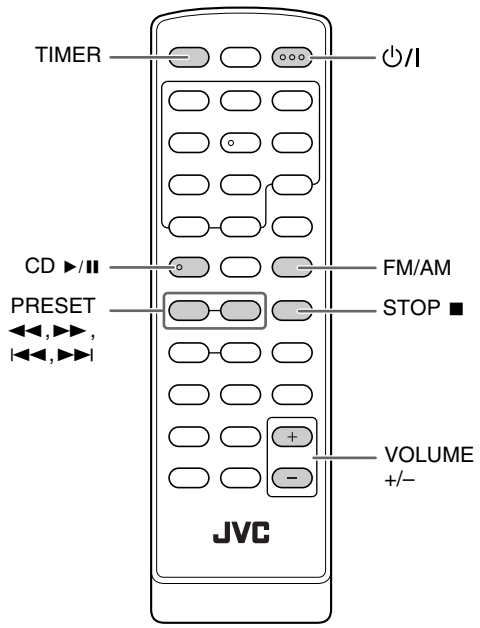
För att avbryta radering



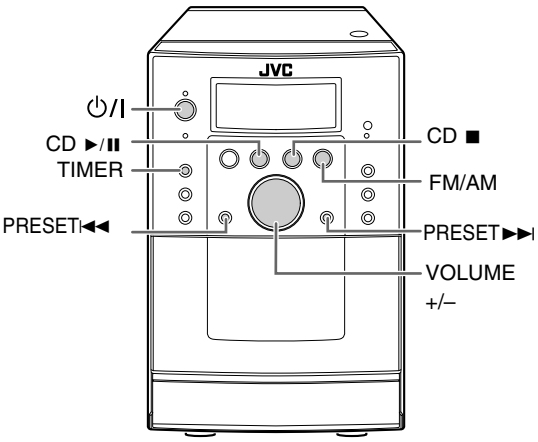
Svenska

Daglig timer-funktioner

Fjärrkontroll



Huvudenhet

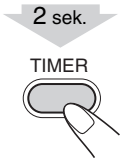


Inställning av daglig timer

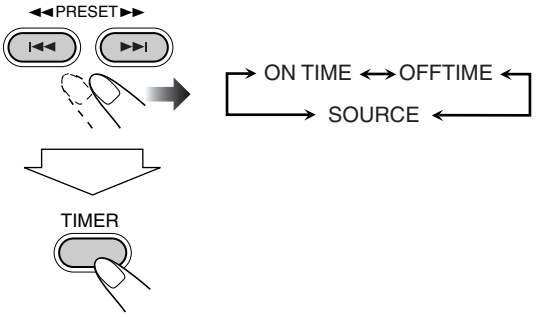
Tack vare den dagliga timern kan du vakna upp till musik o.s.v.

- Ställ klockan innan daglig timer ställs in. (Se sidan 12)
- Du avslutar inställningen av timern genom att trycka på STOP ■ efter behov.

1 **Aktivera inställningen för daglig timer.**



2 **Välj den post som ska ställas in.**



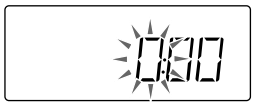
ON TIME	Inställning av påslagstid.
OFFTIME	Inställning av avslagstid.
SOURCE	Val av källa för ljudåtergivning.

Fortsätter på nästa sida.

Svenska

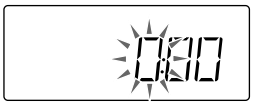
3 Utför inställningar såsom önskas.

För att ställa in påslagstid



Använd I◄◄/►►I till att välja timtal (minuttal) och tryck sedan på TIMER för att bekräfta.

För att ställa in avslagstid



Använd I◄◄/►►I till att välja timtal (minuttal) och tryck sedan på TIMER för att bekräfta.

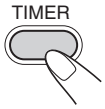
För attvälja källa för ljudåtergivning

Tryck på CD ►/II eller FM/AM för att välja önskad källa och tryck sedan på TIMER för att bekräfta.

- Vid tryckning på FM/AM väljs TUNER som källa. Utför då följande för att välja frekvensband och förinställd station.
  1 Använd I◄◄/►►I till att välja "FM PRE" (FM) eller "AM PRE" (AM) och tryck sedan på TIMER för att bekräfta.
  2 Använd I◄◄/►►I till att välja förinställd station och tryck sedan på TIMER för att bekräfta.

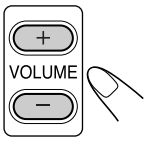
4 Upprepa åtgärderna i punkt *2* och *3* för att utföra samtliga inställningar för daglig timer (Påslagstid, avslagstid och källa).

5 Aktivera den dagliga timern.

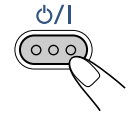


Indikeringen ◴ (timer) visas i teckenfönstret och indikatorn TIMER på huvudenheten börjar lysa röd.

6 Justera volymnivån.

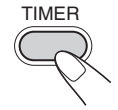


7 Stäng av systemet.



För att avaktivera daglig timer

När systemet är påslaget...



◴ (timer)-indikeringen i teckenfönstret och indikatorn TIMER på huvudenheten släcks.

memo

- Om både daglig timer och insomningstimern är aktiverade, så slås systemet av vid den avslagningstid som nås först.

Hur den dagliga timern fungerar

När den dagliga timern har ställts in visas indikeringen ◴ (timer) i teckenfönstret samtidigt som indikatorn TIMER på huvudenheten lyser röd. Den dagliga timern aktiveras vid samma tid varje dag tills du stänger av den manuellt.

När påslagstiden infaller

Systemet sätts på och tar in den angivna stationen eller börjar spela upp den angivna källan.

- Ljudnivån höjs gradvis till den senast inställda ljudnivån. (Maximal volym 16)
- Medan den dagliga timern är inkopplat blinkar timerindikeringen ◴ (timer) i teckenfönstret.
- Utan att behöva annullera den dagliga timern, kan du ändra källa eller justera volymen efter det att den dagliga timern startat uppspelningen.

När avslagstiden infaller

Systemet stoppar uppspelningen och stänger av (till standby-läge).

- Inställningen för daglig timer kvarhålls i minnet tills den ändras manuellt.

Ytterligare information

Lär dig mer om systemet

Daglig användning—Uppspelning (se sidorna 7 till 10)

Lyssna på radio:

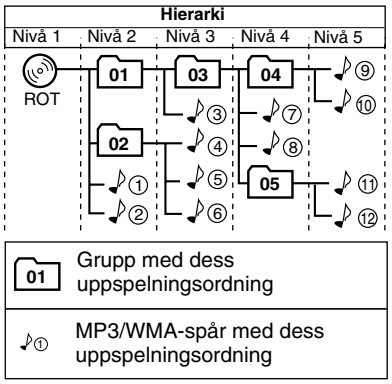
- Om du lagrar en ny station i ett upptaget förinställt nummer, raderas den station som tidigare lagrats i detta nummer.
- När du drar ut nätsladden eller om det blir strömavbrott, raderas de förinställda stationerna efter några dagar. Om detta sker, lagra de förinställda stationerna igen.

Uppspelning av skivor/filer:

- Detta system kan inte spela "paketskrivna" skivor.
- För MP3/WMA-uppspelning...
  - MP3/WMA-skivor fordrar längre avläsningstid än vanliga CD-skivor. (Det beror på att grupp/fil-konfigurationen är mer komplex.)
  - Vissa MP3/WMA-filer kan inte spelas utan hoppas över. Detta avgörs av deras inspelningsprocesser och skick.
  - När du gör MP3/WMA -skivor, använd ISO 9660 nivå 1 eller nivå 2 som skivformat.
  - Detta system kan spela MP3-/WMA-filer med tilläggskoden <.mp3/.wma> (oavsett om bokstäverna är stora eller små).
  - En del tecken och symboler visas inte korrekt i teckenfönstret.
    Det maximala antalet tecken som kan visas i teckenfönstret är 30 (exkl. tilläggskoden).
  - Det rekommenderas att du skapar varje MP3/WMA-fil vid en samplingshastighet på 44,1 kHz och en bithastighet på 128 kbit/s.
  - Detta system kan identifiera totalt 511 spår och 511 grupper på en MP3/WMA-skiva. Spår och grupper utöver detta maximala antal kan inte hanteras.
  - En mapp som inte innehåller några MP3/WMA-spår ignoreras.

Konfiguration av MP3/WMA-grupper/-spår

Detta system spelar MP3/WMA-spår enligt följande.



Uppspelning av kassettband:

- Du avråds från att använda C-120 eller längre band. Dessa band trasslar sig lätt runt capstanaxeln och tryckrullen och kan skapa problem.

Daglig användning—Ljud och andra inställningar (se sidorna 11 och 12)

Ställa in volymen:

- Se till att volymen sänks innan hörlurar ansluts eller används.

Justera ljudet:

- Denna funktion påverkar även ljudet som hörs i hörlurarna.

Inställning av klockan:

- "0:00" blinkar i teckenfönstret tills klockan har ställts in.
- Klockans tid kan ändras med 1-2 minuter per månad. Om detta händer, ställ om klockan.

Svenska

Avancerade radiofunktioner (se sidorna 13 och 14)

Beskrivning av PTY-koderna

NEWS:	Nyheter
AFFAIRS:	Ämnesinriktade program inom nyheter och affärsliv
INFO:	Program om sjukvårdstjänster, med väderrapporter, osv.
SPORT:	Sportevenemang
EDUCATE:	Utbildningsprogram
DRAMA:	Radioteater
CULTURE:	Program om nationell eller regional kultur
SCIENCE:	Program om naturvetenskap och teknologi
VARIED:	Andra program som t.ex. komedier eller högtidligheter
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Vardagsmusik (vanligen kallad "lättlyssnat")
LIGHT M:	Lätt musik
CLASSICS:	Klassisk musik
OTHER M:	Övrig musik
WEATHER:	Väderleksinformation
FINANCE:	Rapportering om handel, aktier, osv.
CHILDREN:	Underhållningsprogram för barn
SOCIAL:	Program om sociala aktiviteter
RELIGION:	Program om tro och religion, existentiella frågor och etik
PHONE IN:	Program där folk kan ringa in och uttrycka sina åsikter via telefon eller på annat sätt
TRAVEL:	Program om resmål, paketresor, och idéer och restips
LEISURE:	Program som rör fritidssysslor, t.ex. trädgårdsskötsel, matlagning, fiske osv.
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Country-musik
NATION M:	Aktuell populärmusik från andra delar av landet, på landets språk
OLDIES:	Klassiska poplåtar, gamla godingar
FOLK M:	Folkmusik
DOCUMENT:	Program som rör fakta, presenterade på ett undersökande sätt, dokumentärer
TEST:	Sändningar för test av nöd- eller larmsändningar eller berörda apparater
ALARM:	Larmmeddelande
NONE:	Ingen programtyp, odefinierat program eller ett program som är svårt att kategorisera

Avancerade skivfunktioner (se sidorna 15 till 17)

Programmera spelordningen—Programmerad uppspelning:

- Om du försöker programmera ett 33:e spår, visas "FULL" i teckenfönstret.
- Medan du programmerar steg...
  Din inmatning överhoppas om du har försökt att programmera ett nummer som inte finns på skivan (om du t.ex. har valt spår 14 på en skiva som bara har 12 spår).

Inspelningsfunktioner (se sidorna 18 och 19)

- Inspelningsnivån ställs automatiskt in på rätt sätt. Önskad volymnivå kan därför ställas in utan att det påverkar inspelningsnivån.
- Det finns ett ledarband som inte kan spelas in vid start och slut på kassettband. Därför ska du spola förbi ledarbandet så att du inte förlorar någon musik från inspelningen när du spelar in från CD-skivor eller radiosändningar.

Daglig timer-funktioner (se sidorna 20 och 21)

- När du kopplar ur kontakten till eluttaget eller om strömavbrott sker, annulleras timern. Du behöver ställa in klockan först, sedan timern igen.

Felsökning

Om det redan finns ett problem med systemet, försök att hitta en lösning i denna lista innan du ringer efter service.

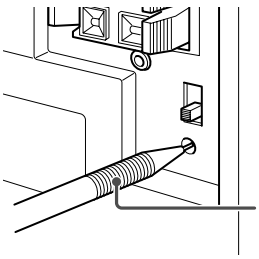
Allmänt:

Justeringar eller inställningar annulleras plötsligt innan du är klar.

⇨ Det finns en tidsgräns. Upprepa proceduren.

Funktioner avaktiveras.

⇨ Den inbyggda mikroprocessorn fungerar inte på grund av yttre elektriska störningar. Koppla ur nätsladden och koppla sedan in den igen.
Om problemet inte gick att lösa genom ovanstående åtgärd, så koppla loss nätkabeln och tryck sedan in och håll återställningsknappen RESET på baksidan av stereon intryckt i över 3 sekunder för att återställa stereon.
Vid återställning av stereon raderas klockans inställning, timerinställningar och förinställda stationer, vilket betyder att dessa inställningar behöver utföras på nytt.



Fjärrkontrollen fungerar inte.

⇨ Sträckan mellan fjärrkontrollen och fjärrsensorn på systemet är blockerad.
⇨ Rikta den mot fjärrsensorn på frontpanelen.
⇨ Gå närmare systemet.
⇨ Batterierna är slut.

Inget ljud hörs från högtalarna.

⇨ Felaktiga eller lösa högtalaranslutningar (se sidan 5).
⇨ Hörlurar är anslutna (se sidan 7).

Radiofunktioner:

Svårt att lyssna på sändningar på grund av brus

⇨ En felaktig eller slarvig antennanslutning förekommer.
⇨ AM-ramantennen befinner sig för nära systemet.
⇨ FM-antennen är inte korrekt utdragen och positionerad.

Skivfunktioner:

Skivan spelas inte.

⇨ Skivan är ilagd uppochner. Lägg i skivan med etiketten uppåt.

Skivljudet är hackigt.

⇨ Skivan är repig eller smutsig.

Inspelningsfunktioner:

Omöjligt att spela in.

⇨ De små flikarna på kassetten har avlägsnats. Täck hålen med tejp.

Daglig timer-funktioner:

Den dagliga timern fungerar inte.

⇨ Systemet har satts på när påslagstiden kommer. Den dagliga timern börjar inte fungera förrän systemet är avstängt.
⇨ Det kan ha varit strömavbrott. Ställ in klockan först, sedan timern igen.

"INVALID" visas på skärmen.

⇨ Samma klockslag har ställts in för både påslagningstid och avslagningstid. Ställ in olika klockslag för påslagningstid och avslagningstid.

Underhåll

För att systemet ska fungera på bästa sätt, håll skivorna och mekanismen ren.

Hantering av skivor

- Ta ut skivan ur fodralet genom att hålla i skivkanten samtidigt som du trycker lätt på hålet i mitten.
- Rör inte vid skivans blanka yta. Böj inte skivan.
- Lägg tillbaka skivan i fodralet när du använt den så att den inte kan skadas.
- Var försiktig så att du inte repar skivans yta.
- Utsätt inte skivan för direkt solljus, extrema temperaturer eller fukt.

Så här rengör du en skiva:

Torka av skivan med en mjuk trasa, i räta linjer från centrumhålet till skivans ytterkant.

Hantering av kassetter

- Om bandet i kassetten är för löst, ta bort slacket genom att sätta in en penna i ett av hålen och vrid runt.
  – Om bandet är löst kan det dras ut eller fastna i kassetten.
- Var försiktig så att du inte rör inte bandets yta.
- Lagra inte band på något av följande ställen—där det finns mycket damm, i direkt solljus eller hetta, där det är mycket fuktigt, på en TV eller högtalare eller nära en magnet.

Behålla bästa ljudkvalitet för inspelning och uppspelning

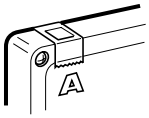
- Använd en bomullspinne fuktad med rengöringssprit till att rengöra huvud, drivrullar och tryckrullar.
- Använd en huvudavmagnetiserare (finns i elektronik- och ljudutrustningsaffärer) för att avmagnetisera huvudet (när systemet är avstängt).

Skydda dina inspelningar

Kassetter har två små flikar som skyddar bandet från oavsiktlig radering eller överspelning.

Avlägsna dessa flikar för att skydda dina inspelningar.

Om du ändå vill spela in något nytt vid ett senare tillfälle, tejpar du över dessa små hål med en bit tape.



Rengöra systemet

- Torka av smutsfläckarna med en mjuk trasa. Om systemet är hårt smutsat, torka av det med en trasa lätt fuktad med ett neutralt diskmedel utspätt med vatten och torka sedan rent med en torr trasa.
- Eftersom systemet kan försämras i kvalitet, skadas eller få färgen avskrapad, var försiktig med följande.
  – Torka INTE av det med en grov trasa.
  – Torka INTE av systemet med våldsam kraft.
  – Torka INTE av det med thinner eller bensin.
  – Använd INTE några farliga ämnen, som t.ex. insektsmedel, i närheten.
  – Låt INTE gummi eller plast komma i kontakt med systemet en längre tid.

Specifikationer

Förstärkardel

Uteffekt:	7 W per kanal, min. RMS, drivna till 4 Ω vid 1 kHz med högst 10% total harmonisk distorsion. (IEC268-3)
Högtalare/impedans:	4 Ω – 8 Ω

Tuner-del

FM frekvensintervall:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MW) frekvensintervall:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-spelardel

Dynamiskt intervall:	60 dB
Signal-till-brus forhållande:	60 dB
Svaj:	Omätbart

Kassettdel

Frekvensrespons	
Normal (typ I):	125 Hz – 8 kHz
Svaj:	0,35% (WRMS)

Allmänt

Strömförsörjning:	AC 230 V~, 50 Hz
Strömförbrukning:	26 W (i drift) 1 W (i standby)
Mått (cirka):	140 mm × 209 mm × 208 mm (B/H/D)
Vikt (cirka):	2,52 kg

Högtalare

Typ:	1-vägs basreflex
Högtalarenheter:	10 cm kon × 1
Impedans:	4 Ω
Mått (cirka):	135 mm × 209 mm × 175 mm (B/H/D)
Vikt (cirka):	1,16 kg st

Medföljande tillbehör

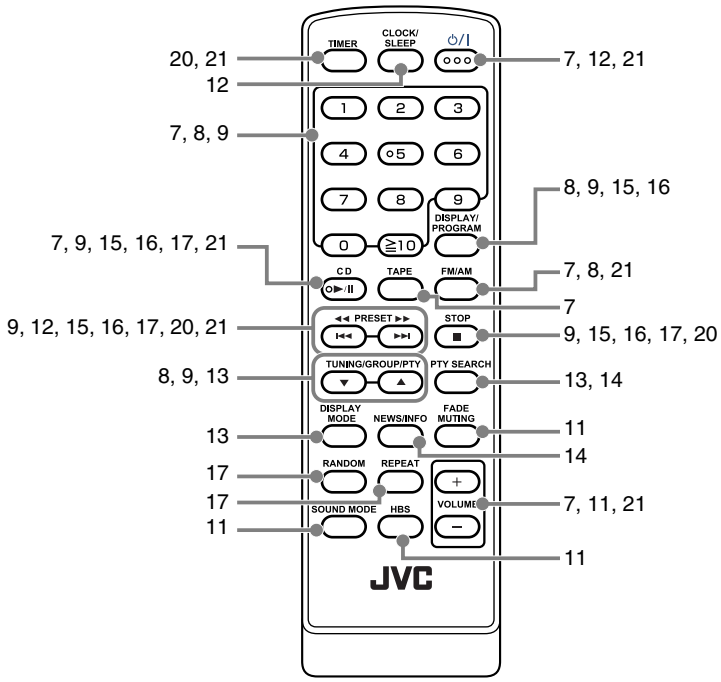
Se sidan 3.

Design och specifikationer kan komma att ändras utan att detta meddelas.

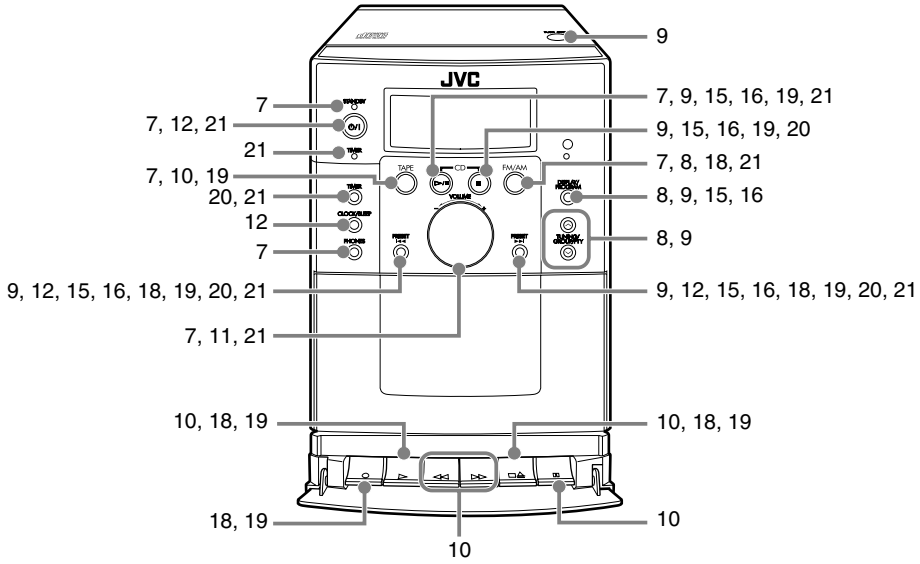
Index över delar

Se sidorna för information om hur du använder knappar och kontroller.

Fjärrkontroll



Huvudenhet



Svenska

Sisällys

Johdanto 2
Varotoimia 2
Tämän ohjekirjan käyttö 2

Aloitus 3
Vaihe 1: Pura pakkaus 3
Vaihe 2: Valmistele kaukosäädin 3
Vaihe 3: Kytke 4

Ennen laitteen käyttöä 6

Päivittäinen käyttö—Toisto 7
Radion kuunteleminen 8
Levyjen/tiedostojen toistaminen 9
Kasetin toistaminen 10

Päivittäinen käyttö—Ääni ja muut säätöt 11
Äänenvoimakkuuden säätö 11
Äänen säätö 11
Kellon asetus 12
Virran automaattinen katkaisu—Uniajastin 12

Edistyneet radiotoiminnot 13
FM-kanavien vastaanotto radiotietojärjestelmän avulla 13
Ohjelmien haku PTY-koodien avulla 13
Vaihtaminen automaattisesti tietyn ohjelmatyypin tilapäiseen kuunteluun 14

Edistyneet levytoiminnot 15
Toistojärjestyksen ohjelmointi—Ohjelmoitu toisto 15
Toisto satunnaisessa järjestyksessä—Satunnaistoisto 17
Toisto jatkuvasti—Jatkuva toisto 17

Nauhoitustoiminnot 18
FM/AM-lähetyksen äänitys 18
Levyn äänitys 19
Nauhan sisällön poisto 19

Päivittäisajastimen toiminnot 20
Päivittäisen ajastimen asetus 20

Lisätietoja 22
Lisätietoja tämän laitteen käytöstä 22
Vianetsintä 24
Kunnossapito 24
Tekniset tiedot 25
Osat 26

Suomi

Johdanto

Kiitos, että valitsit JVC-tuotteen.
Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, jotta ymmärrät varmasti laitteen toiminnan ja saavutat parhaan mahdollisen käyttönautinnon.

Varotoimia

Asennus

- Sijoita tasaiselle alustalle, joka on kuiva eikä liian kuuma tai kylmä—välillä 5°C ja 35°C.
- Varmista, että ilma kiertää kunnolla laitteen ympärillä. Huono tuuletus voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen.

STOP! ÄLÄ sijoita laitetta lähelle lämmityslaitetta, tai altista sitä suoralle auringonvalolle, pölylle tai tärinälle.

- Varmista, että laite on riittävän kaukana televisiosta.
- Pidä kaiuttimet riittävän kaukana televisiosta, jotta niiden toiminta ei häiriintyisi.

Virtalähteet

- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta äläkä virtajohdosta.

STOP! Virtajohtoa EI SAA käsitellä märin käsin.

Kosteuden tiivistyminen

Kosteutta voi tiivistyä laitteen sisällä oleviin linsseihin seuraavissa tapauksissa:

- Lämmitettäessä viileää huonetta
- Kosteassa huoneessa
- Jos laite tuodaan nopeasti viileästä lämpimään paikkaan

Jos näin käy, laite ei välttämättä toimi oikein. Jätä laitteeseen tässä tapauksessa virta päälle muutamaksi tunniksi, kunnes kosteus haihtuu, irrota virtajohto pistorasiasta ja kytke se taas pistorasiaan.

STOP! **Noudata seuraavia ohjeita huolellisesti, jotta käyttö olisi turvallista:**

- Varmista, että ilma kiertää kunnolla pääyksikön ympärillä. Huono tuuletus voi aiheuttaa järjestelmän ylikuumenemisen ja vaurioitumisen.
- ÄLÄ tuki tuuletusaukkoja tai -reikiä. Jos ne tukitaan paperilla, kankaalla tms., kuuma ilma ei välttämättä pääse ulos laitteesta.

Muut

- Jos laitteeseen putoaa metalliesine tai siihen kaatuu nestettä, irrota virtajohto ja ota yhteys jälleenmyyjään ennen laitteen käyttämistä uudelleen.

STOP! Laitetta EI SAA purkaa osiin, koska sen sisällä ei ole käyttäjän itsensä huollettavia osia.

- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, irrota sen virtajohto pistorasiasta.

Jos jotain menee epäkuntoon, irrota virtajohto pistorasiasta ja ota yhteys jälleenmyyjään.

Tämän ohjekirjan käyttö

Olemme pyrkineet tekemään ohjekirjasta mahdollisimman yksinkertaisen ja helposti ymmärrettävän ja noudattaneet seuraavia menetelmiä:

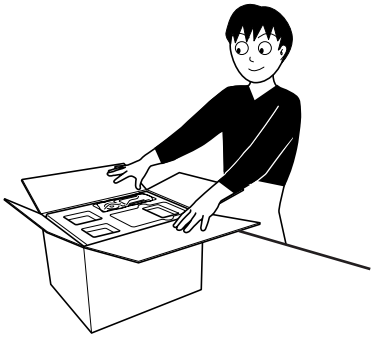
- Näppäinten ja säätimien käyttö selitetään alla olevan luettelon mukaisesti. Tässä ohjekirjassa selitetään lähinnä laitteen käyttöä kaukosäätimellä; voit kuitenkin käyttää myös pääyksikön näppäimiä ja säätimiä, jos niillä on sama (tai samankaltainen) nimi tai merkintä.
- **Lisävihjeitä ja huomioita eri toiminnoista löytyy osista "Lisätietoja tämän laitteen käytöstä" ja "Vianetsintä", mutta ei kuitenkaan ise toimintoja kuvaavista osista.** Jos haluat tietää toiminnoista enemmän, tai jos olet epätietoinen niiden suhteen, löydät näistä osista lisätietoja.

	Näppäintä painetaan **lyhyesti**.
	Näppäintä painetaan **lyhyesti ja toistuvasti** kunnes haluttu vaihtoehto saadaan valituksi.
	Painetaan jompaakumpaa näppäintä.
	Näppäintä **painetaan ja pidetään painettuna** määriteltyjen sekuntien ajan. • Nuolen sisällä oleva numero osoittaa ajan (tässä tapauksessa 2 sekuntia). • Jos nuolen sisällä ei ole numeroa, paina näppäintä ja pidä painettuna, kunnes koko toiminto on suoritettu tai kunnes saat haluamasi tuloksen.
	• Säädintä kierretään määriteltyyn suuntaan.

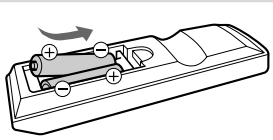
	Tämän toiminnon voi suorittaa vain kaukosäätimellä.
	Tämän toiminnon voi suorittaa vain pääyksikön näppäimillä ja säätimillä.

Aloitus

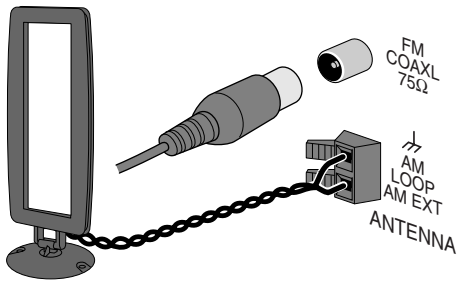
Vaihe *1*: Pura pakkaus ja tarkista lisävarusteet.



Vaihe *2*: Valmistele kaukosäädin.



Vaihe *3*: Liitä AM/FM-antennit ja kaiuttimet (katso sivut 4 - 5).



Kytke virtajohto lopuksi pistorasiaan.

Nyt voit aloittaa laitteen käytön.

Vaihe *1*: Pura pakkaus

Tarkista, että toimitus sisältää seuraavat osat. Suluissa oleva numero osoittaa toimitetut kappalemäärät.

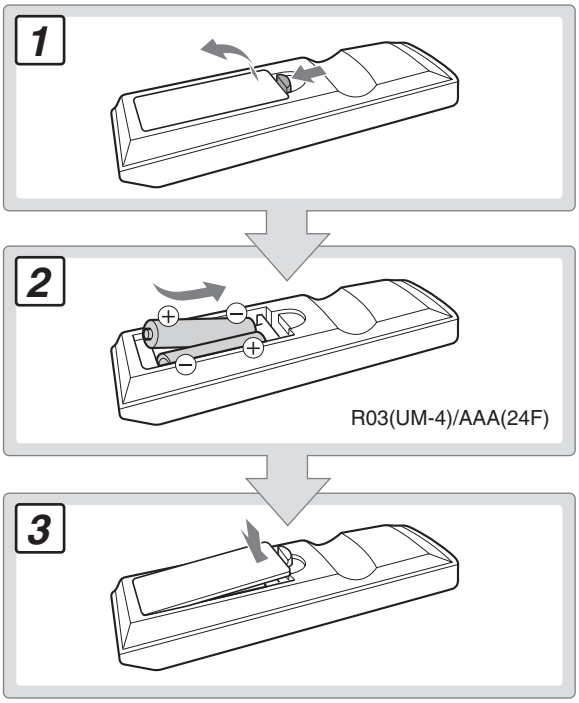
- FM-antenni (1)
- AM-kehäantenni (1)
- Kaukosäädin (1)
- Paristot (2)

Jos jotakin puuttuu, ota heti yhteyttä jälleenmyyjään.

Vaihe *2*: Valmistele kaukosäädin

Aseta paristot kaukosäätimeen oikein napamerkintöjen (+ ja –) mukaisesti.

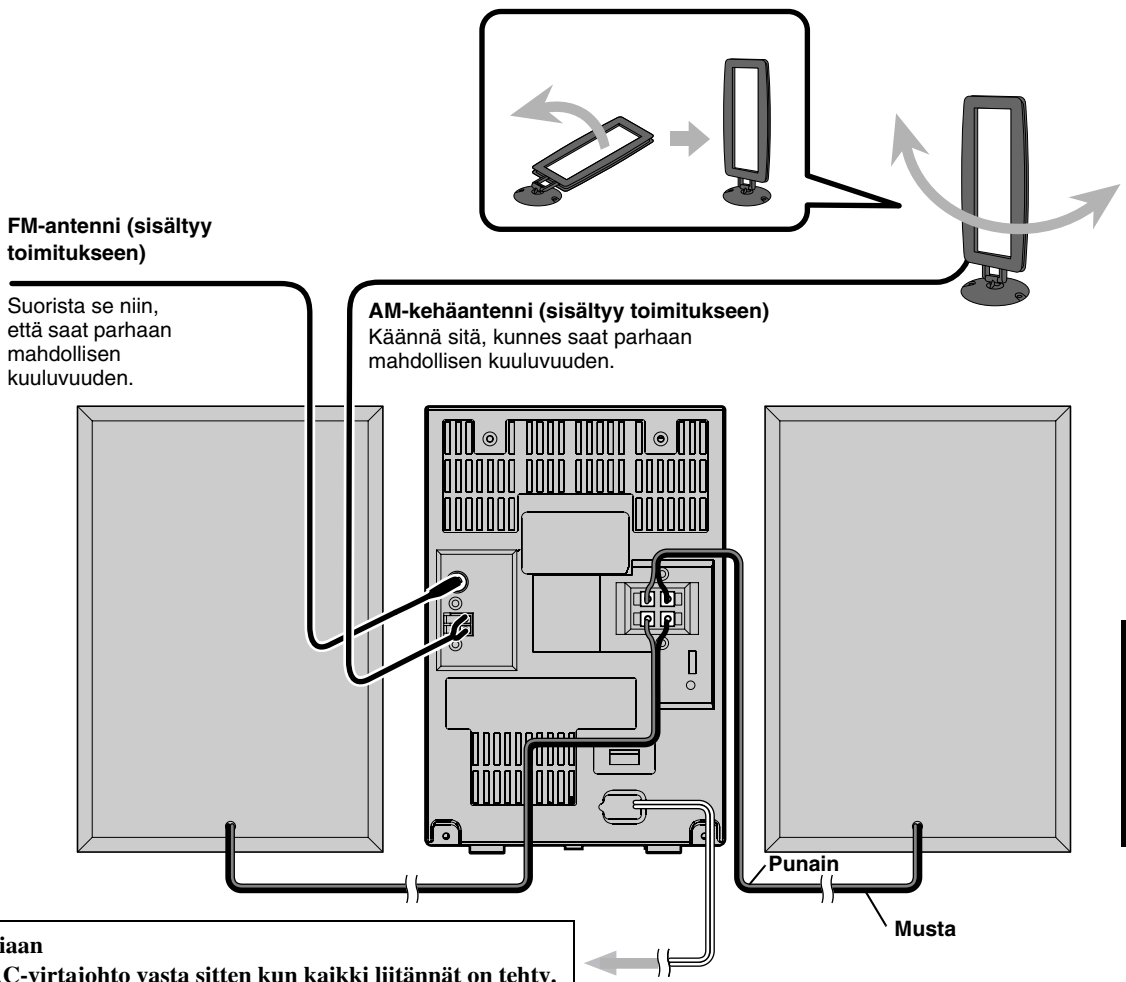
- Jos kaukosäätimen toiminta-alue tai tehokkuus pienenee, vaihda molemmat paristot.



Suomi

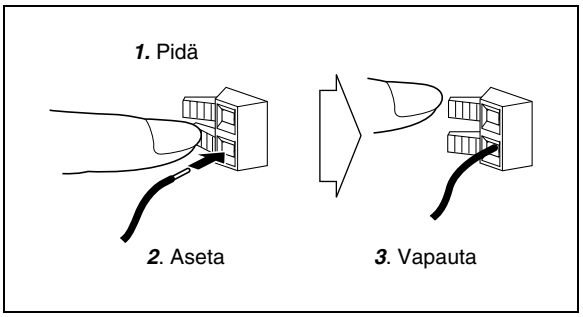
Vaihe *3*: Kytke

Jos haluat tarkempia tietoja, katso sivu 5.

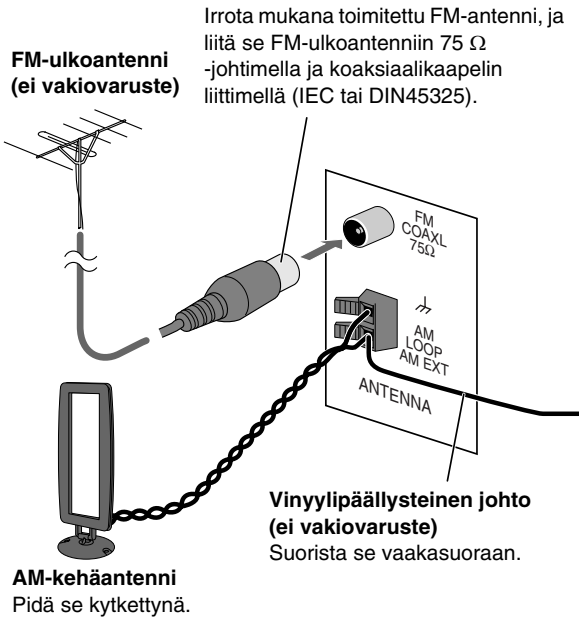

FM-antenni (sisältyy toimitukseen)
Suorista se niin, että saat parhaan mahdollisen kuuluvuuden.
AM-kehäantenni (sisältyy toimitukseen)
Käännä sitä, kunnes saat parhaan mahdollisen kuuluvuuden.
Punain
Musta
Pistorasiaan
Kytke AC-virtajohto vasta sitten kun kaikki liitännät on tehty.

AM-kehäantennin liittäminen

Kytke johto oikein.



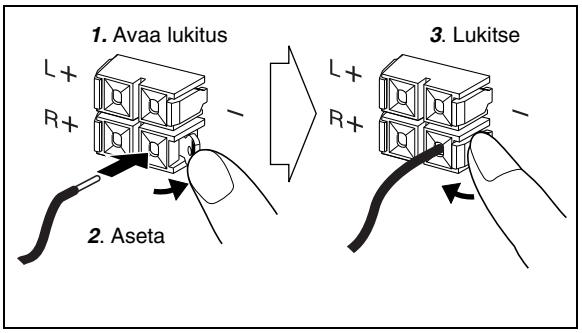
Parempi FM/AM-kuuluvuus



• Varmista, etteivät antennin johtimet kosketa muita liittimiä, liitäntäjohtoja tai verkkojohtoa. Pidä antenni myös erossa järjestelmän metalliosista, liitäntäjohdoista ja verkkovirtajohdosta. Muuten vastaanoton laatu voi kärsiä.

Kaiutinjohtojen liittäminen

Varmista, että molemmat kaiuttimet on liitetty oikein ja huolellisesti.



Liitä kaiutinjohdot niin, että ne vastaavat kaiuttimien liittimien napamerkintöjä: Musta johto (–)-liittimeen, ja punainen johto (+)-liittimeen.

STOP!

• LIITÄ VAIN yksi kaiutin kuhunkin liittimeen.
• Kaiutinjohtojen johtimet EIVÄT SAA koskettaa laitteen metalliosia.

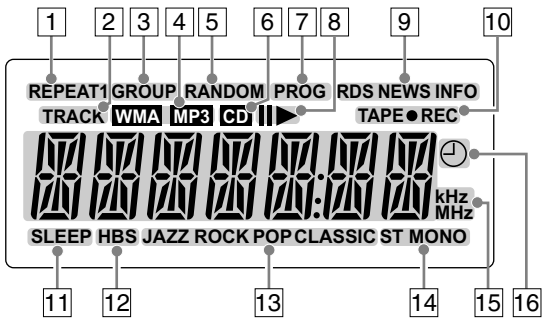
memo

• Jos AM-kehäantennin johto tai kaiuttimien johdot on päällystetty vinyylillä, poista sitä niin, että johdon pää paljastuu, kun väännät vinyyliä.

Suomi

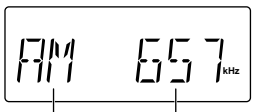
Ennen laitteen käyttöä

Näytön ilmaisimista saat paljon tietoa laitetta käyttäessäsi.
Selvitä ennen laitteen käyttöä milloin ja miten merkkivalot syttyvät näyttöön.


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
REPEAT1 GROUP RANDOM PROG RDS NEWS INFO
TRACK WMA MP3 CD ▶❚❚ TAPE ● REC
kHz
MHz
SLEEP HBS JAZZ ROCK POP CLASSIC ST MONO
11 12 13 14 15 16

Päänäytön merkkivalot

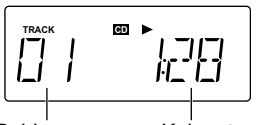
Viritin:



Taajuusalue Taajuus

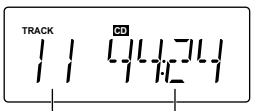
Ääni-CD:

• Toiston aikana:



Raidan numero Kulunut toistoaika

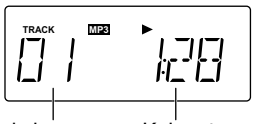
• Kun toisto on pysäytetty:



Raitojen kokonaislukumäärä Kokonaistoistoaika

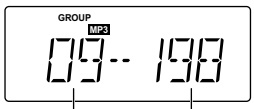
MP3/WMA-levy:

• Toiston aikana:



Nykyisen ryhmän raidan numero Kulunut toistoaika

• Kun toisto on pysäytetty:

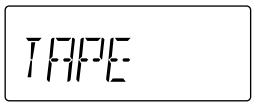


Ryhmien kokonaislukumäärä Raitojen kokonaislukumäärä

• Jos levyllä on sekä MP3 että WMA-tiedosto, sekä MP3 että WMA-merkkivalo palaa, kun toisto on pysäytetty.

Kasetti:

• Kasetin toiston aikana:



1 REPEAT-tilan merkkivalot (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)
- Syttyvät, kun jatkuva toisto on otetaan käyttöön.

2 TRACK-merkkivalo
- Ääni-CD: Syttyy aina.
- MP3/WMA-levy: Syttyy toiston aikana.

3 GROUP-merkkivalo
- Syttyy, kun MP3/WMA-levy on pysäytetty.

4 MP3/WMA-merkkivalo
- Syttyy, kun laite havaitsee MP3/WMA-tiedoston.

5 RANDOM-merkkivalo
- Syttyy, kun satunnaistoisto aktivoidaan.

6 CD-merkkivalo
- Syttyy, kun laite havaitsee ääni-CD-levyn.

7 PROG (Ohjelma)-merkkivalo
- Syttyy, kun asema valitaan muistista.
- Syttyy, kun ohjelmoitu toisto aktivoidaan.

8 Toiston/tauon merkkivalot
- ▶: Syttyy levyn soidessa.
- ❚❚: Syttyy levyn ollessa tauolla.

9 Radiotietojärjestelmän-merkkivalot
- RDS: Syttyy, kun on viritetty FM-asemalle, joka lähettää radiotietojärjestelmän-signaalin.
- NEWS/INFO:
  – Syttyy osoittamaan PTY Standby-toiminnossa valittuna olevan ohjelmatyypin.
  – Vilkkuu, kun ohjelma viritetään automaattisesti PTY Standby-vastaanotolla.

10 Kasetin toiminnan merkkivalo
- TAPE: Syttyy, kun nauhan sisältöä poistetaan.
- ● REC: Syttyy äänityksen ajaksi.

11 SLEEP-merkkivalo
- Syttyy, kun uniajastin aktivoidaan.

12 HBS-merkkivalo
- Syttyy, kun HBS (Hyper Bass Sound)-tila otetaan käyttöön.

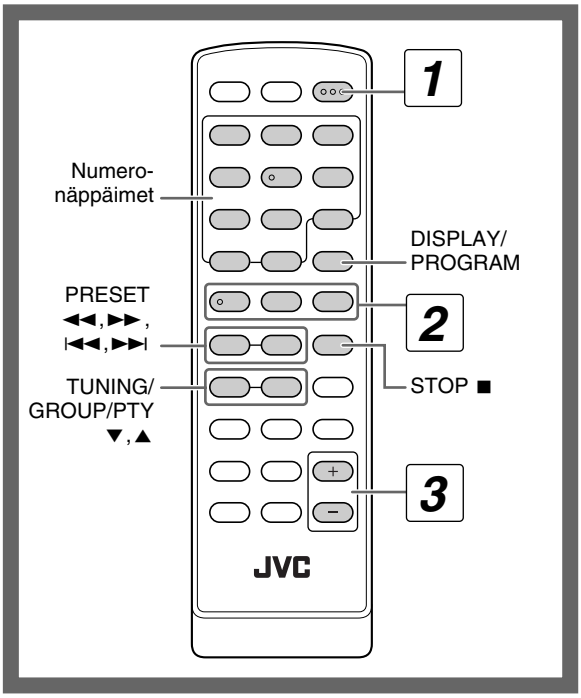
13 SOUND MODE-merkkivalo
- Syttyy, kun jokin äänitiloista on käynnistetty.

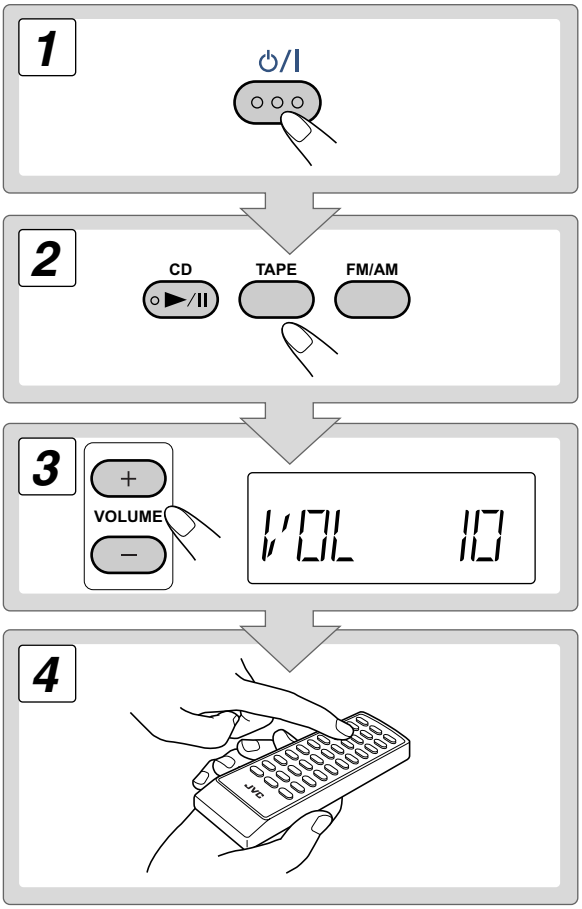
14 FM-vastaanoton merkkivalo
- MONO: Syttyy, kun FM-monotila otetaan käyttöön.
- ST: Syttyy kun viritetään riittävän voimakkaan signaalin omaava FM-stereoasema.

15 Taajuuden ilmaisimet
- kHz: Syttyy ja näyttää AM-taajuuden.
- MHz: Syttyy ja näyttää FM-taajuuden.

16 ◴ (Ajastimen) merkkivalo
- Syttyy, kun päivittäinen ajastin on valmiustilassa; vilkkuu kun se toimii.

Päivittäinen käyttö—Toisto





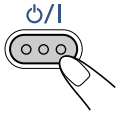
1 **Kytke virta päälle.**
Pääyksikön STANDBY-valo sammuu.

2 **Valitse lähde.**
Toisto alkaa automaattisesti, jos valittu äänilähde on valmiustilassa.
- Jos lähteeksi valitaan TAPE (kasetti), paina ► pääyksiköstä toiston aloittamiseksi. (Katso sivulle 10)

3 **Säädä äänenvoimakkuutta.**

4 **Käytä kohdelähdettä tuonnempana kuvattavalla tavalla.**

Järjestelmän kytkeminen pois päältä (valmiustila).

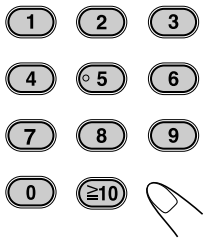


Pääyksikön STANDBY-valo syttyy.
- Laite kuluttaa jonkin verran virtaa myös valmiustilassa.

Kuuntelu kuulokkeilla
Liitä kuulokkeet pääyksikön PHONES-jakkiin. Ääni ei enää kuulu kaiuttimien kautta. **Muista pienentää äänenvoimakkuutta ennen kuulokkeiden liittämistä tai käyttöä.**
- Kuulokkeiden irrottaminen aktivoi kaiuttimet.

ÄLÄ kytke järjestelmää pois päältä (valmiustila) äänenvoimakkuuden ollessa säädettynä erittäin suureksi. Äkillinen voimakas ääni saattaa vaurioittaa kuuloasi, kaiuttimia ja/tai kuulokkeita, kun kytket järjestelmän päälle tai aloitat toiston.

Numeroiden valinta

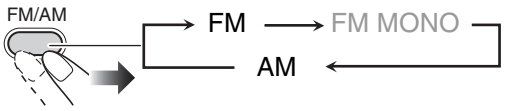


Esimerkkejä:
Jos haluat valita numeron 5, paina 5.
Jos haluat valita numeron 15, paina ≧10 → 1 → 5.
Jos haluat valita numeron 30, paina ≧10 → 3 → 0.
Jos haluat valita numeron 125, paina ≧10 →≧10 → 1 → 2 → 5.

Suomi

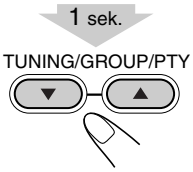
Radion kuunteleminen

Taajuusalueen valitseminen (FM tai AM)



Aseman virittäminen

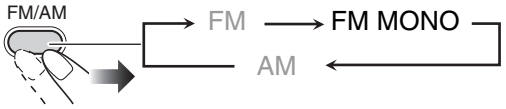
Valittaessa FM tai AM…



Asemien etsintä alkaa ja taajuusmerkintä alkaa muuttua näytössä.
Kun laite virittää asemalle (taajuudelle), jonka signaali on riittävän voimakas, haku lakkaa.

Lopeta manuaalinen haku, painamalla jompaa kumpaa näppäintä.
• Jos painat näppäintä toistuvasti, taajuus vaihtuu sykäyksittäin.

Jos vastaanotettava FM-asema kuuluu huonosti



Kuuluvuus paranee, mutta stereovaikutelma menetetään. MONO-merkkivalo syttyy.

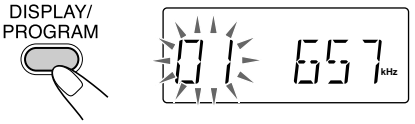
Stereotehoste palautetaan painamalla FM/AM toistuvasti ja valitsemalla FM.

Asemien esivirittäminen

Voit esivalita 20 FM- ja 10 AM-asemaa.

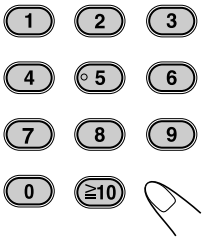
1 **Hae asema, jonka haluat esivirittää.**

2 **Aktivoi numeroiden syöttötila.**



• Suorita seuraavat vaiheet näytössä näkyvän merkkivalon vilkkuessa.

3 **Valitse tallennettavalle asemalle esiviritysnumero.**

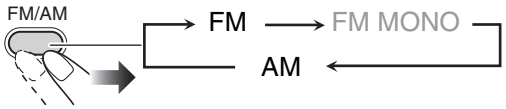


Katso numeron valintaa varten ohjeita sivulla 7 olevasta luvusta “Numeroiden valinta”.
• Voit käyttää myös PRESET ◄◄ tai PRESET ►► -näppäintä.

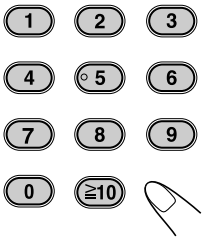
4 **Tallenna asema.**

Esivalinta-aseman valitseminen

1 **Kaistan valinta (FM tai AM).**



2 **Valitse tallennetun aseman numero.**



Katso numeron valintaa varten ohjeita sivulla 7 olevasta luvusta “Numeroiden valinta”.
• Voit käyttää myös PRESET ◄◄ tai PRESET ►► -näppäintä.

PROG-merkkivalo syttyy näyttöön.

Suomi

Levyjen/tiedostojen toistaminen

Levytyypit ja tiedostot

Laitteella voi soittaa seuraavia levy-/tiedostotyyppejä.

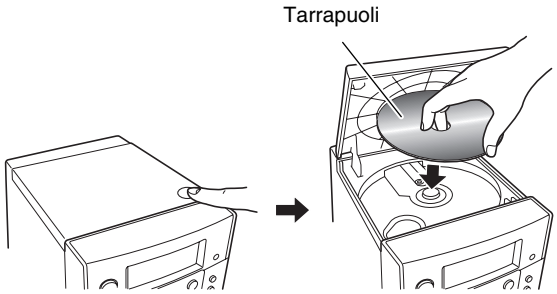
- Ääni-CD
- CD-R tai CD-RW-levyillä olevat MP3/WMA-tiedostot

Ääni-CD	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

- Järjestelmä ei välttämättä toista kaikkia tiedostoja, vaikka tiedostomuoto olisi lueteltu yllä.
- DualDisc-levyjen toistoa koskeva huomautus "DualDisc"-levyjen ei-DVD-puoli ei ole yhteensopiva "Compact Disc Digital Audio"-standardin kanssa. Täman takia emme suosittele DualDisc-levyjen ei-DVD-puolen käyttöä tässä laiteessa.
- Microsoft ja Windows Media ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä tai tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa.

Levyn lataus

- Voit asettaa levyn toista äänilähdettä kuunnellessasi.

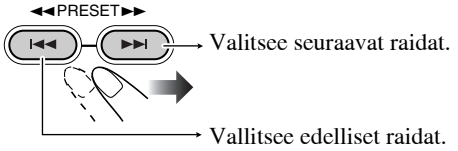


Levyn soittaminen

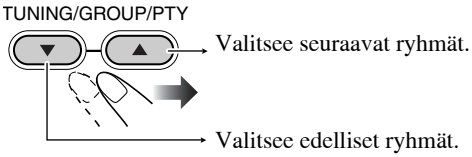
Aloitus:	Tauko:	Lopetus:
	Vapauta painamalla uudelleen.	

Raidan/ryhmän valinta

Kappaleen valitseminen:

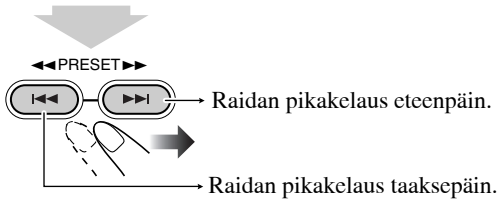


Ryhmän valinta (vain MP3/WMA-levy):

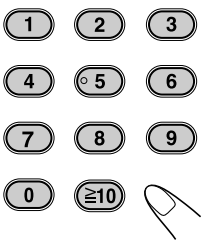


Tietyn kohdan hakeminen

Paina toiston aikana ja pidä painettuna kunnes haluttu kohta löytyy.



Raidan haku suoraan ja toiston aloitus



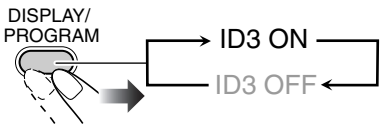
Katso numeron valintaa varten ohjeita sivulla 7 olevasta luvusta "Numeroiden valinta".

memo

- Kun toistetaan MP3/WMA-levyä, on mahdollista valita vain senhetkisen ryhmän raitoja.

ID3/WMA-lapun tietojen näyttäminen

Toistettaessa MP3/WMA-levyä...



ID3/WMA-tunnistetieto näkyy näytössä.

Suomi

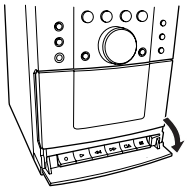
Kasetin toistaminen

Main Unit ONLY

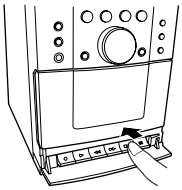
Kasetin lataaminen

Voit toistaa tyypin I nauhoja.

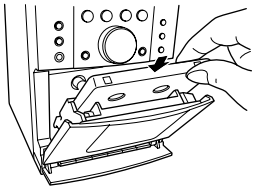
1 **Avaa kansi.**



2 **Paina ■/⏏.**

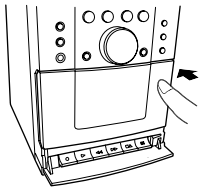


3 **Aseta.**



Nauhapuoli alaspäin

4 **Sulje.**

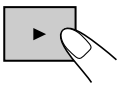
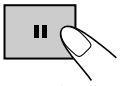
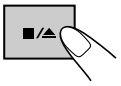


• Poista kasetti painamalla ■/⏏ , jotta dekki avautuu.

Kasetin toistaminen

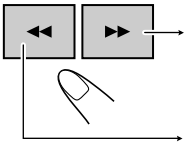
1 **Valitse lähteeksi “TAPE”.**

2 **Aloita toisto.**

Aloitus:	Tauko:	Lopetus:
	 Vapauta painamalla uudelleen.	

Tietyn kohdan hakeminen

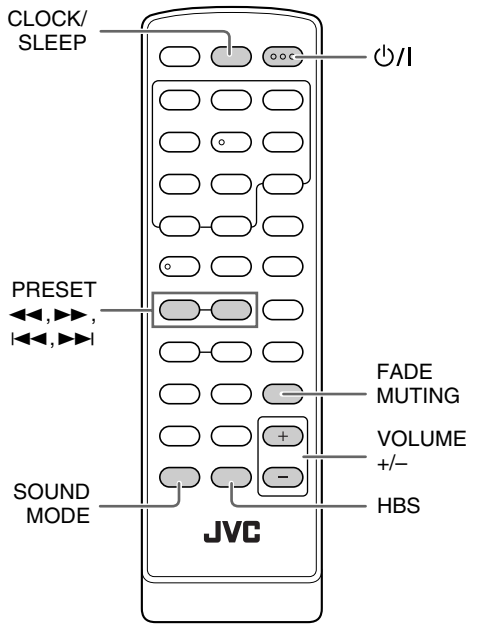
Kasetin toiston aikana...



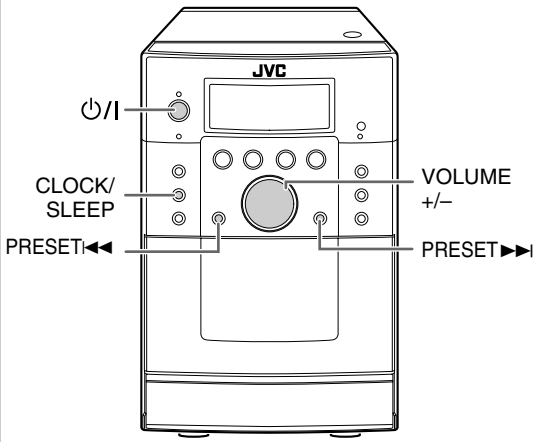
Vapauta painamalla ►.

Suomi

Kaukosäädin

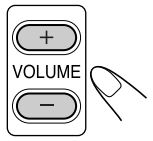
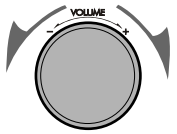


Pääyksikkö



Äänenvoimakkuuden säätö

Voit säätää äänenvoimakkuutta tasolta 0 (“VOL MIN”) tasolle 31 (“VOL MAX”).

Kaukosäädin:	Pääyksikkö:
	

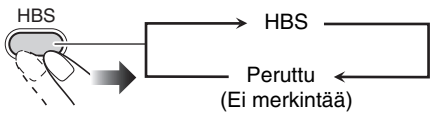
Äänen pikahiljentäminen

Kun haluat palauttaa äänenvoimakkuuden, paina uudelleen, tai säädä äänenvoimakkuuden tasoa.

Äänen säätö

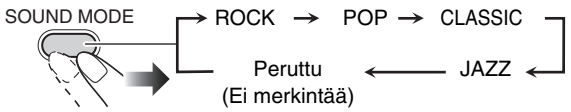
Bassoäänen vahvistus—HBS

Voit nauttia täyteläisestä bassoäänestä Hyper-Bass -tehosteella.



Äänitilan valinta

Voit valita yhden neljästä SEA (Sound Effect Amplifier) äänitilasta.



ROCK	Tehostaa matalia ja korkeita taajuuksia.
POP	Sopii laulumusiikille.
CLASSIC	Sopii klassiselle musiikille.
JAZZ	Matalia taajuuksia on korostettu jazz-tyyppistä musiikkia varten.
Ei merkintää	Ei äänitehosteita.

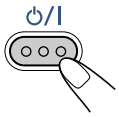
Suomi

Kellon asetus

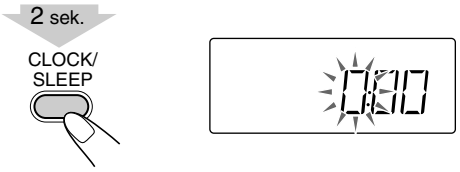
Säädä kello aikaan ennen päivittäisen ajastimen käyttöä (katso sivu 20).

• Kello voidaan säätää vain silloin, kun laitteen virta on katkaistu (valmiustilassa).

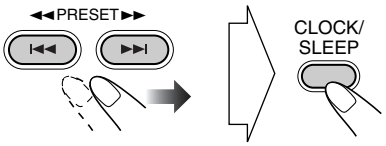
1 Kytke järjestelmän virta pois päältä (valmiustila).



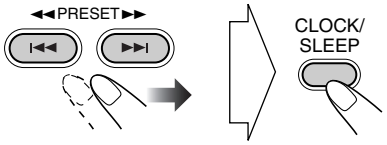
2 Aktivoi kellon asetustila.



3 Säädä tunnit.



4 Säädä minuutit.



Kello alkaa käydä.

Kellonajan tarkistaminen toiston aikana

Aika näkyy muutaman sekunnin ajan.

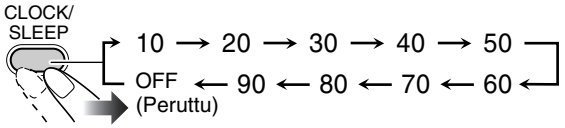
Jos on virtakatko

Kello menettää asetuksensa ja “0:00” vilkkuu. Kellonaika pitää asettaa uudelleen.

Virran automaattinen katkaisu —Uniajastin

1 Ota uniajastin käyttöön.

2 Määrittele aika (minuuteissa).



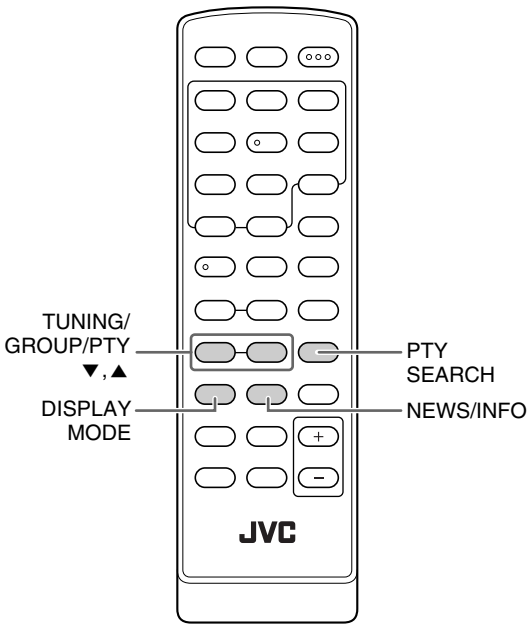
Poiskytkentäaikaan jäljellä olevan ajan trkistaminen.

• Voit muuttaa poiskytkentäaikaa painamalla näppäintä toistuvasti.

Suomi

Edistyneet radiotoiminnot

Kaukosäädin



FM-kanavien vastaanotto radiotietojärjestelmän avulla

Kun radiotietojärjestelmä on käytössä FM-asemilla, nämä asemat lähettävät lisäsignaaleja tavallisten ohjelmasignaalien lisäksi.

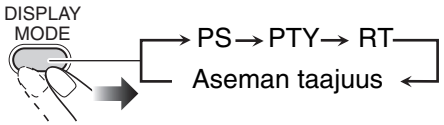
- Kun laite on viritetty FM-asemalle, jolla on radiotietojärjestelmäpalvelu, RDS-merkkivalo palaa.

Tällä järjestelmällä voidaan vastaanottaa seuraavan tyyppisiä radiotietojärjestelmän signaaleja.

PS (Program Service, ohjelmapalvelu)	Näyttää radioaseman nimen.
PTY (Program Type, ohjelmatyyppi)	Näyttää ohjelmatyypin.
RT (Radio Text, radioteksti)	Näyttää aseman lähettämät tekstiviestit.
Enhanced Other Networks	Näyttää tietoja eri verkkojen radiotietojärjestelmäasemien lähettämistä ohjelmatyypeistä.

Radiotietojärjestelmän tietojen näyttäminen

FM-asemaa kuunneltaessa…



PS	Asemien nimet näkyvät näytössä. “NO PS” tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.
PTY	Lähetetty ohjelmatyyppi näkyy näytössä. “NO PTY” tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.
RT	Aseman lähettämät tekstiviestit näkyvät näytössä. “NO RT” tulee näyttöön, jos signaalia ei lähetetä.

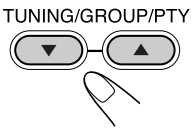
Ohjelmien haku PTY-koodien avulla

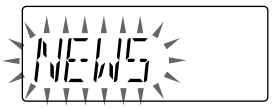
Voit paikantaa tietynlaisen ohjelman esivalituilta kanavilta (katso sivu 8) antamalla PTY-koodit.

Ohjelman hakeminen PTY-koodien avulla

1 **FM-asemaa kuunneltaessa...**

2 **Valitse PTY-koodin.**





Katso lisätietoja PTY-koodeista (Katso sivu 23).

Suomi

3 **Aloita haku.**

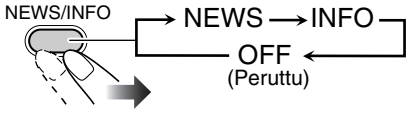
Järjestelmä hakee 20 esivalitusta FM-asemasta, pysähtyy löytäessään valitsemasi aseman ja virittäytyy sille.
- Jos ohjelmatyyppiä ei löydy, näyttöön ilmestyy “NO FOUND”.
- Voit lopettaa haun milloin tahansa painamalla PTY SEARCH-näppäintä.

Haun jatkaminen ei-toivotusta kohdasta
Kun näytön merkkivalot vilkkuvat, paina uudelleen PTY SEARCH-näppäintä.

Vaihtaminen automaattisesti tietyn ohjelmatyypin tilapäiseen kuunteluun

Enhanced Other Networks-toiminnon ansiosta laite voi väliaikaisesti siirtyä vastaanottamaan esivalittua toisen FM-aseman ohjelmaa (NEWS tai INFO).
- Tätä toimintoa voi käyttää kuunneltaessa tarvittavia signaaleja lähettävää FM-asemaa.

FM-asemaa kuunneltaessa…



NEWS	Uutisia.
INFO	Ohjelmia, joiden tarkoituksena on tarjota neuvoja sanan laajimmassa mielessä.

Kuinka Enhanced Other Networks toimii:

ESIMERKKI 1

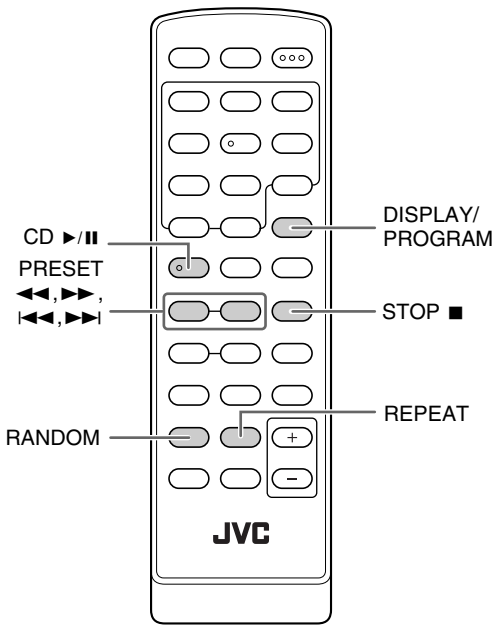
Jos asema ei lähetä valitsemaasi ohjelmaa
Laite pysyy viritettynä nykyisen aseman taajuudelle.
⬇
Jos jokin asema lähettää valitsemaasi ohjelmaa, laite siirtyy automaattisesti sen taajuudelle.
NEWS/INFO-merkkivalo alkaa vilkkua.
⬇
Kun ohjelma päättyy, laite palauttaa aiemmin viritettynä olleen aseman, mutta toiminto pysyy aktiivisena (merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan).

ESIMERKKI 2

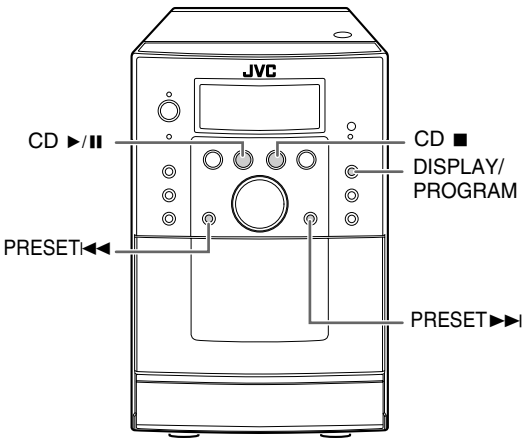
Jos viritettynä oleva asema lähettää valitsemaasi ohjelmaa
NEWS/INFO-merkkivalo alkaa vilkkua.
⬇
Kun ohjelma päättyy, merkkivalo lakkaa vilkkumasta (toiminto pysyy yhä aktiivisena).

Edistyneet levytoiminnot

Kaukosäädin



Pääyksikkö

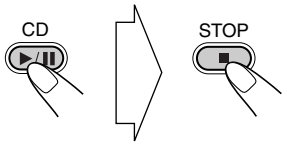


Toistojärjestyksen ohjelmointi— Ohjelmoitu toisto

Voit ohjelmoida raitojen (enintään 32) toistojärjestyksen ennen toiston aloittamista.

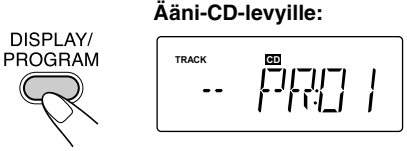
• Ohjelmoidut raidat voidaan toistaa uudelleen painamalla REPEAT.

1 **Valitse "CD" lähteeksi ja pysäytä sitten toisto.**

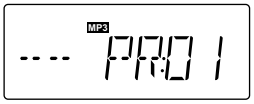


2 **Käynnistä ohjelmoitu toisto.**

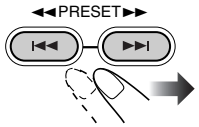
Ääni-CD-levyille:



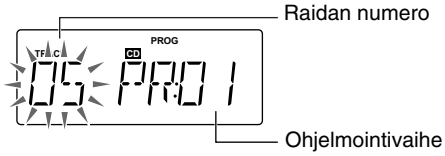
MP3/WMA-levy:



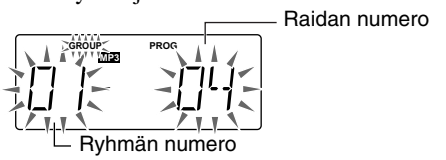
3 **Valitse raidat, jotka haluat ohjelmoituun toistoon.**



Ääni-CD-levyille:
Valitse raita.



MP3/WMA-levy:
Valitse ryhmä ja sitten raita.



• Kun valitset raidan/ryhmän, katso "Raidan/ryhmän valinta" sivulta 9.

Suomi

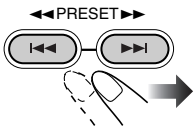
4 Varmista valinta.

Seuraava ohjelmavaihe tulee näkyviin.

5 Ohjelmoi muut raidat toistamalla vaiheet *3* ja *4*.

6 Aloita toisto.

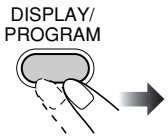
Valitsemasi raidat toistetaan ohjelmoidussa järjestyksessä.

Raidan ohittaminen:	Tauko:	Lopetus:
	Vapauta painamalla uudelleen.	

• Ei ole mahdollista valita raitaa numeronäppäimillä ohjelmoidun toiston aikana.

Ohjelmoinnin sisällön tarkistaminen

Kun PROG-merkkivalo palaa näyttöikkunassa ja toisto on pysäytetty…



Ohjelman muokkaaminen

Kun PROG-merkkivalo palaa näyttöikkunassa ja toisto on pysäytetty…

Muokkaa:

1 Paina DISPLAY/PROGRAM toistuvasti kunnes editoitava ohjelmavaihe näkyy.
2 Suorita vaiheet 3 ja 4 sivulta sivu 15 ja 16.

Uuden kohdan lisääminen ohjelmaan:

1 Paina DISPLAY/PROGRAM toistuvasti kunnes "--" näkyy.
2 Suorita vaiheet 3 ja 4 sivulta sivu 15 ja 16.

Koko ohjelman poistaminen:

PROG-merkkivalo sammuu.
Ohjelmasisältö voidaan poistaa myös seuraavalla tavalla:
• CD-aseman avaaminen.
• Lähteen vaihtaminen.
• Kytke järjestelmän virta pois päältä.

Suomi

Toisto satunnaisessa järjestyksessä—Satunnaistoisto

Voit toistaa levyn kaikki raidat satunnaisessa järjestyksessä.

Toisto alkaa satunnaisessa järjestyksessä.
Satunnaistoisto päättyy kun kaikki raidat on toistettu.

Raidan ohittaminen:	Tauko:
	Vapauta painamalla uudelleen.

• Ei ole mahdollista valita raitaa numeronäppäimillä satunnaistoiston aikana.

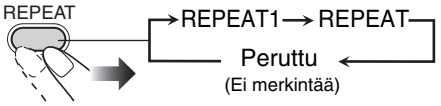
Poistuminen satunnaistoistosta

• Satunnaistoisto voidaan lopettaa myös painamalla STOP ■-näppäintä.

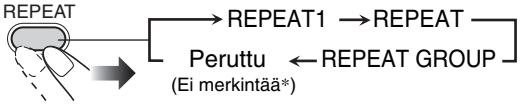
Toisto jatkuvasti—Jatkuva toisto

Raidat voidaan toistaa toistamiseen.

Ääni-CD-levyille:



MP3/WMA-levy:



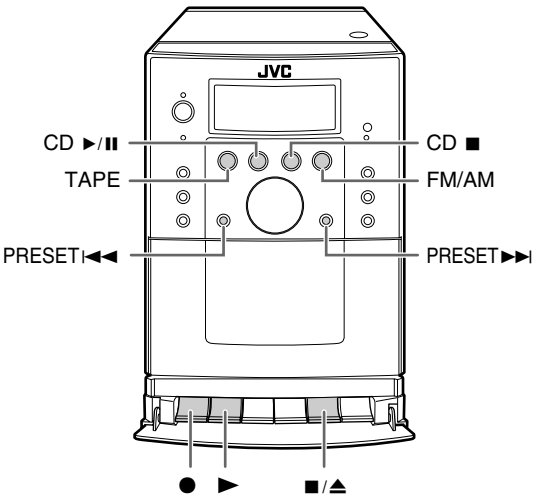
REPEAT1	Kertaa nykyisen raidan.
REPEAT GROUP	Toistaa uudelleen kaikki nykyisen ryhmän raidat.
REPEAT	Kertaa kaikki raidat. Kertaa ohjelmoidut raidat.

* GROUP-merkkivalo syttyy näyttöikkunaan, kun toisto on pysäytetty.

Suomi

Nauhoitustoiminnot

Pääyksikkö



TÄRKEÄÄ

Voi olla lainvastaista äänittää tai toistaa tekijänoikeudellisesti suojattua materiaalia ilman oikeuksien omistajien lupaa.

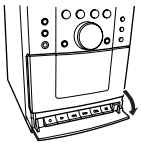
Voit käyttää äänittämiseen tyypin I kasetteja.

FM/AM-lähetyksen äänitys

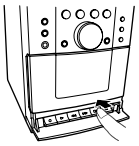
Main Unit ONLY

1 Aseta kasettipesään äänityskelpoinen kasetti.

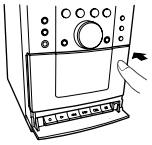
1. Avaa kansi



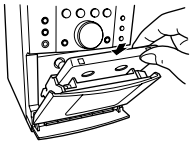
2. Paina ■/⏏



4. Sulje

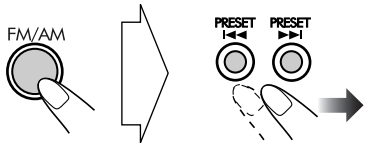


3. Aseta

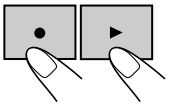


Äänityspuoli ulospäin

2 Valitse kaista (FM tai AM) ja viritä asemalle, jonka lähetystä halutaan äänittää.



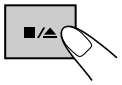
3 Aloita äänitys.



(samanaikaisesti)

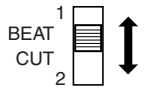
● REC-merkkivalo syttyy näyttöön.

Äänityksen lopettaminen



Jos kuuluu häiriöitä tallennettaessa AM-lähetystä

Pääyksikön takana



• Vähennä häiriöitä valitsemalla “1” tai “2”.

Suomi

Levyn äänitys

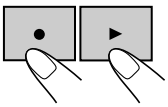
1 Lataa levy ja aseta tallennuskelpoinen kasetti.

• Jos senhetkinen lähde ei ole CD, paina CD ►/II, ja paina sitten CD ■.

Ohjelmoidun toiston tai satunnaistoiston tallennus
Valitse ohjelmoitu toisto (ja tee ohjelmointi: katso sivu 15) tai satunnaistoisto (katso sivu 17) ja paina sitten CD ►/II toiston kytkemiseksi tauolle.

Äänityksen aloittaminen tietyltä raidalta
Paina I◄◄/►►I ja valitse raita, jolta äänitys halutaan aloittaa.

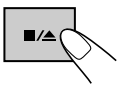
2 Aloita äänitys.


(samanaikaisesti)

Toisto ja äänitys alkavat ensimmäiseltä raidalta.

• Jos painetaan ● ja► toistettaessa raitaa, toisto alkaa uudelleen nykyisen raidan alusta ja äänitys alkaa.

Äänityksen lopettaminen



Äänitys pysähtyy ja toisto kytkeytyy tauolle.

• Aloita äänitys uudelleen painamalla ● ja ►.
• Lopeta äänitys painamalla CD ■.

Kun nauha loppuu ennen kuin levyn toisto loppuu, äänitys ja toisto kytkeytyvät tauolle. Käännä tällöin kasetti ja aloita äänitys uudelleen jommallakummalla seuraavista tavoista.

• Kun äänitys halutaan aloittaa kohdasta, jossa toisto pysäytettiin, paina ● ja ►.
• Kun äänitys halutaan aloittaa uudelleen nykyisen raidan alusta, paina I◄◄ ja paina sitten ● ja ►.

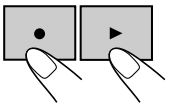
Nauhan sisällön poisto

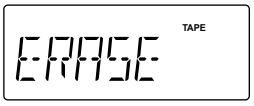
Tyhjä kasetti voidaan tehdä pyyhkimällä sisältö pois.

1 Aseta paikalleen kasetti, jonka sisältö halutaan pyyhkiä pois.

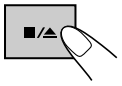
2 Valitse lähteeksi "TAPE".

3 Aloita poisto.


(samanaikaisesti)



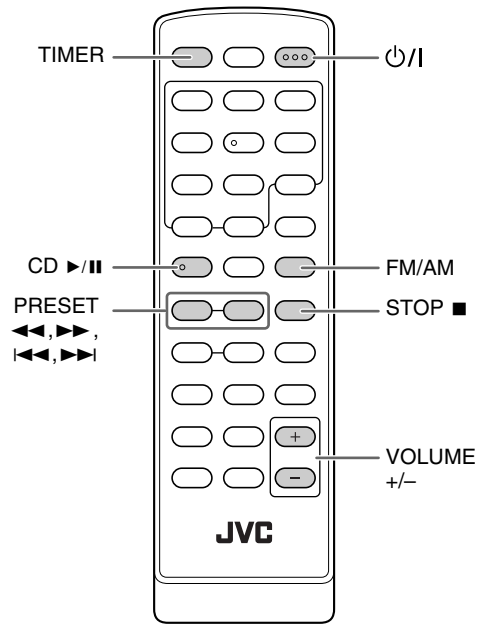
Poispyyhkimisen lopettaminen



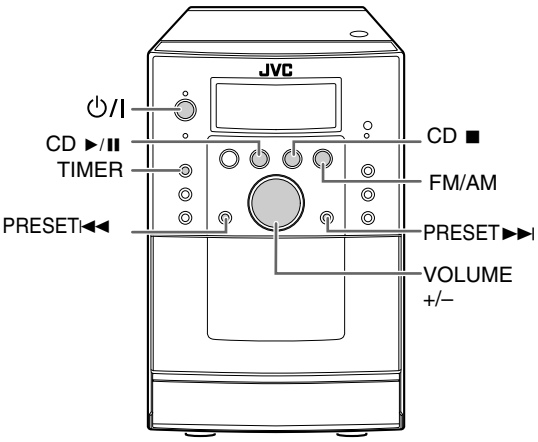
Suomi

Päivittäisajastimen toiminnot

Kaukosäädin



Pääyksikkö

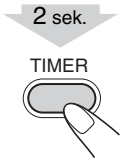


Päivittäisen ajastimen asetus

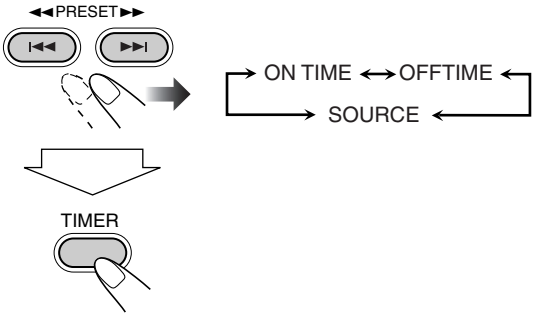
Päivittäisen ajastimen ansiosta voit herätä musiikkiin tms.

- Säädä kello aikaan ennen päivittäisen ajastimen asettamista. (Katso sivulle 12)
- Kun haluat poistua ajastimen asetustilasta, paina STOP ■-näppäintä tarpeen mukaan.

1 **Käynnistä päivittäisen ajastimen säätö.**



2 **Vallitse säädettävä kohta.**



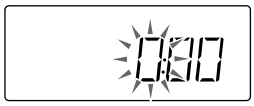
ON TIME	Päällekytkentäajan säätäminen.
OFFTIME	Poiskytkentäajan säätäminen.
SOURCE	Toistolähteen valitseminen.

Jatkuu seuraavalle sivulle.

Suomi

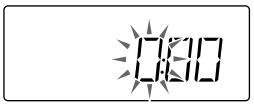
3 Tee haluamasi asetukset.

Päällekytkentäajan säätäminen



Paina ⏮/⏭ tuntilukeman (minuuttilukeman) valintaa varten ja paina sitten varmistusta varten TIMER-näppäintä.

Poiskytkentäajan säätäminen



Paina ⏮/⏭ tuntilukeman (minuuttilukeman) valintaa varten ja paina sitten varmistusta varten TIMER-näppäintä.

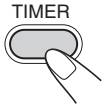
Toistolähteen valitseminen

Paina CD▶/⏸ tai FM/AM-näppäintä lähteen valintaa varten ja paina sitten varmistusta varten TIMER-näppäintä.

- Kun painetaan FM/AM-näppäintä, TUNER valikoituu lähteeksi. Suorita tässä tapauksessa seuraavat toimet kaistan ja esiviritysaseman valintaa varten.
  1 Paina ⏮/⏭ valitaksesi “FM PRE” (FM) tai “AM PRE” (AM) ja paina sitten varmistusta varten TIMER-näppäintä.
  2 Paina ⏮/⏭ esiviritysaseman valintaa varten ja paina sitten varmistusta varten TIMER-näppäintä.

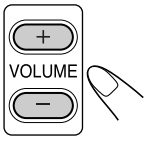
4 Toista vaiheet *2* ja *3* ja aseta kaikki päivittäisen ajastimen asetukset. (Päällekytkentäaika, poiskytkentäaika ja lähde).

5 Käynnistä päivittäinen ajastin.

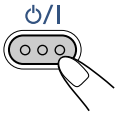


◴ (Ajastimen) merkkivalo palaa näytössä ja TIMER lamppu pääyksikössä palaa punaisena.

6 Säädä äänenvoimakkuuden taso.

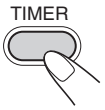


7 Kytke järjestelmän virta pois päältä.



Päivittäisen ajastimen sammuttaminen

Järjestelmän virran ollessa päällä...



◴ (Ajastimen) merkkivalo näytöstä ja TIMER lamppu pääyksiköstä sammuvat.

memo

- Kun sekä päivittäinen ajastin että uniajastin on käynnistetty, laitteen virta katkeaa poiskytkentäaikana, joka on aikaisempi.

Päivittäinen ajastin toimii näin

Kun päivittäinen ajastin on säädetty, ◴ (ajastimen) merkkivalo palaa näytössä ja TIMER-lamppu pääyksikössä palaa punaisena. Päivittäinen ajastin käynnistyy samaan aikaan joka päivä, kunnes otat sen pois käytöstä käsin.

Päällekytkentäajan koittaessa

Järjestelmä käynnistyy, hakee määritetyn aseman tai aloittaa määritetyn ohjelmalähteen toiston.

- Äänenvoimakkuus nousee vähitellen viimeksi asetetulle tasolle. (Suurin mahdollinen äänenvoimakkuuden taso on 16)
- Kun päivittäisajastin toimii, ◴ (ajastimen) merkkivalo vilkkuu näytössä.
- Kun päivittäinen ajastin on aloittanut toiston, voit ajastintoimintoa peruuttamatta vaihtaa lähdettä tai säätää äänenvoimakkuutta.

Poiskytkentäajan koittaessa

Järjestelmä lopettaa toiston ja kytkeytyy pois päältä (valmiustilaan).

- Päivittäisen ajastimen asetus säilyy laitteen muistissa, kunnes se muutetaan.

Lisätietoja

Lisätietoja tämän laitteen käytöstä

Päivittäinen käyttö—Toisto (katso sivut 7 - 10)

Radion kuunteleminen:

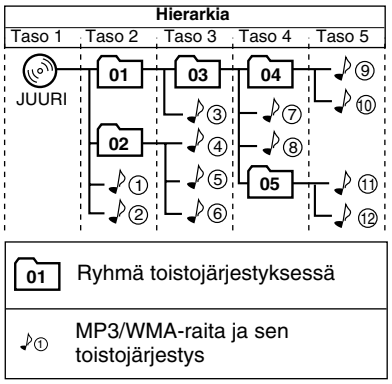
- Jos tallennat uuden aseman jollekin esiasetusnumerolle, numerolle aiemmin tallennettu asema pyyhkiytyy pois.
- Jos irrotat AC-virtajohdon tai jos virta jostakin syystä katkeaa, esiviritetyt asemat pyyhkiytyvät pois muutamassa päivässä. Jos näin käy, viritä asemat uudelleen.

Levyjen/tiedostojen toistaminen:

- Laitteella ei voi toistaa "pakettimuodossa" tallennettuja levyjä.
- MP3/WMA-levyjen toisto...
  - MP3/WMA-levyjen lukeminen kestää tavallisia CD-levyjä kauemmin. (Lukuaika määräytyy ryhmä/tiedostorakenteen monimutkaisuuden mukaan.)
  - Joitakin MP3/WMA-tiedostoja ei voi toistaa, jolloin laite ohittaa ne. Tämä johtuu levyjen tallennusprosesseista ja -olosuhteista.
  - Kun tallennat tietoja MP3/WMA-levylle, valitse levyn muodoksi ISO 9660 Level 1 tai Level 2.
  - Tällä järjestelmällä voi toistaa MP3/WMA-tiedostoja, joiden tiedostotunnus on <.mp3/.wma> (kirjainkoosta riippumatta—iso/pieni).
  - Joitakin kirjaimia ja merkkejä ei näytetä oikein näytössä. Näytössä näkyy tiedostoilla enintään 30 merkkiä (ilman tiedostotunnusta).
  - On suositeltavaa tallentaa MP3/WMA-tiedostot käyttämällä 44,1 kHz:n näytteenottotaajuutta 128 kbps:n bittinopeutta.
  - Tämä laite tunnistaa MP3/WMA-levyiltä kaikkiaan 511 raitaa ja 511 ryhmää. Enimmäismäärän ylittäviä numeroita ei tunnisteta.
  - Jos kansiossa ei ole MP3/WMA-raitoja, niitä ei oteta huomioon.

MP3/WMA-levyjen ryhmien/raitojen rakenne

Laite toistaa MP3/WMA-raitoja seuraavasti.



Kasetin toistaminen:

- C-120-nauhojen tai sitä pitempien nauhojen käyttö ei ole suositeltavaa.
  Nämä nauhat takertuvat helposti puristusrullaan ja vetoakseliin ja voivat heikentää äänen laatua.

Päivittäinen käyttö—Ääni ja muut säätöt (katso sivut 11 ja 12)

Äänenvoimakkuuden säätö:

- Muista pienentää äänenvoimakkuutta ennen kuulokkeiden liittämistä tai käyttöä.

Äänen säätö:

- Tämä toiminto vaikuttaa ääneen myös kuulokkeiden kautta.

Kellon asetus:

- "0:00" vilkkuu näytössä kunnes kello on asetettu.
- Kello voi edistää tai jätättää 1-2 minuuttia kuukaudessa. Jos näin käy, säädä kello uudelleen.

Suomi

Edistyneet radiotoiminnot (katso sivut 13 ja 14)

PTY -koodien kuvaus

NEWS:	Uutiset
AFFAIRS:	Uutisia syventäviä ajankohtaisohjelmia
INFO:	Tietoja terveydenhuoltopalveluista, sääennusteista jne.
SPORT:	Urheiluohjelmia
EDUCATE:	Opetusohjelmia
DRAMA:	Radiokuunnelmia
CULTURE:	Kansallisia tai alueellisia kulttuuriohjelmia
SCIENCE:	Luonnontieteitä ja tekniikkaa käsitteleviä ohjelmia
VARIED:	Muita ohjelmia kuten komedioita tai juhlatilaisuuksia
POP M:	Pop-musiikkia
ROCK M:	Rock-musiikkia
EASY M:	Aikuisrokkia (“helppoa kuunneltavaa”)
LIGHT M:	Kevyttä musiikkia
CLASSICS:	Klassista musiikkia
OTHER M:	Muuta musiikkia
WEATHER:	Säätietoja
FINANCE:	Talousraportteja, pörssikurssitietoja jne.
CHILDREN:	Lastenohjelmia
SOCIAL:	Yhteiskunnallisia ohjelmia
RELIGION:	Uskonnollisia, filosofisia ja etiikkaan liittyviä ohjelmia
PHONE IN:	Vuorovaikutteisia ohjelmia, joihin kuuntelijat voivat esim. soittaa ja esittää näkemyksiään
TRAVEL:	Ohjelmia eri matkakohteista, seuramatkoista, matkailuvinkkejä ja -mahdollisuuksia.
LEISURE:	Vapaa-aikaa esim. puutarhanhoitoa, kalastusta jne. käsitteleviä ohjelmia.
JAZZ:	Jazz-musiikkia
COUNTRY:	Kantrimusiikkia
NATION M:	Tietyn alueen populaarimusiikkia paikallisella kielellä
OLDIES:	Vanhoja popklassikoita
FOLK M:	Kansanmusiikkia, folk-musiikkia
DOCUMENT:	Asiaohjelmia, dokumentteja, tutkivaa journalismia
TEST:	Lähetyksiä, joilla testataan hätälähetyslaitteistoa tai -yksikköä
ALARM:	Hätätiedotuksia
NONE:	Ei ohjelmatyyppiä, määrittelemätön ohjelma tai ohjelmaa on vaikea luokitella

Edistyneet levytoiminnot (katso sivut 15 - 17)

Toistojärjestyksen ohjelmointi—Ohjelmoitu toisto:

- Jos yrität ohjelmoida 33:nnen raidan, näyttöön ilmestyy “FULL”.
- Ohjelmointivaiheiden aikana…
  Jos olet yrittänyt ohjelmoida numeron, jota levyllä ei ole (esim. raidan 14 levyltä, jolla on vain 12 raitaa), valintaa ei huomioida.

Nauhoitustoiminnot (katso sivut 18 ja 19)

- Äänitystaso asettuu automaattisesti. Ääniasetukset voidaan siis tehdä vaikuttamatta äänitystasoon.
- Kasettinauhojen alussa ja lopussa on alkunauha, jolle ei voi äänittää. Sen vuoksi alkunauha on kelattava ennen CD-levyjen tai radiolähetysten äänitystä, jotta musiikkia ei menetetä äänitettäessä.

Päivittäisajastimen toiminnot (katso sivut 20 ja 21)

- Kun irrotat virtajohdon tai jos sattuu sähkökatko, ajastin peruuntuu. Kello on asetettava ensin aikaan, ja sen jälkeen ajastin.

Vianetsintä

Jos laitteessasi esiintyy ongelmia, tarkista mahdollinen ratkaisu oheisesta luettelosta ennen huoltoon soittamista.

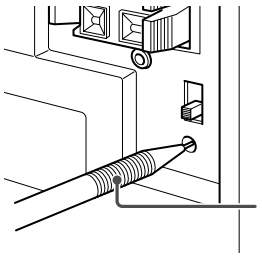
Yleistä:

Säädöt ja asetukset peruuntuvat äkillisesti, ennen kuin saat ne tehtyä.

⇨ Toiminnoille on olemassa aikaraja. Toista toimenpide.

Toiminnot eivät ole käytettävissä.

⇨ Laitteen sisäänrakennetun mikroprosessorin toiminta saattaa häiriintyä ulkopuolisen sähköhäiriön takia. Irrota verkkojohto ja kytke se sitten uudelleen.
Jos ongelmaa ei saada ratkaistua edellä kuvatuin toimenpitein, irrota verkkojohto ja paina RESET-painiketta laitteen takaa yli 3 sekuntia, jotta laitteen säädöt nollautuvat. Jos nollaat laitteen asetukset, kelloaika, ajastinasetukset ja esiviritetyt asemat pyyhkiytyvät pois ja ne on siis asetettava uudelleen.



Laitetta ei voi käyttää kaukosäätimellä.

⇨ Kaukosäätimen ja laitteen kauko-ohjausanturin välillä on este.
⇨ Suuntaa se etupaneelin kaukoanturiin.
⇨ Siirry lähemmäksi järjestelmää.
⇨ Paristot ovat kuluneet loppuun.

Kaiuttimista ei kuulu ääntä.

⇨ Kaiutinliitännät ovat virheellisiä tai irtonaisia (katso sivu 5).
⇨ Laitteeseen on kytketty kuulokkeet (katso sivu 7).

Radiotoiminnot:

Lähetystä on vaikea kuunnella häiriöiden takia

⇨ Antenniliitännät ovat virheellisiä tai irtonaisia.
⇨ AM-kehäantenni on liian lähellä laitetta.
⇨ FM-antennia ei ole suoristettu tai sijoitettu kunnolla.

Levytoiminnot:

Levyä ei voi toistaa.

⇨ Levy on ylösalaisin. Aseta levy etikettipuoli ylöspäin.

Levyn ääni katkeilee.

⇨ Levy on naarmuuntunut tai likainen.

Nauhoitustoiminnot:

Äänitys ei onnistu.

⇨ Kasetin pienet kielekkeet on irrotettu. Peitä aukot teipillä.

Päivittäisajastimen toiminnot:

Päivittäinen ajastin ei toimi.

⇨ Laitteeseen on kytketty virta ennen päällekytkentäaikaa. Päivittäinen ajastin alkaa toimia vasta kun laitteen virta on kytketty pois päältä.
⇨ On voinut sattua sähkökatko. Aseta kellonaika ensin ja sen jälkeen ajastin uudelleen.

“INVALID” ilmestyy näyttöön.

⇨ Päällekytkentäaika ja poiskytkentäaika on sama. Säädä päällekytkentäaika ja poiskytkentäaika eri ajalle.

Kunnossapito

Jotta laitteistosi suorituskyky olisi mahdollisimman hyvä, pidä levysi ja mekanismi puhtaina.

Levyjen käsittely

- Poista levy kotelostaan tarttumalla siihen reunasta samalla kun painat keskireikää kevyesti.
- Älä koske levyn kiiltäviin pintoihin äläkä taivuta levyä.
- Laita levy käytön jälkeen takaisin koteloon käyristymisen estämiseksi.
- Varo naarmuttamasta levyn pintaa.
- Vältä altistamasta levyä suoralle auringonvalolle, äärimmäisille lämpötiloille ja kosteudelle.

Levyn puhdistaminen:

Pyyhi levy pehmeällä kankaalla suoraan keskeltä reunaa kohti.

Kasettinauhojen käsittely

- Jos nauha on kasetissa löysällä, poista löysyys työntämällä lyijykynä jompaankumpaan kasetin keloista ja pyörittämällä sitä.
  – Jos nauha on löysällä, se voi venyä, leikkaantua tai takertua kasettiin.
- Varo koskemasta nauhapintaa.
- Vältä kasettien säilyttämistä pölyisissä tai kosteissa paikoissa; altistettuna suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle; television tai kaiuttimen päällä tai magneetin lähellä.

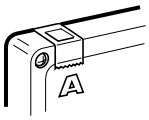
Parhaan mahdollisen äänitys- ja toistolaadun ylläpito

- Puhdista äänipäät, vetoakselit ja puristustelat spriihin kostutetulla pumpulilla.
- Käytä äänipäiden demagnetoijaa (saatavana sähkö- ja elektroniikkaliikkeistä) poistaaksesi magneettisuuden äänipäistä (kun laitteessa ei ole virta päällä).

Äänitysten suojaaminen

Kaseteissa on kaksi pientä kielekettä, joilla tahaton poisto tai uusi tallennus voidaan estää.
Suojaa äänitys poistamalla nämä kielekkeet.

Jos haluat kuitenkin myöhemmin tallentaa suojatulle kasetille, peitä aukot teipillä.



Laitteen puhdistaminen

- Tahrat tulee pyyhkiä pehmeällä pyyhkeellä. Jos laite on hyvin likainen, pyyhi se neutraaliin vesi-pesuaineliuoksessa liotetulla ja kosteaksi väännetyllä rievulla, ja pyyhi puhtaaksi kuivalla kangaspalalla.
- Koska laitteen laatu voi heikentyä, se voi vaurioitua tai sen maali irrota, vältä seuraavia:
  – ÄLÄ pyyhi sitä karkealla kankaalla.
  – ÄLÄ hankaa sitä lujaa.
  – ÄLÄ pyyhi sitä tinnerillä tai bensiinillä.
  – ÄLÄ käytä mitään haihtuvia aineita kuten hyönteismyrkkyjä siihen.
  – Kumi- tai muoviesineet EIVÄT SAA olla pitkään kosketuksissa laitteen kanssa.

Tekniset tiedot

Vahvistinosa

Lähtöteho:	7 W /kanava, väh. RMS, syötettynä 4 Ω 1 kHz taajuudella harmoninen kokonaissärö ei ylitä 10 %. (IEC268-3)
Kaiuttimet/impedanssi:	4 Ω – 8 Ω

Viritinosa

FM viritysalue:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MW) viritysalue:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-soitin

Dynaaminen alue:	60 dB
Häiriöetäisyys:	60 dB
Huojunta ja värinä:	Ei mitattavissa

Kasettidekki

Taajuusvaste	
Normaali (tyyppi I):	125 Hz – 8 kHz
Huojunta ja värinä:	0,35% (WRMS)

Yleistä

Tehon tarve:	AC 230 V〜, 50 Hz
Tehon kulutus:	26 W (toiminnassa) 1 W (valmiustilassa)
Mitat (likimäärin):	140 mm × 209 mm × 208 mm (L/K/S)
Paino (likimäärin):	2,52 kg

Kaiuttimet

Tyyppi:	1-tiekaiutin, bassorefleksi
Kaiutinyksiköt:	10 cm:n kartio × 1
Impedanssi:	4 Ω
Mitat (likimäärin):	135 mm × 209 mm × 175 mm (L/K/S)
Paino (likimäärin):	1,16 kg / kpl

Mukana toimitetut lisälaitteet

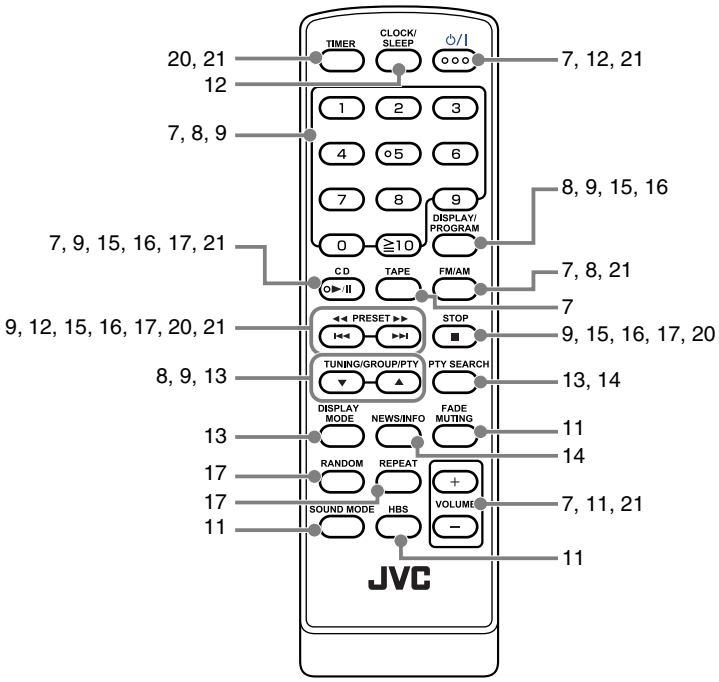
Katso sivu 3.

Mallit ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

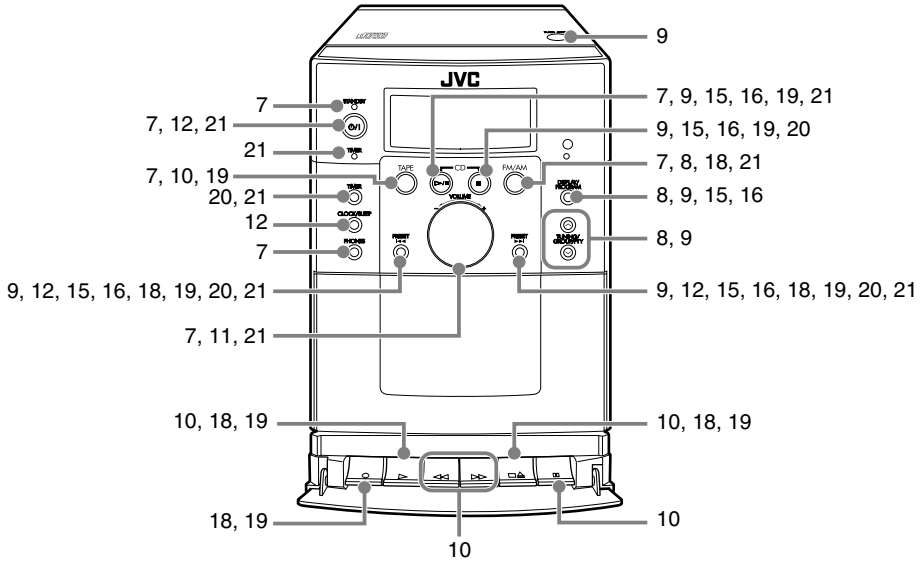
Osat

Numeroita vastaavilta sivuilta löydät tietoa näppäinten ja säätimien käytöstä.

Kaukosäädin



Pääyksikkö



Suomi

Indhold

Indledning 2
Sikkerhedsforanstaltninger 2
Sådan læses manualen 2

Sådan kommer du i gang 3
Trin 1: Udpakning 3
Trin 2: Klargør fjernbetjeningen 3
Trin 3: Tilkobling 4

Før betjening af anlægget 6

Daglige funktioner—Afspilning 7
Lyt til radioen 8
Afspilning af disce/filer 9
Afspilning af et bånd 10

Daglige funktioner—Lyd og andre justeringer 11
Regulering af lydstyrken 11
Regulering af lyden 11
Indstilling af uret 12
Sluk automatisk for strømmen—Slumretimer 12

Avancerede radiofunktioner 13
Modtagelse af FM-stationer med Radiodatasystem 13
Søgning efter program ved brug af PTY-koder 13
Midlertidigt automatisk skift til et program efter ønske 14

Avancerede discfunktioner 15
Programmering af afspilningsrækkefølgen—Programafspilning 15
Afspilning i tilfældig rækkefølge—Tilfældig afspilning 17
Gentagen afspilning—Gentag afspilning 17

Optage-operationer.....18
Optagelse af en FM/AM-udsendelse 18
Optagelse af en disc 19
Sletning af et bånd 19

Daglig timer-funktioner 20
Indstilling af daglig timer 20

Yderligere oplysninger 22
Lær mere om dette anlæg 22
Fejlfinding 24
Vedligeholdelse 24
Specifikationer 25
Indholdsfortegnelse over dele.....26

Dansk

Indledning

Tak fordi du købte et JVC produkt.
Vær venlig at læse brugsanvisningen omhyggeligt inden brug for at sikre, at du har en fuld forståelse af og får det bedst mulige udbytte af apparatet.

Sikkerhedsforanstaltninger

Installering

- Installer anlægget et sted, som er plant og tørt og hverken for varmt eller for koldt—mellem 5°C og 35°C.
- Installer anlægget på et sted, hvor der er tilstrækkelig ventilation, for at undgå intern varmeopbygning i anlægget.

STOP! Anlægget må IKKE anbringes i nærheden af varmekilder eller på steder med direkte sollys, meget støv eller vibration.

- Der skal være tilstrækkelig afstand mellem anlægget og fjernsynet.
- Hold højttalerne væk fra fjernsynet for at undgå skærmforstyrrelser.

Strømkilder

- Når netstikket tages ud af vægkontakten, skal der altid trækkes i stikket, ikke i netledningen.

STOP! Rør IKKE ved netledningen med våde hænder.

Fugtighedskondensation

Der kan opstå fugtkondensering på glassene inde i anlægget i de følgende tilfælde:

- Efter påbegyndt opvarmning af lokalet
- I et fugtigt lokale
- Hvis anlægget bringes direkte fra et koldt til et varmt sted

Hvis det sker, er der risiko for, at anlægget ikke fungerer korrekt. I givet fald skal man lade anlægget stå tændt i et par timer, indtil fugten fordamper, hvorefter netledningen tages ud af kontakten og stikkes i igen.

STOP! **For en sikkerheds skyld skal du holde nøje øje med følgende:**

- Sørg for, at der er god ventilation rundt om hovedanlægget. Dårlig ventilation kan få anlægget til at overophede og tage skade.
- Ventilationsåbningerne eller hullerne må IKKE blokeres. Hvis de blokeres med en avis, en klud el. lign., kan det være, at varmen ikke kan slippe ud.

Andet

- Hvis der falder metalgenstande eller der kommer væske ned i anlægget, skal netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds, inden anlægget tages i brug igen.

STOP! Skil IKKE anlægget ad. Der er ingen dele indeni, som kan serviceres af brugeren.

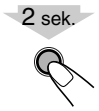
- Hvis anlægget ikke skal bruges i længere tid, skal netstikket tages ud af vægkontakten.

Hvis der sker fejl af nogen art, skal netstikket tages ud og forhandleren spørges til råds.

Sådan læses manualen

For at gøre manualen så enkel og letforståelig som muligt, har vi tilpasset følgende metoder:

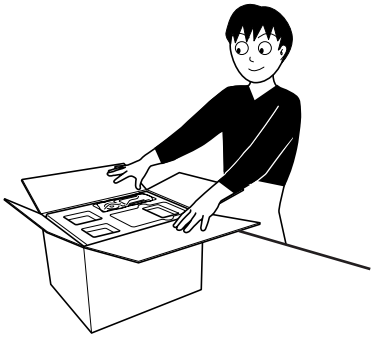
- Betjening af knapper og betjeningsgreb forklares som anført i tabellen nedenfor. I manualen forklares hovedsageligt funktionerne til fjernbetjeningen; du kan dog bruge knapperne og betjeningsgrebene på hovedanlægget, hvis de har samme (eller lignende) navn og markeringer.
- **Nogle beslægtede tips og noter forklares senere i afsnit "Lær mere om dette anlæg" og "Fejlfinding", men ikke i samme afsnit, hvor funktionerne forklares.** Hvis du vil vide mere om funktionerne, eller hvis du er i tvivl om funktionerne, skal du gå til disse afsnit, hvor du vil finde svarene.

	Angiver, at du trykker på knappen **kortvarigt**.
	Angiver, at du trykker på knappen **kortvarigt og flere gange** indtil du vælger en mulighed, du ønsker.
	Angiver, at du trykker på en af knapperne.
	Angiver at du **trykker og holder** på knappen i et angivet antal sekunder. • Tallet inde i pilen angiver den periode, du trykker på den (i dette eksempel 2 sekunder). • Hvis der ikke er noget tal inde i pilen, skal du trykke på knappen og holde den inde, til hele proceduren er afsluttet, eller til du får det resultat, du ønsker.
	• Angiver, at du drejer betjeningsgrebet mod de(n) angivne retning(er).

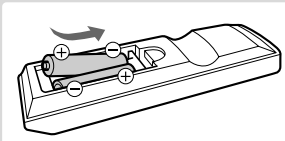
	Angiver, at denne funktion kun er mulig med anvendelse af fjernbetjeningen.
	Angiver, at denne funktion kun er mulig med knapperne og betjeningsgrebene på hovedanlægget.

Sådan kommer du i gang

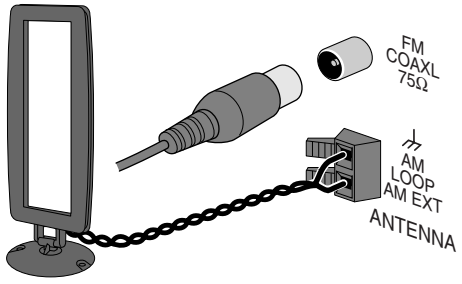
Trin *1*: Tag anlægget ud af emballagen, og kontroller ekstraudstyret.



Trin *2*: Klargør fjernbetjeningen.



Trin *3*: Tilslut AM/FM-antennerne og højttalerne (se side 4 til 5).



Slutteligt sættes stikket i kontakten.

Nu kan du betjene anlægget.

Trin *1*: Udpakning

Efter udpakning kontrolleres, at alle nedenstående dele er til stede. Tallet i parentes angiver antallet af hver af de medfølgende dele.

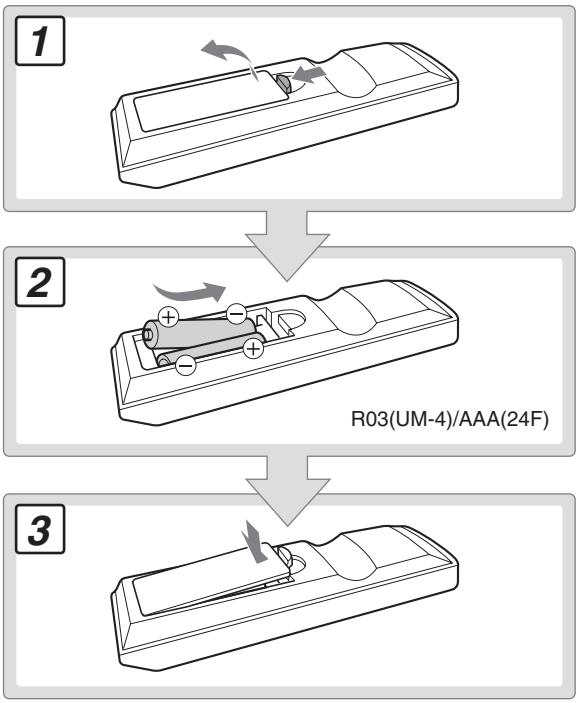
- FM-antenne (1)
- AM-rammeantenne (1)
- Fjernbetjening (1)
- Batterier (2)

Hvis der mangler noget, bedes du straks kontakte forhandleren.

Trin *2*: Klargør fjernbetjeningen

Sæt batterierne i fjernbetjeningen ved at afpasse polariteten (+ og –) korrekt.

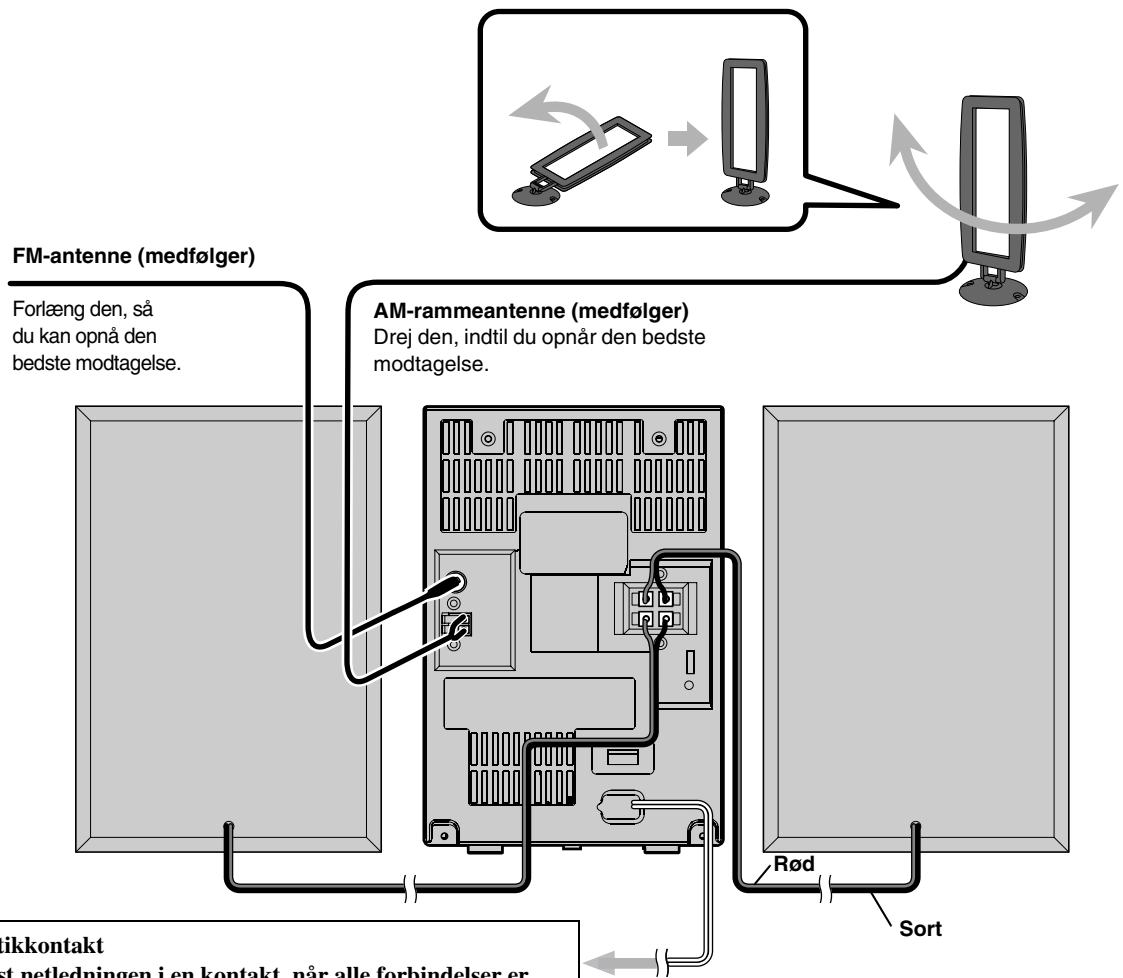
- Hvis fjernbetjeningens rækkevidde eller virkning mindskes, skal begge batterier udskiftes.



Dansk

Trin *3*: Tilkobling

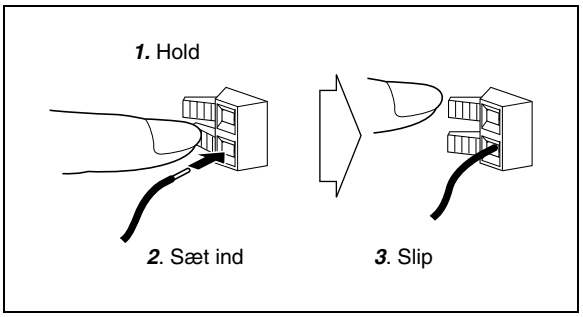
Hvis du har brug for mere detaljeret information se side 5.



Til en stikkontakt
Sæt først netledningen i en kontakt, når alle forbindelser er færdige.

Tilslutning af AM-rammeantennen

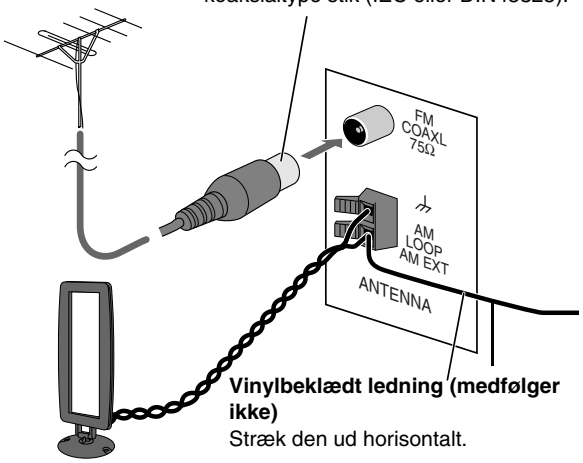
Sørg for at tilslutte ledningen korrekt.



Forbedring af FM/AM-modtagning

Udendørs FM-antenne (medfølger ikke)

Afbryd den medfølgende FM-antenne, og tilslut den til en udendørs FM-antenne med en 75 Ω ledning med koaksialtype stik (IEC eller DIN45325).



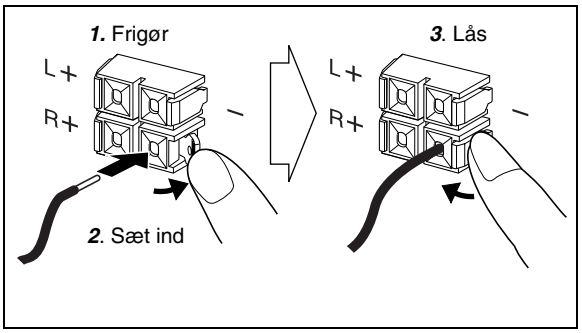
Vinylbeklædt ledning (medfølger ikke)
Stræk den ud horisontalt.

AM-rammeantenne
Hold den tilsluttet.

- Sørg for, at antenneledere ikke rører andre terminaler, forbindende ledninger og netledningen. Antennen skal holdes på afstand af anlæggets metaldele, tilslutningsledninger og netledningen. Det kan forringe modtagerforholdene.

Sådan forbindes højttalerkablerne

Sørg for at begge højttalere er tilsluttet korrekt og fast.



Når højttalerledningerne tilsluttes, skal højttalerterminalernes polaritet afpasses: Den sorte ledning til (–), og den røde ledning til (+).

STOP!

- Tilslut IKKE mere end én højttaler til hver højttalerterminal.
- Lad IKKE højttalerledningernes ledere være i kontakt med metalliske dele i anlægget.

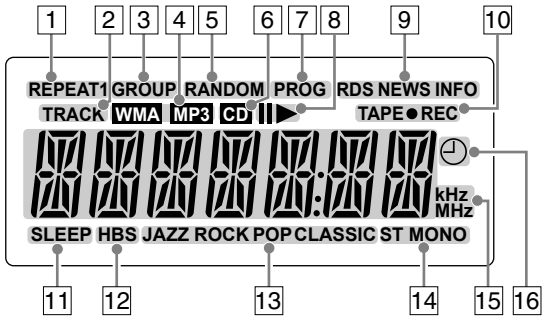
memo

- Hvis AM-rammeantennens ledning eller højttalerledninger er dækket med vinyl, aftages vinylen, så antenneledningens eller højttalerledningernes spids blotlægges ved at dreje vinylen.

Dansk

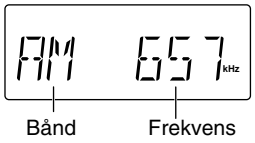
Før betjening af anlægget

Anvisningerne på displayet kan lære dig en masse, mens du betjener anlægget.
Før du betjener anlægget, skal du gøre dig fortrolig med, hvornår og hvordan indikatoren lyser på displayet.


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
REPEAT1 GROUP RANDOM PROG RDS NEWS INFO
TRACK WMA MP3 CD
TAPE ● REC
kHz
MHz
SLEEP HBS JAZZ ROCK POP CLASSIC ST MONO
11 12 13 14 15 16

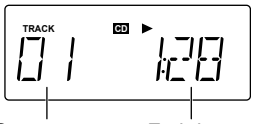
Indikatorer på hoveddisplayet

Tuner:

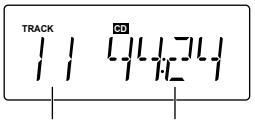


Lyd-CD:

• Under afspilning:

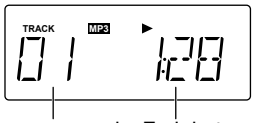


• Mens afspilning er stoppet:

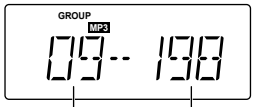


MP3/WMA-disc:

• Under afspilning:



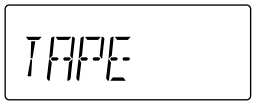
• Mens afspilning er stoppet:



• Hvis discen indeholder både MP3- og WMA-filer, vil både MP3- og WMA-indikatorerne lyse, mens afspilningen er stoppet.

Bånd:

• Under afspilning af et bånd:



1 REPEAT-tilstandsindikatorer (REPEAT1/REPEAT/REPEAT GROUP)
- Lyser, når gentagefunktionen er aktiveret.

2 TRACK indikator
- Lyd-CD: Lyser altid.
- MP3/WMA-disc: Lyser under afspilning.

3 GROUP indikator
- Lyser, når en MP3/WMA-disc er stoppet.

4 MP3/WMA-indikatorer
- Lyser, når MP3/WMA-filen findes.

5 RANDOM indikator
- Lyser, når tilfældig afspilning er aktiveret.

6 CD indikator
- Lyser, når der findes en lyd-CD.

7 PROG (Program)-indikator
- Lyser, når der er valgt en forudindstillet station.
- Lyser, når programafspilning er aktiveret.

8 Afspilnings/pause-indikatorer
- ►: Lyser, når en disc er under afspilning.
- ❚❚: Lyser, når en disc er pausestoppet.

9 Radiodatasystem indikatorer
- RDS: Lyser, når der er stillet ind på en FM-station, som sender Radiodatasystem-signaler.
- NEWS/INFO:
  – Lyser for at angive den aktuelt valgte programtype til PTY Standby-modtagelse.
  – Blinker, når der automatisk stilles ind på et program med PTY Standby-modtagelse.

10 Indikator for båndfunktion
- TAPE: Lyser under sletning af båndet.
- ● REC: Lyser under optagelse.

11 SLEEP-indikator
- Lyser, når slumretimeren er aktiveret.

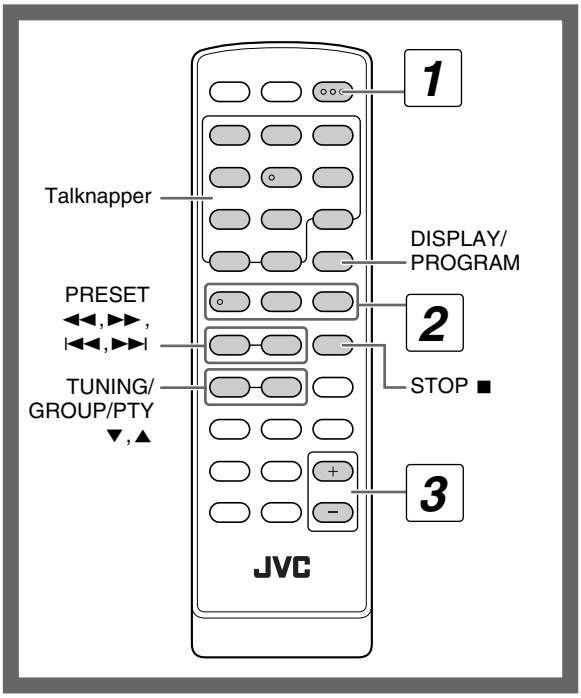
12 HBS-indikator
- Lyser, når HBS (Hyperbaslyd) funktionen er aktiveret.

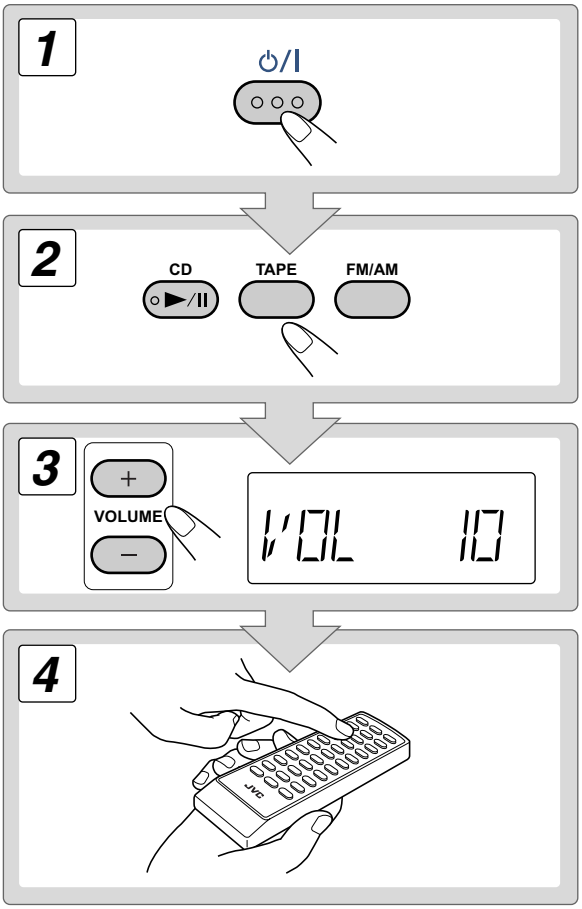
13 SOUND MODE-indikator
- Lyser, når en af lydfunktionerne er aktiveret.

14 FM-modtagelsesindikator
- MONO: Lyser, når FM mono er aktiveret.
- ST: Lyser når der er indstillet FM-stereostation med tilstrækkelig signalstyrke.

15 Frekvensindikatorer
- kHz: Lyser som indikering af AM-frekvensen.
- MHz: Lyser som indikering af FM-frekvensen.

16 ◴ (Timer)-indikator
- Lyser, når den daglige timer er på standby, blinker når den er aktiveret.





1 Tænd for strømmen.

STANDBY-lampen på hovedanlægget slukker.

2 Vælg kilden.

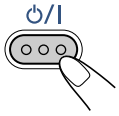
Afspilningen starter automatisk, hvis den valgte kilde er klar til at starte.

- Hvis du vælger TAPE som kilden, skal du trykke på ► på hovedapparatet for at begynde afspilningen. (Se side 10)

3 Juster lyden.

4 Betjen målkilden som forklaret senere.

Sådan slukkes (standby) anlægget



STANDBY-lampen på hovedanlægget lyser.

- Der bruges altid en lille mængde strøm, selv i standby-tilstanden.

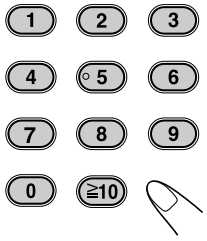
Privat lytning

Tilslut et sæt hovedtelefoner til stikket mærket PHONES på hovedanlægget. Lyden vil ikke længere komme ud af højttalerne. **Husk at skrue ned for lyden, inden du tilslutter hovedtelefonerne eller tager dem på.**

- Hvis hovedtelefonerne afbrydes, aktiveres højttalerne igen.

Sluk IKKE for anlægget (standby), mens lydstyrken er meget høj. Når du tænder for anlægget igen eller begynder afspilning, kan den pludselige lydeksplosion beskadige din hørelse, højttalerne og/eller hovedtelefonerne.

Sådan vælger du numre



Eksempler:

For at vælge tallet 5, skal du trykke på 5.

For at vælge tallet 15, tryk på ≧10 → 1 → 5.

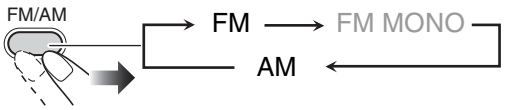
For at vælge tallet 30, tryk på ≧10 → 3 → 0.

For at vælge tallet 125, tryk på ≧10 →≧10 → 1 → 2 → 5.

Dansk

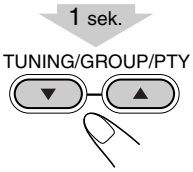
Lyt til radioen

Vælg frekvensbånd (FM eller AM)



Indstil på en station

Mens der er valgt FM eller AM…

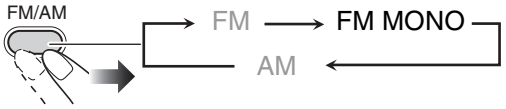


Stationssøgningen begynder, og frekvensindikeringen begynder at skifte på displayet.
Når en station (frekvens) med tilstrækkelig signalstyrke er indstillet, holder søgningen op.

Hold op med at søge manuelt ved at trykke på en af knapperne.

- Når du trykker flere gange på knappen, ændrer frekvensen sig trin for trin.

Hvis den modtagede FM-station er svær at høre



Modtagelsen forbedres, selv om stereoeffekten går tabt. Den MONO indikator lyser.

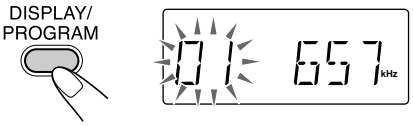
For at genoprette stereoeffekten skal du trykke på FM/AM gentagne gange for at vælge FM.

For at forudindstille stationerne

Du kan forudindstille op til 20 FM og 10 AM stationer.

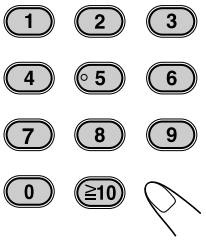
1 **Stil ind på en station, du ønsker at forudindstille.**

2 **Aktiver indtastning af tal til forudindstillede stationer.**



- Afslut følgende proces, mens visningen på displayet blinker.

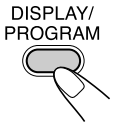
3 **Vælg et forvalgsnummer til den station, du vil lagre.**



Se "Sådan vælger du numre" on page 7 angående, hvordan et nummer vælges.

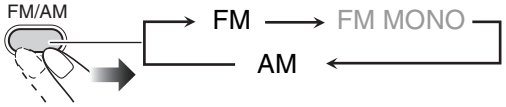
- Du kan også bruge PRESET ◄◄ eller PRESET ►► knappen.

4 **Lagring af stationen.**

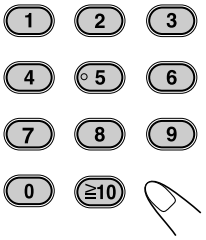


Sådan stiller du ind på en forudindstillet (fast) station

1 **Vælge et frekvensbånd (FM eller AM).**



2 **Vælg et nummer på den forudindstillede station, du har lagret.**



Se "Sådan vælger du numre" on page 7 angående, hvordan et nummer vælges.

- Du kan også bruge PRESET ◄◄ eller PRESET ►► knappen.

PROG-indikatoren tændes på displayet.

Dansk

Afspilning af disce/filer

Medier og filer, der kan afspilles

Dette system kan afspille følgende typer discs/filer.

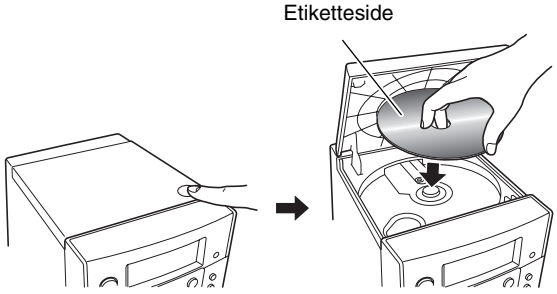
- Lyd-CD
- MP3/WMA-filer på en CD-R eller CD-RW

Lyd-CD	CD-R	CD-RW
COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

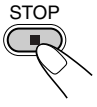
- Anlægget kan måske ikke afspille nogle filer, selv om disses formater er anført ovenfor.
- Advarsel for afspilning af DualDisc
  Non-DVD-siden af en "DualDisc" overholder ikke standarden for "Compact Disc Digital Audio". Derfor anbefales brug af Non-DVD-siden af en DualDisc på dette produkt ikke.
- Microsoft og Windows Media er indregistrerede varemærker eller varemærker, som tilhører Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

Isætning af en disc

- Du kan sætte en disc i, mens du afspiller en anden kilde.

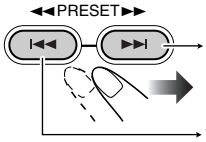


For at afspille en disc

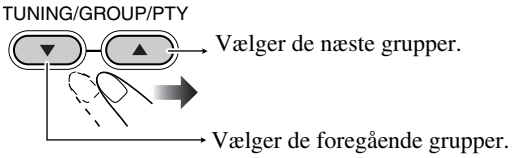
For at starte:	Stands midlertidigt:	Stands:
	Du frigiver ved at trykke en gang til.	

For at vælge et spor/en gruppe

For at vælge et spor:

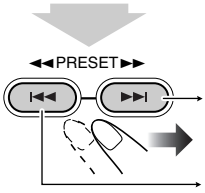


For at vælge en gruppe (kun MP3/WMA-disce):



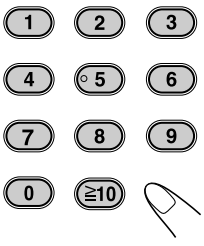
For at finde en bestemt del

Mens du afspiller en disc trykker du og holder inde, indtil du når den del, du ønsker.



For at finde et spor direkte og starte afspilning

Remote ONLY



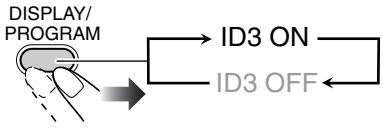
Se "Sådan vælger du numre" on page 7 angående, hvordan et nummer vælges.

memo

- Når en MP3/WMA-disc afspilles, kan kun sporene i den aktuelle gruppe vælges.

Visning af ID3/WMA-mærke information

Under afspilning af en MP3/WMA-disc...



ID3/WMA-mærke information kommer frem på displayet.

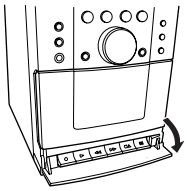
Dansk

Afspilning af et bånd

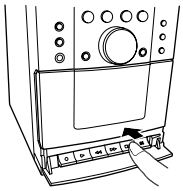
Indsætning af et bånd

Der kan afspilles bånd af type I.

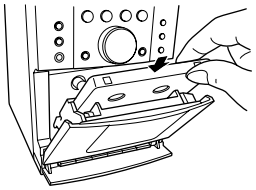
1 Åbn dækslet.



2 Tryk på ■/⏏.

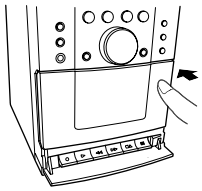


3 Sæt ind.



Med båndsiden nedad

4 Luk.

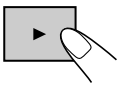
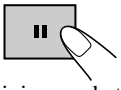
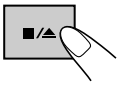


• For at tage båndet ud, trykkes på ■/⏏ for at åbne kassettebåndoptageren.

Afspilning af et bånd

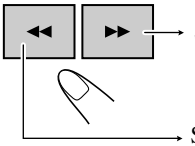
1 Vælg "TAPE" som kilde.

2 Starter afspilningen.

For at starte:	Stands midlertidigt:	Stands:
	 Du frigiver ved at trykke en gang til.	

For at finde en bestemt del

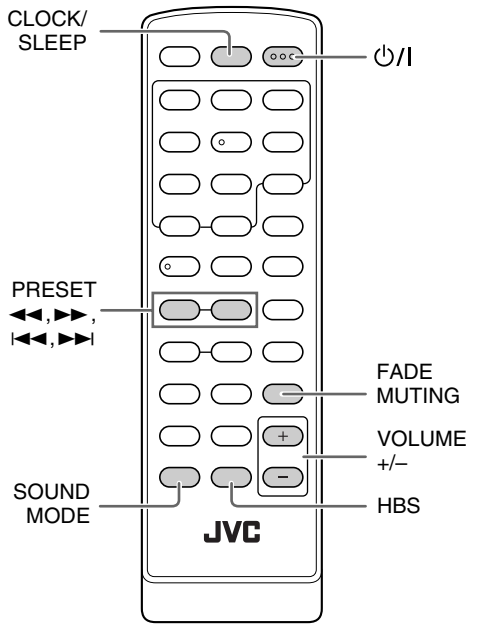
Under afspilning af et bånd...



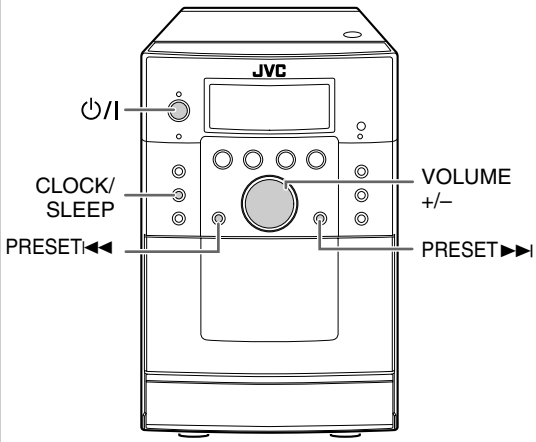
Du starter igen ved at trykke på ►.

Dansk

Fjernbetjening

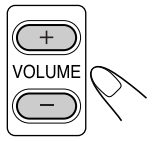
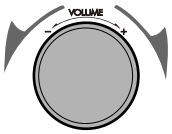


Hovedanlægget



Regulering af lydstyrken

Du kan justere lydniveauet fra niveau 0 ("VOL MIN") til niveau 31 ("VOL MAX").

Fjernbetjening:	Hovedanlægget:
	

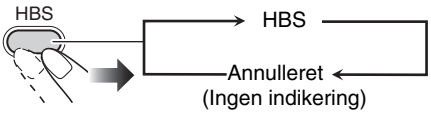
Sådan sænkes lyden på et øjeblik Remote ONLY

For at gendanne lyden, tryk en gang til eller juster lydniveauet.

Regulering af lyden Remote ONLY

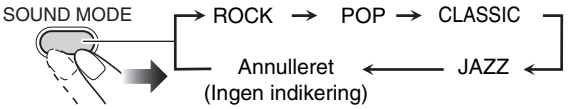
For at forstærke baslyden—HBS

Du kan opnå en kraftig baslyd med Hyper-Bass lydeffekten.



Valg af lydfunktion

Du kan vælge en af 4 SEA (lydeffektforstærker) funktioner.



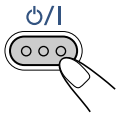
ROCK	Forøger lave og høje frekvenser.
POP	God til vokalmusik.
CLASSIC	God til klassisk musik.
JAZZ	Betonede lavere frekvenser til musik af jazztypen.
Ingen indikering	Ingen lydeffekter anvendes.

Dansk

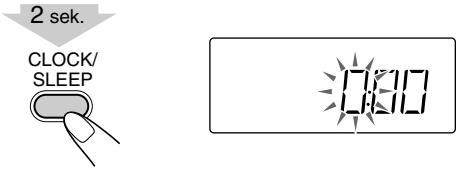
Indstilling af uret

Stil uret inden anvedelse af den daglige timer (se side 20).
• Det er kun muligt at stille uret, når der er slukket for anlægget (på standby).

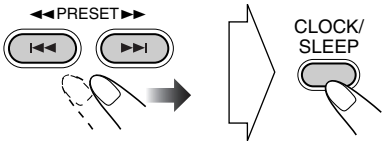
1 Sluk for (standby) anlægget.



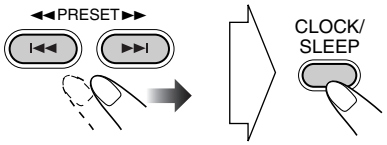
2 Aktiver urindstillingen.



3 Indstil timen.



4 Indstil minutterne.



Det indbyggede ur starter.

Kontroller den aktuelle tid under afspilning

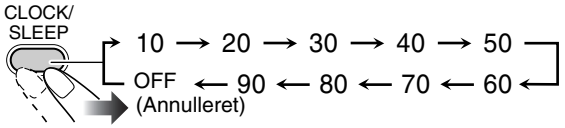
Tiden vises i et par sekunder.

Hvis der er en strømafbrydelse
Urets indstillinger går tabt og "0:00" blinker. Der er nødvendigt at stille uret igen.

Sluk automatisk for strømmen —Slumretimer

1 Aktiver sleep timer-modus.

2 Angiv tiden (i minutter).



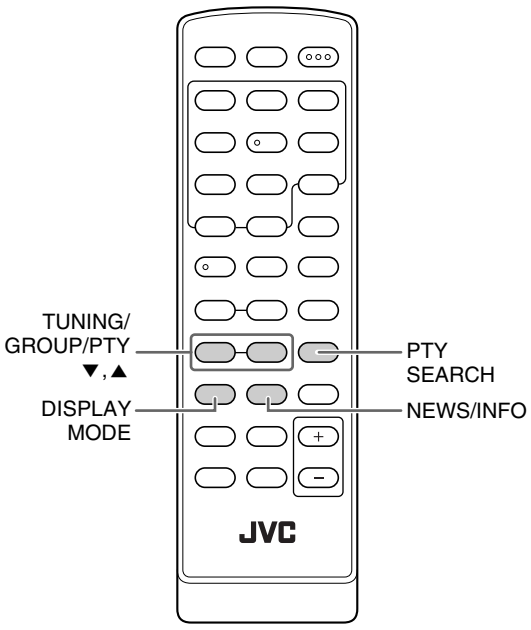
Kontrollér den resterende tid til slukningstidspunkt

• Hvis du trykker flere gange på knappen, kan du ændre slukningstidspunktet.

Dansk

Avancerede radiofunktioner

Fjernbetjening



Modtagelse af FM-stationer med Radiodatasystem

Radiodatasystem tillader FM-stationer at udsende et yderligere signal sammen med deres almindelige programsignaler.

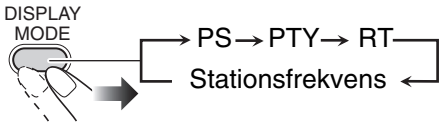
- Når anlægget er stillet ind på en FM station, som sender Radiodatasystem service, vil RDS-indikatoren begynde at lyse.

Anlægget kan modtage følgende typer radiodatasystemsignaler.

PS (Programservice)	Viser almindeligt kendte stationsnavne.
PTY (Programtype)	Viser udsendelsestyper.
RT (Radiotekst)	Viser stationens tekstmeddelelser.
Enhanced Other Networks	Giver oplysninger om den type programmer, der udsendes af Radiodatasystem-stationer fra andre netværk.

For at vise Radiodatasystem-oplysninger

Mens du lytter til FM-stationen…



PS	Stationsnavne vises. “NO PS” vises, hvis der ikke sendes et signal.
PTY	Den udsendte programtype vises. “NO PTY” vises, hvis der ikke sendes et signal.
RT	De tekstmeddelelser, som stationen sender, vises. “NO RT” vises, hvis der ikke sendes et signal.

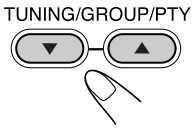
Søgning efter program ved brug af PTY-koder

Det er muligt at lokalisere en bestemt slags program fra de forudindstillede stationer (se side 8) ved at angive PTY-koderne.

Sådan søges efter et program ved hjælp af PTY-koder

1 **Mens du lytter til FM-stationen…**

2 **Vælg en PTY-kode.**



Se Yderligere oplysninger om PTY-koder (Se side 23).

3 Start søgning.

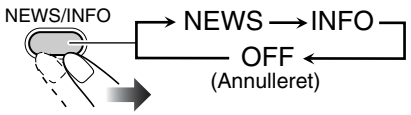
Anlægget søger igennem 20 forudindstillede FM-stationer, standser når den finder den, du har valgt, og indstiller på den station.
- Hvis der ikke findes noget program, fremkommer "NO FOUND" på displayet.
- For til enhver tid at standse søgningen skal du trykke på PTY SEARCH.

For at fortsætte søgningen efter standsning på en uønsket station
Mens indikatorerne blinker i displayet, skal du trykke på PTY SEARCH en gang til.

Midlertidigt automatisk skift til et program efter ønske

Enhanced Other Networks-funktionen gør, at anlægget kan skifte midlertidigt til en forudindstillet FM-station, der udsender et program efter dit eget ønske (NEWS eller INFO).
- Denne funktion virker, mens du lytter til den FM-station, der leverer de krævede signaler.

Mens du lytter til FM-stationen…



NEWS	Nyheder.
INFO	Program, der har til formål at give råd og vejledning.

Sådan virker Enhanced Other Networks-funktionen:

EKSEMPEL 1

Hvis en station ikke udsender det program, du ønsker
Anlægget bliver ved med at stille ind på den aktuelle station.

⬇

Når en station udsender det program, du ønsker, skifter anlægget automatisk til den station.
NEWS/INFO-indikatoren begynder at blinke.

⬇

Når programmet er slut, vender anlægget tilbage til den forrige station, men funktionen forbliver aktiv (indikatoren holder op med at blinke og forbliver tændt).

EKSEMPEL 2

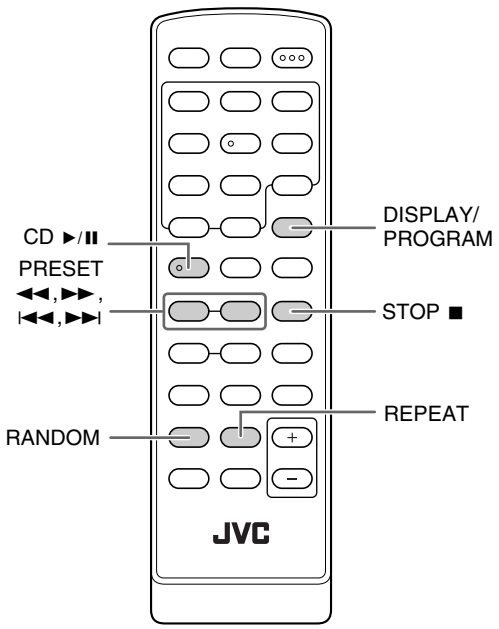
Hvis den station, der i øjeblikket er indstillet på, begynder at udsende det program, du har valgt
NEWS/INFO-indikatoren begynder at blinke.

⬇

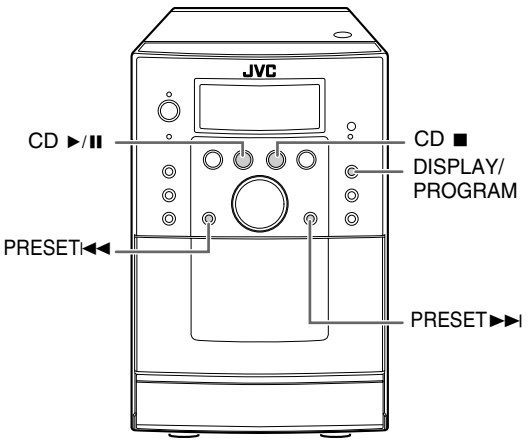
Når programmet er slut, holder indikatoren op med at blinke (funktionen forbliver aktiv).

Avancerede discfunktioner

Fjernbetjening



Hovedanlægget

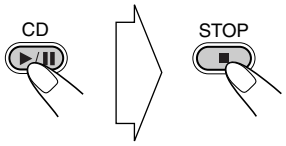


Programmering af afspilningsrækkefølgen— Programafspilning

Du kan planlægge afspilningsrækkefølgen for sporene (op til 32), før du starter afspilningen.

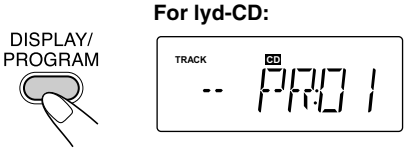
- Du kan gentage de programmerede spor ved at trykke på REPEAT.

1 **Vælg "CD" som kilde, og stop derefter afspilning.**

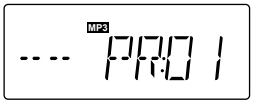


2 **Aktiver programafspilning.**

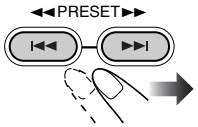
For lyd-CD:



For MP3/WMA-disc:

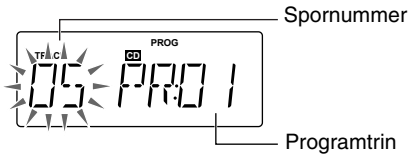


3 **Vælg de spor du ønsker til programafspilningen.**



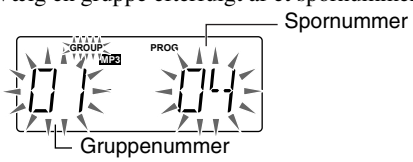
For lyd-CD:

Vælg et spor.



For MP3/WMA-disc:

Vælg en gruppe efterfulgt af et spornummer.



- Se "For at vælge et spor/en gruppe" på side 9 angående, hvordan man vælger et spor/en gruppe.

Dansk

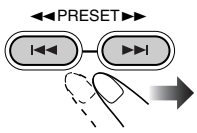
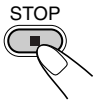
4 Bekræft valget.

Næste programtrin angives.

5 Gentag trin *3* og *4* for at programmere de andre spor.

6 Starter afspilningen.

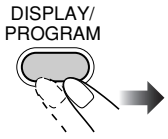
De spor, du har valgt, afspilles i den rækkefølge, du har programmeret.

Overspring et spor:	Stands midlertidigt:	Stands:
	Du frigiver ved at trykke en gang til.	

• Du kan ikke vælge sporet med talknapperne under programafspilning.

For at kontrollere programindholdet

Mens PROG-indikatoren lyser på displayet og afspilningen er stoppet...



Sådan ændres programmet

Mens PROG-indikatoren lyser på displayet og afspilningen er stoppet...

Rediger:

1 Tryk gentagne gange på DISPLAY/PROGRAM, indtil det programtrin, du vil redigere, vises.
2 Udfør trin 3 og 4 på side 15 og 16.

Tilføj trin i programmet:

1 Tryk gentagne gange på DISPLAY/PROGRAM, indtil "--" vises.
2 Udfør trin 3 og 4 på side 15 og 16.

Sletning af hele programmet:

PROG-indikatoren slukkes.
Programindholdet slettes også ved følgende operationer.
• Åbner CD-døren.
• Ændring af kilden.
• Slukker for anlægget.

Dansk

Afspilning i tilfældig rækkefølge—Tilfældig afspilning

Du kan afspille alle spor på discen i tilfældig rækkefølge.

Afspilningen starter i tilfældig rækkefølge.
Tilfældig afspilning slutter, når alle spor er afspillet.

Overspring et spor:	Stands midlertidigt:
	Du frigiver ved at trykke en gang til.

• Du kan ikke vælge sporet med talknapperne under tilfældig afspilning.

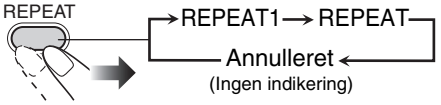
Afslut tilfældig afspilning

• Du kan også afslutte tilfældig afspilning ved at trykke på STOP ■.

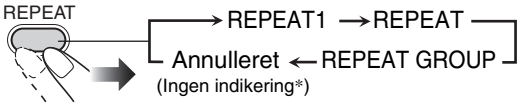
Gentagen afspilning—Gentag afspilning

Sporene kan afspilles gentagelsesvis.

For lyd-CD:



For MP3/WMA-disc:

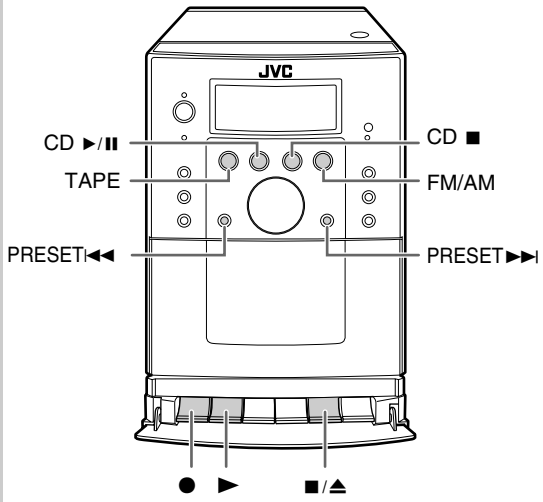


REPEAT1	Gentager det aktuelle spor.
REPEAT GROUP	Gentager alle spor i den aktuelle gruppe.
REPEAT	Gentager alle sporene. Gentager programmet.

* GROUP-indikatoren lyser på displayet, mens afspilningen er stoppet.

Optage-operationer

Hovedanlægget



VIGTIGT
Det kan være ulovligt at optage eller spille materiale med copyright uden ophavsretsejerens samtykke.

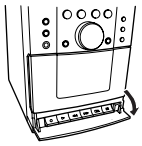
Du kan anvende bånd af type I til optagelse.

Optagelse af en FM/AM-udsendelse

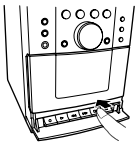
Main Unit ONLY

1 **Sæt et kassettebånd, der kan optages på, i.**

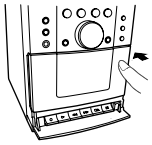
1. Åbn dækslet



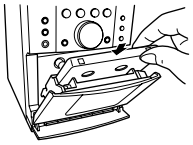
2. Tryk på ■/≜



4. Luk

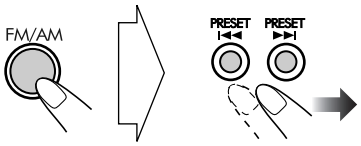


3. Sæt ind

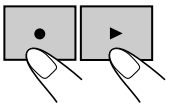


Med optagelsessiden vendende udad

2 **Vælg et radiobånd (FM eller AM) og stil ind på en station, du vil optage.**



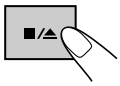
3 **Start optagelsen.**



(På samme tid)

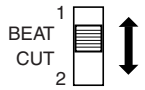
●REC-indikatoren tændes på displayet.

Stands optagelsen



Hvis der høres støjstøj under optagelse af en AM-udsendelse

Bag på hovedanlægget



• Vælg “1” eller “2” for at reducere støjstøjen

Dansk

Optagelse af en disc

1 Isæt en disc og et kassettebånd, der kan optages på.

• Hvis den aktuelle kilde ikke er CD, skal du trykke på CD ►/II og derefter trykke på CD ■.

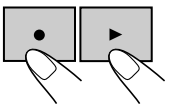
Sådan optages programmeret afspilning eller afspilning i tilfældig rækkefølge

Vælg programmeret afspilning (og opret et program: se side 15) eller tilfældig afspilning (se side 17), og tryk derefter på CD ►/II for at pausestoppe afspilningen.

Start af afspilningen fra et specificeret spor

Tryk på I◄◄/►►I for at vælge et spor, fra hvilket du vil begynde at optage.

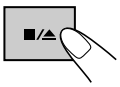
2 Start optagelsen.



Afspilning og optagelse begynder fra det første spor.

• Hvis du trykker på ● og ► under afspilning af et spor, vil afspilningen begynde igen fra begyndelsen af det aktuelle spor og optagelsen begynder.

Stands optagelsen



Optagelsen stopper og afspilningen pausestopper.

• For at begynde optagelsen igen, trykkes på ● og ►.

• For at afslutte optagelsen, trykkes på CD ■ .

Hvis båndet når slutningen, inden afspilningen af discen er færdig, vil optagelsen og afspilningen pausestoppe. Vend i dette tilfælde båndet og begynde optagelsen igen på en af de følgende måder.

• For at begynde optagelsen igen fra den position, hvor afspilningen pausestopper, skal du trykke på ● og ►.

• For at begynde optagelsen igen fra begyndelsen af det aktuelle spor, skal du trykke på I◄◄ og derefter trykke på ● og ►.

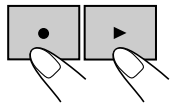
Sletning af et bånd

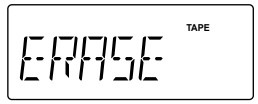
Du kan lave et blankt bånd ved at slette indholdet på det.

1 Sæt et bånd, du vil slette, i.

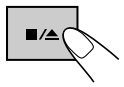
2 Vælg "TAPE" som kilde.

3 Begynd at slette.





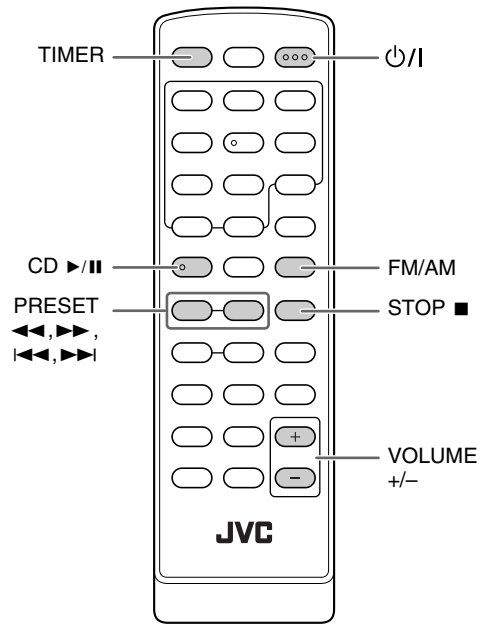
Standsning af sletning



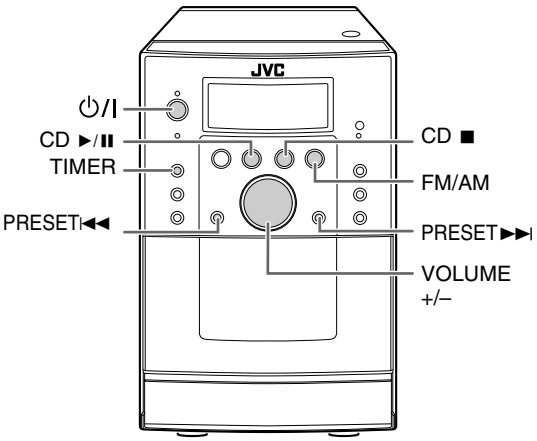
Dansk

Daglig timer-funktioner

Fjernbetjening



Hovedanlægget

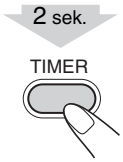


Indstilling af daglig timer

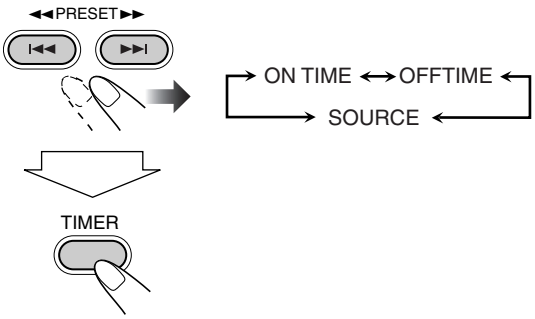
Når du bruger den daglige timer, kan du vågne op til musik etc.

- Indstil uret, inden du indstiller den daglige timer (Se side 12)
- For at forlade timerindstillingen skal du trykke på STOP ■ efter behov.

1 **Aktiver indstillingen af den daglige timer.**



2 **Vælg den post, der skal indstilles.**



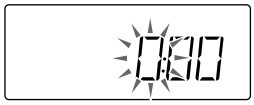
ON TIME	Indstilling af aktiveringstiden.
OFFTIME	Indstilling af deaktiveringstiden.
SOURCE	Valg af kilde til afspilning.

Fortsættes til den næste side.

Dansk

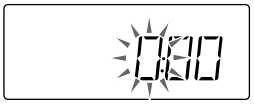
3 Udfør de ønskede indstillinger.

Indstilling af aktiveringstid.



Tryk på I◄◄/►►I for at vælge timen (minut), og tryk derefter på TIMER fpr at bekræfte.

Indstilling af deaktiveringstid.



Tryk på I◄◄/►►I for at vælge timen (minut), og tryk derefter på TIMER fpr at bekræfte.

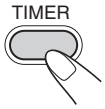
Valg af kilde til afspilning

Tryk på CD►/II eller FM/AM-knappen for at vælge kilden, og tryk derefter på TIMER for at bekræfte.

- Når du trykker på FM/AM, vil TUNER blive valgt som kilde. Udfør i dette tilfælde følgende for at vælge båndet og forindstille stationen.
  1 Tryk på I◄◄/►►I for at vælge "FM PRE" (FM) eller "AM PRE" (AM), og tryk derefter på TIMER for at bekræfte.
  2 Tryk på I◄◄/►►I for at vælge den faste station, og tryk derefter på TIMER for at bekræfte.

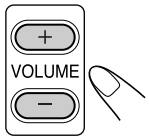
4 Gentag trin *2* og *3* for at udføre alle indstillinger af den daglige timer. (Aktiveringstid, deaktiveringstid og kilde)

5 Aktiver den daglige timer.

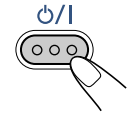


◴ (Timer)-indicatoren lyser på displayet og TIMER-lampen på hovedanlægget lyser rødt.

6 Juster lydniveauet.

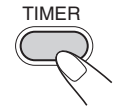


7 Sluk for anlægget.



Deaktivering af den daglige timer

Når der er tændt for anlægget...



◴ (Timer) indikatoren på displayet og TIMER-lampen på hovedanlægget slukker.

memo

- Når både den daglige time rog afbryderautomatikken er aktiveret, vil anlægget slukke på den tidligste slukketid.

Sådan virker den daglige timer

Når den daglige timer er indstillet, vil ◴ (Timer) indikatoren lyse på displayet, og TIMER-lampen på hovedapparatet lyser rødt. Den daglige timer aktiveres på samme tid hver dag, indtil du slukker manuelt for timeren.

Når on-tiden (aktiveringstiden) kommer

Der tændes for anlægget, som indstilles på den angivne station, eller det begynder at afspille den angivne kilde.

- Der skrues gradvist op for lyden til det niveau, du sidst indstillede. (Maks. lydstyrke 16)
- Mens den daglige timer er aktiveret, blinker ◴ (Timer)-indikatoren på displayet.
- Uden at annullere den daglige timer kan du ændre kilden eller justere lydstyrken, når den daglige timer begynder afspilningen.

Når off-tiden (afbrydelsestidspunkt) kommer

Anlægget holder op med at spille og slukker (standby).

- Indstillingen af den daglige timer forbliver i hukommelsen, indtil du ændrer den.

Yderligere oplysninger

Lær mere om dette anlæg

Daglige funktioner—Afspilning (se side 7 til 10)

Lyt til radioen:

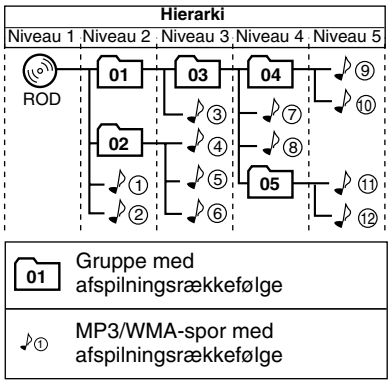
- Hvis du lagrer en ny station på et forvalgsnummer, som allerede er i brug, vil den tidligere lagrede station på det pågældende tal blive slettet.
- Når du tager netledningen ud af kontakten, eller hvis der opstår strømafbrydelse, vil de forudindstillede stationer blive slettet efter et par dage. Hvis dette sker, skal stationerne indprogrammeres igen.

Afspilning af disce/filer:

- Anlægget kan ikke afspille "packet write" disce.
- For afspilning af MP3/WMA…
  - MP3/WMA-disce kræver en længere læsetid end almindelige CD'er. (Det afhænger af gruppe-/filkonfigurationens kompleksitet).
  - Nogle MP3/WMA-filer kan ikke afspilles og vil blive sprunget over. Dette skyldes optagelsesprocessen og -forholdene.
  - Ved fremstilling af MP3/WMA-disce skal der benyttes ISO 9660 Level 1 eller Level 2 som diskformat.
  - Dette anlæg kan afspille MP3/MWA-filer med filtypenavnet <.mp3/.wma> (uanset om det er med store eller små bogstaver).
  - Nogle karakterer eller symboler vil ikke blive vist korrekt på displayet.
    Det højeste antal karakterer, som vises på displayet, er 30 (uden suffikskoden).
  - Det anbefales at fremstille hver MP3-/WMA-fil ved en prøvefrekvens på 44,1 kHz og ved en bithastighed på 128 kbps.
  - Anlægget kan genkende i alt 511 spor og 511 grupper op en MP3/WMA-disc. Spor eller grupper ud over det maksimale antal kan ikke genkendes.
  - Hvis en mappe ikke indeholder MP3/WMA-spor, springes den over.

Konfiguration af MP3/WMA-grupper/spor

Dette anlæg afspiller MP3/WMA-spor som følger.



Afspilning af et bånd:

- Det anbefales ikke at benytte C-120 bånd, eller længere. Disse kassettebånd er mere tilbøjelige til at køre fast i trykrulle og kapstan og kan ødelægge båndet.

Daglige funktioner—Lyd og andre justeringer (se side 11 og 12)

Regulering af lydstyrken:

- Husk at skrue ned for lyden, inden du tilslutter hovedtelefonerne eller tager dem på.

Regulering af lyden:

- Funktionen påvirker også lyden fra hovedtelefonerne.

Indstilling af uret:

- "0:00" vil blinke på displayet, indtil du stiller uret.
- Uret kan vinde eller tabe 1-2 minutter pr. måned. Hvis dette sker, stilles uret igen.

Dansk

Avancerede radiofunktioner (se side 13 og 14)

Beskrivelse af PTY-koderne

NEWS: Nyheder
AFFAIRS: Programmer, der går tættere ind på aktuelle nyheder og anliggender
INFO: Programmer med lægeoplysninger, vejrudsigter o.s.v.
SPORT: Sportsbegivenheder
EDUCATE: Undervisningsprogrammer
DRAMA: Hørespil
CULTURE: Programmer om national og regional kultur
SCIENCE: Programmer om naturvidenskab og teknologi
VARIED: Andre programmer såsom komedier eller ceremonier
POP M: Popmusik
ROCK M: Rockmusik
EASY M: Middle-of-the road music (normalt kaldet "easy listening")
LIGHT M: Let musik
CLASSICS: Klassisk musik
OTHER M: Anden musik
WEATHER: Vejrudsigter
FINANCE: Rapporter om virksomheder, handel, aktiemarkedet o.s.v.
CHILDREN: Underholdningsprogrammer for børn
SOCIAL: Programmer om kulturarrangementer
RELIGION: Programmer om alt inden for tro, eksistentialisme og etik
PHONE IN: Programmer, hvor folk kan ringe ind og udtrykke deres meninger
TRAVEL: Programmer om rejsedestinationer, charterferier samt rejseideer og -muligheder
LEISURE: Programmer om fritidsinteresser såsom have, madlavning, fiskeri, o.s.v.
JAZZ: Jazzmusik
COUNTRY: Country-musik
NATION M: Aktuel, udenlandsk folkemusik på originalsproget
OLDIES: Klassisk popmusik
FOLK M: Folk-musik
DOCUMENT: Faktaprogrammer, hvor emnerne præsenteres på en dybdegående måde
TEST: Udsendes for at afprøve nødsendeudstyr eller -anlæg
ALARM: Nødmeldinger
NONE: Ingen programtype, udefineret program, eller svært at kategorisere i bestemte typer

Avancerede discfunktioner (se side 15 til 17)

Programmering af afspilningsrækkefølgen— Programafspilning:

- Hvis du prøver at programmere spor nummer 33, vises "FULL" på displayet.
- Mens du programmerer…
  Din indtastning vil blive ignoreret, hvis du har forsøgt at programmere et emnenummer, som ikke eksisterer på discen (hvis du f.eks. vælger spor 14 på en disc, som kun har 12 spor).

Optage-operationer (se side 18 og 19)

- Optagelsesniveauet indstilles automatisk korrekt. Du kan således udføre lydjusteringer uden at optageniveauet påvirkes.
- Der findes startbånd, som man ikke kan optage på i starten og slutningen af kassettebånd. Når du optager CD'er eller radioudsendelser, skal du derfor først spole startbåndet frem for at sikre, at du ikke mister noget af optagelsen.

Daglig timer-funktioner (se side 20 og 21)

- Når netledningen tages ud, eller hvis der opstår strømsvigt, annulleres timeren. Du skal først stille uret og derefter timeren igen.

Fejlfinding

Hvis du har et problem med anlægget, skal du se i denne liste efter en mulig løsning, før du tilkalder service.

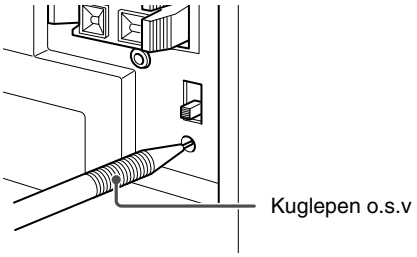
Generelt:

Justeringer eller indstillinger annulleres pludseligt, før du afslutter.

⇨ Der er en tidsgrænse. Gentag proceduren igen.

Funktionerne er slået fra.

⇨ Den indbyggede mikroprocessor kan svigte som følge af ekstern elektrisk interferens. Tag netledningen ud af kontakten og sæt den i igen.
Hvis problemet ikke kunne løses ved hjælp af ovenstående procedure, skal du tage netledningen ud af forbindelse og holde RESET-knappen på bagsiden af anlægget inde i mere end 3 sekunder for at nulstille anlægget.
Hvis du nulstiller systemet, vil urindstillingen, timerindstillingen og de faste stationer blive slettet, hvorfor du er nødt til at indprogrammere dem igen.



Kan ikke betjene anlægget med fjernbetjeningen.

⇨ Stien mellem fjernbetjeningen og fjernbetjeningsføleren på anlægget er blokeret.
⇨ Rettes mod fjernbetjeningsføleren på frontpanelet.
⇨ Gå tættere på anlægget.
⇨ Batterierne er brugt op.

Der kommer ingen lyd fra højttalerne.

⇨ Højttalerforbindelserne er forkerte eller løse (se side 5).
⇨ Hovedtelefonerne er tilsluttet (se side 7).

Radiofunktioner:

Det er svært at lytte til udsendelser på grund af støj

⇨ Antenneforbindelserne er forkerte eller løse.
⇨ AM-rammeantennen er for tæt på anlægget.
⇨ FM-antennen er ikke ordentlig udstrakt eller placeret.

Discfunktioner:

Discen spiller ikke.

⇨ Discen vender den forkerte side opad. Læg discen i med etiketsiden opad.

Discen springer eller hakker.

⇨ Discen er snavset eller ridset.

Optage-operationer:

Det er ikke muligt at optage.

⇨ De små tapper på kassetten er fjernet. Dæk hullerne med klisterbånd.

Daglig timer-funktioner:

Den daglige timer virker ikke.

⇨ Der blev tændt for anlægget, da aktiveringstiden kom. Den daglige timer begynder først at virke, når der er slukket for anlægget.
⇨ Der kan have været en strømafbrydelse. Stil først uret og derefter timeren igen.

"INVALID" vises på displayet.

⇨ Aktiveringstiden og slukketiden er indstillet til den samme tid. Indstil en forskellig tid for aktiveringstiden og slukketiden.

Vedligeholdelse

For at få det bedst mulige ud af anlægget skal discene og mekanismen holdes rene.

Håndtering af disce

- Tag discen ud af hylsteret ved at holde i kanten, mens du trykker let på hullet i midten.
- Rør ikke ved discens skinnende overflade eller bøj den.
- Læg discen tilbage i sit hylster efter brug for at forhindre skævheder.
- Pas på ikke at ridse discens overflade.
- Undgå at udsætte den for direkte sollys, meget høje eller lave temperaturer og fugt.

Sådan renses discen:

Tør discen af med en blød klud i en lige bevægelse fra midten og ud mod kanten.

Håndtering af kassettebånd

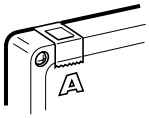
- Hvis båndet sidder løst i kassetten, fjernes slækket ved at sætte en blyant ind i en af spolerne og dreje rundt.
  – Hvis båndet sidder løst kan det risikere at blive forstrakt, skåret over eller indfanget i kassetten.
- Vær forsigtig med at ikke at røre overfladen på båndet.
- Undgå at opbevare båndet på følgende steder—på støvede steder, i direkte sollys eller -varme, fugtige steder, på et TV eller en højttaler eller i nærheden af en magnet.

Sådan opretholdes den bedste optage- og afspilningslydkvalitet

- Brug en vatpind fugtet med alkohol til at rense hovederne, båndtransportakslerne og kniberullerne.
- Brug et afmagnetiseringsapparat (fås i elektronik- og radioforretninger) til at afmagnetisere hovederne (når der er slukket for anlægget).

For at beskytte optagelserne
Kassettebånd har to små tappe som beskyttelse mod utilsigtet sletning eller overspilning.
Optagelserne beskyttes ved at fjerne disse flige.

Hvis du vil overspille et beskyttet kassettebånd, skal du sætte tape over hullerne.



Rengøring af anlægget

- Pletter skal tørres af med en blød klud. Hvis anlægget er stærkt plettet, skal det aftørres med en klud, der er opvredet i et neutralt rengøringsmiddel fortyndet med vand, og derefter tørres efter med en tør klud.
- Da anlæggets kvalitet kan forringes, blive beskadiget eller malingen kan skalle af, skal du være forsigtig med følgende.
  – UNDGÅ at tørre af med en hård klud.
  – TØR IKKE kraftigt af.
  – UNDGÅ at bruge fortynder eller rensebenzin ved rengøring.
  – UNDGÅ at bruge flygtige væsker, som f.eks. insektmidler.
  – LAD IKKE gummi eller plastik komme i kontakt med det i længere tid.

Specifikationer

Forstærkerafsnit

Udgangseffekt:	7 W pr. kanal, min. RMS, begge kanaler med 4 Ω ved 1 kHz, med højst 10% total harmonisk forvrængning. (IEC268-3)
Højttalere/impedans:	4 Ω – 8 Ω

Tunerafsnit

FM tuneområde:	87,50 MHz – 108,00 MHz
AM (MW) tuneområde:	522 kHz – 1 629 kHz

CD-afspillerafsnit

Dynamisk område:	60 dB
Signal-støjforhold:	60 dB
Wow og flutter:	Kan ikke måles

Kassettebåndafsnit

Frekvensrespons	
Normal (type I):	125 Hz – 8 kHz
Wow og flutter:	0,35% (WRMS)

Generelt

Strømforsyningskrav:	AC 230 V ~, 50 Hz
Strømforbrug:	26 W (i drift) 1 W (i standby)
Mål (ca.):	140 mm × 209 mm × 208 mm (B/H/D)
Vægt (ca.):	2,52 kg

Højttalere

Type:	1-vejs basrefleks
Højttalerenheder:	10 cm kegle × 1
Impedans:	4 Ω
Mål (ca.):	135 mm × 209 mm × 175 mm (B/H/D)
Vægt (ca.):	1,16 kg hver

Medfølgende tilbehør

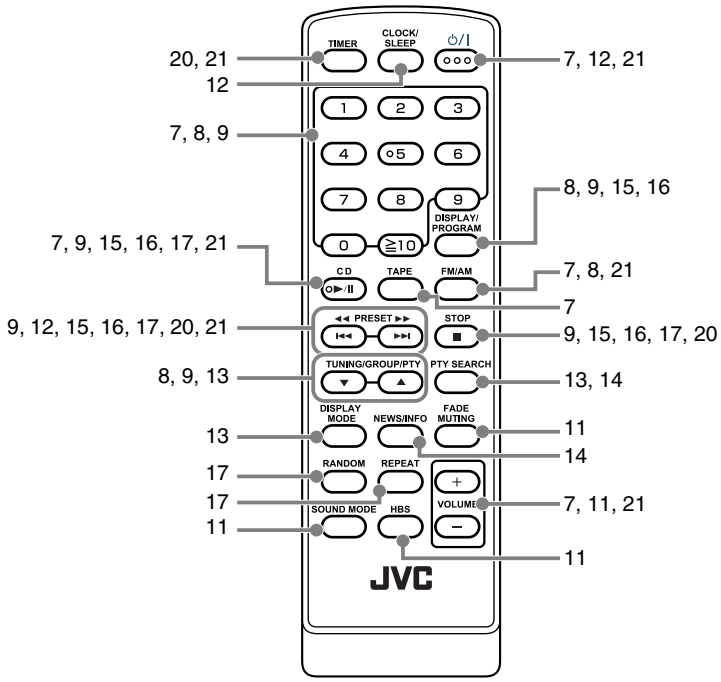
Se side 3.

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

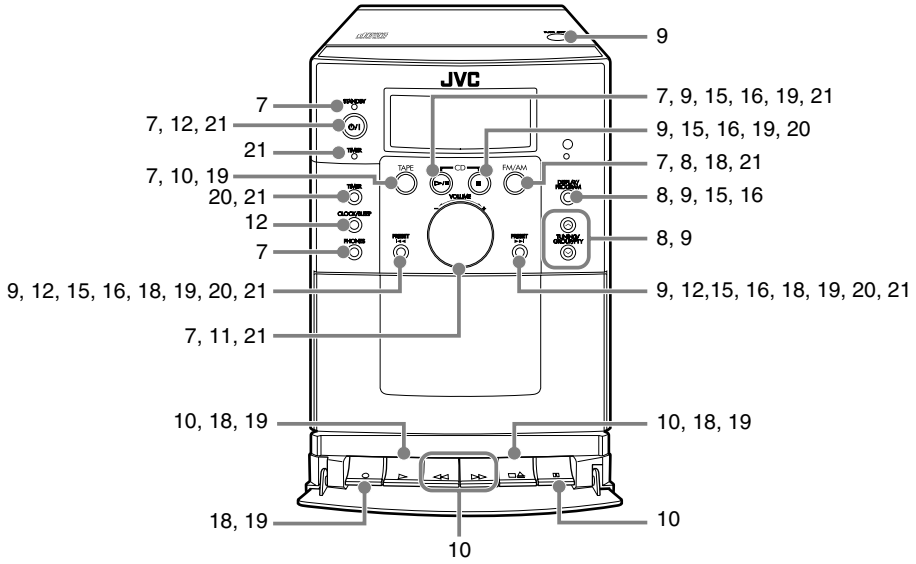
Indholdsfortegnelse over dele

Se siderne for at se, hvordan knapperne og betjeningsgrebene skal anvendes.

Fjernbetjening



Hovedanlægget



Dansk

JVC

SP, IT, PT, SW, FI, DA

© 2008 Victor Company of Japan, Limited

0708AHMMDWMTS